

RITMO

Ben Heppner

Artista exclusivo
del sello



Entrevista
Emmanuel Pahud

Tema del mes
La conexión capicúa

La música que no
debe faltar
La Obra de cámara
de Brahms

Sala de audición
En tierra firme

Ópera viva
"Lady Macbeth de
Mtsensk" de Shostakovich

Voces
Nancy Gustafson

Compositores
Christian Sinding

00742



8413042 120018

NAXOS

www.naxos.com

NOVEDADES mayo 2002

Prosigue NAXOS su habitual línea de lanzamientos de novedades, combinando los repertorios más populares con músicas desconocidas pero de valor –que las sigue habiendo, y bastantes– y versiones históricas creadoras de auténtica jurisprudencia interpretativa. Tenemos este mes una nueva "Butterfly", por ejemplo, al lado de nuevos volúmenes dedicados a las respectivas Obras para piano de Alkan y Mompou; un doble dedicado al teclado de Frescobaldi, unos Planetas de Holst que se complementan con piezas de Colin Matthews; un disco conmemorativo con piezas orquestales de Joaquín Rodrigo, más Lieder de Schubert o un original disco Shostakovich con las divertidas *Suites de Jazz*.

Y en el campo de las interpretaciones históricas, este mes nos visitan las figuras inconmensurables de Vladimir Horowitz, Arturo Toscanini, Bruno Walter, William Kapell y Rosa Ponselle, que desgranar sus más celebradas especialidades. Por ejemplo, Walter con Mahler, Kapell con Rachmaninov, Horowitz con Tchaikovsky o Ponselle con su ardoroso Verdi.

Otro mes más Naxos nos pone sobre la mesa sus claras cartas de juego. Y como siempre tan claras como ventajosas: precio y calidad artística y técnica rara vez encontraron una relación más ajustada y razonable.

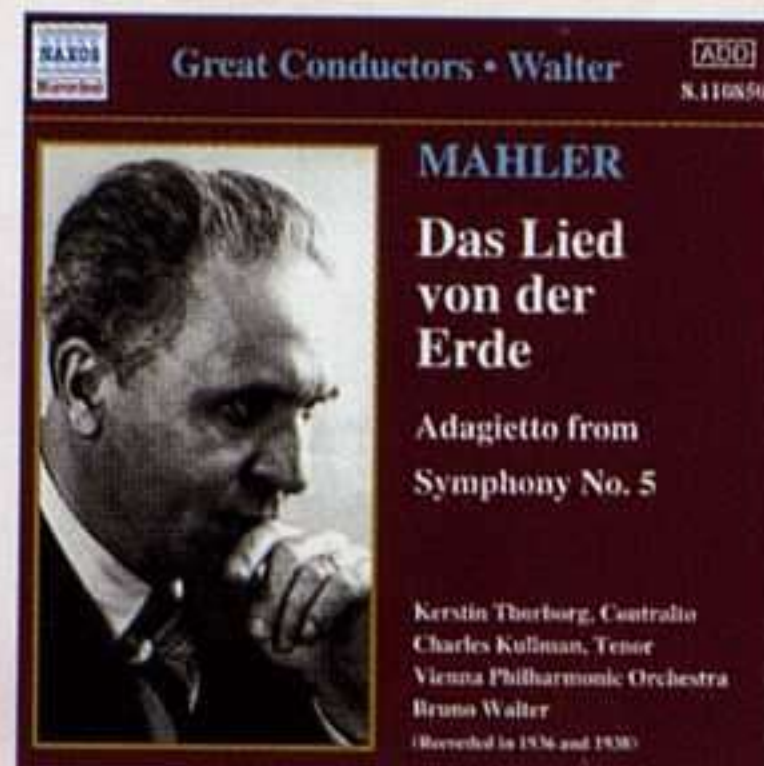
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es

Email: correo@ferysa.es

Fax: 91.358.89.14



ALKAN: la Obra para piano, vol. 2. Esquisses, op. 63. Laurent Martin, piano. Naxos 8.555496.

BAX: Sinfonía núm. 4. Obertura para una comedia picaresca. Nympholept. Orquesta Nacional Real Escocesa. Dir.: David Lloyd-Jones. Naxos 8.555343.

BUSONI: Suite de Turandot. Zarabanda y Cortejo. Berceuse elegíaca. Orquesta Filarmónica de Hong Kong. Dir.: Samuel Wong. Naxos 8.555373.

FRESCOBALDI: Obras para clavecín y órgano. Sergio Vartolo, clave y órgano. Naxos 8.553547-8. 2 CDs.

HOLST: Los planetas. MATTHEWS: Pluto: The Renewer. The Mystic Trumpeter. Orquesta Nacional Real Escocesa. Dir.: David Lloyd-Jones. Naxos 8.555776.

MOMPOU: la Obra para piano, vol. 4. Música callada. El pont. Muntanya. Jordi Maso, piano. Naxos 8.554727.

PUCCINI: Madama Butterfly. Svetlana Katchour, Bruce Rankin, Frederika Brillemburg, Heikki Kilpelainen. Coro y Orquesta Filarmónica Estatal de Bremen. Dir.: Gunter Neuhold. Naxos 8.660078-79. 2 CDs.

RODRIGO: Obras orquestales. Cinco Piezas infantiles, Soleriana: suite para orquesta. Zarabanda lejana y villancico. Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. Dir.: Maximiano Valdés. Naxos 8.555844.

SCHUBERT: Los Lieder sobre Schiller, vol. 2. Regina Kakobi, mezzo-soprano. Ulrich Eisenlohr, piano. Naxos 8.554741.

SHOSTAKOVICH: Suite de La cerradura. Suites de jazz núms. 1 y



2. Tahiti Trot. Orquesta Estatal Rusa. Dir.: Dmitri Yablonsky. Naxos 8.555949.

GRANDES ARIAS PARA BARÍTONO. Obras de ROSSINI, MOZART, BIZET, VERDI, LEONCAVALLO, MASCAGNI y PUCCINI. Varios cantantes, orquestas y directores. Naxos 8.555922.

OBRAS ORQUESTALES FAMOSAS JAPONESAS. Obras de TOYAMA, KONOYE, IFUKUBE, AKUTAGAWA, KOYAMA y YOSHIMATSU. Orquesta Sinfónica del Metropolitan de Tokio. Dir.: Ryusuke Numajiri. Naxos 8.555071.

HISTÓRICOS DE NAXOS

BRAHMS: Concierto para piano núm. 2. TCHAIKOVSKY: Concierto para piano núm. 1. Vladimir Horowitz, piano. Orquesta Sinfónica NBC. Dir.: Arturo Toscanini. Registros: 1940, 1941. Naxos 8.110671.

MAHLER: La canción de la tierra. Adagio de la Décima Sinfonía. Kerstin Thorborg, Charles Kullman. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Bruno Walter. Registros: 1936. Naxos 8.110850.

RACHMANINOV: Concierto para piano núm. 2. Rapsodia sobre un tema de Paganini. Preludio op. 3/2. William Kapell, piano. Robin Hood Dell Orchestra of Philadelphia. Dirs.: William Steinberg, Fritz Reiner. Registros: 1950, 1951 y 1945. Naxos 8.110692.

PONSELLE, Rosa, soprano. Arias de VERDI. Giovanni Martinelli, Riccardo Stracciari, Enzo Pinza. Varias acompañantes. Registros: 1918-1928. Naxos 8.110728.



RITMO

El autor habitual de la sección gusta de plantear entretenidos juegos: en esta ocasión, buscar música y músicos conectados con fechas capicúas.



Tema del mes
La conexión capicúa



Entrevista
Emmanuel Pahud

El joven flautista, que tiene contrato con el sello EMI, pasó por Jerez de la Frontera, donde le entrevistó José Luis de la Rosa.

Actualidad
Magazine 26

Sabía que... 36

Vamos de concierto 40

No se lo pierda 44

Hemos escuchado 46



Un asunto de envergadura; tanto que seguramente el disco ni haya dado ni siga dando la cuenta que merece: la música de cámara de Johannes Brahms.

La música que no debe faltar 14

Ópera viva 89

En "Una ópera", *Lady Macbeth del distrito de Mtsensk*, de Shostakovich. En "Voces", Nancy Gustafson. La sección se completa con las habituales críticas nacionales y extranjeras.



Compositores 106

El autor noruego Christian Sinding (Kongsberg, 1856-Oslo, 1941). Interesante músico, plantea un curioso eclecticismo que contempla la escuela noruega y la centroeuropea.



Reportajes 108

Una nueva edición del Premio "Jaén" de piano; la entrega del premio de la Fundación Guerrero a Carmelo Bernaola y un trabajo sobre las actividades de la Escuela de Verano de Lucena.

Discos
Sumario 55

Críticas 56

Sala de Audición 84

RITMO Parade 115



TEMA DEL MES

En Fa mayor



No es la primera vez que José Antonio Ruiz Rojo plantea la sección como una búsqueda de músicas en una determinada tonalidad.

¿Recuerdan su artículo del número 739 de la revista "defendiendo" la tonalidad La menor, la de la, por ejemplo, *Sexta* de Mahler o del *Doble* de Brahms?

Esperamos con impaciencia su planteamiento para la que escoge ahora, Fa mayor.



ENTREVISTA NATHALIE STUTZMANN

Prácticamente al cierre de esta edición, Nathalie Stutzmann está cantando en Alicante. La soberbia contralto nos ha prometido una entrevista para nuestro próximo número.

La música que no debe faltar

Nuestro especialista en música antigua, el director del grupo Musica Ficta, hará un repaso de los mejores madrigales del período renacentista.

Una ópera

El 28 de mayo llega al Teatro Real, de Madrid, el prólogo de la Tetralogía wagneriana *El anillo del Nibelungo*. Hacemos coincidir la salida de nuestro número de junio con este artículo sobre *El oro del Rin*.

Compositores fuera del circuito

El autor austriaco Gottfried von Einem, un interesante compositor que bebe de varias fuentes pero que queda caracterizado, sobre todo, por un fuerte tono expresionista post-bergiano.

Y Además...

Nuestras habituales secciones de:

- Actualidad
- Ópera
- Reportajes
- RITMO Parade

Discos

Críticas



El pianista ruso Evgeny Kissin saca nuevo disco con obras de Bach/Busoni, Balakirev y los consabidos *Cuadros* de Mussorgsky.



Riccardo Chailly prosigue su ciclo Mahler. Y como esta *Segunda* se parezca a sus anteriores versiones, habrá muchos motivos para la celebración.

Sala de Audición



Con el título "Música aérea", Pedro Sancho de la Jordana redondea el mini-ciclo que la sección dedica a la música en los elementos.



Buenos presagios

El pasado 3 de marzo tuvo lugar en el Teatro Real, de Madrid, la presentación de su próxima temporada de ópera, conciertos y ballet. Nada especial: siempre se han hecho, se hacen y se seguirán haciendo estas cosas; es útil e incluso necesario para la buena "venta" de la Cultura ocuparse de la "galería", es decir, de la "vidilla" que da al asunto el "negocio" mediático. Nada especial. Sin embargo, traemos el hecho a nuestra página editorial porque creímos ver allí cosas nuevas que nos parece interesante comentar.

Sentados en la gran mesa de la sala de prensa del teatro grande, para que quepa mucha gente: a veces muchos de los que la han ocupado no han sabido muy bien qué decir), solos, sin el apoyo de la autoridad ministerial competente (muy bien: ¿haría falta esa compañía? El signo de independencia es inequívoco), la gerente, la sobria, controlada y serena Inés Argüelles (exalando competencia de la mejor manera posible, la ausencia de presunción) y el director artístico del teatro, Emilio Sagi (rara avis: un buenísimo aficionado a la ópera que sin embargo la vive como profesional) desgranaron los contenidos de la temporada venidera y resaltaron las novedades que el teatro ofrece en la misma. ¿Las hay realmente? ¿qué hubo de nuevo en esta conferencia de prensa con respecto a otras tantas a las que hemos podido asistir en el pasado reciente del teatro? Las hubo, en el fondo y en la forma.

En el fondo: buenas intenciones. Para empezar, y con independencia de que nos guste más o menos la programación, lo que es estrictamente subjetivo, extremadamente opinable (ya se sabe: lo más importante de una partitura es lo que no está escrito), nos interesó el hecho de que aumente el número de funciones no de abono. Se hace de manera tímida, pero está bien: hay que comprobar de verdad hasta qué punto hay un público de ópera dispuesto a ir al teatro a sacar su entrada cada vez, y el mantenimiento de la ocupación del teatro (aunque siga haciéndose de forma tramposa, o sea, recurriendo a lo que hace todo el mundo que se dedica a "vender" actividades musicales,

el abono) sigue siendo vital. En segundo término, un detalle (pues por ahora sólo es eso) a resaltar: vuelve a haber exposiciones, a las que se añaden conferencias y otras actividades paralelas. Nos gusta: desde que se re-inauguró el teatro siempre pensamos que tanta alfombra, tanta cortina, tanto cuadro, miraban en exceso al edificio de enfrente y menos al futuro. Por eso, cualquier "detalle" que implique una mejor "utilización" de los espacios "nobles" del teatro para conseguir un mejor y más actual aprovechamiento cultural nos parece estupendo. Y en tercer término, nos encantó la idea -que tan buenos resultados dio a Sagi en su paso por el Teatro de la Zarzuela- de abrir la programación a los niños con dos títulos.

Cuestiones de forma. O no tanto; depende de cómo se mire. Nos causó una excelente impresión el tándem Argüelles-Sagi: la primera ocupándose de lo que se tiene que ocupar (la gestión y organización de recursos, la cabeza que ha de regir estando en todos los sitios pero sin estar en ninguno, una, digamos, autoridad-límite que no haya de ser un "dictador", alguien que controle el todo sin perderse en los detalles, etc.); y el segundo encargándose de lo que se tiene que encargarse un director artístico: no hay ni que recordarlo. Sagi demostró un excelente saber estar; fue sencillo, directo, pedagógico, muy profesional y conocedor, pero, sobre todo, nada prepotente, algo que esa Casa estaba necesitando de su máxima autoridad artística como el comer. Mostró, además, un enorme respeto por la futura figura del director musical, que aun "cantado" en la persona de Jesús López Cobos, lo es todavía muy "inpec-tore".

Conclusión. Hay mucho que hacer todavía para definir en toda su magnitud el verdadero rol de un teatro que, ante todo, ha de ser un servicio público. Pero los primeros pasos del nuevo equipo, al parecer poco dado a los cupos y cuotas de representación (tanto artística como económica y hasta políticamente) incitan a la esperanza. Hay mucho tiempo por delante, y tampoco parece que los nuevos mandatarios tengan prisa por quemar etapas. Buenos presagios, pues.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXXIII • NÚMERO 742
MAYO DE 2002

Fundador:

Fernando Rodríguez del Río

Director:

Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:

Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:

Elena Trujillo Hervás

Discos:

Jesús Trujillo Sevilla

Colaboran en este número:

Salustio Alvarado, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Eugenia Camón Caballero, Jordi Caturla González, Mónica Climent, David Cortés Santamarta, José Feito Benedicto, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Vicente Galbis López, Paulino García Blanco, José María García Martínez, Esther García Soriano, Pedro González Mira, Miguel

Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López-Vargas Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, J.G. Messerschmidt, Juan Carlos Olite, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, Enrique Sacau, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Manuel Sesma, Carlos Singer, Paulino Toribio, Jesús Trujillo Sevilla, Antonio Vidal Guillén, Carlos Villalón y Eduardo Villegas.

EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)

28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.ritmo.es>

E-mail Administración: correo@ritmo.es

E-mail Documentación: infopress@ritmo.es



Presidente: Antonio Rodríguez Moreno

Editor: Fernando Rodríguez Polo

Publicidad: Julio Martínez Fernández

Olga Pérez Calvo (Secretaria)

Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

Ana M.ª González (Secretaria)

Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 66 € IVA incluido. Precio sin IVA 63.46 €. Número suelto del mes 6 €. IVA incluido. Números atrasados 7 €. Precio número suelto en Canarias 6.30 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual 12.50 €.

Extranjero: *Vía terrestre:* 110 €.

Por avión: Europa, 178 € / Resto mundo: 267 €.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L.

Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958.

ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1999

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



La conexión capicúa

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



EL DESTINO COMÚN DE LOUIS COUPERIN Y THEOBALD BÖHM

Año capicúa es, como todo el mundo sabe, el designado por un número que permanece igual leído de izquierda a derecha que de derecha a izquierda (cuando sucede lo mismo con palabras o frases hablamos de palíndromos). El año en curso es capicúa –lo habrán notado– y se me ha ocurrido la peregrina idea de echar un vistazo a determinados acontecimientos relacionados con la música que tuvieron lugar en esos curiosos años; por ejemplo, obras escritas o estrenadas entonces y compositores e intérpretes nacidos o fallecidos en fechas tan señaladas. Hasta tiempos recientes casi ningún ser humano venido al mundo desde el siglo XI (ningún músico según todos los indicios) ha conocido dos de esos años; así que considerémonos afortunados nosotros por haber vivido en 1991 y 2002 (difícil lo tenemos para el 2112). Escrutaré las hojas de calendario correspondientes a 1661, 1771, 1881, a ver qué me encuentro. No contemplo el año capicúa del siglo XX porque está muy próximo y no existe aún la distancia de seguridad que nos permita entender de verdad su bagaje creativo. No obstante, quiero rendir un fugaz homenaje a los músicos notables desaparecidos en 1991 mediante la sola mención de sus nombres (en la sección de Intérpretes recupero a algunos de ellos): son el compositor Ernst Krenek, el director Willy Boskovsky, los pia-

nistas Claudio Arrau, Wilhelm Kempff y Rudolf Serkin, los violinistas Zino Francescatti y Max Rostal, el organista Helmut Walcha, las damas del ballet Martha Graham y Margot Fonteyn y hasta el musicólogo Federico Sopena, entre otros. Esperemos que el presente año no se cobre precio tan elevado y confiemos también en que hayan nacido en 1991 ó 2002 tres o cuatro futuros genios de la música en cualquiera de sus vertientes, que pedir es gratis y además esto queda a nuestro alcance comprobarlo, digo yo.

La pesquisa no arroja resultados espectaculares en lo que respecta al capicúa barroco. En 1661, año de la muerte del cardenal Mazarino, el dramaturgo Molière estrenó en Vaux ante Luis XIV su comedia-ballet *Les Fâcheux* (en 1923 Georges Auric escribió una suite de ballet de idéntico título sobre el mismo argumento) que incluye música de Jean-Baptiste Lully (nombrado precisamente ese año superintendente y compositor de la Cámara del Rey) y constituye un ensayo de síntesis de comedia, música y danza, o, según la publicidad de la época, “una mezcla nueva para nuestros teatros que no carece de precedentes en la antigüedad”. También en 1661 se estrenaron las óperas (¿quién las conoce?) *Ariane* de Robert Cambert y *La Dori* de Pietro Antonio Cesti, se

inauguró con una representación de *The Siege of Rhodes* (Lawes y Locke, 1656) el Lincoln's Inn Fields Theatre de Londres, primer teatro público de ópera sobre suelo inglés, nació la cantante Anna Maria Scarlatti, hermana del compositor Alessandro Scarlatti, y murió Louis Couperin, uno de los mejores compositores para clavecín del siglo XVII y el miembro más ilustre de la dinastía después de François Couperin (no me refiero, claro, al hermano, sino al sobrino). Poco más reseñable dio de sí un año que no forma parte de la biografía de muchos músicos representativos del período previo al Clasicismo (Monteverdi falleció en 1643, Albinoni nació en 1671, Vivaldi en 1678, Telemann en 1681 y Johann S. Bach y Haendel en 1685) o que cogió en pañales o por lo menos imberbes a otros (Corelli, Purcell y Alessandro Scarlatti, nacidos en 1653, 1659 y 1660, son tres buenos ejemplos).

Camino de la Revolución Francesa, el año 1771 se presenta más prometedor, aunque sólo sea porque Haydn estaba a punto de cumplir los cuarenta y Mozart, que llevaba diez años manchando papel pautado, llegó a los quince (la veteranía es un grado). En efecto, varias obras menores del músico de Salzburgo pueden datarse en el año capicúa del siglo XVIII: las *sinfonías 13, 14 y 46* (K 112, 114 y 96), el *Divertimento K 113*, el *Kyrie en Do mayor K 221*, *Regina Coeli en Do Mayor K 108*, *Litaniae de B.M.V. K 109*, las *Misas Brevis en Do Mayor K 115* y *Fa Mayor K 116*, el oratorio *La Betulia liberata K 118*, el aria con orquesta para soprano *Non curo l'affetto K 74* y una especie de ópera titulada *Ascanio in Alba* que en nada anticipa los posteriores logros de su autor en el ámbito escénico. Haydn no se mostró tan productivo por entonces, pero las partituras que alumbró son más ambiciosas e interesantes (*Sonata en Do menor para piano*, *Salve Regina en Sol menor*, *Sinfonía núm. 42*) y en todo caso hay que advertir de la incierta fecha de composición de un grupo de obras que pueden pertenecer o no a ese año: entre otras, las *Sinfonías 43* (*Mercurio*), *44* (*Fúnebre*) y *52*, tres páginas orquestales escritas, eso es seguro, en torno a 1771. Cabe añadir aquí el estreno de las óperas *El gran Tamerlán* de Josef Myslivecek, *Zémire et Azor* de André Grétry y *Ezio* de Antonio Sacchini, así como la composición del *Quinteto en Mi Mayor op. 11 núm. 5* de Boccherini, el del archifamoso Minueto. Por otra parte, en 1771 nacieron el operista italiano Ferdinando Paer y dos músicos que contribuyeron de modo importante al desarrollo de las técnicas de interpretación instrumental: Johann Cramer, iniciador de la moderna escuela de piano, y Pierre Baillot, fundador (con Viotti) de la escuela moderna de violín que condujo a su apogeo el virtuoso Niccolò Paganini.

En 1881, el año del asesinato del zar Alejandro II, los hechos musicales se multiplican y hemos de escoger los más sobresalientes. El capítulo de compositores nacidos en el año capicúa del siglo XIX lo encabezan Béla Bartók y George Enescu, sin duda los músicos más grandes que han dado sus respectivas naciones (Hungria y Rumania), y lo continúan el ruso Nicolai Miaskovsky, el inglés Henrich Alford, el estadounidense Mikulas Schneider-Trnavsky y el español José María Usandizaga, entre otros.

Óbitos destacables, los del ruso Modest Mussorgsky (el compositor más importante fallecido en año capicúa), el belga Henri Vieuxtemps, célebre violinista, y el alemán Theobald Böhm, que ha pasado a la historia por diseñar en 1847 la flauta con las perforaciones y el mecanismo de llaves vigentes en la actualidad. En 1881 se escribieron centenares de obras y varias muy notables, a pesar de que sólo Liszt, Bruckner, Brahms y Dvorák, entre los compositores punteros del Romanticismo, se encontraban entonces en plenitud creadora. Así, en apretada relación, tenemos las siguientes partituras: de Liszt, el *Salmo CXXIX*, *Nubes grises* y *Mefisto-vals núm. 2* (ambas para piano) y *De la cuna a la tumba*, poema sinfónico orquestado en realidad en 1882 y dividido en tres secciones con los títulos impactantes de *La cuna*, *El combate por la existencia* y *Hacia la tumba, cuna de la vida futura*; de Bruckner, la *Sinfonía núm. 6*, calificada por su autor como "La más fresca" ("Die Keckste") y que no se halla entre las mejores de la colección (sólo el Adagio y el Scherzo fueron ejecutados en vida de Bruckner y el estreno póstumo de la obra, con cortes, se verificó en Viena en 1899 bajo la dirección de Mahler); de Brahms, la *Obertura Trágica revisada*, *Nänie*, un coral con orquesta construido sobre el emocionante poema de Schiller que describe el llanto de Tetis y las Nereidas por la pérdida de Aquiles, y naturalmente el monumental *Concierto para piano núm. 2*; de Dvorák, las *Diez leyendas*, el *Movimiento de cuarteto en Fa Mayor* y el *Cuarteto núm. 11*, éste con reminiscencias del *Cuarteto núm. 7* de Beethoven; de Borodin, el hermoso *Cuarteto núm. 2*, que no fue estrenado hasta marzo de 1882, y la deliciosa *Melodía árabe* (canción); de Max Bruch, la suite para violonchelo y orquesta *Kol nidrei*, una suerte de variaciones sobre motivos populares judíos; de Emmanuel Chabrier, las *Diez piezas pintorescas para piano*, llenas de sorprendentes disonancias (recuerden que este hombre compuso también la brillante rapsodia *España*); de Massenet, las pintorescas *Escenas alsacianas*; de Balakirev, la *Obertura sobre temas rusos*, obra que demuestra la inteligencia con que su autor manejaba el material folclórico de base; de Grieg, las *Cuatro danzas noruegas op. 35*, las *Dos melodías elegíacas op. 34* y otras piezas vocales; de Saint-Saëns, un *Himno a Víctor Hugo* para orquesta y coro; de Franck, la escena bíblica para solistas, coro y orquesta *Rebeca*; del joven Richard Strauss, la *Serenata para trece instrumentos de viento* y los coros para *Electra...* y un largo etcétera. En 1881 se estrenaron asimismo óperas fundamentales (*Los cuentos de Hoffmann* de Offenbach), estimables (*La doncella de Orleans* de Tchaikovsky, *Libuse* de Smetana, *Hérodíade* de Massenet) o de escaso valor (*El tributo de Zamora* de Gounod, *Cleopatra* de Felipe Pedrell, *La serenata* de Ruperto Chapí), y al parecer tampoco sacudió los esquemas musicales de Occidente *El contrabandista* de Basilio Basilí, una zarzuela con vocación nacionalista que —como otras obras citadas— no he tenido ocasión de escuchar.

Ahora les propongo un acertijo: ¿qué compositor tiene apellidado "capicúa"? Si no les apetece investigar, pero desean saberlo, aguarden unos meses. Facilitaré la solución en el número 747 de RITMO.

Tema del mes 6 Compositores



JOHANN CRAMER 1771-1858

Hijo del violinista Wilhelm Cramer, este compositor, pianista y editor alemán fue reconocido como uno de los grandes intérpretes del momento. Discípulo de Clementi, escribió muchas sonatas y estudios para

piano, además de varias obras de música de cámara. Murió en Londres el mismo año en que falleció Anton Diabelli, pianista ligado ya para siempre a las *33 Variaciones del op. 120* beethoveniano, y tan sólo un año después de que lo hiciera otro pianista, el vienés Carl Czerny, alumno aprovechado del mismo Beethoven.



MODEST MUSSORGSKY 1839-1881

El músico nacionalista ruso de lenguaje más avanzado, en cierto modo el más interesante de todos ellos, escribió unas cuantas obras maestras y no sólo los tres títulos hoy tan conocidos en versión original u orques-

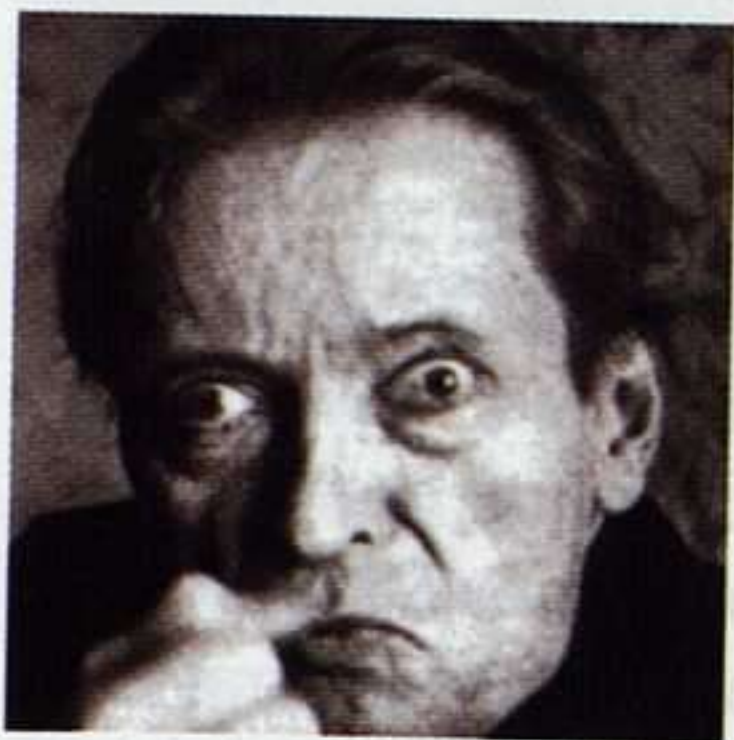
tados por Rimski-Korsakov y Ravel: *Boris Godunov*, *Cuadros de una exposición* y *Una noche en el Monte Pelado*. Están también, por ejemplo, los impresionantes ciclos de canciones *Sin sol* (1874) y *Cantos y danzas de la muerte* (1875-1877), cuyo carácter expresionista anuncia el universo de Mahler y Berg.



BÉLA BARTÓK 1881-1945

El húngaro se despachaba así en 1938: "Es extraño que la Biblia diga que Dios ha creado al hombre, pues es justo lo contrario. Extraña que la Biblia diga que el cuerpo es mortal y el alma inmortal, cuando es ver-

dad a la inversa: la materia es eterna y el alma, su forma, limitada. Es extraño que las carreras de un sacerdote y un actor sean opuestas, pues uno y otro hacen lo mismo: recitan fábulas". Y también: "El folclore nacional debe mucho al nacionalismo, pero el ultranacionalismo causa graves perjuicios". Tela.



GEORGE ENESCU 1881-1955

Es el compositor que primero viene a la mente cuando se piensa en el único país eslavo cuyas gentes hablan una lengua derivada del latín. En efecto, George Enescu (o George Enesco, nombre y apellido adopta-

dos mientras vivió en Francia) es la gran personalidad de la música rumana. Director de orquesta, pianista y estupendo violinista, alternó su actividad como intérprete y compositor con tareas docentes en los conservatorios de Bucarest e Iasi, en escuelas francesas e italianas y en universidades estadounidenses.



NICOLAI MIASKOVSKY 1881-1950

El mayor sinfonista soviético después de Shostakovich nació en un fuerte ruso cercano a Varsovia. Profesor del Conservatorio de Moscú desde 1921 hasta el momento de su muerte, la composición de sus

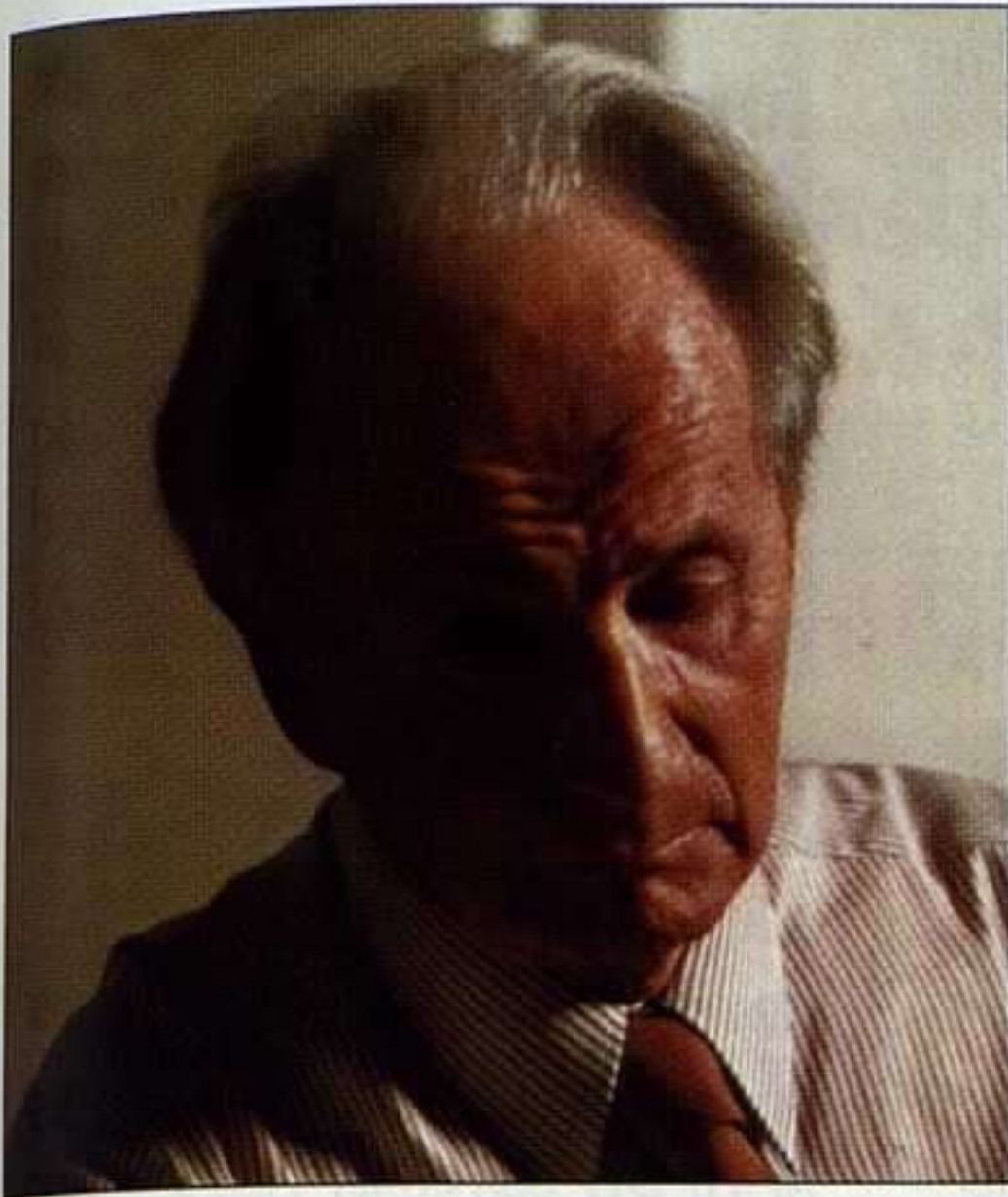
veintisiete sinfonías cubre un período de cuarenta y dos años. La *Quinta* (reflejo, al igual que la *Cuarta*, de su amarga experiencia en la Primera Guerra Mundial) se estrenó en 1920 y fue de inmediato aclamada como la primera sinfonía específicamente soviética. También le alcanzó la purga estalinista de 1948.



JOSÉ MARÍA USANDIZAGA 1881-1915

El donostiarra es recordado hoy por la zarzuela *Las golondrinas*, obra estrenada con gran éxito en el Price de Madrid el 15 de noviembre de 1914, es decir, unos meses antes del fallecimiento del músico tras

rápida enfermedad y en pleno desarrollo de su talento creativo. Además de otras dos zarzuelas, compuso piezas para piano y órgano, el *Cuarteto sobre temas populares vascos*, una misa a cuatro voces y páginas sinfónicas como *Dans la mer*, la fantasía *Hasshan* y *Melilah* y la *Obertura sobre un tema de canto llano*.



WILHELM KEMPPF

Yo creo que se trata de un intérprete claramente sobrealorado, pero tampoco deseo restar méritos a este pianista y compositor alemán nacido el 25 de noviembre de 1895 en Jützburg (ciudad cercana a Berlín) que logró consagrarse por sus personales interpretaciones de las obras de Mozart, Beethoven, Schubert, Chopin y Brahms, entre otros. Discípulo de Robert Kahn, con quien se inició en las tareas de composición, y de Heinrich Berth, con quien perfeccionó sus estudios de piano, dirigió el Conservatorio de Stuttgart entre 1924 y 1929 y en el transcurso de su carrera como concertista fue distinguido con los principales galardones musicales. Tocó frecuentemente junto a instrumentistas de la talla de Rostropovich, Fournier o Menuhin. Caracterizan sus ejecuciones al piano un fraseo algo afectado y la claridad de texturas. En su actividad como compositor hay que destacar la creación de cuatro óperas, dos sinfonías y numerosas partituras de música de cámara, piano y lieder. Kempff moría el 9 de mayo de 1991 en la localidad italiana de Positano a los noventa y cinco años de edad. El día anterior falleció otro pianista de renombre, el austriaco-norteamericano Rudolf Serkin, éste a los 88 años de edad. Y el 9 de junio desaparecía del mundo de los vivos el chileno Claudio Arrau, el gran mago del teclado, también a los 88 años de edad. Desde luego, 1991 no fue un buen año para los amantes del piano.



ZINO FRANCESCATTI

Nacido en Marsella el 9 de agosto de 1902 (y no en 1905, año que figura en algunos diccionarios), el que fuera uno de los grandes violinistas del período comprendido entre mediados de los años veinte y finales de los cincuenta murió en La Ciotat el 18 de septiembre de 1991, es decir, un mes después de cumplir los ochenta y nueve años. Las primeras lecciones las recibió de su padre, alumno de Sivori (a su vez alumno de Paganini), a los cinco años ya se atrevía con el *Concierto para violín* de Beethoven y en 1925 actuó en la Ópera de París. Amigo de Maurice Ravel, con el cual llegó a tocar en alguna ocasión, se erigió en intérprete consumado del violín romántico, aunque también se internó en los vericuetos de la música contemporánea y en su repertorio hallamos obras de Szymanowsky, Bernstein, Milhaud (estrenó su *Suite inglesa para violín y orquesta*), Respighi y otros. Una gran parte de su carrera se desarrolló en los Estados Unidos, donde registró muchos de los discos que le hicieron famoso. Durante un tiempo formó un dúo con el gran pianista también francés Robert Casadesus, con quien grabó las *Sonatas para violín y piano* de Beethoven. En cuanto a sus grabaciones con orquesta, disfrutó de la compañía de batutas de primer orden: Bruno Walter, Eugene Ormandy, Dimitri Mitropoulos y George Szell, por ejemplo. Es asimismo autor de obras para piano y de la insólita *Nana sobre el apellido Ravel*.



MARTHA GRAHAM

La prestigiosa bailarina y coreógrafa falleció el 1 de abril de 1991 en su apartamento de Nueva York a la edad de noventa y seis años, víctima de una neumonía. Pese a su gran trayectoria profesional, la considerada madre de la danza moderna norteamericana y fundadora del Martha Graham Center of Contemporary Dance llegó al mundo del baile relativamente tarde, a los veintinueve años de edad, aunque se mantuvo en activo hasta cumplir los setenta y seis. En 1926 fundó la Compañía de Danza que lleva su nombre, agrupación que puso en escena en los principales teatros de todo el orbe las innovadoras coreografías de esta bailarina, donde mezclaba todo tipo de influencias para obtener atractivos resultados. Entre sus históricos montajes debemos destacar al menos los siguientes: *Primitive Mysteries*, *Malagueña*, *Chronicle*, *Deep*, *Letter to the World*, *Appalachian Spring* y *Cave of the Heart*. Pero no fue la única pérdida que hubo de lamentar el mundo de la danza y de la música en general en este año capicúa, pues semanas antes, el 21 de febrero, expiró también en su residencia panameña la bailarina británica Margot Fonteyn, artista nacida en Reigate en 1919 y la reina indiscutida del Royal Ballet (son inolvidables sus intervenciones en *Giselle*, *La bella durmiente*, *El lago de los cisnes* o *Romeo y Julieta*). A partir de 1962 y hasta su retirada en 1979 formó una mítica pareja junto a Rudolf Nureyev.

MOZART: Ascanio in Alba. Sukis, Baltsa, Mathis, Schreier, Augér. Coro y Orq. Mozarteum de Salzburgo/Leopold Hager. Philips, 4225302. 3 CDs. AAD.

Quizá sea este registro de 1976 el único disponible de la "festa teatrale in due parti" escrita por Mozart en septiembre de 1771 y estrenada el 17 de octubre en el Teatro Ducal de Milán como celebración de la boda del archiduque Fernando y María d'Este.



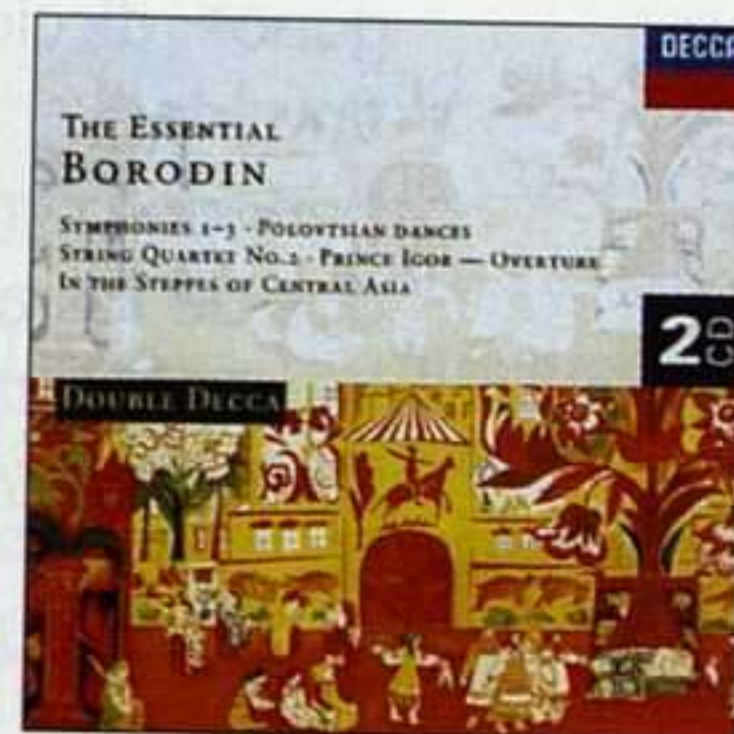
BRAHMS: Concierto para piano y orquesta núm. 2. Zimerman. Orq. Fil. de Viena/Leonard Bernstein. D.G., 4310302. DDD.

El músico de Hamburgo tardó tres años en poner a punto esta maravillosa partitura. Por fin, el 7 de julio de 1881 comunicó a sus amigos que acababa de escribir un "pequeño" concierto para piano y orquesta. La obra dura alrededor de cincuenta minutos. ¿Pequeño?



BORODIN: Cuarteto de cuerda núm. 2 (+ otras). Cuarteto Borodin. Decca, 4556322. 2 CDs. ADD.

Puede que no sea el mejor, pero sin duda es el cuarteto más escuchado de todos los del siglo XIX ruso y la culpa, claro está, la tiene la bellísima melodía del tercer movimiento, el famoso *Nocturno*. Borodin lo compuso en el verano de 1881 y lo dedicó a su esposa.



BRUCH: Kol nidrei (+ otras). Du Pré, Moore. EMI, 5555292. ADD.

Menospreciada por Schönberg a causa de su tono sentimental (él mismo escribió un *Kol nidrei* para orquesta, coro y recitador), esta suite hebraica se ofrece aquí en versión para violonchelo y piano. Ah, cinco años después de la grabación la Du Pré abrazó el judaísmo.



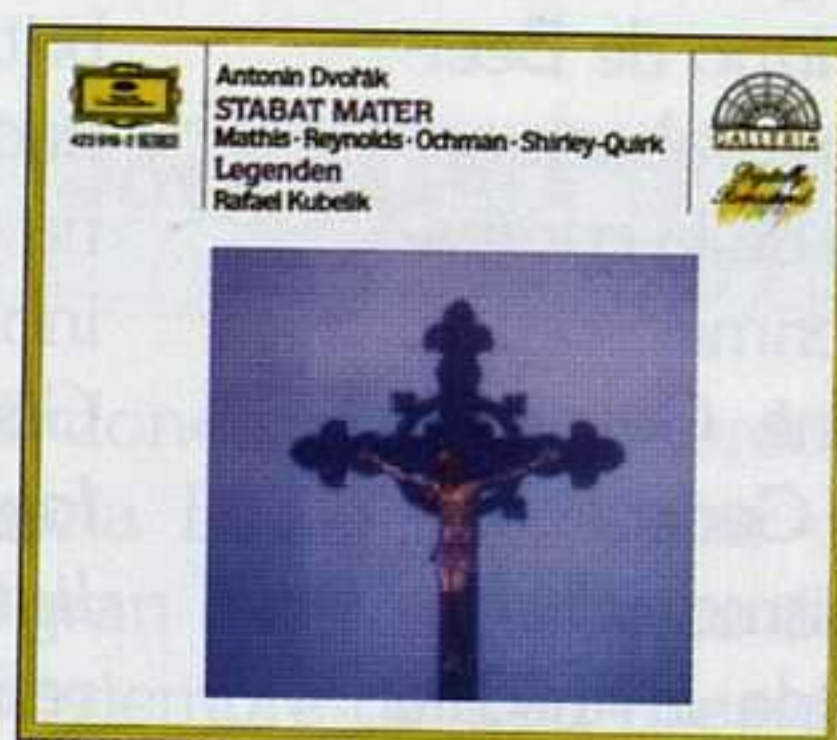
BRUCKNER: Sinfonía núm. 6. Orquesta Filarmónica de Berlín/Daniel Barenboim. Teldec, 4509945562. DDD.

El tiempo que consagró Bruckner a la composición de esta sinfonía (septiembre de 1879-septiembre de 1881) coincide con una etapa feliz de su vida: los críticos le elogiaban, ingresó como miembro de honor en diversas asociaciones y además andaba sobrado de dinero.



DVORÁK: Leyendas (+ otra). Orquesta de Cámara Inglesa/Rafael Kubelik. D.G., 4239192. 2 CDs. ADD.

Complemento lírico y épico de las *Danzas eslavas*, las diez *Leyendas*, concebidas para intérpretes aficionados de alto nivel, fueron compuestas para piano a cuatro manos en la primavera de 1881 (tras estrenar Dvorák su *Sexta sinfonía*) y orquestadas en otoño.



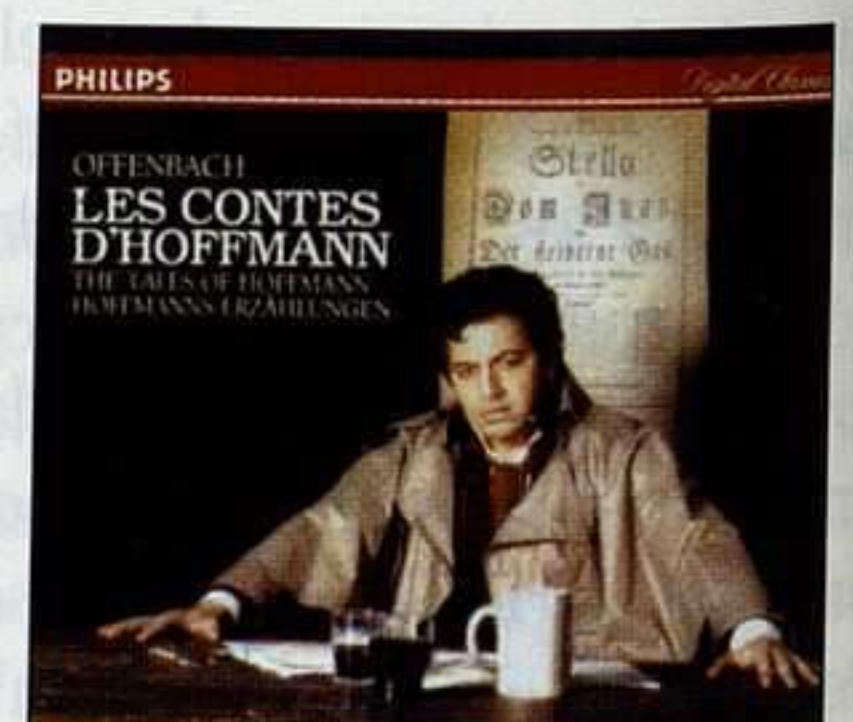
LISZT: De la cuna a la tumba (+ otras). Orq. Fil. Londres/Bernard Haitink. Philips, 4387542. 2 CDs. ADD.

Con este poema sinfónico se cierra una serie que es hito de la música orquestal de todos los tiempos. Veintitantos años separan la composición de *La batalla de los hunos* y *Los Ideales* de esta postrera contribución de Liszt a un género que prácticamente inventó.



OFFENBACH: Los cuentos de Hoffmann. Araiza, Ramey. Staatskapelle Dresden/Tate. Philips, 4223742. 3 CDs. DDD.

Ninguna edición de esta ópera puede considerarse definitiva porque su autor murió antes de completar la orquestación y dar los últimos toques a la partitura, pero la reconstitución de Michael Kaye —utilizada en este registro— es la más fiable.



ÓPERAS

The Fairy Queen

La reina de las hadas
de Henry Purcell

Septiembre 2002 días 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16 y 17

Paul Daniel • David Pountney • Robert Israel • English National Opera (ENO-Londres).
Joan Rodgers / Linda Richardson, Tom Randle, Mary Nelson, Carolyn Sampson,
Gail Pearson, Mark Richardson, Christopher Josey, Jonathan Best, Marl Le Brocq,
Toby Stafford-Allen/Ryland Angel, Graeme Danby.
Orquesta y Coro de la English National Opera (ENO).

Ariadne auf Naxos

de Richard Strauss

Octubre 2002 días 19, 23, 27 y 31. Noviembre 2002 días 4, 6, 8, 10 y 12

Friedrich Haider • Uwe Eric Laufenberg • Tobias Hoheisel
Théâtre de La Monnaie (Bruselas).
Adrienne Pieczonka / Heike Gierhardt, Edita Gruberova / Milagros Poblador,
Heidi Brunner / Mary Phillips, Robert Dean Smith / John Horton Murray, Wolfgang
Brendel, Wojciek Drabowicz / Philip Cutlip, Francisco Vas / Marcel Reijans,
Simón Orfila, Jordi Casanova, Josep Fadó, Steven Cole, Vicens Esteve Corbacho,
Celestino Varela, Mariola Cantarero, Itxaro Mentxaka, Heather Buck, Helmut Berger.

Don Giovanni

de Wolfgang Amadeus Mozart

Noviembre 2002 día 30. Diciembre 2002 días 5, 9, 12, 17, 20 y 29

Enero 2003 días 3, 10 y 15
Bertrand de Billy • Calixto Bieito • Alfons Flores
Gran Teatre del Liceu / English National Opera / Staatsoper Hannover.
Wojciek Drabowicz / Christophe Schalldenbrand, Kwanchul Youn / Simón Orfila,
Rainer Trost / Marcel Reijans, Regina Schörg, Veronique Gens / Carmela Remigio,
Marisa Martins / Olatz Saitua, Felipe Bou, Anatoli Kotscherga.
Orquesta Sinfónica de la Academia del Gran Teatre del Liceu.

Norma

de Vincenzo Bellini

Diciembre 2002 días 16, 19, 21, 22, 28 y 30

Enero 2003 días 2, 4, 5, 8, 9, 11, 12, 14 y 16
Danièle Callegari / David Giménez • Francisco Negrín • Anthony Baker
Gran Teatre del Liceu / Grand Théâtre de Genève.
Ana María Sanchez / Susan Neves / Iano Tamar, Dennis O'Neill / Ignacio Encinas,
Dolara Zajick / Petia Petrova, Roberto Scandiuzzi / Giorgio Giussepini,
Vicenc Esteve Madrid, Sandra Pastrana.

Pikovaia Dama

La dama de picas
de Piotr I. Tchaikovsky

Febrero 2003 días 1, 4, 5, 7, 8, 10, 12, 13, 16 y 18

Kirill Patrenko • Gilbert Deffo • William Orlandi
Gran Teatre del Liceu.
Solveig Kringelborn / Martina Serafin, Plácido Domingo / Gabriel Sade,
Nikolai Putilin / Valeri Alexeev, Markus Eiche / Andrej Breus, Elena Obraztsova /
Viorica Cortez, Marina Domaschenko / Jane Dutton, Francisco Vas, Maxim Mikhailov,
Nina Romanova, Alfredo Heilbron, Claudia Schneider, Mariano Viñuales.
Escuela de Montserrat, Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana.

Els Pirineus

de Felip Pedrell versión concierto

Febrero 2003 días 17 y 19

Edmon Colomer
Ángeles Blancas, Vicente Ombuena, Stefano Palatchi, Ofelia Sala, Stela Doufexis
y otros.

Il viaggio a Reims

de Gioacchino Rossini

Marzo 2003 días 10, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22 y 23

Jesús López Cobos • Mario Gas • Jon Berrondo
Gran Teatre del Liceu / Teatro de la Maestranza (Sevilla).
Elena de la Merced / Cristina Obregón, Mariola Cantarero / María José Moreno,
Paula Rasmussen / Itxaro Mentxaka, María Bayo / Begoña Alberdi, Josep Bros /
Carlos Cosías, Kenneth Tarver / Johannes Chum, Simon Orfila / Egils Silins,
Nicola Ulivieri / Marco di Felice, Enzo Dara / Enric Serra, Ángel Odena /
Javier Franco, Stephen Morscheck, Itxaro Mentxaka / Mireia Pintó y otros.

Orfeo ed Euridice

de Christoph W. Gluck

Abril 2003 días 10, 11, 12, 14, 16, 22, 23, 24, 26, 27 y 29

Antoni Ros Marbà • Andreas Homoki • Wolfgang Gussmann
Opéra National de Lyon / Royal Danish Opera (Copenhague).
Jennifer Larmore / Stella Doufexis, Leontina Vaduva, María José Moreno /
Olatz Saitua.

Der Ring des Nibelungen (*El anillo del nibelungo*)

Das Rheingold

El oro del Rin
de Richard Wagner

Mayo 2003 día 26. Junio 2003 días 1, 7, 10, 12, 13, 15 y 25. Julio 2003 día 4

Bertrand de Billy • Harry Kupfer • Hans Schavernoch • Deutsche Staatsoper Berlin.
Falk Struckmann / Peteris Eglitis, Roland Wagenführer, Elisabete Matos /
Heike Gierhardt, Lioba Braun / Andrea Böning, Günter von Kannen / Oskar Hillebrandt,
Francisco Vas, Andrea Böning / Francisca Beaumont, Kwanchul Youn,
Matthias Hölle, Wolfgang Rauch, Jeffrey Dowd / John Hurst, Cristina Obregón,
Francisca Beaumont.

Der Ring des Nibelungen (*El anillo del nibelungo*)

Die Walküre

La Valquiria
de Richard Wagner

Mayo 2003 día 29. Junio 2003 días 4, 17, 19, 20, 22 y 28. Julio 2003 1, 3 y 7

Bertrand de Billy • Harry Kupfer • Hans Schavernoch • Deutsche Staatsoper Berlin.
Deborah Polaski / Jayne Casselman, Linda Watson / Elisabete Matos,
Falk Struckmann / Peteris Eglitis, Lioba Braun / Andrea Böning, Kwanchul Youn /
Matthias Hölle, Heike Gierhardt, Sabine Brohm, Begoña Alberdi, Marisa Altmann-
Althausen, Mireia Pintó, Corinne Romijn, Francisca Beaumont.

Edipo

de George Enescu versión concierto

Junio 2003 días 5 y 8

Lawrence Foster.
Esa Ruuttunen, Marjana Lipovsek, Gleb Nikolsky, Arutjun Kotchinian, Robert Bork,
Donald Litaker, Stefano Palatchi, Philippe Fourcade, Francisco Vas, Andion Fernández,
Anca Violetta Paraschiv.
Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya.

Aida

de Giuseppe Verdi

Julio 2003 días 18, 19, 21, 22, 24, 25 y 27

Miguel Ángel Gómez Martínez • José Antonio Gutiérrez • Josep Mestres Cabanes
Gran Teatre del Liceu / Festival Internacional de Música de Santander.
Daniela Dessì / Michèle Crider, Elisabetta Fiorillo / Carolyn Sebron, Fabio Armiliato /
Franco Farina, Joan Pons / Carlos Almaguer, Roberto Scandiuzzi /
Stefano Palatchi, Begoña Alberdi, Josep Fadó.

DANZA

Ballet Gulbenkian

Septiembre 2002 días 26, 27, 28, 29 y 30

Charmes Coreografía: Cesc Gelabert. Música: Frederic Montpou
See Blue Through Coreografía: Didy Veldman. Música: Alfred Schnittke
Cantata Coreografía: Mauro Bigonzetti. Música: canciones tradicionales napolitanas

Alvin Ailey American Dance Theater

Octubre 2002 días 24, 25, 26, 28, 29 y 30

Revelations Coreografía: Alvin Ailey. Música: Tradicional
Here ... Now Coreografía: Judith Jamison. Música: Wynton Marsalis
Following The Subtle Current Upstream Coreografía: Alonzo King
Música: Zakir Hussain, Miguel Frasconi, Miriam Makeba.

Nederlands Dans Theater

Junio 2003 días 27, 29 y 30

Sinfonía de salmos Coreografía: Jiri Kylián. Música: Igor Stravinsky
Walking Mad Coreografía: Johan Inger. Música: Maurice Ravel y Arvo Pärt
Speak for Yourself Coreografía: Paul Lightfoot. Música: Johann Sebastian Bach

CONCIERTOS

Requiem

de Hector Berlioz
Septiembre 2002 días 21 y 22
Charles Workman
Rafael Frühbeck de Burgos
Coro de la Comunidad de Madrid

Concierto Peter Seiffert y Petra-Maria Schnitzer

Octubre 2002 día 3
Petra-Maria Schnitzer y
Peter Seiffert
Sebastian Weigle

Concierto Final Concurso «Francesc Viñas»

Enero 2003 día 19
Javier Pérez Batista

Concierto Strauss

Junio 2003 día 11
Karita Mattila
Peter Schneider

Concierto Mozart

Junio 2003 día 14
Natalie Dessay
Christophe Rousset
Les Talents Lyriques

RECITALES

Teresa Berganza

Octubre 2002 día 17

Felicity Lott

Noviembre 2002 día 5

Ramón Vargas

Noviembre 2002 día 9

Bo Skovhus

Marzo 2003 día 9

María Guleghina

Marzo 2003 día 30

Michael Schade y Russell Braun

Abril 2003 día 15

Igna Nielsen y Robert Hale

Mayo 2003 día 25

PROGRAMACIÓN EN EL FOYER

La versión original de Ariadne auf Naxos

«A propósito de Ariadne auf Naxos»
Noviembre 2002 día 7

La Gran Scena Opera

Noviembre 2002
días 14, 15, 16 y 17
(Sesiones «golfas»)

El mito de Don Juan en la música

«A propósito de Don Giovanni»
Diciembre 2002 día 18

Sacerdotisas y vestales

«A propósito de Norma»
Diciembre 2002 día 27

Pushkin en la música

«A propósito de Pikovaia Dama»
Febrero 2003 día 15

Felip Pedrell y su tiempo

«A propósito de Els Pirineus»
Febrero 2003 día 21

Rossini y el reciclaje

«A propósito de Il viaggio a Reims»
Marzo 2003 día 11

A Little Sondheim Music

Marzo 2003 días 27, 28 y 29
(Sesiones «golfas»)

El otro Orfeo

«A propósito de Orfeo ed Euridice»
Abril 2003 día 25

Los precedentes de Wagner

«A propósito de Der Ring des Nibelungen»
Junio 2003 día 18

PROGRAMACIÓN INFANTIL

La pequeña Flauta Mágica

Wolfgang Amadeus Mozart
Enero 2003 días 25 y 26
Febrero 2003 días 1, 2, 8 y 9
(Teatro Romea)

Pere i el llop

Serguei Prokófiev
Marzo 2003 días 22 y 23

El Superbarber de Sevilla

Gioacchino Rossini
Abril 2003 días 26 y 27
Mayo 2003
días 2, 3, 4, 10, 11, 17 y 18
(Teatro Romea)

Ben Heppner

El último trueno wagneriano

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Pronto podremos ver y escuchar al tenor canadiense en España: el siete de mayo tiene anunciado un recital en el Teatro Real, de Madrid.

A sus cuarenta y pocos años el tenor canadiense Ben Heppner hace ya unos cuantos que ha saltado a la palestra wagneriana como uno de los cantantes emblemáticos de su tiempo. La década de los 90 del siglo pasado marca esa llegada, y por lo que parece el asunto no va a acabar aquí. Vocalmente Heppner tiene todo lo que un tenor wagneriano puede soñar: un timbre precioso, brillante; una línea de canto exquisita, plena de matices y detalles de excelente gusto; una importante fuerza física para resistir lo que haga falta y una depurada técnica para emitir con claridad y gran definición, perfecta afinación y enorme capacidad para dosificar la respiración. Pero todo esto se quedaría corto si no se le pudiera añadir lo que, al cabo, es determinante para discriminar al buen cantante del gran cantante: la capacidad creativa e interpretativa, que en Heppner es magnífica.

Su carrera hasta el momento es enorme, habida cuenta de que todavía no es muy larga. Como su discografía, poco extensa pero igualmente significativa. Eso quiere decir que estamos ante un cantante que, aun no siendo ya un "jovencito", continúa teniendo una enorme proyección futura, a pesar de que sus éxitos en la actualidad se pueden contar por el mismo número de apariciones o intervenciones en discos. El sello D.G., siempre atento ante a la "caza" de talentos, no ha dudado en firmar con él un contrato discográfico en exclusiva, que seguro dará sabrosísimos frutos, además de los que ya podemos degustar.

Datos biográficos

- Ben Heppner nació en Canadá en 1956, en una pequeña ciudad. Es el más joven de una familia de nueve hermanos.
- Estudia en Vancouver, en la Escuela de Música de la Universidad British Columbia
- En 1979 obtiene el premio Talentos CBC
- Comienzan los años 80 y Heppner canta papeles de tenor lírico en la Ópera Canadiense de Toronto
- En 1986 canta el rol de Sandy en el estreno de la ópera *The Lighthouse*, de Peter Maxwell Daviess, que tiene lugar en el Festival de Primavera de Guelph (Ontario)
- Decide prepararse y estudiar papeles de tesitura para tenor dramático, lo que hace con su profesor William Neill.
- En 1988 queda finalista en las Audiciones de Ópera del Met neoyorkino; en abril hace su debut en el Carnegie Hall y pronto canta Walter von der Vogelweide, de *Tannhäuser*, en Chicago
- Canta por primera vez el Stolzing de *Los maestros cantores de Nuremberg*, en Seattle, así como el papel del Príncipe en *Rusalka*, de Dvorak.
- Tras obtener el premio Birgit Nilsson, hace su debut en Europa cantando en Estocolmo su primer *Lohengrin*. Esto sucede en 1989, año en que visita Rusia con la compañía de la Real Opera Sueca, donde interpreta el mismo papel
- Repite *Lohengrin* en Seattle (1994), San Francisco (1996), Viena (1997) y Nueva York, en el Metropolitan (1998)
- En 1990 había hecho su debut en la Scala de Milán, con *Maestros*, cuyo Stolzing le ha hecho famoso: San Francisco (1994), Munich, Marsella, Covent Garden, Niza y Nueva York, siempre en 1995
- En 1998 hace su primer Tristán, en Seattle; la prensa dice: "El Tristán para el nuevo milenio". A continuación vienen "tristanes" en Chicago, el Met, Salzburgo, Mayo Musical Florentino, Berlín...
- Pero la actividad canora de Heppner no se circunscribe a Wagner: Idomeneo, Tito, Laca, Grimes, Canio, Herman, Florestan, Calaf, el emperador de *La mujer sin sombra...* La carrera operística de Heppner se ha multiplicado desde la década de los 90.
- Y en el campo del concierto ha hecho grandes papeles en *La canción de la tierra*, de Mahler; el *Requiem de Guerra*, de Britten, el *Requiem de Verdi*, etc.

Selección discográfica

- **DVORAK: Rusalka.** Renée Fleming, Franz Hawlata, Dolora Zajick, Eva Urbanová. Orquesta Filarmónica Checa. Dir.: Sir Charles Mackerras. Decca, 4605682. 3 CDs.
- **R. STRAUSS: Ariadne auf Naxos.** Deborah Voigt, Anne Sofie von Otter, Natalie Dessay, Albert Dohmen. Staatskapelle, Dresde. Dir.: Giuseppe Sinopoli. D.G., 4713232. 2 CDs.
- **WAGNER: Los maestros cantores de Nuremberg.** José Van Dam, Karita Mattila, Alan Opie, Herbert Lippert, René Pape. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Sir Georg Solti.
- **"ARIAS FRANCESAS"**. Ben Heppner, tenor. Paul Silverthorne, viola. London Voices. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Myung-Whun Chung. Obras de BERLIOZ, HALÉVY, MASSENET, MEYERBEER y ROUGET DE LISLE. D.G., 4713722.

Sólo son cuatro títulos. Suficiente para hacerse una idea de las calidades vocales y dramáticas de este señor. De los cuatro, el primero que escuché fue *Maestros*, una muy esperada interpretación de Solti, que, entre otras cosas, me descubrió a Ben Heppner. Su Stolzing, como un torrente de luz y potencia, comenzaba a deslumbrar en la escena y en los estudios de grabación. Después lo escuché en la difícil *Rusalka*, y hasta ahora no ha vuelto a protagonizar, que yo sepa, registros importantes. Sin embargo, los otros dos, una relativamente reciente *Ariadne auf Naxos* del malogrado Sinopoli –véase la elogiosa crítica de Ángel Carrascosa en el núm. 737 de RITMO– y el que aparece en estos momentos con arias francesas son dos verdaderas maravillas. Menos mal que todavía hay artistas así para lavar la cara a la crisis... Es además, doblemente buena noticia la de este último disco, pues no sólo es un soberbio disco, sino que nos sitúa a Heppner en una especialidad que no le conocíamos, y en la que desde luego no abundan las buenas voces.

La música de cámara de Brahms: Nacidas de la soledad

Gonzalo Pérez Chamorro

F.A.E.: *Frei, aber einsam* (Libre, pero solo)

Surgidas de pensamientos muy internos y procesos de creación solitarios, la música de cámara de Johannes Brahms es el diario íntimo del recorrido vital del hamburgués. Acaso sólo los Lieder podrían encerrar las mismas intenciones confesionales y “narrativas” (éstos cuentan con el “factor texto”, que en algunos casos puede ser información útil y en otros consigue despistar sobre las intenciones del compositor, ajeno el contenido textual a la situación anímico-vital). El caso es que el arco que va desde 1854 (*Trío op. 8*) a 1895 (*Sonatas para clarinete op. 120*), agrupa veinticuatro obras, como veinticuatro capítulos de la vida de Brahms.

La soledad se encierra a modo de roca infranqueable por toda la producción, con rayos de luz que surgen por momentos, como la ascensión de una enorme ballena desde la oscura profundidad oceánica a la clara superficie marina, en busca de aire regenerador. Esta soledad, que oscila entre la hondura y la claridad de líneas (no texturas, generalmente turbias y de color oscuro), atrapa al oyente-intérprete que busca encerrarse en la densidad de la música. Tal vez sea esta la palabra que defina la música de Brahms: densidad. Soledad y densidad, quizá el binomio que mejor pueda calificar en poco espacio su producción camerística, la más importante del siglo XIX. (El Liceo de Cámara madrileño dedica su X edición a la integral camerística del hamburgués. “Dar de beber al sediento...”).

Otro arco vital lo constituyen las influyentes relaciones personales de Brahms. Primero con el violinista Josef Joachim, inspirador de F.A.E. y el primero en enjuiciar numerosas obras, sin olvidar la imponente figura ¿paternalista? de Schumann. Después con la devoción hacia Clara Wieck, que generaba poesía en la música brahmsiana y, en el ocaso de su vida, con el clarinetista Richard Mühlfeld, “culpable” de las cuatro partituras finales con clarinete.

La música

Existen distintas formas de clasificar esta grandiosa producción camerística. Una probable y genérica sería “con o sin piano”. Otra opción sería clasificar por etapas, distinguiendo tres, basadas en hechos vitales y artísticos: hasta 1865 (*op. 8 a 26*) de 1865 a 1887 (*op. 34 a 88*) y de 1887 a 1895 (*op. 99 a 120*), teniendo ésta una subetapa, con las obras con clarinete (de 1892 a 1895, *opp. 114 a 120*). La otra opción, la más usual, sería por géneros, distinguiendo entre sonatas, tríos, cuartetos, quintetos y sextetos.

1. Sonatas. Brahms compuso en total siete Sonatas con piano: 2 Sonatas para chelo (*op. 38 en Mi menor* y *99 en fa mayor*, de 1866 y 1887); 3 Sonatas para violín (*op. 78 en Sol Mayor*, *100 en La Mayor* y *108 en Re menor*, de 1880, 1887 y 1889) y 2 Sonatas para clarinete (*op. 120 en Fa menor* y *Mi bemol Mayor*, de 1895). Este género se inició con un instrumento tan afín a las características de su escritura, como el chelo (espontánea la *op. 38* frente a la profunda *op. 99*, el caso más claro de considerable distancia

temporal en su música). Las de violín, bañadas con la serenidad (en Brahms la serenidad no es calma) de una tonalidad mayor en las dos primeras (la *op. 78* es una cumbre del género), alcanza con la *op. 108* la absoluta madurez. Madurez que se convierte en poesía para las Sonatas con clarinete o viola, transcripción ésta que es interpretada tanto o más que la original para clarinete, a la que no se anhela escuchando la cálida viola aquí escrita.

2. Tríos. El mismo clarinete que daba vida a las *Sonatas op. 120*, propició el *Trío para clarinete, chelo y piano en la menor op. 114* (1892), último de los cinco compuestos, comenzados con el romántico *Trío para piano, violín y chelo en Si Mayor op. 8* (1854, revisado en 1891). A este seguiría el maravilloso y “encantado” *Trío para violín, piano y trompa en Mi bemol Mayor op. 40* (1868), demasiado oculto entre su producción y “aplastado” por sus voluminosos hermanos, teniendo en cuenta que se trata de una música coloreada de nuevos timbres y de persuasiva belleza (Adagio mesto). La colección se completa con los hermanos mayores del *op. 8*, el *op. 87 en Do Mayor* (1883) y *op. 101 en Do menor* (1887).

3. Cuartetos. Con o sin piano, es decir, Tres Cuartetos con piano (más violín, viola y chelo) y Tres Cuartetos de cuerda. Compuestos los seis entre 1863 (*Cuartetos con piano en Sol menor op. 25* y *en La Mayor op. 26*) y 1876 (*Cuarteto de cuerda núm. 3 en Si bemol Mayor op. 67*), son, en el primero de los casos, una formación atípica, con el precedente de Mozart a un nivel similar y, en el segundo, con la alargada sombra de Beethoven siempre presente, no sólo intimidatoria en el género sinfónico. Brahms se estrenó con los cuartetos de cuerda, al igual que con las sinfonías, tarde, en 1873 (*Cuartetos op. 51 núm. 1 en Do menor* y *núm. 2 en La menor*). Sólo dos años después, en 1875, concluiría el último de sus Cuartetos con piano, el *núm. 3 en Do menor op. 60*.

4. Quintetos. Para instrumento solista o para cuerda. Entre los primeros se encuentran el *Quinteto con piano en Fa menor op. 34* (1865) y, ya en la otoñal vejez, el *Quinteto para clarinete en Si menor op. 115* (1892), provocado por otro sugestivo clarinete tardío. Entre los segundos, dos Quintetos de cuerda, el *núm. 1 en Fa Mayor op. 88* (1883) y *núm. 2 en Sol Mayor op. 111* (1891), que sin la aparición de Mühlfeld habría sido su última obra de cámara. El bellísimo *op. 111* concede una inusual importancia a las violas, presagiando pues el paralelismo viola-clarinete que colorearía de modo especial sus últimas obras.

5. Sextetos. Como ocurre con las *Serenatas* para orquesta, los dos Sextetos precedieron a los Quintetos y Cuartetos, a modo de “ensayo” de la forma. Aunque pudieran tener ese fin, los Dos Sextetos, *en Si bemol Mayor op. 18* (1862) y *en Sol Mayor op. 36* (1866) son músicas maravillosas y perfectamente independientes.

La elección personal en las siguientes páginas no debe excluir el conocimiento (¡obligado!) de otras no escogidas. Tal vez dentro de unos años las obras elegidas fueran otras, quién sabe. Un detalle, fijense en las tonalidades...

La música que no debe faltar

Las obras



Después de dar vueltas sobre un posible quinteto de cuerda y, con posterioridad a la destrucción de las ideas originales, redactó la *Sonata para dos pianos op. 34b*, que en palabra de Clara Schumann: “la mayoría de las ideas se pierden, revísala de nuevo”. Surgiría así el colosal *Quinteto en Fa menor*, obra cumbre, arropada por un piano que ejerce la función de constructor analítico, más que de elemento melódico. ¿Qué otros quintetos con piano pueden hacerle sombra: Schumann, Dvorak y Franck tal vez; Elgar, Fauré...? Está claro, ninguno.

Quinteto para piano y cuerdas (dos violines, viola y chelo) en Fa menor op. 34. (Allegro non troppo/Andante, un poco adagio/Scherzo (Allegro)/Finale: Poco sostenuto-Allegro non troppo-Presto non troppo).
Fecha de composición: publicado en 1865
Estreno: Baden, 1864
Dur. aprox: 42'



Genera ciertas dudas el género cuarteto de cuerda en la producción de Brahms, tal vez porque siendo Brahms un continuador de los géneros clásicos (sinfonía, sonata, etc.), se esperaban obras de una trascendencia dominante. Frente a la severidad del *op. 51/1*, el *op. 51/2* es más poético y muy schubertiano, factor éste poco usual en el hamburgués. Brahms utiliza el lema F.A.E. (fa-la-mi) en el borrascoso *Allegro non troppo* y toma como modelo para el maravilloso *Andante* el universo atormentado de Schubert. Parece que sobran motivos para enamorarse.

Cuarteto de cuerda núm. 2 en La menor op. 51 núm. 2. (Allegro non troppo/Andante moderato/Quasi minuetto, moderato-Allegretto vivace/Allegro non assai).
Fecha de composición: 1873
Estreno: Viena, diciembre de 1875
Dur. aprox: 33'



“Imagina a un hombre que va a saltarse la tapa de los sesos porque para él es la única solución” (Brahms a Dieters en 1868). En esta obra Brahms muestra su amor inconfesable hacia Clara, muy sólido cuando este *op. 60* comenzó a gestarse, del que Brahms nunca se desligaría. Sólo hace falta escuchar el inicio del *Allegro non troppo*, plagado de dudas y temores, vertidos sobre unos sobrecogedores pizzicati en la cuerda e imitados en el piano. Las texturas, en esta tonalidad, son tratadas con absoluta maestría: claridad dentro de la oscuridad.

Cuarteto para piano y cuerdas (violín, viola, chelo) núm. 3 en Do menor op. 60. (Allegro non troppo/Scherzo: Allegro/Andante/Allegro comodo).
Fecha de composición: 1875
Estreno: Wiesbaden, febrero de 1876
Dur. aprox: 35'



A la clásica formación de trío con piano, el compositor además añadió una trompa para el *op. 40* y un clarinete para el *op. 114*. Las cimas en este género vienen por el mágico *op. 40* (no incluido en esta lista porque su referencia no se encuentra en CD, sólo en Laser Disc, que una vez escuchada “hace olvidar” a todas las demás: Clevenger-Perlman-Barenboim) y el intenso *op. 101*, forma de “variación continua”, de principio a fin, con los tres últimos movimientos, breves e intensos, tan cerca de las hondas e íntimas piezas pianísticas tardías.

Trío para piano, violín y chelo núm. 3 en Do menor op. 101. (Allegro energico/Presto non assai/Andante grazioso/Allegro molto).
Fecha de composición: verano de 1886
Estreno: Budapest, diciembre de 1886
Dur. aprox: 21;



Otra obra nacida de la soledad a orillas del lago Thun, en Suiza, paisaje generador de tantas creaciones brahmsianas. Esta Sonata, junto a la *op. 99* para chelo-piano, constituyen dos de las más grandes creaciones camerísticas del compositor, que enlaza esta *op. 108* con la estructura del *Trío op. 101*: un movimiento introductorio de peso (inagotable melódicamente) y tres más breves, pero no menos trascendentes: *Adagio íntimo* y schumanniano (¿un recuerdo a Robert?), un *scherzo* de riqueza rítmica y un impetuoso *Presto* final.

Sonata para violín y piano núm. 3 en Re menor op. 108. (Allegro alla breve/Adagio/Un poco presto e con sentimento/Presto agitato).
Fecha de composición: 1886
Dur. aprox: 22'



La figura de Richard Mühlfeld se asocia a la que, un siglo antes, proporcionó a Mozart el clarinetista Anton Stadler. Brahms compuso este *Quinteto* para Mühlfeld, ¡clarinetista autodidacta! de Meiningen, además del *Trío op. 114* y las *Sonatas op. 120*. Esta música nocturna, que combina prodigiosamente vigor, melancolía y nubarrones de triste lluvia otoñal, es una de las grandes obras de la historia de la música. Se aprecian formas (cíclicas, variaciones) poco comunes (Franck). Sus secuelas se han dejado ver en el *Quinteto op. 146* de Reger.

Quinteto para clarinete y cuerdas (dos violines, viola y chelo) en Si menor op. 115. (Allegretto/Adagio/Andantino-Presto non assai, ma con sentimento/Con moto).
Fecha de composición: 1891
Estreno: Corte Ducal de Meiningen, 24 de noviembre de 1891
Dur. aprox: 37'

La música que no debe faltar

Los discos



Quinteto para piano y cuerdas en Fa menor op. 34. Barry Douglas, piano. Cuarteto de Tokyo (Peter Oundjian, violín 1º; Kikuei Ikeda, violín 2º; Kazuhide Isomura, viola; Sadao Harada, chelo).

RCA, RD 86673 • 43'08" • DDD
BMG Ariola **M**

Sin complementos estilísticos ajenos a la producción brahmsiana (entiéndase Dvorak), el *Quinteto op. 34* aquí escogido se completa con piezas pianísticas del hamburgués, claro complemento del "pez gordo" que protagoniza el disco. Barry Douglas, excelente pianista sobradamente poco conocido, la verdad, firma junto al Cuarteto de Tokyo la más genial interpretación de este titán de la música de cámara.

El Allegro inicial es creado desde la misma raíz de cada nota, con un comienzo de una atmósfera suplicante y

de una profundidad absoluta: Oundjian y Harada hacen algo milagroso (700) y Douglas se convierte en un componente más (qué cantidad de fiascos he escuchado aquí por superponer la parte pianística al resto). El Andante es más adagio que en otras interpretaciones, de hermosas líneas fraseadas. El Scherzo nos trae una acentuación marcadísima, trepidante, nueva de texturas (la cuerda es puesta a prueba) y nada seca (la escritura se presta). Para el Finale, con un tempo que nunca se acelera, los continuos contrastes rítmicos se exprimen y cobran una densidad que seduce y contagia (8'28", Presto non troppo).

Sin duda, importantísima interpretación que no excluye la excelente del Cuarteto Italiano con Pollini (D.G.), más clásica y hechizante, pero menos reveladora. De algunos pianistas brahmsianos, como Richter, Lupu, Zimerman, Barenboim o ¡Arrau! no hay testimonios discográficos. De otros, como Rubinstein (con Guarneri, RCA), sí hay constancia, pero no la esperada.



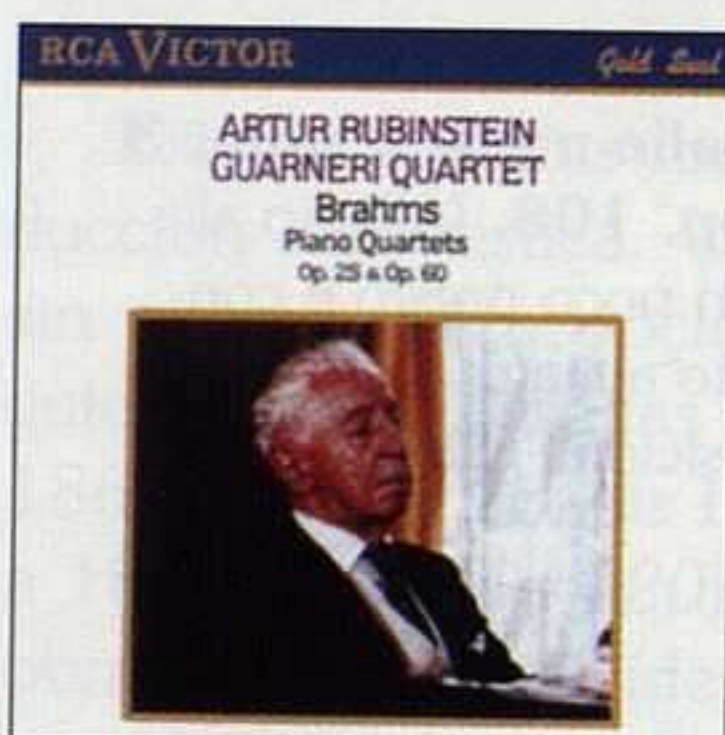
Cuarteto de cuerda núm. 2 en La menor op. 51 núm. 2. Cuarteto Borodin (Mikhail Kopelman, violín 1º; Andrei Abramenkov, violín 2º; Dmitri Shebalin, viola; Valentin Berlinsky, chelo).

Teldec, 4509974612 • 35'50" • DDD
Warner **A**

Este artículo puede pasar a la historia de la crítica discográfica por encontrar un lunar en la discografía del Cuarteto Italiano. "Commendatore" Borciani utiliza un tempo acelerado para el Allegro non troppo (sí, non troppo), borrando de un soplo la poesía schubertiana y los claros cursos dramáticos, fundamentales de este movimiento. Por lo demás, su interpretación (Philips, 1970) es referencial en el resto, con un Andante quizá no igualado.

Contando, pues, que el Allegro inicial es más del 30% de esta obra y con el "desliz" del Italiano, necesitaba otra alternativa. La versión del Cuarteto Borodin no es una alternativa al Italiano, es una verdadera referencia, más lograda que aquella por el factor "Allegro non troppo". Este era el Borodin de Kopelman, tal vez el cuarteto con el empuje más bello y redondo de los tiempos modernos (que no siempre cuadraba en todos los repertorios: véase Beethoven). Ya desde el inicio seduce el contraste y el engañoso reposo que adoptan, dosificando las emociones (7'26"). El Andante, con el espíritu robado al *D 810* de Schubert (la lección de Kopelman es de un grande), muestra toda su delicadeza, bañada con la suficiente tensión para no caer en lo tierno (es un movimiento con una sección central agitada, rodeada-sustentada por frágiles columnas).

Tampoco olvidan de donde bebe Brahms (sacan bien a relucir el último Beethoven en el trío del Minuetto: 2'00") y crean un final de contagioso impulso rítmico.



Cuarteto para piano y cuerdas núm. 3 en Do menor op. 60. Arthur Rubinstein, piano. Miembros del Cuarteto Guarneri (Arnold Steinhardt, violín; Michael Tree, viola; David Soyer, chelo).

RCA, GD 85677 • 35'00" • ADD
BMG Ariola **A**

Seguramente sea Rubinstein el mayor de los pianistas que han grabado más de un Cuarteto con piano de Brahms (los "ausentes" son demasiados). Para este *op. 60* tengo claro qué escuchar: a un entregado Rubinstein, fundido entre pianista-director, con unos miembros del Guarneri haciendo verdadera música de cámara (el Scherzo es un ejemplo). Su idea es de una musicalidad arrolladora, con texturas espesas y timbres coloreados de un negro acechante, opuesta a la también excelente

de Ax, Stern, Laredo y Ma (Sony), de texturas clarísimas y planos bien diferenciados, ayudados por una toma sonora de primera (la de RCA es algo seca). Tal vez la única diferencia que decanta a aquéllos por éstos, sea por la personalidad de Rubinstein, ya que el Guarneri, por momentos, decae en el pulso (Allegro inicial), aunque logra un final doloroso, creado desde la inmensidad de este único pianista (8'55").

Ax, Ma y cía., muestran más detalles en la dinámica (como si utilizaran otra edición) pero que musicalmente no intensifican, sólo diferencian. Tienen momentos de absoluta grandeza, como la bellísima expresividad del Andante, mientras en otros pierde interés su versión (Allegro final). Rubinstein-Guarneri son un prodigio en el Andante (4'30"), enlazando secciones en un bello y personal fluir (7'00"). El *op. 25* que completa el disco, tristemente, no corre la misma suerte.

No hay mucho más donde elegir.

La mayor altura interpretativa del binomio Brahms-Barenboim la encontramos en los Lieder (D.G.), aunque la labor se eclipse por la presencia de un cantante (Dieskau, en este caso...). El no mucho piano solo (nada de las obras tardías), los Conciertos y la música de cámara (¿para cuándo sus *Sonatas op. 120* con De Peyer?) son los testimonios del argentino. Junto a la de Oistrakh-Richter (Melodiya) y Szeryng-Rubinstein (RCA), esta versión, con un deslumbrante Maxim Vengerov, confirma ciertamente la espléndida madurez en su juventud, o la juventud en su madurez...

Con tempi levemente más ágiles que Oistrakh-Richter, el Allegro es una lección de Vengerov, que atraviesa esta espesa alambrada sin un rasguño, buscando luz en cada frase. Frente al sonido algo áspero de Oistrakh (en vivo), Vengerov aporta calidez y un color oscuro penetrante, con un arco de colosal potencia expresiva y sonora. El Adagio, con un Vengerov visitando por momentos el salón de Kreisler (le va como un guante), buscando peque-



Sonata para violín y piano núm. 3 en Re menor op. 108. Maxim Vengerov, violín. Daniel Barenboim, piano.

Teldec, 0630171442 • 21'59" • DDD
Warner **A**

ños glissandi provocados por un legato interminable, y un Barenboim (indescriptibles arpeggios en 1'15"...) genial, se convierte en un pequeño diamante de cinco minutos. La Sonata llega a su fin con un Poco presto dominado por un Vengerov dueño del tiempo y del sonido (pizzicati) y con el Presto final, lección de dinámica (cuántas sorpresas nos agurdan escuchándoles) y que demuestra (2'09") por qué Barenboim fue el pianista escogido por el divino Celibidache para los *Conciertos* de Brahms.

Las toneladas de sonido que se vierten en la escucha de la interpretación del *Trío op. 101* por el trío Katchen-Suk-Starker, son fruto de una honda concepción, extrema tensión y unas texturas macizas, densas. Pero hay algo más dentro de esta volcánica y sólida interpretación: la maravillosa expresividad de Josef Suk (2'00" del Allegro enérgico, por ej.) que contrasta con la seriedad contundente de Katchen y Starker (inmenso chelista de una frágil personalidad, influida por sus desgracias vitales). Es la versión a tener junto a la también referencial de Rubinstein-Szeryng-Fournier (Vol. 73 "Rubinstein Collection", RCA).

El Presto, casi deslizado después del aplastante Allegro, es creado con intimidad, dando paso a un Andante de contornos expresivos muy matizados (no llega a haber un extenso desarrollo), expuestos por un Katchen penetrante y un empaste bellissimo entre Suk y Starker (Rubinstein-Szeryng-Fournier optan por un Andante más ágil de tempo, que cobra más intensidad, pero no



Trío para piano, violín y chelo núm. 3 en Do menor op. 101. Julius Katchen, piano; Josef Suk, violín; Janos Starker, cello.

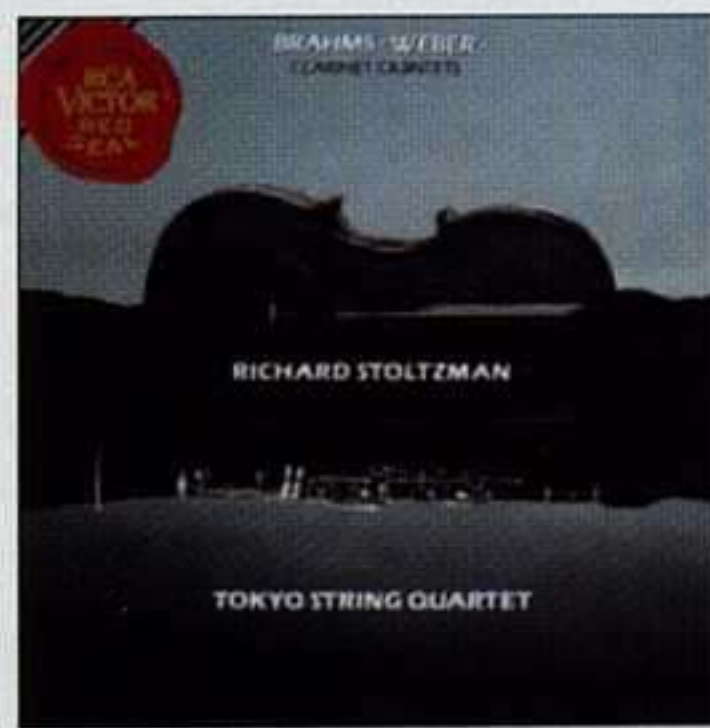
Decca, 4480922 • 20'51" • ADD
Universal **M**

la inquieta calma de aquéllos). No es un trámite el Allegro final (como les ocurre a tríos célebres), vuelta de nuevo a las andadas del contraste expresivo (3'15") del Allegro inicial. Tal vez sea éste el movimiento menos certero de Rubinstein-Szeryng-Fournier.

El resto de los Tríos de este doble alcanzan similares cotas interpretativas, aunque no la *Sonata para chelo núm. 2* que "rellena" minutaje. También se incluye el Scherzo para F.A.E. de 1853.

Estas páginas se abren y cierran con los mismos intérpretes, prueba capicúa de la afinidad del Cuarteto de Tokyo con el género quinteto con instrumento solista, allí con un deslumbrante Douglas, aquí con un irrepetible Richard Stoltzman. Cuando descubrí este disco ya había otras interpretaciones que ocupaban un lugar de honor, como De Peyer-Melos de Londres (EMI) o Brymer-Allegri (Decca). Stoltzman-Tokyo entró en la discografía del *Quinteto con clarinete* de Brahms echando la puerta abajo, como un tornado tormentoso que altera el orden y que pide paso sin avisar.

Son tantas las cosas que ocurren en esta interpretación, que falta espacio. Pero no nos debemos dejar pasar una, tal vez por encima de las demás: el sonido, su potencia comunicativa y la belleza suprema de estos intérpretes. Los arabescos de Stoltzman con el tejido de las cuerdas y la inmensa profundidad del discurso (6'00") convierten el Allegro en un movimiento supli-



Quinteto para clarinete y cuerdas en Si menor op. 115. Richard Stoltzman, clarinete. Cuarteto de Tokyo.

RCA, 09026680332 • 39'21" • DDD
BMG-Ariola **A**

cante, que se desvanece en una coda creada con una pequeña semilla, hasta crecer y lentamente desaparecer. El Adagio es una cumbre interpretativa histórica, de menos a más, que roza registros embelesantes en el clarinete (3'00") y una progresión emotiva, tanto en el fraseo como en la estructura, nueva en recovecos sonoros que en otras versiones casi se intuyen. El diseccionado Andantino-Presto da paso al Con moto, aquí entendido más que como un final, como una triste despedida.



Emmanuel Pahud

De la Filarmónica de Berlín a solista de primera línea

Mientras pongo a punto la grabadora y pedimos algo de beber al camarero, charlamos unos minutos; el trato con Emmanuel Pahud resulta cordial y distendido, su atuendo informal le haría confundir con cualquiera de los turistas que se acercan a las ciudades del sur para disfrutar del sol: ¿quién podría adivinar que se trata de uno de los mejores flautistas del mundo? Tampoco él parece tener la menor gana de que le reconozcan. No puedo evitar mencionar a Rampal, “iba a tocar un concierto con él en París en febrero de 2000, pero debido a su estado de salud lo tuvimos que anular”, todos son buenos recuerdos y elogios cuando se cita al desaparecido flautista marsellés: “era lo que en francés se conoce como un ‘bon vivant’”.

Sin embargo, cuando se entabla la entrevista formalmente, su personalidad se afirma y en un español a veces “melangé” pero con la mejor voluntad del mundo, Pahud responde a nuestras preguntas sin objeciones, sin prisas y con el propósito de que sus palabras sean bien entendidas. El flautista suizo expone con sensatez sus opiniones sobre los diversos temas que surgen durante nuestra conversación: los patentes problemas de las discográficas (¿algo premonitorio?), su innegable sentido de la honradez interpretativa, su visión de la diversidad en el aprendizaje musical, incluso bromea al hablar de su contrato exclusivo con EMI, autodefiniéndose “artista jurásico”.

Emmanuel Pahud es sin duda una de las figuras musicales de nuestro tiempo, sus interpretaciones, como pondría de manifiesto en el concierto que tras esta entrevista ofreció en el jerezano Teatro Villamarta, son abrumadoramente vitalistas, haciendo gala de esa sinceridad interpretativa antes aludida.

José Luis de la Rosa

Entrevista

¿Cuál es el papel que desempeña la flauta en comparación con otros instrumentos solistas como el piano o el violín?

El piano es un instrumento polifónico en el que se puede tocar de todo: música sinfónica, ópera, etc. La flauta en ese sentido es más parecida al violín; tiene un repertorio muy concreto: música barroca, música de cámara, conciertos con orquesta, música contemporánea, etc., pero no es tan amplio como el de éste. Existen muchas curiosidades del período barroco, mucha literatura del siglo XX, sin embargo del Romanticismo hay muy poco.

Pero no goza de la hegemonía que tiene el violín.

Lo cierto es que la flauta tiene hoy en día su importancia gracias a interpretes como Jean Pierre Rampal, Aurèle Nicolet y James Galway, y anteriormente a Marcel Moïse, un interprete de la primera mitad del siglo XX. Pero en realidad no parece haber sitio para muchos flautas solistas; actualmente somos pocos los que hacemos "tourné" por el mundo.

¿Tiene esto algo que ver con la falta de repertorio?

He trabajado un año como solista, antes fui profesor del Conservatorio de Ginebra por un período semejante, también ocupé el puesto de flauta solista en la Filarmonía de Berlín; encuentro que hacer carrera de solista es muy difícil: se tocan siempre los mismos conciertos, las mismas sonatas, en definitiva, el mismo repertorio, por que el público quiere escuchar siempre las mismas obras: la *Sonata* de Prokofiev, los conciertos de Mozart, el de Nielsen; no les interesan conciertos más raros como Jolivet o más exóticos como Michael Haydn. Los organizadores de conciertos no arriesgan y huyen de lo que consideran que no atrae a la gente.

¿Y las casas discográficas?

No tengo problemas con la discográfica, puedo programar lo que me gusta: el *Concierto* de Gubaidulina, etc. Es muy interesante porque cuando sale al mercado es mucho más fácil programarlo en conciertos.

¿Está de acuerdo su discográfica en grabar siempre lo que usted quiere, o le ha puesto algún impedimento a la hora de escoger repertorio?

Le he presentado a EMI una lista de sesenta y cinco programas, aproximadamente, con todo lo que me gustaría hacer; entre ellos los *Scardanelli-Zyklus* de Holliger. ¿Son tres CDs?

No, dos.

¿Sólo dos? Recuerdo que el concierto se hizo muy largo, me dio la impresión como si hubieran sido tres (no podemos evitar las risas).

Es fantástico; el trabajo con el coro, etc. Pero la casa discográfica tiene que alternar; si se ha hecho un disco con obras de Gubaidulina no podemos sacar luego un disco Holliger. Expresado en pocas palabras, soy un camaleón musical: flautista barroco, flauta de orquesta, solista, música de cámara, etc, jazz, varietés, rock, música contemporánea. Recientemente hemos hecho arreglos en estilo Jazz de algunos temas clásicos muy populares.

Lo importante es creer en ello y hacerlo bien, si el disco se vende bien, mejor para EMI; lo importante para mí es que sea un buen disco.

¿Cómo se consigue tener un contrato en exclusiva en el año 2002?

No sé, es un milagro. Son tiempos difíciles, más para las compañías discográficas que para nosotros. Hay pocos artistas con un contrato exclusivo. No sé muy bien lo que esto significa. Me siento un poco como un "jurásico", "Jurassic artist" (risas), "último representante de una especie de viejo, viejo artista ligado a una casa discográfica. Algo postrero". Lo más probable es que las casas discográficas en un futuro se vinculen más a las salas de concierto que a los artistas, se venderán localidades virtuales en Internet. La distribución de la música será diferente, quizás los contratos no se hagan entre el artista y la casa discográfica, sino más bien entre la sala de conciertos y el proveedor de Internet. Para tocar en una sala habrá que aceptar antes sus condiciones. Claro que antes habrá que solucionar la situación de derechos audiovisuales.

Son más caros ¿no?

No, nada de eso. Un ejemplo, comprar el CD de *Don Carlos* resulta más caro que comprar el DVD.

Sí, pero quizás eso se debe a que el número de compactos es superior y los costos de producción deben ser mayores.

No, no, nada de eso. Son los derechos. Los derechos de vídeo llevan incluidos los derechos de audio, si no no tendría sentido; en cambio los derechos de audio cuestan mucho más caros, pocos artistas tienen derechos exclusivos de audio, cuestan muy, muy caros. Generalmente las filmaciones se extraen de conciertos en directo, se paga un porcentaje mayor de caché y listo, mientras que los de audio tienen el costo añadido de los estudios de grabación, etc.

Se tiende últimamente a grabar discos en directo...

He hablado con EMI de ello y existen puntos de vista diferentes, muy difíciles de negociar; a lo mejor presentamos cedés con secuencias en vídeo. La situación de los derechos de autor es muy complicada en el ámbito internacional a causa de los potentes medios de difusión. No es que sean muy caros, pero en el momento que hay millones de personas que pueden verlo, se plantean sumas verdaderamente importantes; no es lo mismo que cuando se retransmite para un pueblo de 10.000 habitantes, en absoluto es el mismo público. ¡Pueden estar contentos en Viena con todo lo que ganan!

¿Cuáles son sus próximas grabaciones?

El primero será un disco de jazz con Jacky Terrasson, luego uno de música barroca con conciertos inéditos de Telemann y después otro con conciertos de Jacques Ibert y Khachaturian con David Zinman y la Tonhalle Orchestra Zurich, es una orquesta que está en muy buena forma, dentro de las cinco mejores de Europa.

¿Y con Kovacevich?

Sí, puede ser. Quizás algo de Hindemith y quizás algo de... Martinu o Schulhoff, música centro europea.

Emmanuel Pahud

¿Cómo llegó a trabajar con él?

Respeto mucho a Stephen Kovacevich. Fue iniciativa de la casa discográfica EMI, ambos somos artistas exclusivos de la firma inglesa.

¿Se lleva a cabo en los conservatorios la labor necesaria para el desarrollo del repertorio de la flauta?

Pienso que la educación musical está demasiado orientada al repertorio solista. Para nosotros los solistas tocar en una orquesta es muy importante, nos sirve de equilibrio. Es mucho más agradable alternar, por esta razón vuelo a la Filarmónica de Berlín, al mismo tiempo seguiré mi carrera de solista y simultáneamente daré conciertos de música de cámara. Es más interesante y placentero.

¿Vuelve de nuevo a tomar su puesto de flauta solista en la Filarmónica de Berlín?

Sí, después de casi dos años de interrupción. Me reincorporo con la última gira de Claudio Abbado como titular y luego el inicio con Simon Rattle. Pienso que es esa variedad la que se debe enseñar en el conservatorio.

Aquí en España se han hecho comentarios acerca de las posibles luchas entre los partidarios de Daniel Barenboim y los de Simon Rattle.

Lo único que puedo decir es que hemos votado a favor de Rattle, no en contra de Barenboim. Existía una lista más amplia de posibles candidatos y Rattle fue el

más votado; desconozco si el que le seguía en número de votos era Barenboim. No se sabe, son suposiciones. Prensa amarilla.

¿Tiene algo que ver la intensidad del timbre en la aceptación de la flauta en el contexto general de la música?

Sí, por supuesto. Muchos flautistas tocan la flauta con un timbre muy agudo, como un canto de pájaro. No me resulta muy natural (o quizás debiera utilizar el término "humano"). Me gusta tocar como si fuera una voz de barítono.

Pero eso quizás se adapte mejor a un repertorio más moderno.

No necesariamente. Se puede tocar la flauta con más profundidad sonora, con técnicas diferentes, más resonancia. Es un poco como la voz. Se puede cantar con una voz chillona o con una voz más timbrada, más amplia.

¿Tiene preferencia por algún repertorio?

No. El repertorio que más me gusta es el que toco y que abarca desde el siglo XVII hasta la música contemporánea. Próximamente tocaré en Berlín y en Luxemburgo una obra nueva para arpa, flauta y trío de cuerdas. Es muy interesante abordar el repertorio de obras nuevas, aunque claro ello implica mucho trabajo. No puedo hacerlo con la asiduidad que desearía. Si se tocaran tres o cuatro piezas nuevas cada año, en el conjun-

Organiza

6^è

Concurs
de
Música
de
Cambra

Amics de les Arts i Joventuts Musicals

montserrat alavedra

ct* Premi
caixaterrassa

del 7 al 10 de noviembre de 2002
en el Centre Cultural de Caixa Terrassa

inscripciones hasta el 30 de septiembre de 2002

Joventuts Musicals
C/ del Teatre, núm. 2
08221 TERRASSA (Vallès Occidental)
Tel. 93 731 22 32
(lunes y viernes, de 10 a 13 h, y miércoles, de 16 a 19 h)
Fax 93 731 60 43
c/e joventutsmusic@navegalia.com
web: <http://www.caixaterrassa.es>

CATALUNYA
MÚSICA

125 ct*
anys caixaterrassa

Entrevista

to de una carrera de cuarenta años esto supondría toda una proeza.

¿Qué ha ocurrido con la obra de Oliver Knussen que iba a estrenar?

No la ha concluido...

¿Está pensada para vdes.?

Sí, efectivamente. Cuando grabé el CD con Kovacevich y planteamos hacer una tournée le hablé de Oliver Knussen, él también lo conoce. Desgraciadamente no ha escrito ni una nota; es un buen director y suele estar muy ocupado.

¿Qué se debería hacer para que el público asistiera masivamente a conciertos en los que es protagonista la flauta?

Pienso que no soy la persona más indicada para responder a esa pregunta; a mis conciertos asiste mucho público. Quizás otros intérpretes tienen problemas. La generación anterior no los tenía, daban 50 ó 60 conciertos al año. Ahora es diferente, hay una crisis; es una crisis social no una crisis musical, es una crisis de educación. Por ejemplo, en televisión se da mucho deporte, el deporte se desarrolla porque se le da mucha publicidad y mucho dinero. En Europa hay mucho dinero público para la cultura, pero los agentes culturales –no nosotros los artistas, sino los managers de la música y de las bellas artes– sueñan con esas subvenciones; no es un proceso natural. Es una tradición en Europa subvencionar las bellas artes, el teatro, la música, pero eso no significa que no haya que luchar por ello.

¿Por qué no se hace popular la música clásica?

En tiempos de Bach, de Mozart, de Beethoven, tampoco era música popular. La música popular eran las canciones tradicionales. Schubert fue un poco diferente. Pero en realidad no era una vida de grandes acontecimientos, solamente los ricos –un uno por ciento de la población– eran quienes conocían y reconocían los talentos de Mozart como intérprete, como improvisador. Hoy en día es el cinco o el seis por ciento de la población, es mucho más, pero claro, sigue siendo poco.

También es verdad que los medios de difusión son más y mejores...

Eso es verdad, pero honestamente, ver un concierto clásico filmado, sin dramaturgia, no resulta atractivo por televisión; lo entiendo como algo más interno, más sugestivo sin el componente imagen. Esa es una de las cosas que hay que enseñar en los conservatorios, en las escuelas de música, como actuar en escena, dar vida a lo que se oye pero también a lo que se ve. Los grandes artistas nacen con esa capacidad, con ese don, no sé si eso se puede enseñar.

Veo poco la televisión, pero si se tercia algún concierto no me suele gustar: habitualmente no están bien filmados, no me atrae y eso que yo tengo una buena formación musical para poder engancharme. Puedo entender que una persona que no sea receptiva, si no lo ve no le interesa y si no lo siente no lo ve.

¿Estaría entonces de acuerdo con planteamientos escénicos como los que llevan a cabo Il Giardino Armonico o Nigel Kennedy, por ejemplo?

Resulta difícil por el grado de preparación e interpretación que exige un montaje semejante. Es otra cosa y no creo que por llevar a cabo este cambio se respete más a un Nigel Kennedy que a un Arturo Benedetti-Michelangeli. Cada nota de ABM tiene un peso, una densidad mucho mayor. Eso no quiere decir que no sienta respeto por lo que hace Nigel Kennedy, pienso que es un buen violinista y un músico honesto; hay violinistas más famosos y conocidos que no son tan honestos.

¿Qué entiende por honestidad en el intérprete?

La honestidad es recrear un momento de vida siendo fiel a las ideas del compositor, nunca imponiendo la personalidad del intérprete. Es la diferencia entre un virtuoso y un músico, el virtuoso es un artista.

¿Se puede llegar a ser hoy un flautista tan conocido y famoso como llegó a serlo Rampal? ¿Son los discos la base fundamental de la notoriedad?

Las situaciones y la fama que uno adquiere son muy diferentes en cada país. Aquí en España estoy realizando ahora mi primera tournée; anteriormente no me han dado las condiciones apropiadas para ello: no existía la infraestructura necesaria, no había un determinado interés para dar conciertos, en cambio desde hace un año trabajo con una agencia muy importante y parece haber llegado el momento. En cambio en Japón, en Bélgica, en Suiza, en Alemania o en Francia he dado muchos conciertos antes de firmar con EMI y de ser flauta solista en la Filarmónica de Berlín. En esos países existen otros procesos, otra organización: concursos internacionales, etc., y surgen muchas oportunidades de tocar; los mismos profesores y los centros docentes te proponen para dar conciertos. Es diferente. El disco te brinda la oportunidad de darte a conocer sin conciertos, pero no creo que sea lo más idóneo. El concierto es otra cosa y resulta mucho más interesante que una grabación.

Entonces la política cultural que se lleve a cabo en un país influye mucho...

En este caso no, porque es una cuestión de disponibilidad.

Pero si me dice que en Francia, en Bélgica, en Alemania, en Japón es más conocido por los conciertos que ha dado.

Si hubiera ganado el concurso Maria Callas de Barcelona, pienso que hubiera tocado mucho antes en España, sólo que no me interesaba, me interesaba acudir a concursos en Ginebra o en Kobe, por que se ajustaban a lo que yo quería hacer en ese momento. En Italia es muy difícil tocar porque te llaman tres años antes del concierto y queda todo confirmado, un año antes de la fecha se cancela y seis semanas antes del hipotético concierto te llaman de nuevo para decirte que si se va a tocar. Depende todo de la situación política, de las elecciones, etc.

Aquí en España no sé cómo funciona. Pienso que hay muchas sociedades musicales, muchas salas, hay una fuerte tradición musical, agrupaciones corales autóctonas –más que en Francia– pero no existe ese sentido de “acontecimiento” como en Francia.

Somos menos chauvinistas y quizás no le damos toda la pompa que le dan nuestros vecinos...

También influye la situación política. España tiene una democracia nueva que poco a poco va adquiriendo madurez. Las cosas han cambiado mucho desde que viví aquí de pequeño, a mediados de los setenta, los últimos años de Franco.

En un mundo aquejado de problemas sociales, no crea que hay más en España que en Francia, es un fenómeno internacional; en cambio la política cultural es algo nuevo en España y al parecer no prioritario. Sin embargo se aprecia que los circuitos musicales van adquiriendo mayor profesionalidad y existe una mejor red organizativa.

¿Está de acuerdo con los planteamientos interpretativos historicistas?

Estoy de acuerdo con algunos planteamientos de Harnoncourt; encuentro interesante su enfoque de la música barroca, del clasicismo, incluso del Romanticismo. Fue uno de los primeros, tiene aproximadamente la misma edad que Abbado, no es precisamente un "recién llegado".

Minkowski...

Algunas interpretaciones las encuentro muy buenas y fascinantes. En realidad creo que existe la misma proporción de buenos que de malos directores en ambas tendencias: un cinco por ciento buenos (esta respuesta provoca que ninguno podamos aguantar la risa). Lo importante es que la música te emocione, la interpretación debe conmover siempre. Hay algunos que, sin embargo, sólo quieren hacer las cosas diferentes, ser chocantes y eso no es interesante, no es sólido.

Pero Harnoncourt a veces es un poco excéntrico.

A veces. Quién no lo es alguna vez. Eso es humano. Me gusta porque es humano. Barenboim es humano, Rattle es humano.

¿Estuvo vd. con Celibidache en la gira que hizo por España en el 92?

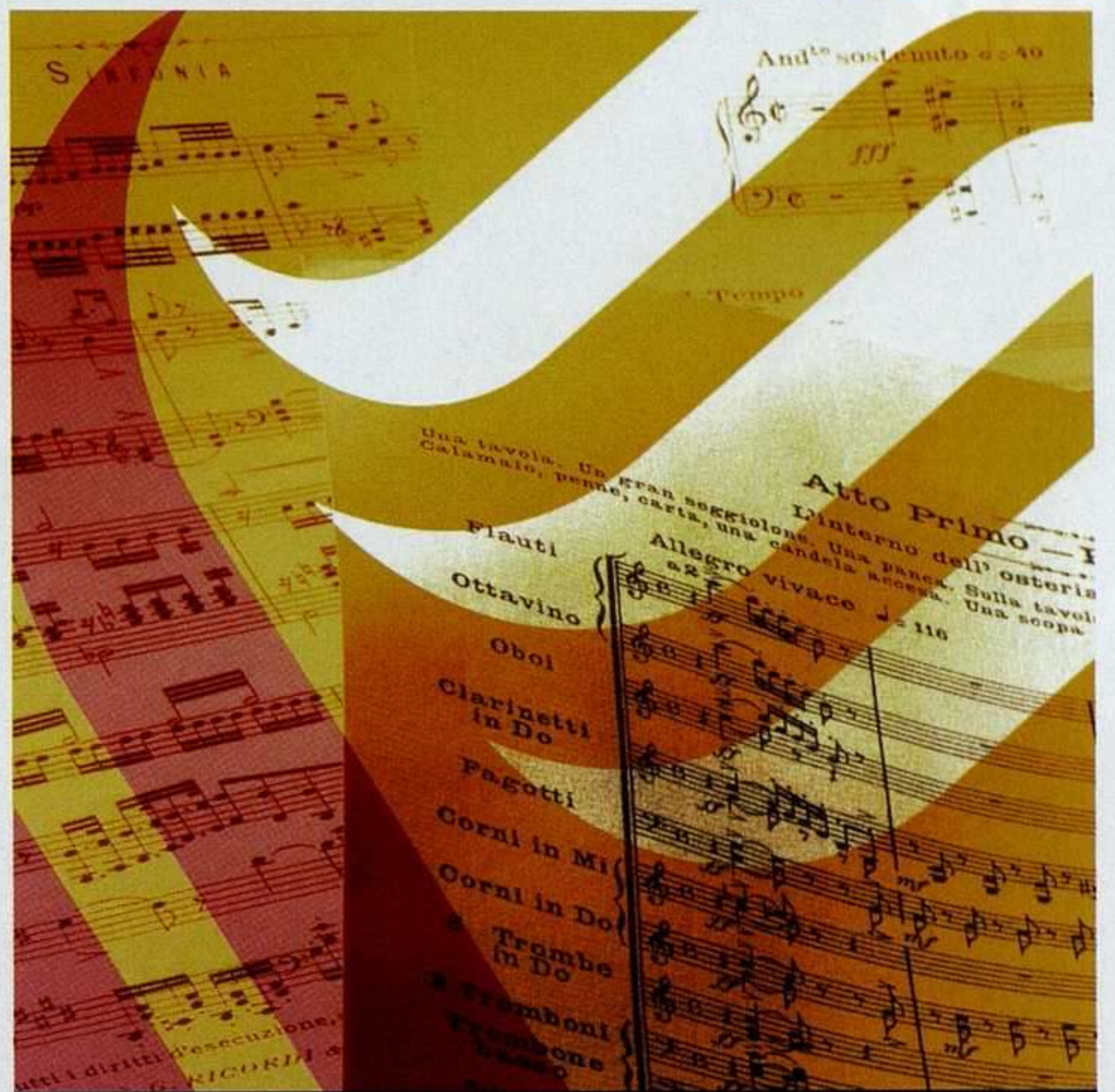
No.

¿Llegó a estar algunos meses con Celibidache?

Nunca. Hice una audición para la Orquesta Filarmónica de Munich en 1991 pero antes de que tuviera la oportunidad de comenzar con ellos hice las pruebas para la Filarmónica de Berlín.

Era un persona muy interesante, sabía hacer música de cámara con una orquesta, pero también resultó muy negativo en la segunda parte de su carrera, sobre todo como consecuencia de que no lo eligieran director titular de la Filarmónica de Berlín y que en su lugar escogieran a Karajan. A partir de entonces hizo siempre una carrera negativa, anti-Karajan. No grababa discos pero sabía que circulaban muchas grabaciones suyas, conocía perfectamente su existencia.

Cuando decidí no tocar con la Filarmónica de Munich hablé con él, me escuchó durante unos diez minutos, era muy paternalista y entendió por qué quería ir a Berlín. Ya era bastante mayor y decía que no sabía cuánto tiempo le quedaría por dirigir, pensaba que después de él vendría un mal director de orquesta.



III CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO PEDRO LAVIRGEN

PRIEGO DE CÓRDOBA
Del 8 al 16 de Octubre de 2002

INFORMACIÓN
AYUNTAMIENTO DE PRIEGO DE CÓRDOBA
Teléfono y fax (0034) 957 708 446
E-mail: concursocanto@aytopriego.infonegocio.com

PLAZO DE PRESELECCIÓN, HASTA 10 DE JUNIO DE 2002
PLAZO INSCRIPCIÓN DE LOS SELECCIONADOS,
HASTA 5 DE AGOSTO DE 2002





Concierto 1

CICLO I

18, 19 Y 20 OCTUBRE 2002
ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

- J. Brahms** *Concierto para violín y orquesta, en Re mayor, opus 77*
- S. Prokofiev** *Alexander Nevsky, opus 78*
Vadim Repin, violín
Rosemarie Lang, mezzosoprano
Rainer Steubing-Negenborn, director CNE
George Pehlivanian, director



George Pehlivanian

Concierto 2

CICLO II

25, 26 Y 27 OCTUBRE 2002
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

- E. Varèse** *Amériques (versión original)*
- J. Brahms** *Concierto para piano y orquesta núm. 2 en Si bemol mayor, opus 83*
André Watts, piano
George Pehlivanian, director



André Watts

Concierto 3

CICLO I

8, 9 Y 10 NOVIEMBRE 2002
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

- W. A. Mozart** *Concierto para violín y orquesta, núm. 4, en Re mayor, KV.218*
- A. Bruckner** *Sinfonía núm. 7, en Mi mayor, A 95*
Isabelle van Keulen, violín
Günther Herbig, director



Isabelle van Keulen

CICLO II

15, 16 Y 17 NOVIEMBRE 2002
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

- J. Gómez** *Suite en La*
- F. J. Haydn** *Concierto para violonchelo y orquesta núm. 2, en Re mayor, Hob VIIb:2*
- A. Dvorák** *Sinfonía núm. 7, en Re menor, opus 70*
Ralph Kirshbaum, violonchelo
Juanjo Mena, director



Ralph Kirshbaum

Concierto 5

CICLO I

22, 23 Y 24 NOVIEMBRE 2002
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

- L. van Beethoven** *Sinfonía núm. 4, en Si bemol mayor, opus 60*
- F. Liszt** *Concierto para piano y orquesta núm. 1, en Mi bemol mayor*
- S. Prokofiev** *Romeo y Julieta (selección)*
Louis Lortie, piano
Juanjo Mena, director



Juanjo Mena

Concierto 6

CICLO I

29 Y 30 NOVIEMBRE, 1 DICIEMBRE 2002
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

- R. Gerhard** *Danzas de don Quijote*
- M. A. Roig-Francolí** *Cinco piezas orquestales (Primera vez ONE)*
- R. Strauss** *Una vida de héroe, opus 40*
Jesús López Cobos, director



Jesús López Cobos

Concierto 7

CICLO II

6, 7 Y 8 DICIEMBRE 2002
ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

- A. Bruckner** *Misa núm. 3, en Fa menor, "Grande"*
- A. Bruckner** *Te Deum*
Ingrid Kaiserfeld, soprano
Jane Irwing, mezzosoprano
Kurt Streit, tenor
Arutjun Kotchinian, bajo
Rainer Steubing-Negenborn, director CNE
Jesús López Cobos, director

Concierto 8

CICLO II

13, 14 Y 15 DICIEMBRE 2002
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

- F. J. Haydn** *Sinfonía núm. 67, en Fa mayor, Hob I:67*
- K. Penderecki** *Concierto para viola y orquesta*
- L. van Beethoven** *Sinfonía núm. 7, en La mayor, opus 92*
Roberto Díaz, viola
Rafael Frühbeck de Burgos, director



Rafael Frühbeck de Burgos

Concierto 9

CICLO

20, 21 Y 22 DICIEMBRE 2002
ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

- H. Berlioz** *La infancia de Cristo, opus 25*
Katarina Karneus, soprano
Keith Lewis, tenor
Wolfgang Holzmaier, barítono
Hans Peter Scheidegger, bajo
Peter Lika, bajo
Rainer Steubing-Negenborn, director
Rafael Frühbeck de Burgos, director

Concierto 10

CICLO

17, 18 Y 19 ENERO 2003
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

- M. de Falla** *El retablo de Maese Pedro*
- R. Strauss** *Sinfonía Alpina, opus 64*
M^a José Suárez, mezzosoprano
Joan Cabero, tenor
Carlos Bergasa, barítono
Pedro Halffter Caro, director

Concierto 11

CICLO

24, 25 Y 26 ENERO 2003
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

- L. van Beethoven** *Sinfonía núm. 8, en Fa mayor, opus 93*
- C.M. von Weber** *Concierto para clarinete y orquesta núm. 1, en Fa menor, opus 73*
- A. Scriabin** *El poema del éxtasis, opus 54*
Sabine Meyer, clarinete
Pedro Halffter Caro, director

Concierto 12

CICLO

31 ENERO, 1 Y 2 FEBRERO 2003
ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

- F. J. Haydn** *Las Estaciones, Hob XXI:3*
Simone Nold, soprano
Werner Güra, tenor
Robert Holl, bajo
Rainer Steubing-Negenborn, director CNE
Peter Schreier, director

Concierto 13

CICLO

7, 8 Y 9 FEBRERO 2003
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

- D. Shostakovich** *Concierto para violonchelo y orquesta núm. 2, opus 126*
- A. Bruckner** *Sinfonía núm. 4, en Mi bemol mayor, A. 95 "Romántica"*
Christian Poltéra, violonchelo
Heinrich Schiff, director

Concierto 14

CICLO

14, 15 Y 16 FEBRERO 2003
ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

- B. Casablancas** *Tres epigramas (Primera vez ONE)*
- W. Lutoslawski** *Concierto para piano y orquesta*
- L. van Beethoven** *Sinfonía núm. 3, en Mi bemol mayor, opus 55, "Heróica"*
Ewa Poblocka, piano
Josep Pons, director

Temporada

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA 2002/2003

Concierto 15

CICLO I

20 Y 23 FEBRERO 2003

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

La pájara pinta
Hacia el aire sin nombre
(Encargo OCNE. Estreno absoluto) (En el centenario de Luis Cernuda)



M. Ángel Gómez Martínez

Cuadros de una exposición

Rainer Steubing-Negenborn, director CNE
Miguel Ángel Gómez Martínez, director

Concierto 16

CICLO I

28 FEBRERO. 1 Y 2 MARZO 2003

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA
SOCIEDAD CORAL DE BILBAO

Música para un funeral masónico,
en *Do menor*, KV. 477 (479 a)

Sinfonía núm. 44, en *Mi menor*, Hob I:44,

"*Sinfonía fúnebre*"

Requiem (Primera vez OCNE)

Susan Parry, mezzosoprano

Rainer Steubing-Negenborn, director CNE
Gorka Sierra, director Sociedad Coral de Bilbao

Josep Pons, director

Concierto 17

CICLO II

29 Y 30 MARZO 2003

ORQUESTA SIMFÓNICA DE BARCELONA
ORQUESTA NACIONAL DE CATALUNYA

Sinfonía núm. 8,
en *Do menor*



Franz Paul Decker

Franz Paul Decker, director

Concierto 18

CICLO II

4 Y 6 ABRIL 2003

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Variaciones sobre un tema
de Haydn, opus 56 a

Concierto para piano

y orquesta núm. 3

Sinfonía núm. 9,

en *Mi menor*, opus 95, "Del nuevo Mundo"



Elena Bashkurova

Elena Bashkurova, piano

Rafael Frühbeck de Burgos, director

Concierto 19

CICLO I

12 Y 13 ABRIL 2003

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

Missa Solemnis, en *Re mayor*, opus 123

Soprano a determinar

Iris Vermillion, mezzosoprano

Herbert Lippert, tenor

Robert Hall, bajo

Rainer Steubing-Negenborn, director CNE

Rafael Frühbeck de Burgos, director

Concierto 20

CICLO I

25, 26 Y 27 ABRIL 2003

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Preludio y danza popular
de "El mozo de mulas"

R. Strauss *Concierto para oboe*
y orquesta en *Re mayor*

P. I. Tchaikovsky *Sinfonía núm. 5,*
en *Mi menor*, opus 64

Hansjörg Schellenberger, oboe

Pinchas Steinberg, director



Pinchas Steinberg

Concierto 21

CICLO II

16, 17 Y 18 MAYO 2003

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Palacios de Al-hambra (Primera vez ONE)

G. Mahler *Sinfonía núm. 1,* en *Re mayor*, "Titán"

Dúo Uriarte-Mrongovius, dúo de pianos

Rafael Frühbeck de Burgos, director

Concierto 22

CICLO II

23, 24 Y 25 MAYO 2003

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

Imágenes de "El Quijote"
(Encargo CDMC.
Estreno absoluto)

S. Prokofiev *Concierto para violín*
y orquesta, núm. 2,
en *Sol menor*, opus 63

S. Revueltas *La noche de los Mayas*

Nikolai Znaider, violín

Christopher Wilkins, director



Christopher Wilkins

Concierto 23

CICLO I

30 Y 31 MAYO. 1 JUNIO 2003

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

L. van Beethoven *Rey Esteban*, obertura,
opus 117

L. van Beethoven *Fantasia Coral para piano,*
coro y orquesta, opus 80

R. Strauss *Burleske*, para piano
y orquesta, en *Re menor*

R. Strauss *El caballero de la rosa*, suite, opus 59

Rudolf Buchbinder, piano

Rainer Steubing-Negenborn,

director CNE

Rafael Frühbeck de Burgos, director



Rudolf Buchbinder

Concierto 24

CICLO II

6, 7 Y 8 JUNIO 2003

ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA

L. de Pablo *Concertino*, para piano a cuatro manos
y orquesta de cuerda (Primera vez ONE)

L. van Beethoven *Sinfonía núm. 9,* en *Re Menor*,
opus 125 "Coral"

Juan Carlos Garvayo y Alberto Rosado,
piano a cuatro manos

Danielle Halbwachs, soprano

Mabel Perelstein, mezzosoprano

Endrik Wottrich, tenor

Hans Tschammer, bajo

Rainer Steubing-Negenborn,

director CNE

Rafael Frühbeck de Burgos, director

Venticuatro programas de abono, en conciertos de viernes, sábado y domingo. Todos los conciertos se celebran en el Auditorio Nacional de Música de Madrid (C/ Príncipe de Vergara, 146 - Tel. 91 337 01 40).

Venta para grupos: mediante reserva telefónica (Tel. 91 337 03 21).

Lugares de venta: Auditorio Nacional de Música, teatros del INAEM (Teatro de la Zarzuela) y venta telefónica.

Abonos Renovación: del 23 de abril al 30 de mayo, según calendario publicado en gacetillas de prensa diaria.

Venta libre: desde el martes 11 de junio al sábado 28 de septiembre (ambos inclusive), excepto agosto.

Lugar de venta: en taquillas del Auditorio Nacional.

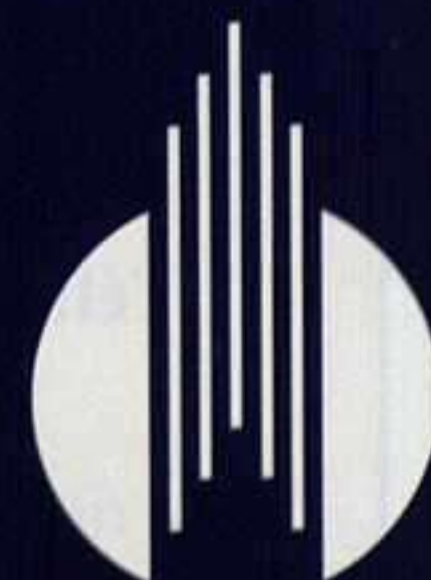
Teléfono de información exclusivo de abonos:

91 337 03 21 (de 10 a 14 horas en días laborables).



A

Auditorio
Nacional
de Música



ORQUESTA Y CORO
NACIONALES DE ESPAÑA

Sasá Dejanović, de nuevo en España



Sasá Dejanović.

Tras obtener un gran éxito por Japón y Argentina –donde fue acogido con expectación por el público del legendario Teatro Colón de Buenos Aires–, el guitarrista yugoslavo Sasá Dejanović vuelve a nuestro país. Durante el

presente mes de mayo tiene previsto actuar en Baleares, dentro del denominado “Mes de la Cultura croata”. Se trata de un interesante programa de actividades, cuyo objetivo es ofrecer una muestra de la realidad cultural croata, a través de conciertos, exposiciones, conferencias, etc. Junto con el Ensemble Barroco Croata –creado en 1999 por Sasá Britvic y Mario Penzar–, Dejanović actuará en los auditorios de Samaniga, Alcudia, Palma, Ibiza, Sanostra, Polleça, etc. Por otra parte, el próximo día 26, tiene previsto actuar en el Festival de Música Antigua de Aranjuez, donde ofrecerá el programa titulado “El Barroco y el Clasicismo Mediterráneo”.

22ème FESTIVAL DE PIANO

20 de JULIO - 22 de AGOSTO 2002



LA ROQUE D'ANTHERON



Pianistas: N. Angelich, B. Berezovsky, C. Desert, F.R. Duchâble, A.R. El Bacha, B. Engerer, N. Freire, H. Grimaud, N. Lugansky, A. Queffelec, D. Ranki, Trio Wanderer, C. Zacharias...

Clavecinistas: P. Hantai, L.U. Mortensen, A. Staier...

Jazzmen: Chick Corea New Trio, L. Chizhik, A. Gurning...

Grupos: Chœur Accentus, English Chamber Orchestra, Orch. de Chambre de Lausanne, Orch. National de France, Orch. Symphonique de Bilbao, Philharmonia de Prague

FESTIVAL INTERNATIONAL DE PIANO

Parc du Château de Florans

13640 - LA ROQUE D'ANTHERON - FRANCE

Tél: + 33 (0)4 42 50 51 15 - Fax: + 33 (0)4 42 50 46 95

Email: info@festival-piano.com

Web: http://www.festival-piano.com

San Sebastián, ciudad de la música

San Sebastián es una ciudad con una dilatada tradición musical y una oferta muy variada para un público culto y cada día más amplio. Cien años de existencia del Orfeón Donostiarra, sesenta de la Quincena Musical, cuarenta del Festival de Jazz, veinte de la Orquesta de Euskadi... Todo ello ha contribuido a aumentar la afición y la formación musical, no sólo en los habitantes de San Sebastián sino también de los visitantes.

Entre las 220 citas musicales previstas para este año, hay que destacar los dos grandes festivales que tienen lugar en la capital guipuzcoana. Por un lado, el 37 Festival de Jazz, que acogerá a lo más granado del género entre los días 24 y 29 de julio. Hay que destacar la presencia de artistas de la talla de Chick Corea, Bill Wyman, Abdullah Ibrahim, Maceo Parker y el legendario James Brown, que será el encargado de poner el broche de oro al programa.

Por su parte, la Quincena Donostiarra llega a su 63 edición. Entre el 8 de agosto y el 8 de septiembre acogerá las actuaciones, entre otros, del Ballet della Scala, Christian Zacharias y la Orchestre de Chambre de Lausanne; Vladimir Ashkenazy, al frente de la Filarmónica Checa; la soprano María Bayo; al tiempo que los aficionados podrán disfrutar con la producción del Festival Mozart de la ópera de Rossini *Il viaggio a Reims*, a las órdenes de Alberto Zedda.

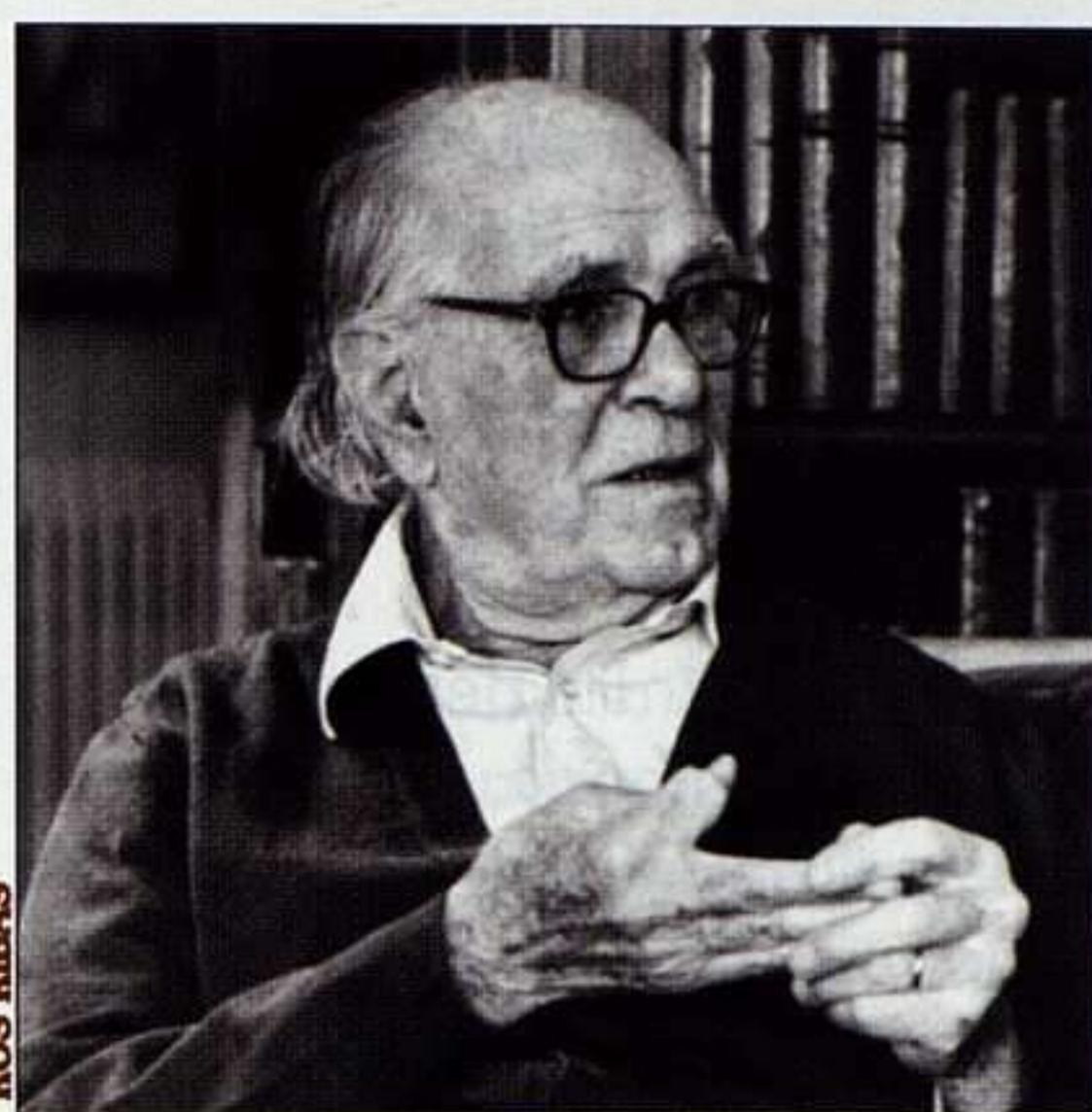


Imagen del montaje de “Il viaggio a Reims”.

La ópera de Montsalvatge, en disco

Coincidiendo con el nonagésimo aniversario del compositor Xavier Montsalvatge, el Gran Teatre del Liceu presentó la grabación de su ópera *Una voz in off*. El lanzamiento del CD estaba previsto para el próximo mes de noviembre, fecha en que está programada la versión del concierto de *Una voz in off* en el Liceu. Antoni Ros Marbà es el director musical de esta producción discográfica en la que participan Rosa Mateu, Antoni Comas y Àngel Òdena, todos ellos acompañados por la Orquesta Sinfónica y el Coro del Liceu.

Con esta grabación se pone en marcha un interesante proyecto de colaboración entre el Liceu y el sello Columna Música que llevará



ROS RIBAS

Xavier Montsalvatge.

al disco las tres óperas creadas por Montsalvatge: la ya editada *Una voz in off*, *El gato con botas* y *Babel 46* –que se llevará al disco en la primavera de 2004, cuando recale en el escenario catalán–.

Toledo: ocho festivales



Teresa Berganza.

Entre los días 4 y 26 de mayo, Toledo se convertirá en punto de encuentro de especialistas y aficionados, coincidiendo con la celebración de su VIII Festival Internacional de Música, que organiza y patrocina la Diputación Provincial. Cada año, los programas se superan no sólo por la calidad de los artistas invitados y de los programas que presentan, sino también por el cuidado de todos los detalles que se lleva a cabo desde la organización. La Orquesta de Cámara "Sofia Soloists", a las órdenes de Plamen Dyurov, con Antonio Soria como solista, serán los encargados de inaugurar el Festival el día 4, interpretando obras de Bach, Rossini, Turina, etc. Les seguirán T.

Melnichenko, acompañada al piano por V. Gladkov (el 7); el guitarrista P. Glabraith (el 9); Teresa Berganza, acompañada al piano por J.A. Álvarez Parejo (el 11); el Crystal Quartet (el 15); el pianista H. Salwaroski (el 17); la Joven Orquesta de la Asociación de Escuelas de Música de Euskadi, dirigida por J. Jacinto, con Guillermo González como solista (el 18); el pianista I. Kalchev (el 21); Castellò XXI, con los solistas V. Lli merà, V. Campos y A. Soria (el 25); para cerrar con la Orquesta de Cámara Catalana, el Coro del Conservatorio "J. Guerrero" y los solistas Z. Smolianinova, R. Shtirionov, A. Krunev y A. Ivanov, a las órdenes de M. Angelov, con *Ernani* de Verdi.



BOS

Bilbao
Orkestra Sinfonikoa

Dirección artística: Juanjo Mena

AUDICIONES

1 VIOLIN II SOLISTA (UE)

4 VIOLINES TUTTI (I)

1 CONTRABAJO TUTTI (I)

1 TUTTI OBOE 2º (I)

1 FAGOT-CONTRA FAGOT (I)

1 TROMPA SOLISTA (I)

1 ARPA SOLISTA (UE)

1 PERCUSIÓN TUTTI (UE)

- (I) Plazas internacionales
- (UE) Plazas para ciudadanos/as de la Unión Europea

Fechas de audiciones:
del 17 al 28 de Junio de 2002 en Bilbao
Fecha límite de inscripción:
17 de Mayo de 2002

Información:
BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA
Palacio Euskalduna
Avda. de Abandoibarra, 4
48011 BILBAO
Teléfono: 34 94 4035 250
Fax: 34 944 035 115
E-mail: bos@bilbaorquestra.com

V Festival Mozart

Por quinto año consecutivo, el Festival Mozart llega a A Coruña con un interesantísimo programa. Entre los días 12 de mayo y 7 de julio se celebrarán un total de siete óperas, nueve conciertos sinfónicos, cuatro de música de cámara y cuatro recitales. Como ya ocurriera en ediciones anteriores, participan algunas de las más importantes figuras del panorama internacional en cada género, al tiempo que se han diversificado los escenarios según el repertorio que se va a interpretar: el Palacio de la Ópera, el Teatro Rosalía de Castro, la Iglesia de Santo Domingo y la Colegiata de Santa María del Campo.

La ópera vuelve a ser el gran protagonista del Festival, que se inaugura con el montaje de *Prima la musica poi le parole*, de Salieri, y *Der Schauspieldirektor*, de Mozart, con I. Kaiserfeld, A. Massis, J. Ferrero y J. J. Frontal, acompañados por la Sinfónica de Galicia, a las órdenes de Víctor Pablo. Le seguirá *Così fan tut-*

te, con A. Deshorties, L. Polverelli, J. M. Ramón, I. Monar y L. Regazzo, la Real Filharmonía de Galicia y el Coro de la Sinfónica, dirigidos por Ros Marbà, bajo la dirección escénica de S. Vela (los 31 de mayo y 2 de junio); *L'Italiana in Algeri*, con I. Abdrazakov, L. Giordano, F. Beaumont, E. Podles y B. de Simone, la Sinfónica de Galicia y el Coro de la Comunidad de Madrid, con A. Zedda y P. L. Pizzi en la dirección de escena (los 1 y 3 de junio); *La clemenza di Tito*, con Ch. Workman, M. Groop, M. Martins y J. M. Ramón, la Sinfónica de Galicia y el Coro de Cámara del Palau, con Víctor Pablo e Y. Kokkos; *Pulcinella vendicato del ritorno di Marechiaro*, de Paisiello, por la Cappella della Pietà de'Turchini y A. Florio, bajo la dirección escénica de D. Livermore (los 22 y 24 de junio); para cerrar con *Il viaggio a Reims*, con C. Forte, E. Podles, M. J. Moreno, M. Cantarero y R. Blake, la Sinfónica de Galicia y el Coro de la Comunidad de



Imagen del montaje de "L'Italiana in Algeri".

Madrid, con A. Zedda y L. Codignola (el 6 de junio).

En cuanto a los conciertos, hay que destacar el que ofrecerán el Coro y la Orquesta Sinfónica de Galicia, con L. Giordano, F. Beaumont, J. Ferrero y J. J. Frontal, todos ellos dirigidos por Víctor Pablo Pérez, con la *Misa de la Coronación K. 317*, de Mozart, el 17 de mayo. Le seguirán la Orquesta del Siglo XVIII y el Netherlands Chamber Choir, con Frans Brüggén (el 18); Robert King y The King's Consort, con L. Dawson como solista, A. Schiff, Ugorski, etc.



**THE 5th
HAMAMATSU
INTERNATIONAL
PIANO COMPETITION** 2003.11.10-11.24
**Member of the World Federation of
International Music Competitions**

Date : First Stage/11.10~11.14 Second Stage/11.15~11.17
 Third Stage/11.18~11.19 Final Stage/11.22~11.23
 Presentation of Awards/11.23
 Prizewinners' Concert/11.24

Venue : Preliminary Stages/ACT City Hamamatsu Concert Hall
 Final Stage · Presentation of Awards/
 ACT City Hamamatsu Main Hall
 Prizewinners' Concert/ACT City Hamamatsu Concert Hall

Jury : NAKAMURA Hiroko (Japan · Chairperson)/EBISAWA Bin (Japan)/
 ICHIYANAGI Toshi (Japan)/Peter LANG (Austria)/
 John O'CONNOR (Ireland)/Piotr PALECZNY (Poland)/
 Sergio PERTICAROLI (Italy)/Jacques ROUVIER (France)/
 Einar STEEN-NØKLEBERG (Norway)/Arie VARDI (Israel)/
 Fanny WATERMAN (U.K.)/Oxana YABLONSKAYA (Russia)/
 ZHOU Guangren (China)

Eligibility : open to pianists born after January 1, 1975

Organized by :
 City of Hamamatsu/ACT City Hamamatsu Management Foundation

Supported by :
 Ministry of Foreign Affairs/Agency for Cultural Affairs/
 Shizuoka Prefectural Government/Japan Federation of Musicians/
 Japanese Society for Rights of Authors, Composers, and Publishers (JASRAC)/
 Japan Broadcasting Corporation (NHK)/Asahi Shimbun Hamamatsu Office/
 Mainichi Newspapers/Yomiuri Shimbun Hamamatsu Office/
 Nihon Keizai Shimbun, Inc./Sankei Shimbun/Japan Times/
 Chunichi Shimbun Tokai Headquarters/
 Shizuoka Shimbun · Shizuoka Broadcasting System/
 Ongaku no Tomo Sha Corporation/Chopin Corporation/
 Shizuoka FM Broadcasting Co., Ltd./Hamamatsu City FM Broadcasting Co., Ltd.

For more information :
 Secretariat of the Hamamatsu International Piano Competition
 Hamamatsu P.O Box 105, 430-7790 Japan
 Tel: (81/53) 451-1114 Fax: (81/53) 451-1123
 e-mail: hipic@actcity.jp URL: http://www.actcity.jp/hipic

Cursos de verano

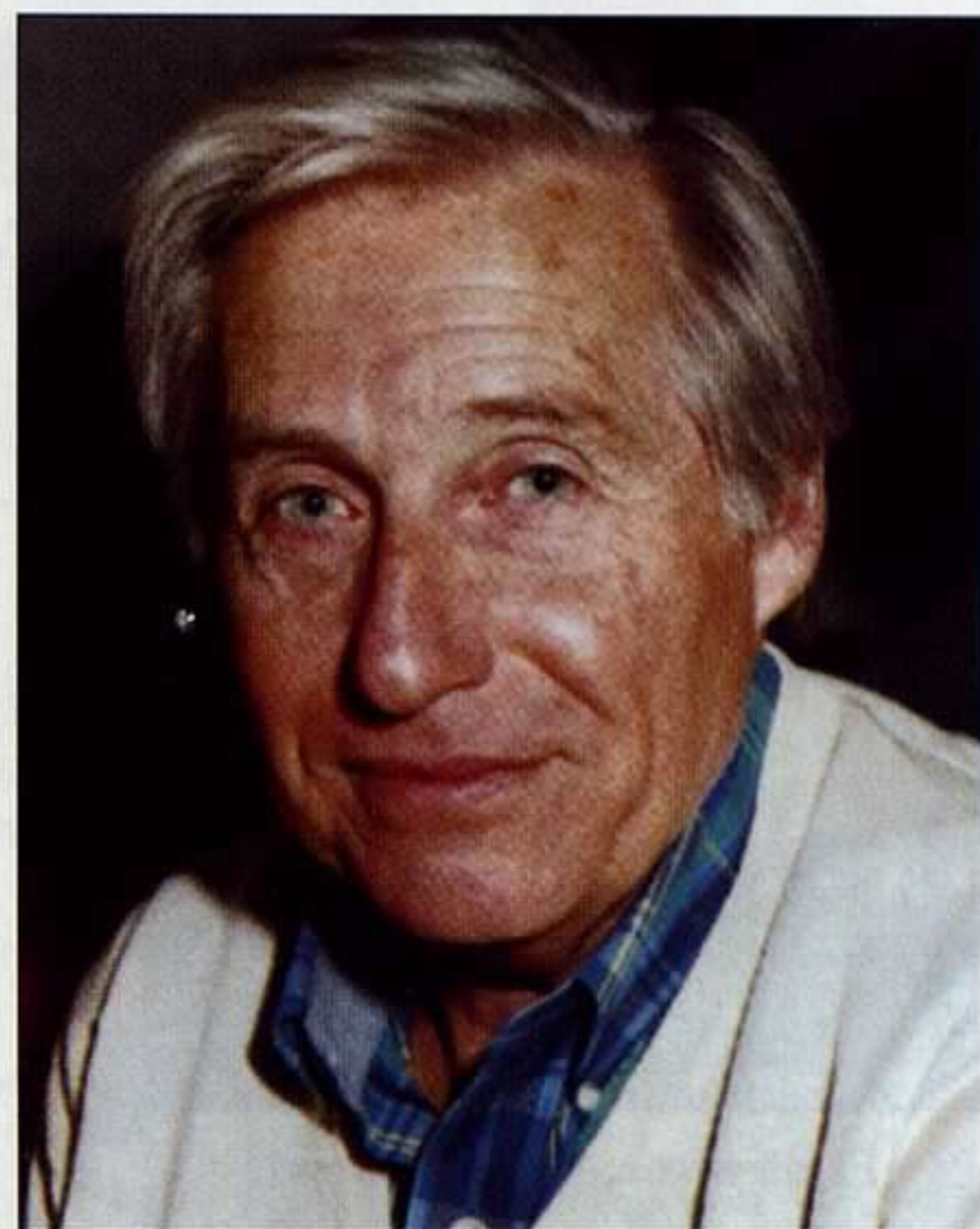
Los meses estivales constituyen la época idónea para emplear nuestro tiempo libre en ampliar nuestros conocimientos y afianzarlos. Del 19 de julio al 25 de agosto, Juventudes Musicales de Torroella de Montgrí nos ofrece la oportunidad de resolver nuestras dudas técnicas y artísticas en la interpretación y composición, junto a profesionales de talla internacional.

El pianista Joaquín Achúcarro vuelve a la bella localidad catalana para impartir el curso de piano, del 19 al 25 de julio. Leonard Balada, del 30 de julio al 8 de agosto, dirigirá el curso de composición; Álvaro Pierri será el encargado de in-

troducirnos en el mundo de la guitarra, del 5 al 14 de agosto; mientras que Radu Aldulesco y Vicenç Prats harán lo propio con el violonchelo y la flauta, del 16 al 25 de agosto.

En un ambiente distendido, las clases se combinarán con otras actividades que se desarrollarán de forma paralela; aun cuando la música será el principal protagonista de este interesante programa.

Si desea recibir más información sobre los Cursos Internacionales de Interpretación y Composición Musical de Torroella, podrá hacerlo dirigiéndose a: Juventudes Musicales de Torroella de Montgrí. Ap. 70.



El pianista Joaquín Achúcarro.

17257 Torroella de Montgrí. E-mail: jjmmtm@ddggi.es www.ddggi.es/tm/fimtdm.

Un "Grammy" para Truls Mörk



El joven Truls Mörk.

El violonchelista noruego Truls Mörk ha sido galardonado con un Premio Grammy, en la categoría de Mejor interpretación de solista instrumental, por su grabación "Britten: Suites para cello", editado por el sello Virgin Classic. No es el primer galardón que recibe el joven artista noruego por este trabajo discográfico, al que el pasado mes de enero le fue otorgado el premio Cannes Classical Award. En la actualidad, Truls Mörk se encuentra promocionando su nuevo disco: "Grieg: Sonata para cello y cuarteto de cuerda".



ENCUENTRO DE MÚSICA Y ACADEMIA DE SANTANDER



Cantabria 2002

Del 1 al 21 de julio

Lecciones magistrales de cuerda, viento, piano, canto y música de cámara

Paloma O'Shea, Directora

Péter Csaba, Director artístico

András Adorján,
Jose Luis García Asensio,
Teresa Berganza, Zakhar Bron,
Eduard Brunner, Bruno Canino,
Gérard Caussé, Péter Csaba,
Peter Frankl, David Geringas,
Hansjörg Schellenberger,
Rainer Schmidt, Klaus Thunemann,
Radovan Vlatković, Rainer Zepperitz

Más de 60 conciertos, recitales, conciertos de orquesta de cámara y sinfónica, y música de cámara, tendrán lugar en Santander y Cantabria

INFORMACION

Tel. +34 91 351 10 60

Fax +34 91 351 07 88

www.albeniz.com / paguilo@albeniz.com

encuentro@albeniz.com



ESCUELA SUPERIOR DE MÚSICA REINA SOFÍA



FUNDACIÓN ALBÉNIZ



Peralada, 16º Festival



J. HENRY FAIR

El director, Lorin Maazel.

A pesar de que la representación oficial no se ha hecho pública, los responsables del Festival de Peralada, que este verano celebrará su decimosexta edición, ya han anunciado algunos de los eventos que tomarán parte en el emblemático castillo ampurdanés:

Lorin Maazel abrirá fuego el 13 de julio ante la Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino, con Ravel y Mahler. El sinfonismo proseguirá con la Sinfónica de Londres dirigida por Frühbeck de Burgos (8 de agosto) y con un programa que incluye obras de Beethoven, Stranvinsky y Respighi. El apartado operístico lo componen el *Oedipus Rex* de Stranvinsky, (20 de julio) en coproducción con el Festival de Granada y el Institut València de la Música; la versión de *Marina* (26 y 28 de julio), con dirección musical de García Asensio y escénica de Xavier Albertí y el *Orfeo ed Euridice*, de Gluck, (5 y 7 de agosto) bajo la batuta de Jesús López Cobos.

Piano y otras músicas

Todo comenzó hace 22 años, cuando el alcalde de la bella localidad francesa de La Roque d'Anthéron, Paul Onoratini, y René Martin, entonces director regional de actividades culturales, decidieron poner en marcha un festival de piano que, durante los meses estivales, se convirtiera en punto de referencia de especialistas y aficionados. Y lo han conseguido. Desde su primera edición, en el año 81, por el Parque del Château de Florans de La Roque d'Anthéron, en plena Provence francesa, han pasado algunos de los más importantes pianistas del panorama internacional, M. Argerich, K. Zimerman, Z. Kocsis, etc.

Fruto del trabajo en equipo, la calidad de los programas y de los artistas, así como de la experiencia, aquel modesto festival de doce recitales de piano ha ido creciendo hasta convertirse en uno de los más importantes del mundo. Además de su principal protagonista, el piano, que le permitirá disfrutar no sólo de las estrellas ya consagradas sino de los jóvenes talentos, el festival se ha ido abriendo a otros géneros musicales. Este año, el 22º Festival de La Roque d'Anthéron contará con la presencia de pianistas de la talla de H. Grimaud, acompañada por la Orchestre National de France, a las órdenes de M. Minkowski; N. Angelich, G. Sokolov, Ch. Zacharias, D. Ránki, con la English Chamber Orchestra, a las órdenes de R. Gothoni; Z. Kocsis, O. Mustonen, M. A. Hamelin y G. Belluci, acompañados por la Sinfónica de Bilbao, bajo la batuta de Juan J. Mena, etc.

MINISTER OF CULTURE - FRIULI VENEZIA GIULIA REGION - PROVINCE OF PORDENONE
MUNICIPALITY OF PORCIA
CASSA DI RISPARMIO DI UDINE E PORDENONE FOUNDATION
ASSOCIAZIONE AMICI DELLA MUSICA - SCUOLA DI MUSICA "SALVADOR GANDINO" - PORCIA

**XIII CONCURSO INTERNACIONAL
"CITTA' DI PORCIA"**



2 - 7 Diciembre 2002



TROMPETA

Miembro de la Federación Mundial de Concursos Internacionales de Música de Ginebra.

Podrán participar todos los músicos nacidos después del 30 de junio de 1972.

El plazo de inscripción se cierra el 12 de octubre de 2002.

Para más información:

Associazione Amici della Musica "Salvador Gandino"
Via de Pellegrini - 33080 Porcia (PN) - Italia
Tel./fax: 39-0434-590356
E-mail: ass.gandino@iol.it
website: www.musicaporcia.it



J. HENRY FAIR

La pianista Hélène Grimaud.

XIV FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA Y DANZA CIUDAD DE ÚBEDA

Del 4 de Mayo al 8 de Junio 2002



- 4 de Mayo, sábado.** Auditorio del Hospital de Santiago. 21 h
 Jornada de Inauguración. 16 €
ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA
 Director: Alexander Rahbari
 Rapsodia Rumana núm. 1, op. 11 - G. Enesco
 Romeo y Julieta - Tchaikovsky
 Sinfonía núm. 4 - Tchaikovsky
- 5 de Mayo, domingo.** Iglesia de Santo Domingo. Entrada libre 21 h
TRÍO MODUS.
- 10 de Mayo, viernes.** Auditorio del Hospital de Santiago. 16 € 21 h
ORCHESTRA OF THE XVIII CENTURY & NETHERLANDS CHAMBER CHOIR
 Director: Frans Brüggem
 Solistas: Mona Julsrud, soprano
 Claudia Schubert, contralto
 Anders J. Dahlin, tenor
 David Wilson Johnson, bajo
 Sinfonía Fúnebre en Do menor - J.M. Kraus
 Mauerische Frauermusik K. 477 - W.A. Mozart
 Adagio para dos clarinetes y cornos di bassetto K. 411 - W.A. Mozart
 Requiem K 626 - W.A. Mozart
- 11 de Mayo, sábado.** Auditorio del Hospital de Santiago. 16 € 21 h
I MUSICI 50 Aniversario (1952-2002)
 Sonata en Sol mayor núm. 1 para cuerdas - G. Rossini
 2 Valses op. 54 para cuerdas, núms. 1 y 4 - A. Dvorak
 Passacaglia para violín, viola y cuerdas - Haendel-Halvorsen
 Solistas: Mariana Sirbu, Massimo Paris
 Danzas Rumanas para cuerdas - B. Bartok
 "Las Cuatro Estaciones" - A. Vivaldi
 Solista: Mariana Sirbu
- 17 de Mayo, viernes.** Auditorio del Hospital de Santiago. 16 € 21 h.
ORQUESTA FILARMÓNICA DE FRANKFURT
 Director: H. Beissel
 Solista: Shlomo Mintz, violín
 Poema sinfónico Los Preludios - F. Liszt
 Concierto para violín y orquesta - Mendelssohn
 Sinfonía en Do menor - Wagner
- 18 de Mayo, sábado.** Auditorio del Hospital de Santiago. 16 € 21 h
ORQUESTA FILARMÓNICA DE PICARDIE
 Director: Edmon Colomer
- 19 de Mayo, domingo.** Auditorio del Hospital de Santiago. 22 h
 Entrada libre
 Yung Wook Yoo, piano.
 Suite para orquesta Pelleas y Melisande, op. 80 - Fauré
 Variaciones concertantes op. 23 - A. Ginastera
 Sinfonía en Do mayor - G. Bizet
- 24 de Mayo, viernes.** Auditorio del Hospital de Santiago. 16 € 21 h
ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA
 Director: K. Penderezcky
 Agnus Dei para orquesta de cuerdas - K. Penderezcky
 Sinfonía núm. 5 - F. Schubert
 Sinfonía núm. 8 - A. Dvorak
- 25 de Mayo, sábado.** Pabellón Polideportivo Municipal. 16 €/12 € 22 h
PABLO MILANÉS
 "Pablo querido" en concierto
- 26 de Mayo, domingo.** Archivo Histórico. Entrada libre 21 h
M.ª ESTHER GUZMÁN Y LUIS ORDEN
 Flauta y guitarra.
- 30 de Mayo, viernes.** Teatro Ideal Cinema. 7 € 21 h
TEATRO NACIONAL DE MARIONETAS DE PRAGA
 Don Giovanni - W.A. Mozart
- 31 de Mayo, viernes.** Auditorio del Hospital de Santiago. 16 € 21 h
 Recital extraordinario
 Simon Estes, bajo-barítono
 Risch Biert, piano
 Obras de Verdi, Kern, Gershwin, Rodgers, Youmans y Negro Spirituals
- 2 de Junio, domingo.** Auditorio del Hospital de Santiago. 16 € 21 h
 Guillermo González, piano
 Suite Iberia - I. Albéniz
- 7 de Junio, viernes.** Pabellón Polideportivo Municipal. 16 €/12 € 22 h
COMPAÑÍA DE ANTONIO CANALES
 "Torero"
- 8 de Junio, sábado.** Auditorio del Hospital de Santiago. 7 € 22 h
 Jornada de Clausura
 Javier Perianes, piano
 Obras de Blasco de Nebra, Mozart, Chopin, Debussy y Falla

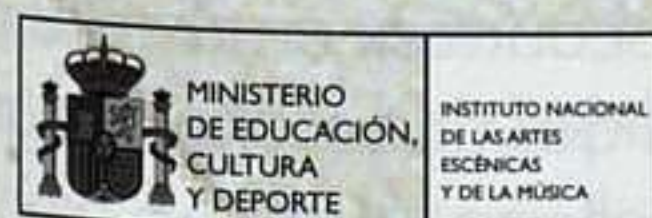
ACTIVIDADES PARALELAS:

**FERIA DE LA MÚSICA
 FESTIVAL DE LOS NIÑOS
 CONFERENCIAS Y MESAS REDONDAS**

INFORMACIÓN Y RESERVAS:

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ÚBEDA
 Teléfonos: 953 750 440 - 750 191
 Fax: 953 750 770
 Plaza Vázquez de Molina, s/n
 23400 ÚBEDA (Jaén)

ASOCIACIÓN CULTURAL
 "AMIGOS DE LA MÚSICA"
 Teléfonos: 953 750 842 - 607 514 288
 Centro Cultural "Hospital de Santiago"
 23400 ÚBEDA (Jaén)



Boletín de suscripción

Estreno mundial de "Maror"



Manuel Palau.

cisamente, su música para piano no es más que el resultado de las estampas evocadoras de paisajes concretos, casi siempre de inspiración nacionalista, en las que a menudo recoge elementos del folclore valenciano, recreando en sus composiciones instrumentos tan populares como la dolsaina o el tabalet.

Los próximos días 23 y 25 de mayo, el Palau de la Música de Valencia presenta, en versión de concierto, su ópera *Maror*, en lo que será su estreno mundial. En el reparto figuran Ana María Sánchez, María José Martos, Marina Rodríguez Cusí, Cristina Faus, Vicente Ombuena, Ismael Pons y Alberto Feria, acompañados por la Orquesta y Coro de Valencia, a las órdenes de Enrique García Asensio.

Compuesta entre 1953 y 1956, sobre un libreto de Xavier Casp, *Maror* obtuvo el premio Joan Senent en 1966. La acción se sitúa en los años 40, en una población marinera de la costa valenciana. Se trata de un drama profundamente humano que gira en torno a dos hermanas, Rosa y Teresa, y un padre e hijo, Toni y Tonet.

Estructurada en tres actos, cada uno de ellos está precedido de un prelude orquestal que sugiere el ambiente y sitúa la acción. Cada personaje ofrece un paisaje interior que refleja el espíritu de las localidades mediterráneas, sus paisajes, sus costumbres, etc.

Previo al estreno, el Palau de la Música de Valencia ha organizado una mesa redonda, en la que especialistas de la talla de Salvador Seguí, José F. León Tello y Ramón Almazán harán un análisis de todos estos aspectos que dan vida a esta interesante partitura. Se trata, por tanto, de una interesante iniciativa para aquellos aficionados que desean conocer en detalle esta partitura. Sin duda, una cita que no debe perderse.

Discípulo de Sosa y López Chavarri, Manuel Palau completó sus estudios en Francia, con Koechlin y Maurice Ravel. Buen pianista, director de orquesta, crítico, ensayista y excelente profesor, el legado más importante de Palau se centra en su labor como compositor. En este terreno, camina junto a López Chavarri en la creación y mantenimiento de un sinfonismo marcadamente valenciano, con una concepción folclórica y un colorido orquestal claramente inspirado en la luminosidad de su tierra. Su inquietud por las nuevas corrientes estéticas que se estaban desarrollando en Europa en aquel momento, le llevan a cultivar unas formas estéticas más personales, de carácter impresionista, que lo convierten en uno de los principales innovadores de la música valenciana.

Manuel Palau cultivó a lo largo de su carrera el más amplio abanico de géneros y estilos musicales, desde canciones, obras corales, música de cámara, piezas para guitarra, hasta la ópera; si bien, son más populares sus creaciones sinfónicas o las de piano solo. Pre-

FORMA DE PAGO

Adjunto cheque bancario por importe de 66 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."
 Por correo contra reembolso del 1.º número de RITMO
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja:
 Calle: n.º
 Localidad:
 Entidad:
 Oficina:
 D.C.:
 Provincia:
 N.º de cuenta:
 Fecha caducidad: .. / .. / ..
 Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos:
 N.º de Cuenta:

Firma del nuevo suscriptor

DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR

Nombre:
 Ciudad:
 N.I.F.:
 Provincia:
 Domicilio:
 D.P.:
 Telf.:
 Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de:
 Precio de la suscripción anual 66 €

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44
 Tlf.: 91 358 87 74
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
 28050 Madrid

VII Ciclo "Los Siglos de Oro"



El Concierto Español, que dirige Emilio Moreno, inauguró el Ciclo.

La consolidación del ciclo "Los Siglos de Oro" como temporada de música antigua de Madrid, se ha confirmado con el éxito de su sexta edición. La especialización de sus programas, con monográficos que recuperaron piezas de la belleza del *Requiem* de Escobar, el *Oficio de Tinieblas*, de Victoria... y tantas otras maravillas de nuestro patrimonio tan olvidadas.

Este año, siguiendo la estructura habitual, el programa quedará dividido en tres partes. La primera estará formada por cinco conciertos dedicados a conmemorar el tricentenario del nacimiento de uno de los más grandes compositores españoles, José Nebra. A lo largo de estos cinco programas se hará un recorrido por las diferentes facetas del compositor: música religiosa, escénica, de tecla, de cámara, de la mano de especialistas de la talla de Concierto Español, con Emilio Moreno, y *Amor aumenta el valor*; *Al Ayre Español*, con Eduardo López Banzo, en *Miserere*; Jacques Ogg, el organista Andrés Casas, con el programa "Nebra y los músicos de la Casa de Osuna y la Encarnación"; para cerrar, el 27 de mayo, con Los músicos de su alteza, dirigidos por José Antonio González, con la *Misa para las Reales Honras de la Reina Doña Bárbara*.

Las "Fiestas Reales" presentarán cinco conciertos dedicados a ilustrar el mundo musical en los tiempos de Felipe V, apoyándose sobre todo en las relaciones con Italia. Así Enrico Baiano, interpretará el repertorio que se escuchaba en el virreinato de Nápoles; la Orquesta Barroca de Venecia, con A. Marcon, que presentará en España músicas encargadas por la reina a Farinelli para curar las melancolías del monarca; todo ello sin olvidar a compositores de la talla de Soler, Murcia o Astorga, interpretados por F. Bonizzoni y J. Johnstone, G. Arriaga y el Gabinete Armónico.

En el otoño, para celebrar el tercer centenario de la fundación del Monte de Piedad, se han programado tres conciertos en los que se interpretará repertorio inédito de la Capilla del Monte, entre otras, el *Oficio de difuntos*, de S. Durón.

20
02 cursos

Dirección Artística:
Emilio Aragón

fundación ^(m) magistralia

Gijón, del 7 al 21 de Julio de 2002
Universidad Laboral de Cabueñes (Gijón).

Dirigidos a estudiantes de enseñanzas musicales regladas de entre 13 y 18 años con 3º de grado medio de LOGSE o superior.

Cursos en régimen de internado.

Profesorado de reconocido prestigio nacional e internacional.

Clases individuales y de cámara de cuerda, viento-madera, viento-metal, percusión y piano.

Conciertos de cámara y sinfónicos.

Actividades culturales, deportivas y lúdicas.

<http://www.fundacionmagistralia.com>

Madreselvas 22. Pruvia 33192. Asturias.
Tel.: 902 180 920. info@fundacionmagistralia.com

Patrocinan:



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS
CONSEJO DE EDUCACIÓN Y CULTURA



Óperas

Prima la Musica, poi le Parole

Antonio SALIERI

REPARTO

Maestro: CARLOS LÓPEZ
Poeta: JOSÉ JULIÁN FRONTAL
Donna Eleonora: SILVIA TRO SANTAFÉ
Tonina: INGRID KAISERFELD

Der Schauspieldirektor

Wolfgang Amadeus MOZART

REPARTO

Madame Herz: INGRID KAISERFELD
Mademoiselle Silberklang: ANNICK MASSIS
Monsieur Vogelsang: JOSÉ FERRERO
Buff: CARLOS LÓPEZ

ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA
DIRECCIÓN MUSICAL: VÍCTOR PABLO PÉREZ

VERSIÓN DE CONCIERTO

Domingo, 12 de mayo de 2002. 20 horas

PALACIO DE LA ÓPERA

PRECIOS

20 € 13 € 10 € 7 € 3 €*

Così fan tutte

Wolfgang Amadeus MOZART

REPARTO

Fiordiligi: ALEXANDRA DESHORTIES
Dorabella: LAURA POLVERELLI
Guglielmo: JOSEP MIQUEL RAMÓN
Ferrando: JEREMY OVENDEN
Despina: ISABEL MONAR
Don Alfonso: LORENZO REGAZZO

REAL FILHARMONÍA DE GALICIA
CORO DE LA SINFÓNICA DE GALICIA

DIRECCIÓN MUSICAL: ANTONI ROS MARBÁ
DIRECCIÓN DE ESCENA: SERGIO VELA

ESCENOGRAFÍA: ELOISE KAZAN y SERGIO VELA
VESTUARIO: ELOISE KAZAN
ILUMINACIÓN: SERGIO VELA

NUEVA PRODUCCIÓN DEL FESTIVAL MOZART DE LA CORUÑA
EN COLABORACIÓN CON LA REAL FILHARMONÍA DE GALICIA

Viernes, 31 de mayo de 2002. 20 horas
Domingo, 2 de junio de 2002. 20 horas

TEATRO ROSALÍA CASTRO

PRECIOS

48 € 36 € 24 € 12 € 6 €*

L'italiana in Algeri

Gioachino ROSSINI

REPARTO

Mustafá: ILDAR ABDRAZAKOV
Elvira: LAURA GIORDANO
Zulma: FRANCISCA BEAUMONT
Haly: CARLOS LÓPEZ
Lindoro: ROCKWELL BLAKE
Isabella: EWA PODLES
Taddeo: BRUNO DE SIMONE

ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA
CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

DIRECCIÓN MUSICAL: ALBERTO ZEDDA
DIRECCIÓN DE ESCENA: PIER LUIGI PIZZI

ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO: PIER LUIGI PIZZI

PRODUCCIÓN DE LA ÓPERA DE MONTECARLO

Sábado, 1 de junio de 2002. 20 horas
Lunes, 3 de junio de 2002. 20 horas

PALACIO DE LA ÓPERA

PRECIOS

48 € 36 € 34 € 12 € 6 €*

Conciertos

- 1.- Orquesta Sinfónica de Galicia / Coro de la Sinfónica de Galicia / Víctor Pablo Pérez, DIRECTOR / LAURA GIORDANO, SOPRANO FRANCISCA BEAUMONT, ALTO - JOSÉ FERRERO, TENOR - JOSÉ JULIÁN FRONTAL, BAJO / Obras de W.A. MOZART / IGLESIA DE SANTO DOMINGO / 17 DE MAYO. 22 H.
- 2.- Orquesta del Siglo XVIII / Netherlands Chamber Choir / Frans Brüggen, DIRECTOR / MONA JULSRUD, SOPRANO - CLAUDIA SCHUBERT, ALTO ANDRES J. DAHLIN, TENOR - DAVID WILSON JOHNSON, BAJO / Obras de J.M. KRAUS, y W.A. MOZART / PALACIO DE LA ÓPERA / 18 DE MAYO. 21 H.
- 3.- The King's Consort / Robert King, DIRECTOR / LYNNE DAWSON, SOPRANO / Obras de W.A. MOZART / TEATRO ROSALÍA CASTRO / 30 DE MAYO. 21 H.
- 4.- Anatol Ugorski, PIANO / Obras de W.A. MOZART, F. SCHUBERT y L. v. BEETHOVEN / TEATRO ROSALÍA CASTRO / 4 DE JUNIO. 21 H.
- 5.- Orquesta Sinfónica de Galicia / Andràs Schiff, PIANO Y DIRECCIÓN / Obras de J. S. BACH, W.A. MOZART y L. v. BEETHOVEN / TEATRO ROSALÍA CASTRO / 7 DE JUNIO. 21 H.
- 6.- Andràs Schiff, PIANO / Obras de F.J. HAYDN y L. v. BEETHOVEN / TEATRO ROSALÍA CASTRO / 9 DE JUNIO. 21 H.
- 7.- Paul Lewis, PIANO / Obras de F. SCHUBERT y W.A. MOZART / TEATRO ROSALÍA CASTRO / 15 DE JUNIO. 21 H. * Presentación en España
- 8.- Real Filharmonía de Galicia / José Ramón Encinar, DIRECTOR / JOAQUÍN SORIANO, PIANO / Obras de I. STRAVINSKY, F. CHOPIN y W.A. MOZART / TEATRO ROSALÍA CASTRO / 19 DE JUNIO. 21 H.
- 9.- Orquesta de Cámara de la Sinfónica de Galicia / Massimo Spadano, VIOLÍN Y DIRECCIÓN / Obras de L.v. BEETHOVEN y W.A. MOZART / COLEGIATA DE SANTA MARÍA / 30 DE JUNIO. 21 H.

Recitales

- 1.- Raúl Giménez, TENOR / Andrés Maspero, PIANO / Arias de C. W. GLUCK, G. B. PERGOLESÍ, G. CACCINI, A. SCARLATTI, V. BELLINI, G. ROSSINI y W.A. MOZART / TEATRO ROSALÍA CASTRO / 25 DE MAYO. 21 H.
- 2.- Monica Groop, MEZZOSOPRANO / Rudolf Jansen, PIANO / Lieder de W.A. MOZART, F. SCHUBERT y R. SCHUMANN / TEATRO ROSALÍA CASTRO / 8 DE JUNIO. 21 H.
- 3.- Matthias Goerne, BARÍTONO / Eric Schneider, PIANO / Lieder de F. SCHUBERT / TEATRO ROSALÍA CASTRO / 20 DE JUNIO. 21 H.
- 4.- Juan Diego Flórez, TENOR / Vincenzo Scalera, PIANO / Arias de W.A. MOZART, G. ROSSINI, V. BELLINI y P. TOSTI / TEATRO ROSALÍA CASTRO / 7 DE JULIO. 19 H.

Música de Cámara

- 1.- Solistas de la OSG / Obras de W.A. MOZART, V. MARTÍN Y SOLER y L.v. BEETHOVEN / COLEGIATA DE SANTA MARÍA / 19 DE MAYO. 21 H.
- 2.- Cuarteto Alban Berg / Gianluca Cascioli, PIANO / Obras de H. WOLF, W.A. MOZART y R. SCHUMANN / TEATRO ROSALÍA CASTRO / 20 DE MAYO. 21 H.
- 3.- Cuarteto Casals / Obras de W.A. MOZART y J.C. ARRIAGA / COLEGIATA DE SANTA MARÍA / 14 DE JUNIO. 21 H.
- 4.- Cuarteto Casals / Obras de W.A. MOZART y J.C. ARRIAGA / COLEGIATA DE SANTA MARÍA / 16 DE JUNIO. 21 H.

La clemenza di Tito

Wolfgang Amadeus MOZART

REPARTO

Tito Vespasiano: CHARLES WORKMAN
 Vitellia: HILLEVI MARTINPELTO
 Servilia: ELENA DE LA MERCED
 Sesto: MONICA GROOP
 Annio: MARISA MARTINS
 Publio: JOSEP MIQUEL RAMÓN

ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA
 CORO DE CÁMARA DEL PALAU DE LA MÚSICA DE BARCELONA
 DIRECCIÓN MUSICAL: VÍCTOR PABLO PÉREZ
 DIRECCIÓN DE ESCENA: YANNIS KOKKOS
 ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO: YANNIS KOKKOS

COPRODUCCIÓN: WELSH NATIONAL OPERA
 Y GRAND THÉÂTRE DE BORDEAUX

Viernes, 21 de junio de 2002. 20 horas
 Domingo, 23 de junio de 2002. 20 horas

PALACIO DE LA ÓPERA

PRECIOS

48 € 36 € 34 € 12 € 6 €*

Pulcinella vendicato nel ritorno di Marechiaro

Giovanni PAISIELLO

REPARTO

Estreno en España

Pulcinella: GIUSEPPE DE VITTORIO
 Carmosina: ROBERTA INVERNIZZI
 Claudia: MARIA ERCOLANO
 Bianchina: ROBERTA ANDALÒ
 Mariolina: MARIA GRAZIA SCHIAVO
 Don Camillo: ROSARIO TOTARO
 Coviello e Mago: GIUSEPPE NAVIGLIO
 Trafichino: STEFANO DI FRAIA
 Amore: ALESSANDRA PETITTI

ORCHESTRA BAROCCA
 CAPPELLA DELLA PIETÀ DE' TURCHINI
 DIRECCIÓN MUSICAL: ANTONIO FLORIO
 DIRECCIÓN DE ESCENA: DAVIDE LIVERMORE

ESCENOGRAFÍA: SANTI CENTINEO
 VESTUARIO: GIUSI GIUSTINO
 ILUMINACIÓN: MARIO DE VICO

COPRODUCCIÓN: TEATRO SAN CARLO DE NÁPOLES
 Y CENTRO DI MUSICA ANTICA PIETÀ DE' TURCHINI DE NÁPOLES

Sábado, 22 de junio de 2002. 20 horas
 Lunes, 24 de junio de 2002. 20 horas

TEATRO ROSALÍA CASTRO

PRECIOS

48 € 36 € 34 € 12 € 6 €*

Il viaggio a Reims ossia L'albergo del Giglio d'Oro

Gioachino ROSSINI

REPARTO

Corinna: CINZIA FORTE
 Marchesa Melibea: EWA PODLES
 Contessa di Folleville: MARÍA JOSÉ MORENO
 Madama Cortese: MARIOLA CANTARERO
 Cavalier Belfiore: CHARLES WORKMAN
 Conte di Libenskof: ROCKWELL BLAKE
 Lord Sidney: UMBERTO CHIUMMO
 Don Profondo: MARCO DE FELICE
 Barone di Trombonok: BRUNO PRATICÒ
 Don Alvaro: JOSEP MIQUEL RAMÓN
 Don Prudenzio: STEFANO PALATCHI
 Don Luigino: EDUARDO SANTAMARÍA
 Magdalena/Delia: MARINA RODRÍGUEZ-CUSÍ
 Modestina: MARINA PARDO
 Antonio: DAVID RUBIERA
 Zefirino/Gelsomino: EDUARDO SANTAMARÍA

ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA
 CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

DIRECCIÓN MUSICAL: ALBERTO ZEDDA
 DIRECCIÓN DE ESCENA: LORENZA CODIGNOLA

ESCENOGRAFÍA: FRANCESCO CALCAGNINI
 VESTUARIO: LORENZA CODIGNOLA
 ILUMINACIÓN: ANTONIO SIMÓN

PRODUCCIÓN DEL FESTIVAL MOZART DE LA CORUÑA (2000)

Sábado, 6 de julio de 2002. 20 horas

PALACIO DE LA ÓPERA

PRECIOS

48 € 36 € 34 € 12 € 6 €*

(*) PRECIOS ESPECIALES PARA JÓVENES HASTA 26 AÑOS Y MAYORES DE 65 AÑOS

PRECIO DE LOS ABONOS

PALACIO DE LA ÓPERA (5 espectáculos):
 20% de descuento sobre el precio de localidades en venta libre.

ZONA A - 147 € ZONA B - 107 €
 ZONA C1 - 73 € ZONA C2 - 40 €

TEATRO ROSALÍA CASTRO (13 espectáculos):
 20% de descuento sobre el precio de localidades en venta libre.

P. BUTACAS, PLATEAS Y PALCOS - 208 €
 ANFITEATRO Y PALCOS DE ANFITEATRO - 152 €
 TERTULIA - 107 € GALERÍA - 68 €

ABONO COMPLETO (18 espectáculos):
 30% de descuento sobre el precio de localidades en venta libre.

ABONO COMPLETO PARA JÓVENES Y MAYORES:

PALACIO DE LA ÓPERA: 24 €
 TEATRO ROSALÍA CASTRO: 45 €

RENOVACIÓN DE ABONOS

Del 8 al 11 de abril

NUEVOS ABONOS

Del 15 al 19 de abril

ABONOS JÓVENES/MAYORES

Del 22 al 25 de abril

INFORMACIÓN

981.25.20.21

De lunes a viernes, de 11 a 15 h.

VENTA DE ABONOS Y LOCALIDADES

902.43.44.43

http://taquilla.caixagalicia.es

12 de mayo
 al 7 de julio
 2002

FESTIVAL

MOZART



LA CORUÑA

INFORMACIÓN COMPLETA DEL FESTIVAL
 Y VENTA DE ABONOS Y LOCALIDADES

www.festivalmozart.com

PRECIO DE LAS LOCALIDADES

VENTA DE LOCALIDADES para todos los
 espectáculos a partir del 29 de abril de 2002.

CONCIERTOS 2, 3, 5 y 8: 20 €, 13 €, 10 €, 7 € y 3 €*
 CONCIERTOS 4, 6 y 7: 13 €, 10 €, 7 €, 5 € y 3 €*
 CONCIERTOS 1 y 9: Entrada libre

RECITALES: 13 €, 10 €, 7 €, 5 € y 3 €*

MÚSICA DE CÁMARA 2: 13 €, 10 €, 7 €, 5 € y 3 €*
 MÚSICA DE CÁMARA 1, 3 y 4: Entrada libre

(*) PRECIOS ESPECIALES PARA JÓVENES
 HASTA 26 AÑOS Y MAYORES DE 65 AÑOS

Todos los programas, fechas e intérpretes son
 susceptibles de modificación

Organiza:



Ayuntamiento de La Coruña
 Concello de A Coruña

Colabora:



Patrocina:

Actualidad Sabía que...

✓ “Albéniz y su mundo” es el título del ciclo de conciertos que ofrece el Centro Cultural del Conde Duque. Se inaugura el próximo día 27 de mayo, con una conferencia a cargo de Jacinto Torres y un recital del pianista Miguel Baselga, en un programa que se ha denominado “Albéniz, sus gustos e influencias”. Mercedes Díez Chópita, acompañada al piano por Jorge Robaina, serán los encargados de clausurar este homenaje a Albéniz (el 3 de junio), situando al autor en el París de la Schola Cantorum.



Isaac Albéniz.

✓ El dúo Anaki, integrado por Iñaki Alberdi (acordeón) y Ananda Sukarlan (piano), estrenaron con éxito en la Royal Academy of Music de Londres un interesante programa, integrado por obras que un grupo de autores españoles han escrito expresamente para esta agrupación. Se trata de *Monodias españolas*, de José Evangelista; *Changing roles*, de Víctor Rebullida; *Accentus*, de Jesús Torres; *3 piezas para acordeón y piano*, de Luis de Pablo; *Soi-nua*, de Gabriel Erkoreka, y *Diario*, de David del Puerto.

✓ El director Pedro Halffter Caro dirigirá una orquesta integrada por jóvenes músicos de todo el mundo en la LII edición del Festival de Jóvenes Artistas de Bayreuth, que se celebrará entre los días 6 y 31 de agosto. Las obras escogidas por Halffter para ocasión tan especial son: *La consagración de la primavera*, de Stravinsky; *Sinfonía núm.82*, de



Pedro Halffter Caro.

Haydn, y *Nueve piezas para orquesta*, de Aribert Reimann.

✓ Con motivo de la celebración del centenario de la muerte del poeta catalán Jacinto Verdaguer, el Ayuntamiento de Vic ha organizado un interesante programa de actividades que se extenderá hasta finales de año. Entre las actividades musicales que están previstas, hay que destacar el estreno de la *Cantata a Verdaguer*, un encargo del Ayuntamiento de Vic a Salvador Brotons que estrenará la OBC en el Auditori de Barcelona el próximo mes de junio.

✓ “Bélgica, Países Bajos, España y Luxemburgo. Música de cámara: intérpretes de cuatro países” es el título del ciclo que ha organizado con éxito la Fundación Carlos de Amberes. Participaron el Cuarteto Arriaga, con un programa dedicado a Bélgica, con piezas de J.C.Arriaga, P.Swerts y A.Borodin; el Cuarteto Mondriaan y Elena Grajera, con obras de Sweelinck, Bach, Greco, Nin-Culmell, García Leoz y Ch. Meijering, en homenaje a los Países Bajos; el Cuarteto Assai, con un concierto dedicado a España, con obras de Halffter, Rachmaninov y Debussy; para concluir con el Trío Vivace, interpretando piezas de Beethoven, Lenners y Mozart.

✓ El director rumano-español Octav Calleya –muy querido en España tras estar cinco años como titular en Valladolid y quince en la Orquesta “Ciudad de Málaga”; ganador del Concurso de Dirección “M. Palau”, actual catedrático en Málaga y director asociado de la Orquesta “Ciudad

de Melilla” – está llevando a cabo una importante labor de difusión de nuestro patrimonio musical en su país natal, Rumania. Obras de Falla, Turina, Granados, Albéniz, Castillo y tantos otros autores españoles han sido conocidos por los aficionados rumanos, de la mano de artistas españoles como Mariano Triviño, Paula Coronas, el dúo Vicente Téllez y Alberto Martínez, todos ellos bajo la batuta de Calleya. Con el apoyo de la embajada de Rumania y del Instituto Cervantes, la zarzuela llegó con éxito a la Ópera Nacional, con motivo de la celebración del Concierto anual del Día de la Hispanidad; y, últimamente, presentó en estreno la *Sinfonía Sevillana* y el *Concierto para dos pianos*, de Manuel Castillo en Bucarest, Cracovia y Ploiesti.



Octav Calleya.

✓ Montserrat Caballé dirigirá unas clases magistrales en el XVII Festival de Música de Shleswig-Holstein que se celebrará del 19 al 21 de agosto en la ciudad alemana de Lubeck. Este año, el festival tendrá a la música española y latinoamericana como tema central, según ha anunciado el director del certamen Rolf Beck. En este sentido, está prevista la presencia de pianistas de la talla de Alicia de Larrocha, del uruguayo Homero Francesch y del argentino Bruno Leonardo Gelber.

NOS DEJARON

✓ El guitarrista José Luis Lopátegui falleció el pasado 6 de marzo en Barcelona. Catedrático de guitarra



José Luis Lopátegui.

del Conservatorio Superior Municipal de Música de la ciudad condal, había nacido en Valencia en 1940, pero desde su infancia residía en la capital catalana donde comenzó sus estudios musicales en 1961, tras terminar una carrera técnica. Rápidamente se convirtió en uno de los alumnos predilecto de Narciso Yepes, y tras años de constante y tenaz estudio, finaliza su formación con calificaciones sobresalientes. Su debut tuvo lugar a raíz de unos conciertos organizados por Juventudes Musicales en Baleares y Cataluña, y desde entonces sus actuaciones se multiplicaron tanto dentro como fuera de nuestras fronteras; si bien, la actividad pedagógica fue uno de los principales pilares de su carrera.

PREMIOS Y PREMIADOS

✓ La Sociedad de Artistas Intérpretes o Ejecutantes de España -AIE- ha convocado 115 becas de formación o ampliación de estudios musicales, con una dotación de 690 euros cada una, en centros de enseñanza musical oficial, tanto en España como en el extranjero. De estas 115 becas, 64 están destinadas a ocho escuelas españolas, con las que la AIE ha establecido un acuerdo de colaboración: el Taller

de Músics de Barcelona, el Aula de Música Moderna i Jazz Fundació Conservatori del Liceu, la Escuela de Música Creativa, la Escuela Popular de Música y Danza de Madrid, la Escuela de Música Moderna Arsaia de Pamplona, el Estudio Escuela de Música de Santiago de Compostela, la Escuela de Música Duetto de Valencia y la Escuela de Música Joaquín Turina de Sevilla. También se concederán 14 becas de alta especialización, con una dotación de hasta 6.000 euros cada una, que se destinarán a centros de enseñanza no oficial, tanto en España como en el extranjero, como la Escuela Superior de Música Reina Sofía, el Berklee College of Music, el Liverpool Institute for Performing Arts, etc. Se entregará también una Beca AIE de Jazz Tete Montoliu, de 3.000 euros; así como 5 becas destinadas a los Cursos Internacionales "Manuel de Falla". Información: AIE.Garibay, 7.28007 Madrid.

✓ *Timoteo y el ladrón de canciones*, del compositor español José Antonio Esteban Usano, ha sido la obra ganadora en el I Concurso Internacional de Composición de Cuentos Musicales "Fundación OFGC". Uno de los aspectos fundamentales que se ha tenido en cuenta a la hora de otorgar el premio ha sido la cohesión entre el texto y la música.

CURSO INTERNACIONAL DE DIRECCIÓN DE ORQUESTA Del 15 al 24 de agosto de 2002

Orquesta Filarmónica
"P. Constantinescu"
Ploiesti (RUMANIA)

Repertorio:

Mozart, Beethoven, Brahms, Liszt,
Wagner, Tchaikovsky,
Falla y Granados

Profesor:

Maestro OCTAV CALLEYA

Conciertos con los participantes,
becas, etc.

Información:

Tel.: 004044 115841
606 30 67 84

sica. La obra narra la fantástica historia de Timoteo, el niño que venció a un "dorpo" (ser de las profundidades de la tierra que dejaba sumida a la ciudad de Mamoré en un increíble silencio) liberando las canciones que tenía atrapadas. El estreno tuvo lugar en el Teatro Víctor Jara de Vecindario, tras el acto de entrega del galardón.

✓ Si toca el piano y no supera los 31 años de edad, todavía está a tiempo de presentar su candidatura para participar en el XIII Concurso Internacional de Piano "José Iturbi", uno de los más importantes de cuantos se dedican a esta especialidad. La cita será del 7 al 20 de septiembre, en Valencia. El montante total de los premios asciende a 50.184,51 euros. El plazo de inscripción termina el 15 de junio. Información: Diputación Provincial de Valencia. Pza.Manises, 4. 46003 Valencia.

✓ Se ha convocado la tercera edición del Certamen Internacional de Guitarra Clásica "Julián Arcas", que organiza Cajamar España entre los días 1 y 8 de junio. Su principal objetivo es fomentar el estudio y conocimiento de este instrumento tan arraigado a la tradición cultural española. Sus bases presentan tres categorías. La primera, denominada Concurso Internacional "Antonio Torres", está dirigida a guitarristas que superen los 13 años. En la segunda, Concurso Internacional "José Tomás", podrán participar intérpretes cuyas edades no superen los 18 años; mientras que el Concurso "Julián Arcas" está destinado a guitarristas de cualquier nacionalidad y edad. Los concursantes de cualquiera de las tres modalidades tendrán que superar dos pruebas eliminatorias y la gran final si quieren acceder a los 120 euros que se otorgan a los 5 ganadores del "Antonio Torres"; a los 1600 euros que se repartirán entre los vencedores del "José Tomás", o a los 8400 euros del "Julián Arcas". El plazo de inscripción termina el 20 de mayo. Información: III Certamen Internacional de Guitarra "Julián Arcas". Hermanos Pinzón, 15. 04005 Almería.



Director Titular: **Adrian Leaper**



2002

A1 Jueves, 17 Octubre, 20.00 horas
Viernes, 18 Octubre, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Gonzalo de Olavide
Gonzalo de Olavide

Richard Strauss
Antonin Dvorak

Sine Die
Cante in memoriam
de García Lorca
Premio Reina Sofía 2001
a la obra de Gonzalo de Olavide
Don Juan
Te Deum
Elena Urbanová, soprano
Ivan Kusnjer, baritono

B2 Jueves, 24 Octubre, 20.00 horas
Viernes, 25 Octubre, 20.00 horas
Helmuth Rilling, Director
Coro de RTVE

Franz Joseph Haydn

Las estaciones
Simone Nold, soprano
John Marc Ainsley, tenor
Christian Gerhaher, baritono

A3 Jueves, 31 Octubre, 20.00 horas
Viernes, 1 Noviembre, 20.00 horas
Enrique García Asensio, Director

Ángel Martín Pompey *
Manuel Moreno Buendía

Antonin Dvorak

Serenata madrileña
Concierto del buen amor
para guitarra y orquesta
Gabriel Estarellas, guitarra
Sinfonía nº 7

* Centenario de su nacimiento

B4 Jueves, 7 Noviembre, 20.00 horas
Viernes, 8 Noviembre, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director

Richard Wagner

Wolfgang A. Mozart

Igor Stravinsky

Tristan e Isolda,
preludio y muerte
Concierto nº 27 para piano
y orquesta, Kv.595
Yung Wook Yoo, piano
La consagración
de la primavera

A5 Jueves, 14 Noviembre, 20.00 horas
Viernes, 15 Noviembre, 20.00 horas
Theodor Guschlbauer, Director
Coro de RTVE

Alfredo Aracil

Niccolo Paganini

Maurice Ravel*

Maurice Ravel

* 125 Aniversario de su nacimiento

Adagio con Variaciones
sobre un adagio de H. Widor
Concierto nº2
para violín y orquesta
Tedi Papavrami, violín
Pavana para una infanta
difunta
Dafnis y Cloe 1ª y 2ª
Suites

B6 Jueves, 21 Noviembre, 20.00 horas
Viernes, 22 Noviembre, 20.00 horas
Lorenzo Ramos, Director
Coro de RTVE

Wolfgang A. Mozart
Wolfgang A. Mozart

George Frideric Haendel

Las Bodas de Figaro, obertura
Concierto en Do mayor,
flauta, arpa y orquesta
Mónica Raga, flauta
Isabelle Moretti, arpa
Oda a Santa Cecilia
Alejandra Coku, soprano
Agustín Prunell-Friend

A7 Jueves, 28 Noviembre, 20.00 horas
Viernes, 29 Noviembre, 20.00 horas
Orquesta Filarmónica de Gran Canaria
Christoph König, Director

Conrado del Campo
Sergei Rachmaninoff

Johannes Brahms

La divina Comedia, el infierno
Concierto nº 1
para piano y orquesta
Sinfonía nº 3

B8 Jueves, 5 Diciembre, 20.00 horas
Viernes, 6 Diciembre, 20.00 horas
Mathias Bamert, Director
Coro de RTVE

Hector Berlioz
Georges Bizet
Frank Martin
Felix Mendelssohn

El carnaval romano
Te Deum
Pasacaglia
Sinfonía nº 4 "Italiana"

A9 Jueves, 12 Diciembre, 20.00 horas
Viernes, 13 Diciembre, 20.00 horas
Walter Weller, Director

Gioacchino Rossini
Ludwig van Beethoven*
Franz Schubert

* 175 Aniversario de su muerte

Semiramide, obertura
Sinfonía nº 8
Sinfonía nº 9

2003

B10 Jueves, 16 Enero, 20.00 horas
Viernes, 17 Enero, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director

Benjamin Britten	Sinfonía da Requiem
Alberto Ginastera	Variaciones concertantes
Joaquín Turina	Canto a Sevilla, op. 37
	Ana Rodrigo, soprano

A11 Jueves, 23 Enero, 20.00 horas
Viernes, 24 Enero, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director

Francisco Lara Tejero	Hopscotch
	Premio del Primer Concurso de Composición Musical Asociación Española de Orquestas Sinfónicas
Dmitri Shostakovich	Concierto nº1 para violonchelo y orquesta
	Ángel García Jermann, violonchelo
Johannes Brahms	Sinfonía nº4

B12 Jueves, 30 Enero, 20.00 horas
Viernes, 31 Enero, 20.00 horas
Miguel Ángel Gómez Martínez, Director

Joaquín Rodrigo	Cinco piezas infantiles
Sergei Prokofiev *	Concierto nº 2 para violín y orquesta
	Jean Jacques Kantorow, violín
Antonin Dvorak	Sinfonía nº9 "Nuevo Mundo"

* 50 Aniversario de su muerte

A13 Jueves, 6 Febrero, 20.00 horas
Viernes, 7 Febrero, 20.00 horas
Josep Pons, Director
Coro de RTVE

Richard Wagner	Lohengrin, Preludio del Acto I
	Lohengrin, Preludio del Acto III
	Tannhauser, Acto III, escena I
	Tannhauser, Acto II, escena IV
	Los Maestros cantores, Preludio Coro Final
Richard Wagner	La Walkiria, Acto I

B14 Jueves, 13 Febrero, 20.00 horas
Viernes, 14 Febrero, 20.00 horas
Antoni Ros Marbà, Director

Carmelo Alonso Bernaola	obra a determinar
	Premio de la Fundación Guerrero
Richard Strauss	Los cuatro últimos lieder
	Ana M ^a Sánchez, soprano
Nicolai Rimsky-Korsakov	Scheherazade

A15 Jueves, 20 Febrero, 20.00 horas
Viernes, 21 Febrero, 20.00 horas
Pinchas Steinberg, Director

Franz Schubert	Rosamunda, obertura
Alban Berg	Sieben frühe lieder
	María Orán, soprano
Gustav Mahler	Sinfonía nº 1

B16 Jueves, 27 Febrero, 20.00 horas
Viernes, 28 Febrero, 20.00 horas
Sergiu Comissiona, Director
Coro de RTVE

Samuel Barber	Adagio
Johannes Brahms	Concierto nº 1 para piano y orquesta
	Alessio Bax, piano
Johannes Brahms	Rapsodia para contralto, coro masculino y orquesta
	Nathalie Stutzmann, contralto
Alexander Borodin	Danzas Polovtsianas del Príncipe Igor

A17 Jueves, 6 Marzo, 20.00 horas
Viernes, 7 Marzo, 20.00 horas
Leopold Hager, Director

Boris Blacher	Variaciones sobre un tema de Paganini
Max Bruch	Concierto para violín y orquesta
	Anne Akiko Meyers, violín
Cesar Franck	Sinfonía en re menor

B18 Jueves, 13 Marzo, 20.00 horas
Viernes, 14 Marzo, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

.....	Obra sinfónica-coral del II Concurso Nacional de Composición de RTVE
Wolfgang A. Mozart	Concierto nº 5 para violín y orquesta, Kv. 219
	Miguel Borrego, violín
Jean Sibelius	Sinfonía nº 2

A19 Jueves, 20 Marzo, 20.00 horas
Viernes, 21 Marzo, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Ernesto Halffter	Habanera
Carlos Chávez	Sinfonía nº 2 "India"
Michael Tippett	A child of our time

B20 Jueves, 27 Marzo, 20.00 horas
Viernes, 28 Marzo, 20.00 horas
Adrian Leaper, Director
Coro de RTVE

Arnold Bax	Tintagel
Conrado del Campo	Ofrenda a Schubert
Ludwig van Beethoven	Sinfonía nº9
	Isabel Rey, soprano
	Kenneth Riegel, tenor
	William Shimell, barítono

Información de Abonos

Información de Abonos: 91 581 72 08

Secretaría: 91 581 72 11

BARCELONA

"Lady Macbeth de Msenk", en el Liceu

El estreno en España de *Lady Macbeth de Msenk* en el Teatro Real de Madrid fue, sin lugar a duda, el mejor espectáculo que se había escuchado en el Teatro Real desde su reapertura. Rostropovich dio toda una lección de cómo un director es capaz de hacer música, preocupándose única y exclusivamente de eso: de hacer música. Entre los días 13 y 26 de mayo, la ópera de Shostakovich llega al Liceu, en su versión original. Se trata de una coproducción con el Théâtre de la Monnaie, que cuenta con Alexander Anissimov como director musical y Stein Winge, en la dirección escénica. En el reparto figuran Nadine Secunde, Jayne Casselman, Christopher Ventris, Jeffrey Dod, Francisco Vas, Anatoli Kotscherga, Graham Clark, Evgeni Nesterenko, Maxim Mikhailow, Mireille Capelle y Nino Surguladze, entre otros. Seguimos con el género lírico y más concretamente con el programa de recitales del Liceu. El próximo día 24, cerrando la programación, los aficionados podrán disfrutar de la actuación del joven barítono ruso Dmitri Hvorostovski.

En cuanto a la Orquesta Sinfónica de Barcelona cierra la temporada con tres interesantes conciertos. El primero, los días 2, 4 y 5, Elmer Bernstein se subirá al podio para dirigir un programa muy popular de música de cine. Truls Mork llega a la ciudad condal para interpretar como solista, a las órdenes de Eiji Oue, el *Concierto para violonchelo y orquesta op. 104*, de Dvorak, que sonará junto con la *Quinta* de Tchaikovsky (los 11 y 12); para cerrar el mes con *La ópera de los tres peniques* y *Suite para instrumentos de viento*, de Weill, y *Sinfonía núm. 7*, de Mahler, bajo la batuta de Lawrence Foster (los 17, 18 y 19).

El Palau 100 también cierra su temporada con dos conciertos de gran interés (como lo suele ser el grueso de su programa). El día 24, las huestes de la Academy of Saint Martin in the Fields desembarcan en



PHILIPS

El barítono ruso Dmitri Hvorostovsky actúa en el Liceu.

el Palau, bajo la batuta nada menos que de Sir Neville Marriner. Interpretarán, entre otras, el *Idilio de Sigfrido*, de Wagner, y el *Concierto para violín op. 61*, de Beethoven, con Pamela Frank como solista. Ya cerrando el mes, la Philharmonisches Staatsorchester Hamburg, con Ingo Metzmacher en el podio, ofrecerán *Three places in New England*, de Ives; *Concierto para piano*, de Gershwin, con Hélène Grimaud; *Integrales*, de Varèse, y la *Octava*, de Beethoven.

La Orquesta Sinfónica del Vallès, el Orfeó Català, el Cor Infantil de l'Orfeó y Cor de Cambra del Auditori Enric Granados, a las órdenes de Manuel Valdivieso, ofrecerá un homenaje a Carl Orff interpretando su *Carmina Burana*, el 25.

Concerts a Barcelona cierra su Ciclo de Música Sacra y el III Ciclo de concerts con dos interesantes propuestas. Por un lado, en la Basílica de Santa María del Mar, la Joven Orquesta Sinfónica Diaula, a las órdenes de Alfons Reverté, interpretará el *Te Deum*, de Berlioz (los 7, 8 y 9). Por su parte, la Orquesta Filarmónica de Silesia, dirigida por Miroslav J. Blasczyk, con Tomasz Strahl como solista, ofrecerán un programa muy

popular integrado por la Obertura de *Tannhäuser*, de Wagner; el *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Schumann, y la *Quinta* de Tchaikovsky, el día 26.

BILBAO

La música que no cesa

La Orquesta Sinfónica de Bilbao afronta un mes de mayo de gran actividad. Su programa acoge un total de cuatro conciertos –dos por semana– de gran interés. Los días 9 y 10, con la Sociedad Coral de Bilbao, su Coro de niños y la contralto Felicity Palmer como solista, todos ellos a las órdenes de Jerzy Semkow, interpretarán la *Sinfonía núm. 3* de Mahler. Será para ir abriendo boca porque los 16 y 17, Juanjo Mena se subirá al podio de la agrupación bilbaína en *In memoriam Bela Bartók*, de Lutoslawsky; *Concierto para piano núm. 1*, de Bartók, con el pianista Leonel Morales como solista; y la *Sinfonía núm. 3*, de Brahms. Petri Sakari dirigirá nada menos que *En saga*, de Sibelius; *Concierto para violonchelo y orquesta núm. 2 Op. 126*, de Shostakovich, con Gustav Rivinius como solista, y *Sinfonía en Re menor*, de Franck (los 23 y 24). Ya para cerrar el mes, los 30 y 31, se enfrentarán a *Isle of bliss*, de Rautavaara; *Concierto para piano núm. 1*, de Brahms, con Young Wook Yoo al piano, y las suites núms. 1 y 2 de *Peter Gynt*, de Grieg.

En cuanto a la Orquesta Sinfónica de Euskadi apuesta una vez más por la difusión de la música de los autores vascos. En este sentido, el próximo día 8 presenta, en el Palacio de Euskalduna, el *Concierto para txistu y orquesta*, de T. Aragües, con José Ignacio Ansorena como solista; obra que sonará junto con *Pavana para una infanta difunta*, de Ravel, y la *Sinfonía núm. 1*, de Enescu. Cristian Mandeal se ocupará de la dirección. Por su parte, el 18, a las órdenes de Douglas Boyd, las secciones de viento de la OSE afrontarán, entre otras, *Serenade núm. 10* y *Gran Partita*, de Mozart.

MADRID

Por fin, "El anillo"

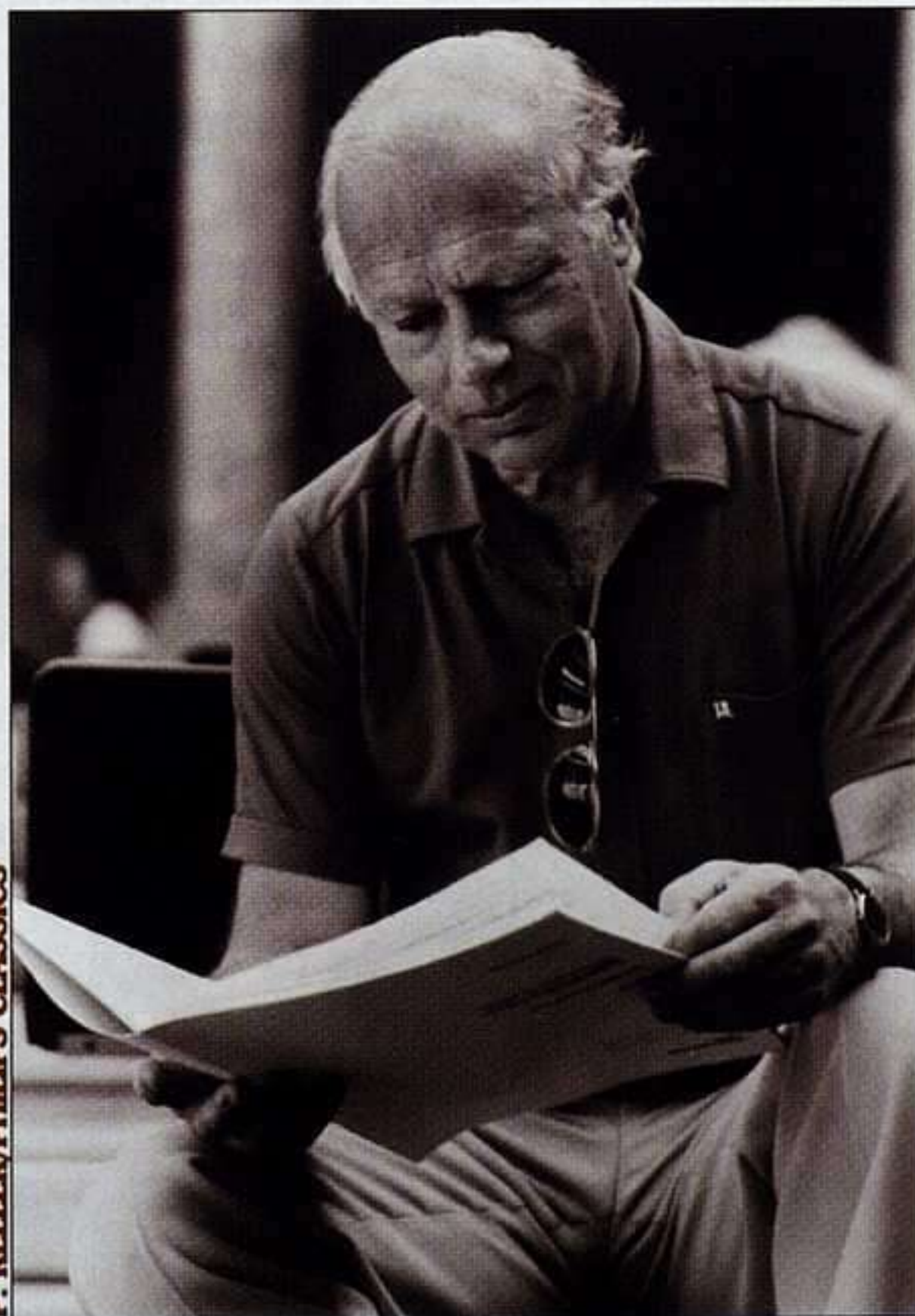
Con la puesta en escena de *El oro del Rin*, el Teatro Real da comienzo a la presentación completa de *El anillo del nibelungo*. Ofrecerá un título cada año, todos ellos bajo la batuta de Peter Schneider y la dirección escénica de Willy Decker, que vuelve al Real después del grandísimo éxito de su versión de *Peter Grimes* en la primera temporada. Por su parte, el director vienés Peter Schneider es internacionalmente reconocido por sus versiones del repertorio romántico y postromántico, especialmente la obra de Strauss y Wagner. Ha dirigido con éxito la tetralogía en Bayreuth y, en esta ocasión, tendrá a su cargo un selecto grupo de solistas. Se trata del barítono Alan Titus, como Wotan; Joan Cabero, en Froh; Ronald Wagenführer, en Loge; Stephen Milling, en Fasolt; Jyrki Korhonen, en Fafner; Hartmut Welker, en Alberich; Eberhard F. Lorenz, en Mime; Hanna Schwarz, en Erda; María Rey-Joly, en Woglinde, e Itxaro Mentxaka, en Wellgunde. La cita será entre los días 28 de mayo y el 15 de junio.

Y seguimos en el Real, en esta ocasión con el último recital lírico de la temporada. Será el 7 de mayo, a cargo del tenor canadiense Ben Heppner, considerado uno de los mejores cantantes wagnerianos del momento. Sus interpretaciones cuentan con el reconocimiento del público y de la crítica internacional, hasta el punto de que se ha convertido en uno de los tenores dramáticos más solicitados del momento. En su imparable carrera, además de sus magníficas intervenciones en emblemáticos títulos wagnerianos, acaba de debutar como Otello y Peter Grimes.

En cuanto al VIII Ciclo de Lied también se clausura el día 7 de mayo. Será con la actuación del barítono Dietrich Henschel quien, acompañado al piano por Frira Schwinghammer, interpretará lieder de Schumann.

Manuel Carra vuelve a los pentagramas, tras haber dedicado casi toda su carrera a la interpretación,

con una obra de encargo de la OCNE. Se trata de *Invenções para piano y orquesta*, en cuyo estreno absoluto participará como solista. El programa se completa con la Suite de *El caballero de la rosa*, de Strauss, y la *Quinta* de Beethoven, dirigidos por un viejo conocido de la orquesta, Walter Weller (los días 10, 11 y 12). El trompetista José Ortí recupera el *Concierto para trompeta y orquesta*, de Hummel, que interpretará la Orquesta Nacional junto con la *Sinfonía núm. 9 en Do mayor K. 73* y la *Misa en Do mayor*, de Mozart (los 17, 18 y 19). Cristóbal Halffter dirige por primera vez en España su *Concierto para clarinete*; si bien, el grueso del programa lo constituye *Erwartung op. 17*, de Schoenberg; *Oberatura para El Barbero de Sevilla*, de Carnicer, y una selección de *Los maestros cantores de Nüremberg* (los 24, 25 y 26). Cerrando el mes —y ya la temporada—, Rafael Frühbeck de Burgos dirigirá *Carmina Burana*, de C. Orff, con Agustín Prunell-Friend y Thomas Mohr como solista, y *Concierto para piano y orquesta*, de L. Balada, con Rosa Torres Pardo (el 31).



P. KELLER/PHILIPS CLASSICS

Bernard Haitink vuelve a Madrid, al frente de la London Symphony Orchestra.

La Orquesta de la Comunidad de Madrid afronta nada menos que tres programas este mes. El primero será el día 13. Andrew Parrott dirigirá a la agrupación madrileña en el *Te Deum*, de Haydn, y las sinfonías núms. 8 y 3, de Beethoven. El 16 la Orquesta de Picardie actúa en el Auditorio Nacional, dentro del ciclo de la Orquesta de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de Edmon Colomer. Interpretará *Variaciones concertantes*, de Ginastera; *Concierto para órgano y orquesta*, de Poulenc, y *Sinfonía en Do mayor*, de Bizet, que sonarán junto con el estreno de una pieza de R. Nillni. El 21, la Orquesta de la Comunidad, con Jan-Latham Koenig, estrenarán la obra de D. Schnebel, *Beethoven Sinfonie*, que interpretarán junto con *Metamorfosis*, de Strauss, y la *Primera* de Beethoven. Por último, el 28, el Coro de la Comunidad, a las órdenes de Jordi Casas, ofrecerá *Vespro della beata vergine*, de Monteverdi. Por su parte, el día 14, la Orquesta Sinfónica de Madrid presenta *Cadencias para violín*, de Antón García Abril, con Minyung Cho como solista.

En cuanto a las universidades, la Complutense cierra la temporada con dos programas este mes. Por un lado, el día 16, la Orquesta Filarmónica de Frankfurt/Oder, a las órdenes de Heribert Beissel, interpretarán *Tasso. Lamento e trionfo*, de Liszt; *Concierto para violín en Mi menor*, de Mendelssohn, con nada menos que Shlomo Mintz como solista, y *Sinfonía*, de Wagner. Por su parte, el 28, Les Musiciens du Louvre, con Mark Minkowski, presentan *Orfeo y Eurídice*.

En cuanto a la Politécnica despide su XXI Ciclo de Conciertos con un programa muy popular de preludios, romanzas y coros de zarzuela, a cargo de la Orquesta y el Coro de la Comunidad de Madrid, dirigidos por Miguel Roa (el 24 de mayo). La Autónoma hará lo propio con un programa de música española, de autores pertenecientes a la generación del 51, el 17 de mayo; mientras que el 31 será I Musici quien ponga

Actualidad Vamos de Concierto

broche de oro a su XXIX Ciclo de Grandes Autores e Intérpretes de la Música.

El joven pianista noruego Leif Ove Andnes vuelve a Madrid, tras el flamante éxito que consiguió hace unos meses en el Auditorio Nacional. En esta ocasión, el público podrá disfrutar de un interesante programa de música de cámara que interpretará junto con los violinistas Sarah Chang y Alexander Kerr, el violista Wolfram Christ y el violonchelista Georg Faust. Interpretarán, entre otras, el *Cuarteto para piano y cuerda en Sol menor K. 478*, de Mozart, y *Quinteto para piano y cuerda en La mayor op. 81* de Dvorak. El Ciclo Orquestas del Mundo nos trae este mes nada menos que a Bernard Haitink, al frente de la London Symphony Orchestra, con la *Sinfonía núm. 88*, de Haydn; *Suite de danzas sz. 77*, de Bartok, y *Sinfonía núm. 4 op. 98*, de Brahms (el 9). Los Academy of St. Martin in the fields, con Neville Marriner al frente, interpretarán *Suite de Pulcinella*, de Stravinsky; *Grosse fugue en Si bemol mayor op. 133* y *Concierto para violín op. 61*, de Beethoven, con Pamela Frank como solista (el 25).

En cuanto a la música de cámara, el Ciclo Liceo de Cámara también cierra su temporada este mes. Ofrece tres conciertos, el primero el día 5, a cargo del Cuarteto Emerson, con piezas de Haydn, Bartók y Shostakovich; les seguirá Chantal Juillet y Pascal Rogé, siguiendo con la integral de la música de cámara de Johannes Brahms (el 10); mientras que el 11 le tocará el turno al Juillet Ensemble, con un concierto proyección en torno a Alma Mahler. El Ciclo de Grandes Solistas en la Nacional tendrá como invitados al dúo integrado por Marta Zabaleta y Asier Polo, interpretando sonatas de Debussy, Franck y Shostakovich (el 21); mientras que el 23 José Ortí y Maite Iriarte serán los protagonistas. Por su parte, el Coro Nacional de España, acompañado al órgano por Jennifer Bates, todos ellos a las órdenes de Joan Company, ofrecerán el *Requiem* de M. Durufflé, el día 8. Y terminamos con el Ciclo de Grandes Intérpretes que presenta a dos pianistas de excepción. Por un lado, a Gianluca Cascio-

li que en esta ocasión se unirá al Cuarteto Albang Berg para hacer música de cámara. Será el día 21, mientras que el 27 le tocará el turno a Krystian Zimerman, con un programa aún por determinar.

PAMPLONA

En línea ascendente

Los días 23 y 24, la Orquesta Pablo Sarasate presenta un programa de gran interés, en el que las obras de repertorio se alternan con las partituras de nueva creación. No en vano, a las órdenes de Ernest Martínez Izquierdo, afrontará el estreno de una obra de encargo de J.J. Eslava, que sonará junto con la *Sinfonía núm. 49*, de Haydn, y el *Triple concierto en Do mayor op. 56*, de Beethoven, con Gary Hoffman (violonchelo), Marco Rizzi (violín) y Philippe Bianconi (piano) como solistas. En definitiva, un concierto a tener en cuenta.

VALENCIA

Muchas sorpresas

Son muchas las sorpresas que nos depara la programación del Palau de la Música de Valencia para este mes. Dentro del Ciclo de Grandes Pianistas, el día 2, le toca el turno a Arcadi Volodos, con un programa aún por determinar. Le seguirá, el 3, la Orquesta y Coro de Valencia, a las órdenes de George Pehlivanian, con

Romeo y Julieta y *Sinfonía dramática, op. 19*, de Berlioz. Participan como solistas Catherine Kenn, Gert Henning-Jensen y Olaf Bär.

Muy esperada por los aficionados es la actuación de Bernard Haitink, al frente de la London Symphony Orchestra, con *Sinfonía núm. 88*, de Haydn; *Suite de danzas Sz. 77*, de Bartók, y *Sinfonía núm. 4*, de Brahms, el día 8.

Continúa el Ciclo de Música Antigua y Barroca, con dos interesantes conciertos. El primero correrá a cargo de la Capella de Ministrers, que dirige Carlos Magraner, con un programa dedicado a los *Madrigali guerreri et amorosi*, de Monteverdi (el 7). Días después (concretamente, el 9), le tocará el turno al Cuarteto Scarlatti, con piezas de Haendel, Purcell, Torelli y Scarlatti.

La Orquesta de Valencia, en esta ocasión a las órdenes de Miguel Ángel Gómez Martínez, vuelve al escenario del Palau para ofrecer la *Sinfonía núm. 6* y el *Concierto para piano y orquesta núm. 5*, de Beethoven, con Rudolf Buchbinder como solista (el 10).

Tras anular su recital en Barcelona, hay expectación entre los aficionados por asistir al que Matthias Göerne tiene previsto el próximo día 12. Acompañado por Andreas Haefliger al piano, Göerne ofrecerá lieder de Schubert y Wolf.

Los autores e intérpretes valencianos seguirán estando presentes en el Palau este mes. Además del estreno de la ópera *Maror*, de Manuel Palau (el día 23); el 14, Marisa Blanes interpretará una selección de piezas para piano de Amando Blanquer. Por su parte, el 31, actúa el grupo de percusión Amores.



Matthias Göerne,
en Valencia.

6 de mayo, 21,00 h. Nick Havanna. Barcelona

PERCUSSIONS DE BARCELONA

Percusionistas: Igansi Vila, Ramón Torramilans, Sebastià Bel y Robert Armengol

PROGRAMA: obras a determinar de Xenakis, Reich, Cage, Stockhausen, Brotons, Borrás, de Jong y Humet.

7 de mayo, 19,30 h.

Auditorio Nacional, Sala de Cámara. Madrid

Acompañantes de leyenda (I): FÉLIX LAVILLA

Cantante: Aurora Serna

PROGRAMA:

Francis Poulenc: *Sanglots, Voyage à Paris, Montparnasse, Les chemins de l'amour*. Héctor Villa Lobos: *Nhâpopé, Lundu da Marquesa de Santos, Remeiro de São - Francisco, Evocação*

Aloysio de Alencar Pinto: *Bombojira* (Despacho á Exú e canto de Obá), *O'Kinimbá* (Canto de Xangô), *Ogundê Uarêré* (Canto de Ogún). Jesús Guridi: *No quiero tus avellanas, Mañanitas de San Juan*. Joaquín Nin: *Asturiana, Paño murciano*. Xavier Montsalvatge: *Punto de Habanera, Nana, Canto Negro*

9 de mayo, 19,30 h.

Auditorio Nacional, Sala de Cámara. Madrid

Acompañantes de leyenda (II): MIGUEL ZANETTI

PROGRAMA

Ángel Arteaga: *Cuatro Improvisaciones*. Anton Webern: *Drei Kleine Stücke Op. 11*. Ángel Oliver: *D'Improviso*. (Miguel Zanetti: piano, Emilio Mateu: viola). Xavier Montsalvatge: *Tres divertimentos*. - *Deciso*; en forma de "schottis". - *Muy dulce*; en forma de habanera. - *Vivo*; en forma de vals - jota). Ángel Oliver: *Apuntes sobre una impresión*. José Luis Turina: *Fantasia sobre "Don Giovanni"*. (Miguel Zanetti y Fernando Turina: piano)

John Cage: *The wonderfull widow of eighteen Springs*. José Luis Turina: *Saeta*. Consuelo Díez: *Dos canciones*. Delfín Colomé: *Three Poems by José García Villa****. Antón García Abril: *Tríptico de Canciones sobre poesías de Antonio Gala* (De las "Canciones de Valldemosa"). (Miguel Zanetti: piano, Ana Rodrigo: soprano)

14 de mayo, 19,30 h. Torreón de Lozoya

Salas de las Caballerizas. Segovia

Electroacústica: LIEM

PROGRAMA

Juan Hidalgo: *Etude d'estade*. Eduardo Polonio: *En un eclipse, en un eclipse total, en un apagón general del Universo*. José Luis Carles: *Aquellos objetos*. Emiliano del Cerro: *Hipérbole de mi memoria*. Ramón González-Arroyo: *Libro I*

En colaboración con la Obra Cultural Caja Segovia y el Torreón de Lozoya

16 de mayo, 19,30 h.

Auditorio Nacional, Sala de Cámara. Madrid

EN TORNO A MARISA MANCHADO

Orquesta de la Comunidad de Madrid

José Ramón Encinar, director; Justo Sanz, corno di bassetto; Clavel Cabezas y Mar G. Barrenechea, dúo de pianos; Colette Babiand, violín; Iván Martín, viola; Karina Azizova, piano

PROGRAMA

K. Stockhausen: *Freia****. W. A. Mozart: *Allegro con spirito*, de la *Sonata en Re Mayor K. 448*. Marisa Manchado: *L'eau violente**. *El agua y los sueños*, *La cara oculta de la luna**, *Fragments**

En colaboración con la Orquesta de la Comunidad de Madrid

17 de mayo, 19,30 h.

Auditorio Nacional, Sala de Cámara. Madrid

ENSEMBLE L'ITINERAIRE. Director: Pierre-André Valade

Viola: Gérard Caussé

PROGRAMA:

Michaël Levinas: *Rebonds, Lettres enlacées II, Lettres enlacées IV*. Gérard Grisey: *Talea, Prologue*
Con la colaboración de la Embajada de Francia y de la AFAA

20 Mayo, 19,30 h.

Auditorio Nacional, Sala de Cámara. Madrid

ENSEMBLE TÉLÉMAQUE

Director: Raoul Lay; soprano: Brigitte Peyré

PROGRAMA

Sergio Blardony: *A todas las puertas*. Alicia Díaz de la Fuente: *El destino de Euterpe*. Raoul Lay: *Un ange passe*. Gilles Silvestrini: *Sans fin la clepsydre de jade*. Jean-Philippe Bec: *I will stay in Wonderland, the country of happiness*.
Colaboración con la Casa Velázquez

25 de mayo, 19,30 h.

Auditorio Nacional, Sala de Cámara. Madrid

RETRATO DE JOSÉ MANUEL LÓPEZ LÓPEZ ENSEMBLE CONTRECHAMPS

Pascal Rophé: Director

PROGRAMA

Agua y Cuadrante, *Jenseits... Diesseits, A Tempo, La Pluma de Hu, Viento de Otoño*

Colaboración con "La Música de hoy", Comunidad de Madrid y Fundación Caja Madrid

28 de mayo, 19,30 h. Torreón de Lozoya,

Salas de las Caballerizas. Segovia

RADIO CLÁSICA: Radiofonías

PROGRAMA:

Tomás Garrido: *Réquiem*. Antonio Agundez: *Radio-Música 2*. Pablo Rivière: *Cartas de Amor a Colombina*. Francisco Guerrero: *Sin ánimo de ofender*. Alfredo Aracil: *Punta altiva*
En colaboración con la Obra Cultural Caja Segovia, el Torreón de Lozoya y Radio Nacional de España, Radio Clásica

30 de mayo, 11,00 h.

Jardines del Campus de la Universidad Autónoma de Madrid

JORNADA DE MÚSICA ELECTROACÚSTICA Y PERCUSIÓN

3 de junio, Estambul

Trío Arbos

PROGRAMA:

Obras a determinar de Luis de Pablo, Jesús Torres, Gerardo Gombau.

En colaboración con Instituto Cervantes y Centro de Cultura y Arte Borusam

4 de junio, 19,30 h. Torreón de Lozoya,

Salas de las Caballerizas, Segovia

RIGEL

PROGRAMA:

Canco López: *Añoram* (Elsa Ferrer, violín). Alfonso Casanova: *Confluencias* (Esteban Algora, acordeón). Alberto Posadas: *Anábasis* (Andrés Gomís, saxofón tenor). Alberto Posadas: *Liturgia de silencio* (Julián López Elvira, flauta, electrónica). Miguel Villanueva: *Tre voci* (Julián López Elvira, flauta en sol). Canco López: *Senun* (Electrónica)
En colaboración con la Obra Cultural Caja Segovia y el Torreón de Lozoya

5 de junio, 19,30 h. Auditorio MNCARS. Madrid

BdB DÚO

Narrador: Ricardo Requejo

PROGRAMA:

Olivier Messiaen: *Las Visiones del Amén*

6 de junio, 19,30 horas

Círculo de Bellas Artes, Sala de Columnas, Madrid

SISICACAMÚS

Taller de música contemporánea para jóvenes, desarrollado en la Escuela Municipal de Música de Tres Cantos.
Enrique Igoa: *Voces de piedra*. Sebastián Mariné: *Siete formas de amar*. Jesús Torres: *Madre, madre*. Marisa Manchado: *Los besos de la diva*. (Estrenos absolutos, encargo CDMC)
Intérpretes: Cecilia Rosado, Almudena Jiménez, Bárbara Pinto, Isabel Heras, Ana Blanco, Ana de la Cruz y Alexandra Tachenko. Mario Carro, piano. Isabel Heras, cantante.
Dirección del Taller: Elena Montaña
Asesoramiento escénico: Gregorio Esteban
En colaboración con el Círculo de Bellas Artes

19 de junio, 19,30 h. Auditorio MNCARS

DÚO HAMMEL - SÁNCHEZ

José Miguel Moreno-Sabio: *Como un eco lontano*, música nocturna para piano a 4 manos (Obra dedicada al Dúo Hammel-Sánchez, estreno absoluto). José Luis Turina: *Sonata y Toccata, Tres Palíndromos*. Conlon Nancarrow: *Sonatina*. George Crumb: *Celestial Mechanics* (Makrokosmos IV) (Danzas cósmicas para piano amplificado a 4 manos) ***

Con la colaboración de José Luis Nieto

avance de programación mayo-junio

2002

* Estreno absoluto
** Estreno en Europa
*** Estreno en España



Centro
para la Difusión
de la Música
Contemporánea



En la cima



Marc Minkowski.

La de Marc Minkowski es lo que se puede decir una carrera meteórica. Con tan sólo 38 años es un director ya consagrado, que no se conforma tan sólo con serlo en el campo de su especialidad, la música barroca, y más concretamente el Barroco francés. El joven músico ha dirigido ya varias óperas de Mozart, el *Oberon* de Weber e incluso

El holandés errante, por no hablar de sus trabajos con obras de Michael Nyman o Philip Glass. El próximo día 28 en el Auditorio Nacional de Música, Marc Minkowski dirigirá a Les Musiciens du Louvre en una de las obras que le ha llevado a la fama, *Orfeo y Eurídice*, de Gluck, dentro del Ciclo Complutense de Conciertos.

Viena 1900



Josep Pons.

La Orquesta Ciudad de Granada clausura su ciclo de Conciertos Sinfónicos, con un programa en el que confluyen todos los ejes temáticos de esta serie dedicada a Viena, en torno a 1900. Con la Coral Ciudad de Granada y los solistas Ruth Rosique y Wolfgang Holzmaier, todos ellos bajo la dirección de Josep Pons, ofrecerán Obertura de *El murciélago*, de Strauss; Canciones de *El niño del cuerno maravilloso*, de Mahler; *Siete lieder de juventud*, de Alban Berg, que sonarán junto a arias y dúos de *La viuda alegre*, de Léhar. La cita, el día 17, en el Auditorio Manuel de Falla.

Tenacidad y madurez

Los aficionados catalanes van a encontrarse con una de las figuras más interesantes surgidas en el pianismo de los últimos años, Hélène Grimaud. Francesa de nacimiento (Aix-en Provence 1969) aunque reside en Estados Unidos, la carrera de esta joven pianista es el resultado de un cuidado exquisito. Aun cuando grabó su primer disco con tan sólo quince años –enfrentándose a obras de la envergadura de la *Sonata núm. 2* de Rachmaninov– su trayectoria artística se ha ido fraguando con tenacidad y esfuerzo, hasta llegar a su consolidación definitiva coincidiendo con su madurez personal. El próximo día 30, dentro del Ciclo Palau 100, Hélène Grimaud interpretará el *Concierto para piano* de Gershwin, acompañada por la Philharmonisches Staatsorchester Hamburg, a las órdenes de Ingo Metzmacher.



Hélène Grimaud.

Úbeda, capital de la música

El Festival Internacional de Música de Úbeda llega a su décimotercera edición, con un interesante programa de actividades musicales, abierto a la más amplia variedad de géneros y estilos musicales. Conferencias y conciertos de música sinfónica, de cámara, de piano, de música vocal... protagonizados por artistas y agrupaciones de talla internacional, convertirán a la bella ciudad andaluza en punto de encuentro de aficionados y especialistas. Entre los días 4 de mayo y 8 de junio, el Hospital de Santiago acogerá las actuaciones de,

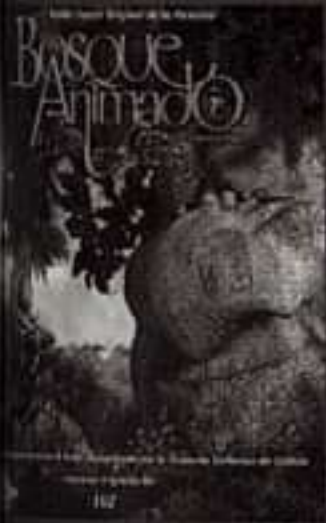
entre otros, la Filarmónica de Málaga, dirigida por A. Rahbari; la Orquesta del Siglo XVIII y el Netherlands Chamber Choir, con F. Brügggen; I Musici, que celebrará su 50º aniversario con sus populares *Cuatro estaciones*, de Vivaldi; la Orquesta Filarmónica de Frankfurt, con H. Beissel; la Filarmónica de Picardie, con E. Colomer; la Orquesta Ciudad de Granada, con K. Penderecky en el podio y su *Agnus Dei*; los pianistas Yung Wook Yoo, Guillermo González y Javier Perianes; Simon Estes, acompañado al piano por R. Biert, etc.

1992 •

2002

OSG

1992



2002

Orquesta Sinfónica de Galicia

10 años construyendo nuestro sueño

www.sinfonicadegalicia.com



Ayuntamiento de La Coruña
Concello de A Coruña

Homenaje a Montsalvatge



María José Montiel puso la nota vocal en el homenaje a Montsalvatge.

En marzo, el compositor gerundense Xavier Montsalvatge cumplió 90 años. Con este motivo, la temporada Palau 100 celebró un concierto-homenaje a uno de los decanos de la composición de nuestro país. Fiel a la evolución de los signos de los tiempos, pero siempre atento a una personalidad propia, la vasta obra de Montsalvatge siempre ha conocido un merecido reconocimiento, en vida del propio maestro. Y es que Xavier Montsalvatge sigue siendo profeta en su tierra y ello comporta múltiples satisfacciones. Ese Palau de la Música Catalana en el que Montsalvatge se ha sentado tantas veces desde su face-

ta de crítico se rindió a sus pies en forma de homenaje y de sincero agradecimiento, tanto por parte de las instituciones (con miembros de varias administraciones públicas) como por parte de los espectadores que siempre hemos oído con deleite las obras de nuestro insigne compatriota. A todo ello, claro está, respondió con emoción el homenajeado. Pero el acto estaba protagonizado por la música y por los músicos, y ellos fueron los artífices de la brillante velada. Al frente de la Orquesta de Cadaqués, un entregado Gianandrea Noseda fue uno de los grandes de la noche, al lado de solistas de la talla de Alicia de Larrocha o de Pepe Romero, pero también de profundos conocedores de la obra de Xavier Montsalvatge como Josep Maria Colom (que ha grabado la integral de su obra pianística y que tocó la transcripción de su *Concierto para clave*) o como ese monstruo de la flauta que es Jaime Martín. María José Montiel puso la nota vocal ante el extenso repertorio que Montsalvatge ha dedicado a la voz humana y lo hizo con buen estilo y voz preciosa. Una emotiva velada, en definitiva, para festejar el cumpleaños de un auténtico maestro. Está vivo y nos es muy grato darle las gracias.

Jaume Radigales

Luz sobre Mozart

El Mozart que el Nuevo Cuarteto Helsinki ofreció en la Sociedad Filarmónica de Bilbao, fue un punto heterodoxo, bien alejado de los patrones de eso que habitualmente conocemos como *estilo vienés* –por mucho que tal concepto sea asaz resbaladizo y harto discutible–, e incluso, apurando más, tampoco muy acorde con los arquetipos del clasicismo musical. Sería pues fácil, demasiado fácil, deducir que la versión de los jóvenes cameristas finlandeses del *Cuarteto K. 464* no fuese digna de ser tenida en cuenta. Vaya si lo fue. Mozart íntimo, de sonoridad breve, doméstica, como en sordina. Mozart dibujado sobre colores diluídos, pintado a la acuarela. A la legua se apreciaba que no era una opción caprichosa. Olía por los cuatro costados a trabajo, a inteligencia, a hondura y, sobre todo, a coherencia. Cuando estas condiciones coinciden de este modo, lleva ya la *verdad* implícita en ellas. Será la de los de helsinki una propuesta más o menos heterodoxa, pero con capacidad de revelarnos Mozart desde un punto de vista radicalmente inédito. Era sólo el comienzo del concierto. Aún llegaría un Webern –*Movimiento op. 5*– pulido al milímetro, sin atisbo de ese temido esquematismo que tantas veces lo arruina, y un Sibelius –*Voces intimae*– sencillamente insuperable.

Carlos Villasol

Las nuevas generaciones: Gianluca Cascioli

Para su presentación en Canarias el joven pianista italiano escogió un programa de corte tradicional: Bach, Beethoven, Schumann. La impresión general del recital fue que Cascioli quería “asegurar” una ejecución sin notas falsas, evitando arriesgar en la interpretación, y soslayando las dinámicas extremas, que podían comprometer la limpieza de la ejecución. Por ello la *Partita núm. 2*, de Bach, de tempos ra-

lentizados, y la *Sonata núm. 24*, de Beethoven, algo apresurada, conocieron interpretaciones lineales, mientras que en Schumann las cosas mejoraron, tanto en los *Estudios Sinfónicos*, como en el *Carnaval*, donde buscó un mayor contraste entre las diversas secciones de cada pieza, las más lentas expuestas sin el necesario reposo, aunque faltó lirismo y cantabilidad.

Juan Francisco Román



Gianluca Cascioli cerró el Festival de Canarias.

La de arena

La ilusionante programación del X Liceo de Cámara del Auditorio Nacional está dedicada a honrar la música de cámara de Brahms, pero no es difícil encontrar entre la misma composiciones de Bach, Schumann, Franck, Messiaen o Turina. Así, los dos conciertos que el Cuarteto Ysäye ofreció presentaron, convenientemente alternados, los tres *Cuartetos con piano* de Brahms con los tres *Cuartetos para cuerda* de Schumann. Acreedor de un considerable prestigio internacional —preclaro defensor de los *Cuartetos* de Mendelssohn y la música francesa de pequeña escala o de inspiración rococó—, el Ysäye no parece un traductor ideal del idioma, la sonoridad y la expresividad brahmsianos. Tampoco de los de Schumann. Del primero se esforzó en subrayar su inagotable inspiración melódica —algo evidente en cualquiera de sus partituras—, pero no su característica paleta de colores o su arrebatada emotividad: el sonido del Ysäye, pequeño, refinado, precavido —el violonchelo resulta aquí especialmente anémico—, queda además deslustrado por ciertos detalles de gusto discutible.

Del segundo, lo imperfecto, lo irregular, lo desequilibrado de sus



Marta Zabaleta, pianista acompañante del Cuarteto Ysäye en los "Cuartetos" de Brahms.

tres *Cuartetos para cuerda*. El conjunto francés, sin la guía de sus pianistas acompañantes —estupendos Josep María Colom y Marta Zabaleta en los *Cuartetos* de Brahms—, añadió a sus limitaciones el desorden polifónico y la falta de convicción y de contundencia sonora. El despiste estilístico, la confusión del idioma —desafortunados, recurrentes portamentos del primer violín— y su inocultada falta de interés no ayudaron a arreglar las cosas. Una seria decepción.

Miguel Ángel de las Heras

En el bello Danubio

Con la secuencia Bartók (*Dos danzas rumanas*), Rameau (*Piezas para clave*) y Schumann (*Kreisleriana*) de primero, y Rihm (*Pieza 6*), Bach (J. S.) (*Preludio y fuga en si bemol menor*), Brahms (*Op. 119*) y Strauss (*Johann*) & Schlus-Evler (*Arabescos sobre temas de "En el bello Danubio Azul"*) de segundo, presentaba Tzimon Barto un audaz programa de corte variopinto. Dos partes que parecían recordar sendas estructuras formales sobre la base de acusadas distancias estéticas. Un concierto brillante no exento de riesgos, agudizados hasta el paroxismo gestual en los *arabescos* de la pieza final. Una técnica robusta, cómoda sobre el peligro de los veloces saltos y contrastes dinámicos y tímbricos hasta la hiper-delicadeza de ascendencia *clavecinística* en Couperin.

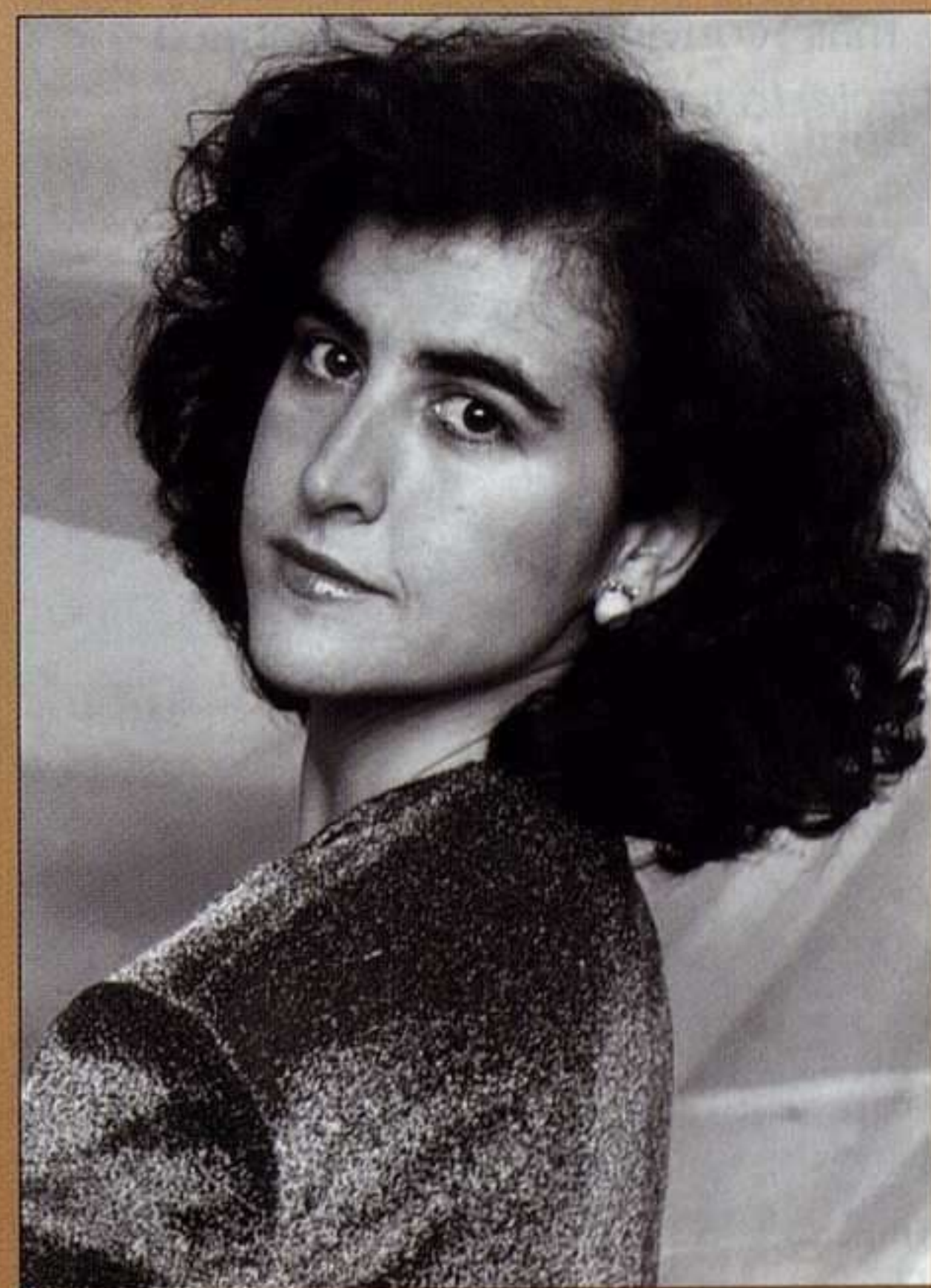
Luis Mazorra Incera

Mucho ruido...

El Auditorio Nacional albergó un nuevo concierto de la temporada de la Universidad Politécnica de Madrid, confiado a Roman Kofman y la Orquesta de la Beethovenhalle de Bonn e íntegramente consagrado al compositor que les da nombre. Ni la *Obertura Fidelio* ni la *Sinfonía núm. 6, Pastoral*, fueron objeto de versiones para atesorar en el recuerdo, a no ser por la inusitada (y extemporánea) vehemencia e intensidad sonora de ciertos fragmentos, en los que primó un marcado efectismo por encima de consideraciones de índole musical. Una formación instrumental bastante alejada del primer plano internacional, sin secciones flojas pero también sin ninguna virtud para destacar y un director (para mi desconocido) poco inspirado, cuya labor no alcanzó trascendencia.

Rosa Torres-Pardo, siempre tan eficiente, volvió a deleitarnos con una interpretación sentida y muy bien delineada del *Concierto núm. 3*, expuesto con su habitual soltura técnica e identificación estilística. El acompañamiento orquestal, si no inobjetable, por lo menos no incomodó a la solista. Las propinas, justificando la presencia en el escenario desde el comienzo, de bombo y platos, viraron abruptamente hacia Brahms, con estentóreas versiones del *Tercer Movimiento* de la *Sinfonía núm. 4*.

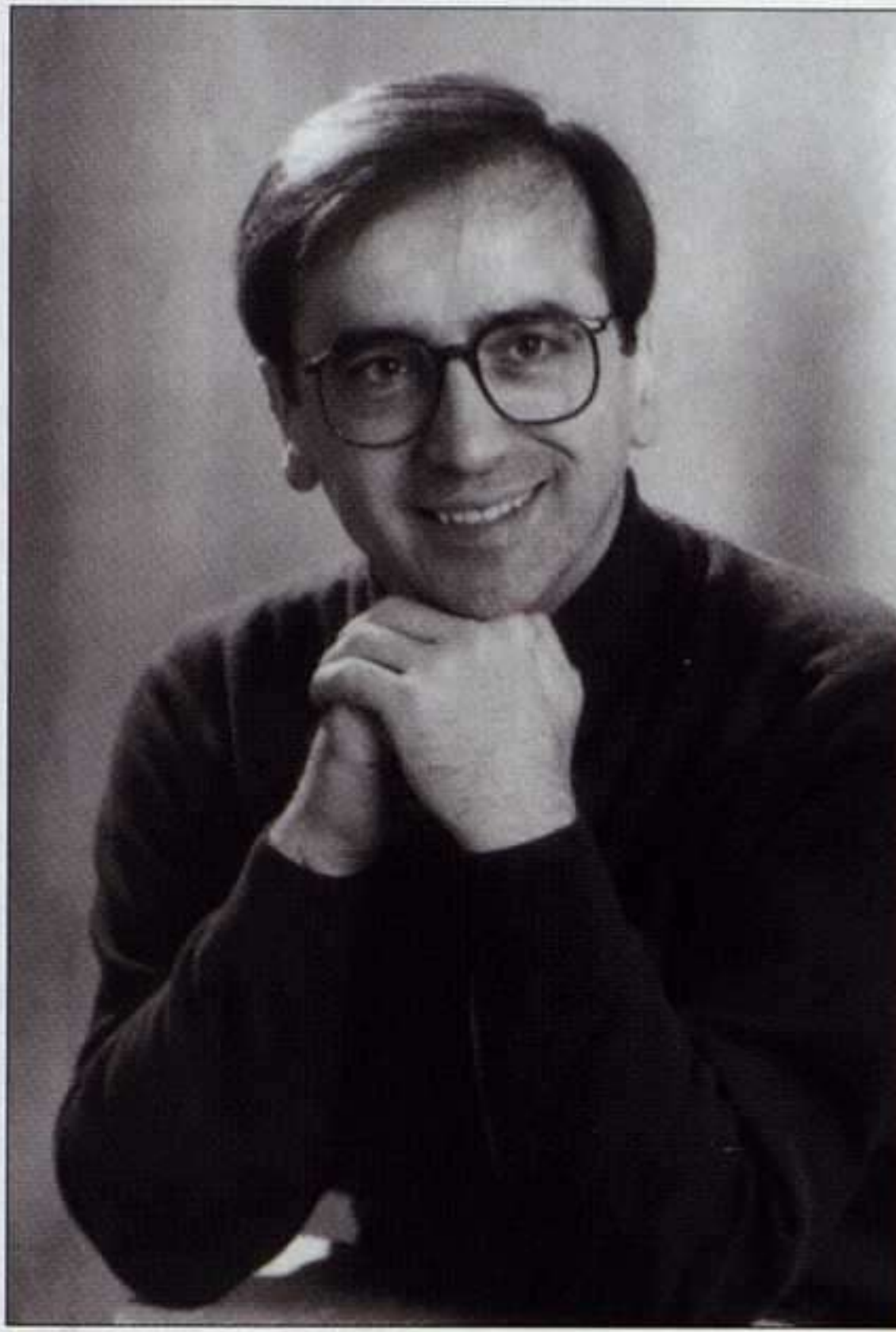
Carlos Singer



Rosa Torres-Pardo, siempre tan eficiente.

Distancias

Un extraño concierto de Antoni Ros Marbà con la Nacional fue el punto de arranque del ciclo OCNE de este número. Montsalvatge y su *Sinfonía de Requiem*, con Catalina Moncloa de soprano, y la *Patética*, de Tchaikovsky, compartieron atriles y distancias. Sólo al final del "adagio lamentoso" se encontraron postreros los destellos de una versión compartida. Antes, técnicas de podio, pretendido control y distancias. Pehlivanian nos ofreció un programa de estructuras más convencional. El estreno de *Acerca del límite* de Jesús Rueda levantó espacios sonoros y ritmos obstinados. Tzimon Barto al piano del tercero de Prokofiev mostró espontaneidad y lúdica disposición en una partitura vibrante y expresiva con guiños grotescos. La *Trágica*, Cuarta de Schubert no encontró las transparencias que exige de la batuta y apeló a sus efectos constructivos más primarios. La Orquesta Sinfónica de Euskadi dirigida por Mario Venzago, en intercambio con la ONE, no ofreció un programa culminado por la versión completa del ballet de Stravinsky *El pájaro de fuego*. Obra compleja donde plasticidad sonora y compromisos instrumentales no siempre resultaron resueltos con igual eficacia. Un Rossini más convincente y un opaco *Concierto vasco* de Francisco Escu-



El pianista Alejandro Zabala.

dero con Alejandro Zabala al piano, habían completado la primera parte. El último episodio llevó al podio de la Nacional al director francés Georges Prêtre con guión afín. fue la "Escena campestre" de la *Fantástica* de Berlioz la que convino concertar los flujos creativos dispersados. Las imprecisiones de conducción de la Obertura-bacanal del *Tannhäuser* de Wagner, que abría concierto, y los dos primeros movimientos de la sinfonía del compositor galo quedaban así olvidadas y, a tenor de la ovación, perdonadas.

L.M.I.

De siempre y de hoy

La agrupación eslovaca Música Aeterna propuso un programa totalmente barroco en un concierto para la Sociedad Filarmónica de Segovia en el que demostró su excelente afinación y gusto exquisito. Del concierto hay que destacar la interpretación del *Concerto Grosso en Sol Mayor Op. 6-1*, de G. Haendel, en donde Música Aeterna expuso toda la grandeza, belleza y felicidad de la música de siempre. Por el contrario, acusó escaso color tanto en el *Concerto Grosso en Re menor Op. 6-4*, de A. Corelly, y en la *Cantata "Non se chia dolore" BWV 209*, de J. S. Bach, que contó con la intervención de la soprano Kamila Zajickova aportando un sonido apagado y un tanto triste. La misma soprano intervino en el *Motete "In turbato mare nato"*, de A. Vivaldi, donde mostró un panorama de escasos brillos. Finalmente, el programa se completó con el *Concierto en La mayor para flauta, violín, violonchelo y clave*, con la intervención de Martina Bernaskova a la flauta, aportando elegancia sin contrastes luminosos.

Por otro lado, el Cuarteto Venus ofreció un concierto difícil de ejecutar y áspero de escuchar. Tras un denso y colorista *Concertino* de I. Stravinski, la agrupación checa ofreció una versión árida del *Cuarteto núm. 10 en Mi bemol mayor Op. 51*, "Eslavo", de A. Dvorak.

Manuel Sesma

Amen

El Coro de la Comunidad de Madrid con varios de sus componentes en papeles solistas y grupo instrumental (arpa barroca, órgano, violonchelo y contrabajo) dirigidos por su titular Jordi Casas nos ofrecieron retazos de música vocal religiosa del XVIII. Obras de Casanovas y Scarlatti (Doménico) ocuparon un espacio sonoro de generosa acústica en el Colegio Oficial de Médicos de Madrid -aula escalonada con complicados accesos de público (?). Los *Responsorios* del primero, pertenecientes al *Officium Hebdomadae*



Éxito del Coro de la Comunidad de Madrid.

Sanctae (liturgia de Semana Santa) y la secuencia de la Misa del Corpus, *Salva Sion Salvatorem* definieron su sobrio empaque abstraídos de su universo litúrgico. El *Sta-*

bat Mater de Scarlatti cerró velada con vistosidad y obligó a repetir el Amen.

L.M.I.

Fausto Irredento



Kurt Streit interpretó el papel de Fausto.

Programada por García Navarro (que pensaba dirigirla y se mostraba cautivado por la obra), *La condenación de Fausto*, esa impresionante "leyenda dramática" que Hector Berlioz gestara con laboriosidad sobre la pieza teatral de Goethe, se escuchó en el Teatro Real, en una aproximación que no alcanzó a hacerle pleno honor.

Resulta cuando menos paradójico, entonces, que los mayores reparos deban recaer en quien tuvo a su cargo sustituirlo, Marc Soustrot, un director correcto y competente, que logró una buena respuesta de la siempre dócil Sinfónica de Madrid y que se empeñó —a veces sin éxito— en conseguir ajuste y precisión (hubo momentos confusos, sobre todo en intervenciones co-

rales, como la fuga del *Amén* o los coros de soldados y borrachos). Pero en una partitura de tan fuerte carga emocional, violentos contrastes y relumbrantes coloraciones orquestales, que queda en una traducción más o menos equilibrada no resulta suficiente. Se echó en falta una batuta que proporcionara mayor elasticidad rítmica, más variedad tonal y acentuara los abruptos cambios armónicos o los vibrantes estallidos sonoros.

El grupo de voces solistas tampoco deslumbró. De entre ellos destacó un poco Giorgio Surian, de voz poderosa aunque un timbre algo nasal, que resaltó los aspectos cínicos y malevolentes de su mefistófeles, con un *Voici des roses* bien elaborado. Idóneo Iñaki Fresán en su breve rol de Brander. El tenor Kurt Streit (Fausto) lució una voz bella pero con dificultades en el agudo, mientras Enkelejda Shkosa expuso su parte con corrección, pero careció de la conmovedora vulnerabilidad de Margarita. Algo endeble la labor del Coro, al que le faltó peso y densidad (quizá hubiera sido menester sumarle otra formación, como ya se ha hecho en este teatro) e intrascendente la labor de un innominado coro de niños en la Apoteosis final.

C.S.

La guerra en la música del siglo XX

Con este sugerente título el pianista Ricardo Descalzo abría el ciclo Clásicos de Nuestro Tiempo que organiza Juventudes Musicales de Zaragoza. Las obras: *Sonata*, de Janacek; *Sonata* de Gubaidulina; de Messiaen una selección de *Vingt Regards sur l'Enfant Jesus*, y de Prokofiev su *Séptima Sonata*. Este primer concierto era presentado por la pianista y compositora rusa afincada en Zaragoza Marina Nikitina. Prometedor comienzo para una meritoria iniciativa que viene a aliviar la casi nula presencia de música contemporánea en nuestra ciudad. JJ.MM. de Zaragoza cuenta con el apoyo de la Institución Fernando el Católico y de la Caja de la Inmaculada, en cuyo Centro Cultural se desarrollan las actuaciones.

Víctor Rebullida

La disminuida clemencia

Noche de ópera en el Palau de la Música de Valencia, aunque en versión concierto. La Orquesta y Coro del Liceo, dirigidos por Bertrand de Billy interpretaron *La clemenza di Tito* de Mozart. El resultado fue bastante desigual.

En principio, la orquesta demostró que está acostumbrada al difícil arte de mantenerse en un discreto plano, no robó protagonismo a los cantantes, y adquirió responsabilidades cuando así lo exigía la partitura. El coro estuvo muy bien en sus escasas participaciones, sus voces retumbaron por todo el Palau. Los problemas vinieron por dos lados, uno estructural: la versión ofrecida estaba llena de cortes, (menos mal que se puso a disposición del público el libreto entero, si no, lo allí cantado pasaría por ser un pastiche Mozart para seis voces, coro y orquesta), y el otro fue coyuntural: la dirección. La orquesta funcionó como un autómatas, parecía que el director iba detrás de los intérpretes. Esta versión la mantuvo en pie Julia Varady secundada sobre todo por la orquesta y las voces femeninas, elegidas a conciencia para no desequilibrar el resultado.

Julia Varady nos obsequió con una interpretación magnífica de su papel, y además, impartió magisterio vocal entre sus compañeras de reparto, Heidi Brunner y Montserrat Martí.

Antonio Vidal Guillén



Bertrand de Billy dirigió "La clemenza di Tito".

Cuando la rana canta...



ARCHIV

Marc Minkowski dirigió a Les Musiciens du Louvre en Valencia.

Tuvimos la ocasión de escuchar en el Palau de la Música de Valencia un concierto que tardará bastante tiempo en olvidarse. Me refiero a *Platée*, comedia ballet compuesta por Jean-Philippe Rameau e interpretada por Les Musiciens du Louvre dirigidos por Marc Minkowski. Una deliciosa ópera barroca dividida en un prólogo y dos actos donde el espectador cae hechizado desde las primeras notas de las cuerdas hasta el final de la obra. El libreto que Minkowski supo trasladar al escenario era todo un compendio de humor, burla, juegos de palabras, malentendidos y situaciones delirantes; uno de los personajes, la

locura, llega a quitar al director de la tarima para dirigir ella a los músicos. La orquesta y el coro fueron dignos de mención. Si los cantantes interpretaban y semiescenificaban el texto, la orquesta y el coro supieron crear y mantener el clima durante toda la obra.

Platée, la ninfa fea y pretenciosa caracterizada de rana en quién recae la burla de todos fue interpretada por Paul Agnew y la Locura por Mireille Delunsch. Estos dos fueron los más destacados de un reparto vocal que tuvo pequeños desajustes. Pero en conjunto fue una velada tocada por la magia los dioses. Todos los cantantes supieron ganarse al público con sus apariciones y, sobre todo, con sus gestos en diferentes momentos que hicieron disfrutar hasta al espectador que acudía un tanto prevenido ante una ópera barroca.

Mención aparte merece el Palau, que parece consolidar su apuesta por los nuevos libretos que distribuye al público. Tanto por la elección del formato, mucho más manejable que los antiguos, como por la calidad de los contenidos, y por el gusto en el diseño, haciendo posible que el espectador disfrute más con lo escuchado.

A.V.G.

Un joven guitarrista que pisa fuerte

El numeroso público que acudió al Colegio Mayor Rector Peset de la Universidad de Valencia para escuchar a Pedro Navarro León comprobó que este joven guitarrista tiene por delante un futuro muy prometedor.

Ganador del concurso Internacional Francisco Tárrega para jóvenes, interpretó para la ocasión un variado y sugerente programa formado por obras de Luys de Narváez, Johann Sebastián Bach, Francisco Tárrega o Federico Moreno Torroba, entre otros. Una vez finalizado el concierto, entendimos la concesión del premio.

La velada comenzó con una obra de Luys de Narváez, *Diferencias sobre guárdame las vacas*. Pero los platos fuertes fueron, debido a la complicación y, sobre todo, por su brillante interpretación, la *Suite II para laúd* de Bach; la *Variaciones sobre el Carnaval de Venecia* y el *Capricho árabe*, ambas de Tárrega, precisamente en el año que celebramos el 150 aniversario de su nacimiento. En la obra de Bach, Pedro Navarro tuvo que contener los aplausos con los que el público lo obsequió aprovechando cualquier silencio, y las de Tárrega fueron tocadas con gran gusto y maestría. La velada concluyó con la propina el *Sueño-mazurca*, también de Tárrega.

A.V.G.

Dos estilos para el madrigal

El grupo Cantus Cölln encabezado por el laudista Konrad Junghänel visitó el Palau de la Música de Valencia con un programa formado por obras de Heinrich Schütz y Claudio Monteverdi, difíciles de escuchar por estos pagos.

Cantus Cölln es un buen conjunto vocal formado en esta ocasión por tres voces masculinas (contratenor, tenor y bajo) y dos femeninas (soprano y mezzo), que no fueron men-

cionadas en el pobre programa de mano. Al público que se dio cita en la sala, se le mostró dos estilos diferentes de madrigales que convivieron en los siglos XVI-XVII y pareció disfrutar con la interpretación.

Destacadas fueron las voces de bajo y las dos femeninas tanto por su timbre como por la técnica exhibida.

A.V.G.



E. LARRAYADIEN

Los componentes del grupo Cantus Cölln.

Zukerman y Neikrug



Pinchas Zukerman actuó con Marc Neikrug en Zaragoza.

Asistimos ya al cuarto concierto de los de Primavera que tiene lugar en el Auditorio de Zaragoza todavía con unos pobres programas de mano que vanamente pretenden reemplazar al completo libro que se edita y que sin explicación alguna aún se halla en paradero desconocido. Música de cámara con el violinista Pinchas Zukerman y el pianista Marc Neikrug. Abriendo boca, la *Sonatina D. 384* de Schubert que resultó un prometedor anticipo de lo que iba a ser, interpretativamente hablando, el resto de la velada. Le siguieron dos *Intermezzi* de R. Fuchs; obras bonitas pero poco interesantes que cumplieron con

su papel intermediario entre Schubert y la grandiosa *Sonata Op. 105* de Schumann en la cual quedó patente la calidad del dúo. En la segunda parte dos obras contemporáneas –inclusión de agradecer en los tiempos que corren– una del propio Neikrug, que también es compositor, titulada *Fast Forward*, de fácil audición y que muestra un trabajo a base de pequeñas estructuras interválicas que van evolucionando desde la cuarta cuerda del violín hasta el registro agudo. A continuación, y de Toru Takemitsu, *From Far Beyond*, *Crysanthemum* and *November Fog* es una acuarela en la más pura estética y sensibilidad oriental y en la que vimos a un Zukerman todo terreno que igual se enfrenta a un romántico que a un autor actual. El final lo ponía la *Sonata Op. 13* de Fauré, otra obra cumbre con la que estos intérpretes dieron una lección de buen hacer encandilando al público, que fue obsequiado con dos bises, uno de Fauré y otro de Schumann. Sólo me quedó una duda: ¿cómo es posible hacer música de cámara sin cruzar una sola mirada? ¿Tan manidos llevan los programas que no dejan una puerta abierta a la emoción y al dejarse llevar? Es que estas figuras...

V.R.

Jobin VS. Villa-Lobos

Nos sorprendía el grupo Enigma-Orquesta del Auditorio de Zaragoza con un chocante programa catalano-brasileño en el que, junto al *Sexteto Místico* de Heitor Villa-Lobos y al homenaje al free jazz titulado *Ambients*, del compositor catalán vinculado con Zaragoza, Agustín Charles, podíamos escuchar toda una segunda parte dedicada íntegramente al autor de música popular brasilera Antonio Carlos Jobin representado por una selección de nueve celeberrimos temas como *Triste*, *Wave*, *Samba da nota so*, o *Desafinado* adaptados para y a petición de la orquesta por Luis Caruana y Julio Blasco. En el próximo concierto, penúltimo del ciclo, la orquesta que dirige J.J. Olives ofrecerá un interesante programa con obras de Xenakis, Encinar, Searle y Britten,

V.R.

29.200 días juntos

La Orquesta Sinfónica de Bilbao celebró recientemente su octogésimo aniversario sin tópicos festivos. Los responsables del conjunto optaron por un programa doble fuera del abono ordinario, de carácter un tanto austero, o cuando menos, bien alejado de la solemnidad o del desenfado habitual en estos casos. Dirigía su titular, Juanjo Mena, y sonó música de Arriaga –la *Obertura op. 20*–, y de Dvorák –la *Sinfonía del Nuevo Mundo*, tal vez la pieza más interpretada por la Orquesta a lo largo de su historia– enmarcando títulos de Jesús Arámbarri –*In memoriam*– y Carmelo Bernaola –*Clamores* y *Secuencias*, con el violonchelo solista de Asier Polo–, que, coincidiendo en su ambiente fúnebre, contrastaban poderosamente con los lugares comunes de una celebración de estas características. De gusto o no, era una opción como otra cualquiera. Porque lo que conmemora en verdad la efeméride es la vitalidad diaria de la agrupación, su presencia en la vida cultural de la Villa. Y ésa parece bien garantizada hoy por hoy, lejos ya de las penurias y las penalidades que le han acompañado demasiado continuamente en su trayectoria. Buena parte de su público, entero, aún suspira por esa expansión artística definitiva que tanto se hace esperar. Brindemos por que así sea.

C.V.



El violonchelista Asier Polo.

Una de cal, una de arena

Quizás con el propósito de tener algún detalle con el público, la Sinfonietta de Basilea programó en su cita jerezana, junto grandes obras de Richard Strauss (los últimos lieder y el poema sinfónico *Así habló Zaratustra*), la leyenda musical *Los gnomos de la Alambra*, de Ruperto Chapí. Posiblemente en otro contexto la partitura del de Villena no hubiera desentonado tanto, pero resultaba difícil no advertir el contraste entre un "académico" ejercicio orquestal, escasamente desarrollado y las trascendentales canciones posturas o el soberbio poema sinfónico inspirado en la obra de Nietzsche del compositor muniqués.

Los tres movimientos de la partitura de Chapí pasaron sin pena ni gloria, ofreciendo Friedrich Haider una lectura justa, a la que resultaba difícil sacar mayor partido.

Más de un lustro ha tenido que transcurrir desde la reapertura del Villamarta para poder oír el primer Richard Strauss sinfónico en

este coliseo, para tal ocasión fue Ewa Malas-Godlweska la encargada de dar vida a las culminantes canciones del teutón. La soprano polaca posee un bello registro medio de color sutil, sin embargo evidenció cierto problema en los agudos, lo que no fue óbice para que escucháramos interesantes interpretaciones de estas hermosas obras, apoyada en todo momento por el buen quehacer de Haider.

Los poemas sinfónicos de Strauss son partituras de gran envergadura orquestal que requieren gran lirismo en las amplias frases de carácter elegiaco, pero al mismo tiempo exigen un gran dominio de la orquesta en los fragmentos "quasi" camerísticos que sustentan el bastidor de la obra. Haider al frente de la Sinfonietta de Basilea, se hizo con el conjunto de la interpretación pero no pudo evitar ciertos flecos en esos arduos pasajes.

José Luis de la Rosa

Definitivamente, hermoso

A las órdenes de A. Leaper, los Orquesta y Coro de Radiotelevisión Española presentaron la interesantísima *Mandrake in the corner para dos trombones y orquesta*, de Ch. Lindberg que actuó como solista, junto con Álvaro Martínez. Obra carismática, llena de timbres y contrastes temáticos, tuvo una extraordinaria acogida entre los aficionados; al igual que el *Concierto para trombón y orquesta*, de Berio, interpretada por el mismo Lindberg. Uno de los grandes acontecimientos de la temporada de la ORTVE ha sido, sin duda, la presentación de *Las siete puertas de Jerusalén*, con Penderecki en el podio. Esta partitura es el resultado de una mezcla continua de conceptos y sensaciones, en la que el maestro



Christian Lindberg.

explota nuevas posibilidades sonoras de la orquesta y de las voces. Por último, bajo la dirección de López Cobos, tuvimos oportunidad de disfrutar de un *Réquiem alemán op. 45* impresionante. López Cobos supo sacar de la orquesta unos matices expresivos espectaculares. Definitivamente, hermoso.

Mónica Climent

Intimar con Schütz

El título de este artículo no es gratuito dado que para entender al genial músico germano hay que sentir de cerca su música. Este acercamiento llegó al jerezano Villamarta de manos de Sigiswald Kuijken y su Petite Band, quienes en torno a la *Pasión según San Juan SWV 481* tejieron un hermoso programa con otras obras sacras del compositor de Köstritz.

Comenzaron su intervención con *Las Palabras de Consagración de la Última Cena SWV 423* para coro de cámara y continuó, dividida en dos partes, para luego dar paso al eje del concierto, la íntima *Historia de la Pasión y Muerte de Nuestro Señor y Salvador Jesucristo según el evangelista San Juan, SWV 481*, obra a capella de espiritual belleza, en la que destacó la magnífica labor de Jens Weber, en el papel de Evangelista.

En la segunda parte el conjunto instrumental apoyó la soberbia intervención del coro interpretando *Mira, mi intercesor, SWV 304*, las preciosas *Quid commisisti, o dulcissime puer, SWV 56-60*, alternándose sus componentes en cada parte, para concluir con las extraordinarias *Siete Palabras de Jesucristo en la Cruz, SWV 478*.

Dicha sesión fue registrada, como nos explicaría al finalizar el concierto el propio Sigiswald Kuijken, para convertirlo en un nuevo trabajo discográfico.

J.L.R.



Sigiswald Kuijken, al frente de La Petite Band.

Tocando fondo

Ha vuelto Barenboim a Madrid, esta vez para tocar el piano: un recital para Ibermúsica y otro para Juventudes Musicales. Ha traído a dos compositores clave: Beethoven, la base de su repertorio desde muy joven y probablemente el compositor con el que más a fondo se identifica, y Albéniz. *Iberia*: la obra cumbre del piano español, una obra genial que sigue siendo poco conocida y valorada fuera de nuestras fronteras (y, a veces, incluso dentro); hay que agradecer a Barenboim que la haya abordado, grabado en disco (los dos primeros de los cuatro cuadernos, por ahora) y la pasee por medio mundo: es el primer pianista de primerísimo orden no español que lo hace. Los dos conciertos han sido colosales, pero hay que matizar, pues el primero no se desarrolló del modo más favorable: teléfonos móviles, pitidos de relojes e innumerables toses. El que escribe procura aislarse de esas perturbaciones, pero llegó a perder la paciencia y, después de decirlo bajo, gritó en una pausa, animado por su vecina de asiento Teresa Berganza: "¿Por qué no toséis ahora?". Surtió algún efecto, pero demasiado tarde: no hubo propinas quizá por ese motivo. La *Sonata núm. 15 "Pastoral"*, que precedió a la *núm. 28*, sonó como una clara anticipación de Schubert, más aún que en las gra-

baciones de este pianista, *Iberia*, de una dificultad técnica casi inhumana, no sonó del todo limpia (particularmente *El puerto*), pero qué importa ante tal avalancha de musicalidad: Barenboim sintetizó de modo admirable los tres elementos que, en sus palabras, se anúan en *Iberia*: lo español, el virtuosismo de Liszt y el mundo sonoro de Debussy.

Barenboim conoce inmejorablemente lo español, obtiene sonoridades de una riqueza portentosa y baña la música de una voluptuosidad y una pasión encendidas, así como del mayor intimismo. El segundo cuaderno fue milagroso: tengo a su *Almería* por una de las páginas más sublimes que haya escuchado en un concierto. Un Albéniz, el suyo, ortodoxo pero de una creatividad arrolladora, que incorpora, como bien ha visto Pedro González Mira, elementos de la música hispanoamericana. El segundo día —con un público mucho más callado— abordó Barenboim las gigantescas tres últimas *Sonatas* de Beethoven de un modo tan hondo, lúcido y hermoso como nadie hasta ahora. Fue una experiencia inolvidable: sin duda alguna, uno de los más gloriosos recitales de piano que se hayan escuchado en Madrid en los últimos lustros.

Ángel Carrascosa

La brillantez de Evgueni Kissin

Dentro del Ciclo de Grandes Pianistas, el Palau de la Música de Valencia ofreció la presentación en la ciudad de uno de los escasos solistas de importancia que todavía no habían pasado por dicho auditorio. Kissin planteó un completo programa que se inició con la *Toccata, Adagio y Fuga BWV 564* de Bach, transcrita para piano por Busoni. El solista ruso demostró su abrumadora técnica y versatilidad: desde el virtuosismo de los fragmentos extremos hasta la sutileza del adagio. Quizá el momento menos destacable del concierto se produjo en la *Sonata núm. 1, op. 11* de Schumann, obra compleja debido, sobre todo, a su irregularidad. El pianista deslumbró técnicamente pero le faltó penetrar en la rica personalidad del autor alemán. Sin embargo, en la segunda parte se alcanzó esa anhelada síntesis de destreza y sensibilidad con su versión de *Cuadros de una Exposición* de Mussorgski. Por citar sólo dos ejemplos, Kissin consiguió asombrarnos con la tremenda densidad otorgada a *Bydlo* o divertirnos con un *Ballet de los pollitos en sus cascarones* tocado con una extrema minuciosidad dinámica. El éxito obtenido provocó la concesión de siete propinas que incluyeron a compositores como Liszt o Chopin.

Vicente Galbis López

Un concierto con alma

Excelente concierto el ofrecido por la Orquesta de Córdoba bajo la experta batuta de la joven directora Gloria Isabel Ramos. Buen comienzo con la *Sinfonía Haffner* de Mozart, donde la directora derrochó virtuosismo a raudales en los tres primeros movimientos, aunque no pudo evitar alguna que otra desafinación de los metales en el presto final.

Siguió el inusual *Concierto para dos fagotes y orquesta* de Vanhal, obra de exquisita belleza, donde el pro-



VIVACE

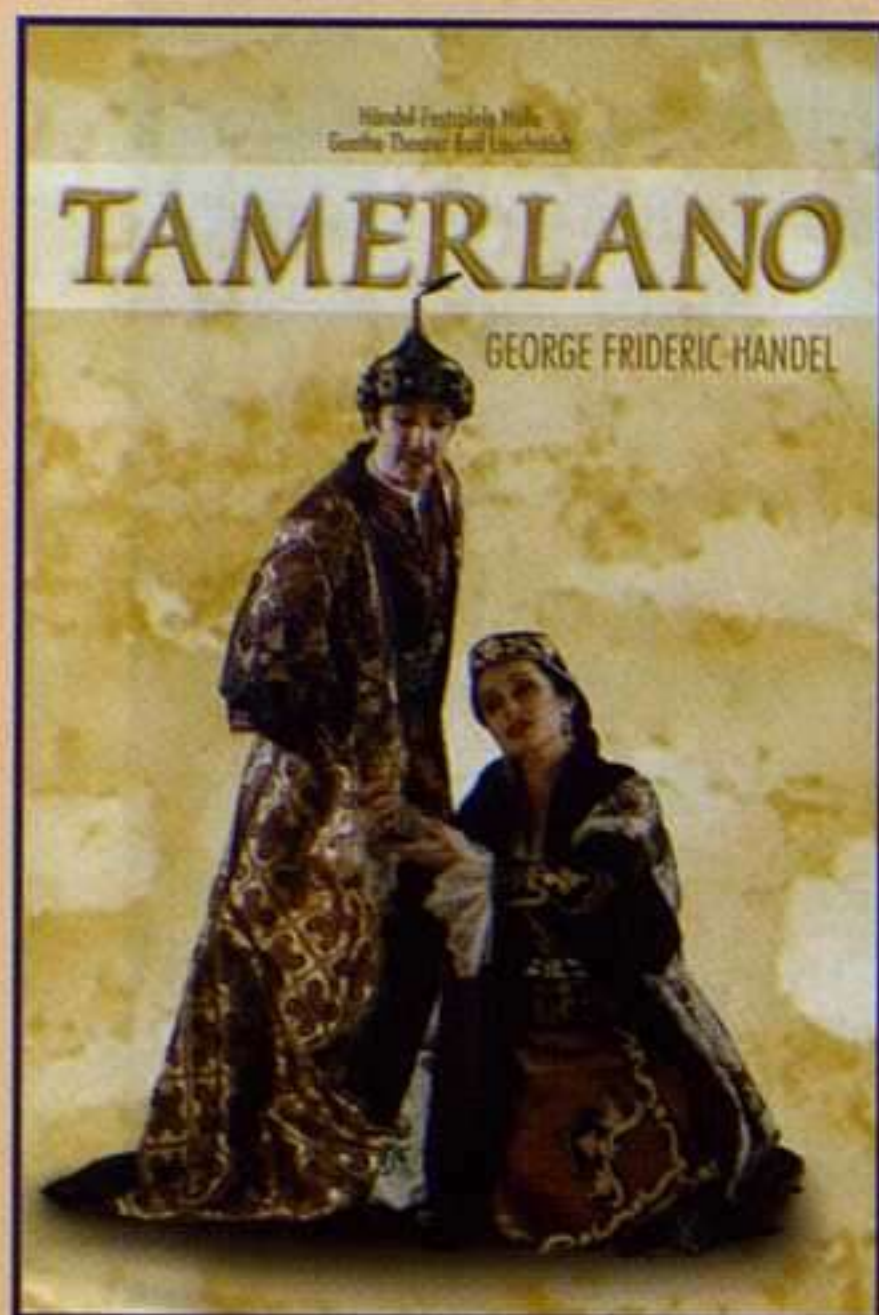
Gloria Isabel Ramos.

tagonismo recayó sobre los solistas Xavier Alig y David Schneebeli, que mostraron su buen hacer por el perfecto dominio de sus instrumentos.

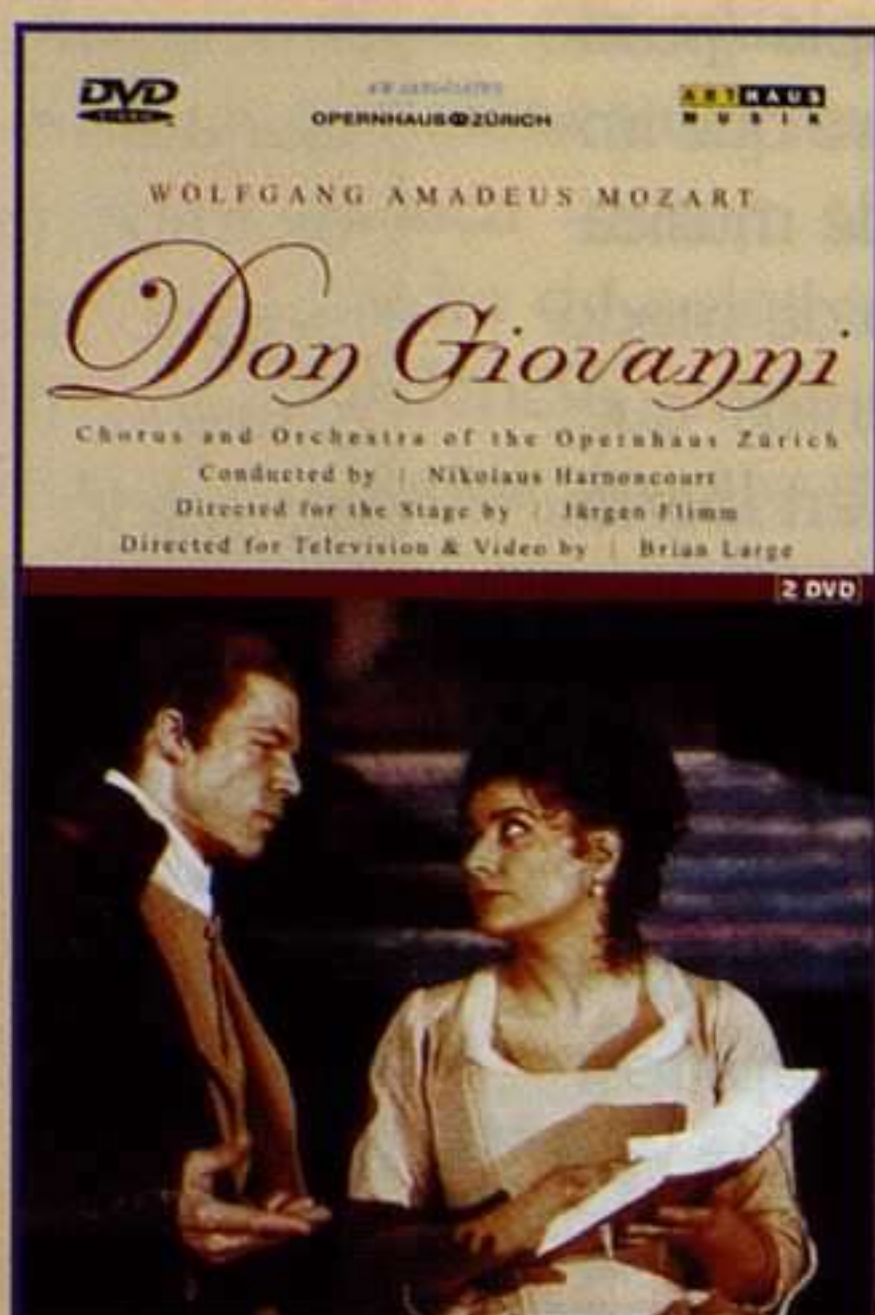
En la segunda mitad escuchamos la obertura *Carnaval romano* de Berlioz y la suite *Maskarade* de Khatschaturina, obras con las que Gloria Isabel electrizó a la orquesta logrando una esmerada interpretación.

Eduardo Villegas

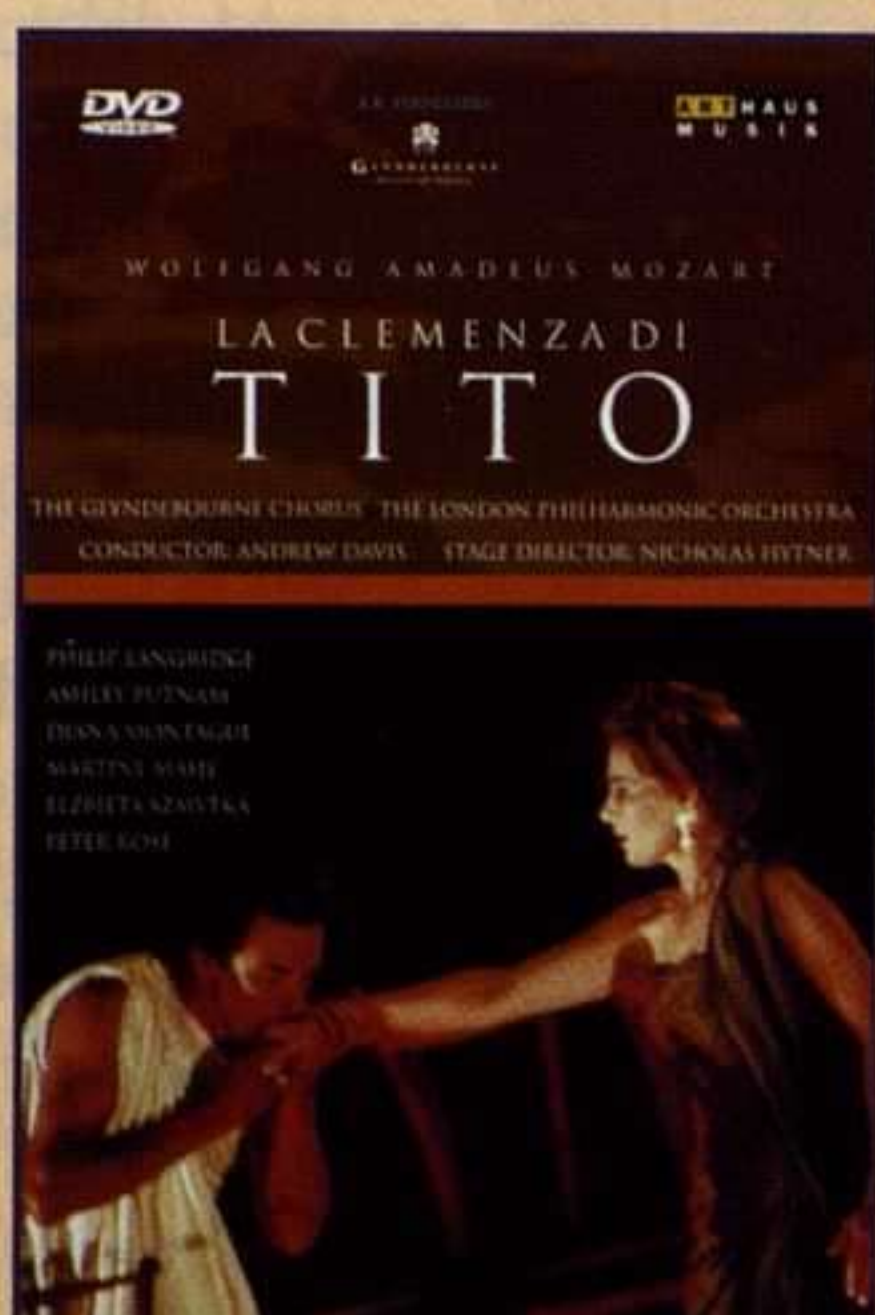
• CON SUBTÍTULOS EN CASTELLANO •



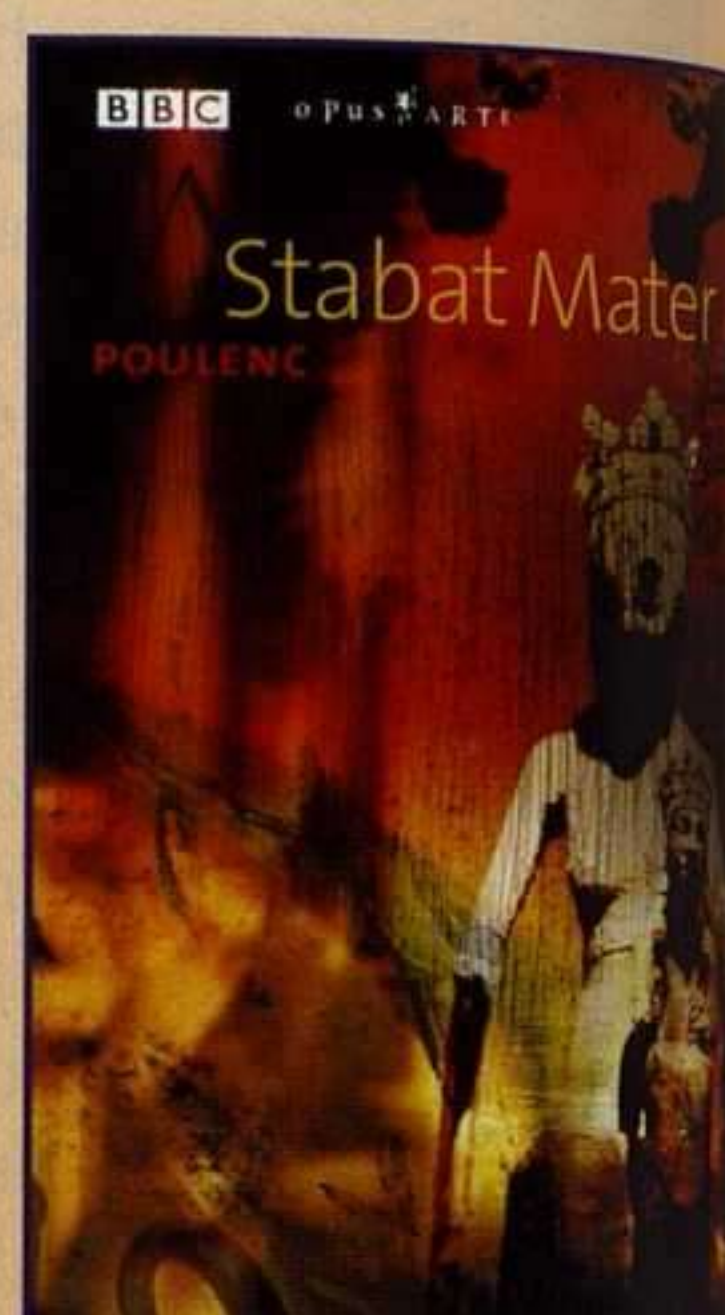
HAENDEL: **Tamerlano**.
Monica Bacelli, Thomas Radle, Graham Pushee. The English Concert.
Director: Trevor Pinnock.
Imagen: 16/9
Sonido: PCM Stereo – DD 5.1
Duración: 192 min. + 131 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: 100702 (2DVD)
Ean. 4006680107028
Cod. Precio: 62



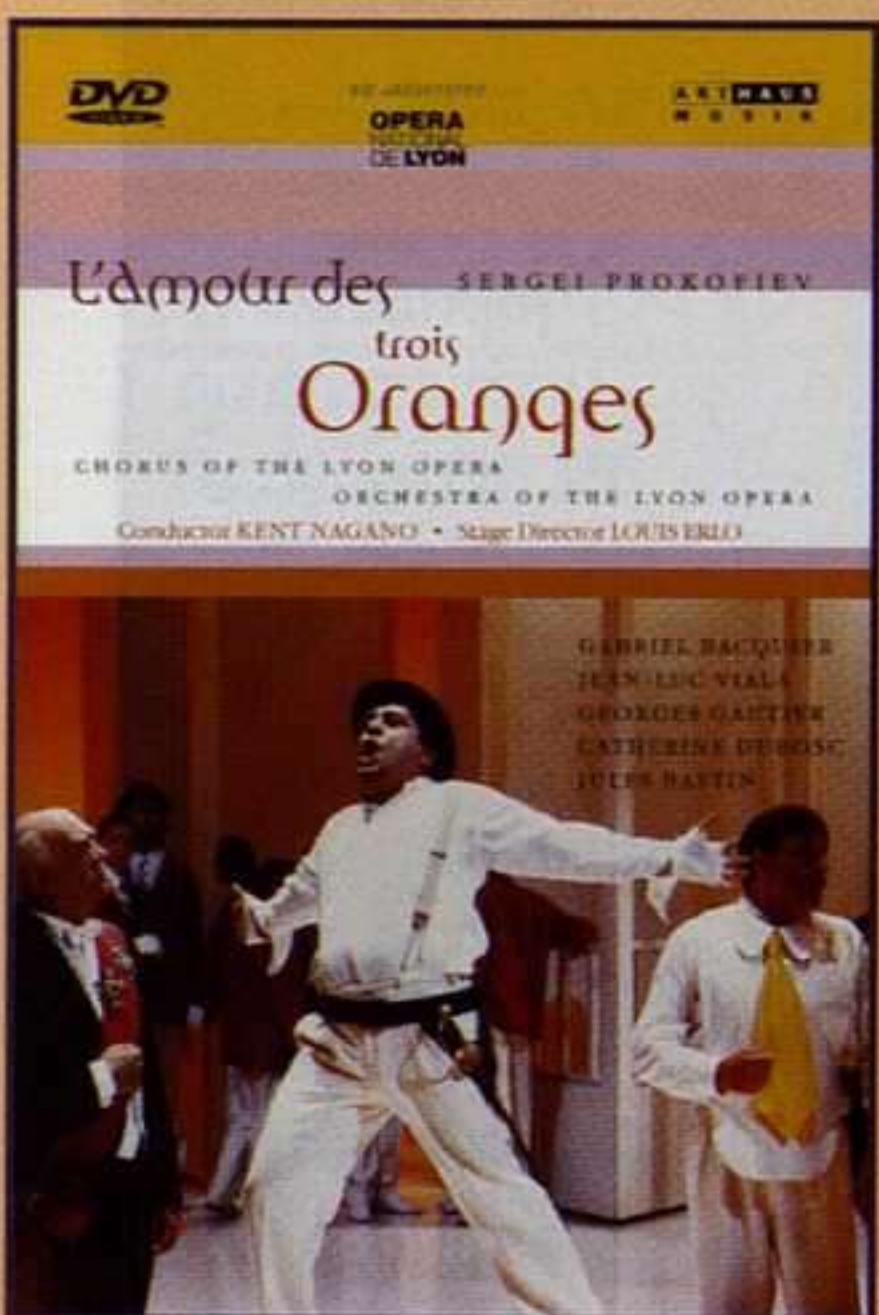
MOZART: **Don Giovanni**.
Cecilia Bartoli, Isabel Rey, Rodney Gilfry.
Orquesta y Coros de la Opera de Zurich.
Director: Nikolaus Harnoncourt.
Imagen: 16/9
Sonido: PCM Stereo – DD5.1
Duración: 187 min. + 24 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: 100328
Ean. 4006680103280
Cod. Precio: 62



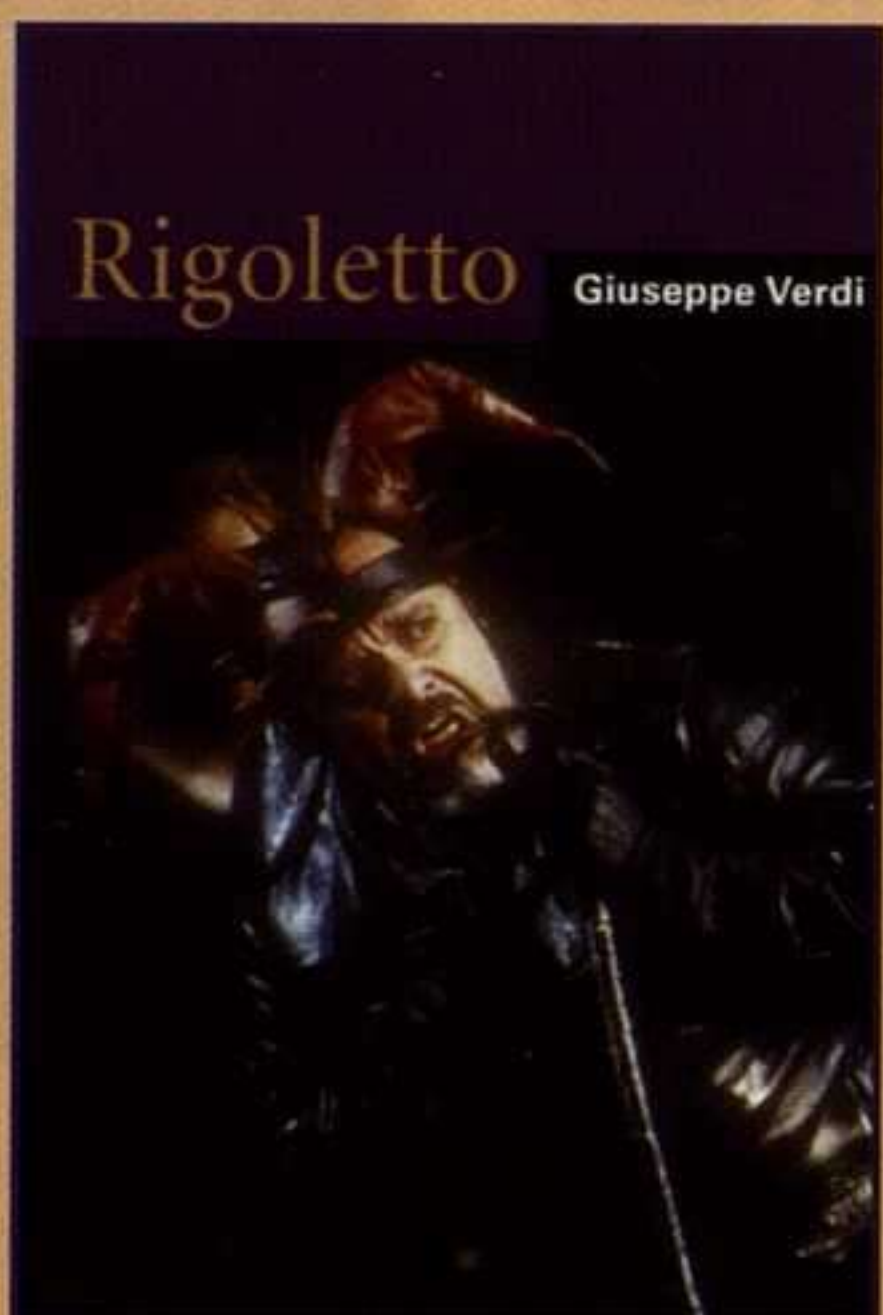
MOZART: **La Clemenza di Tito**.
Philip Langridge, Ashley Putnam,
Diana Montague.
Orquesta Filarmónica de Londres.
Director: Andrew Davis.
Imagen: 4/3
Formato sonido: PCM Stereo
Duración: 143 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: 100406
Ean. 4006680104065
Cod. Precio: 64



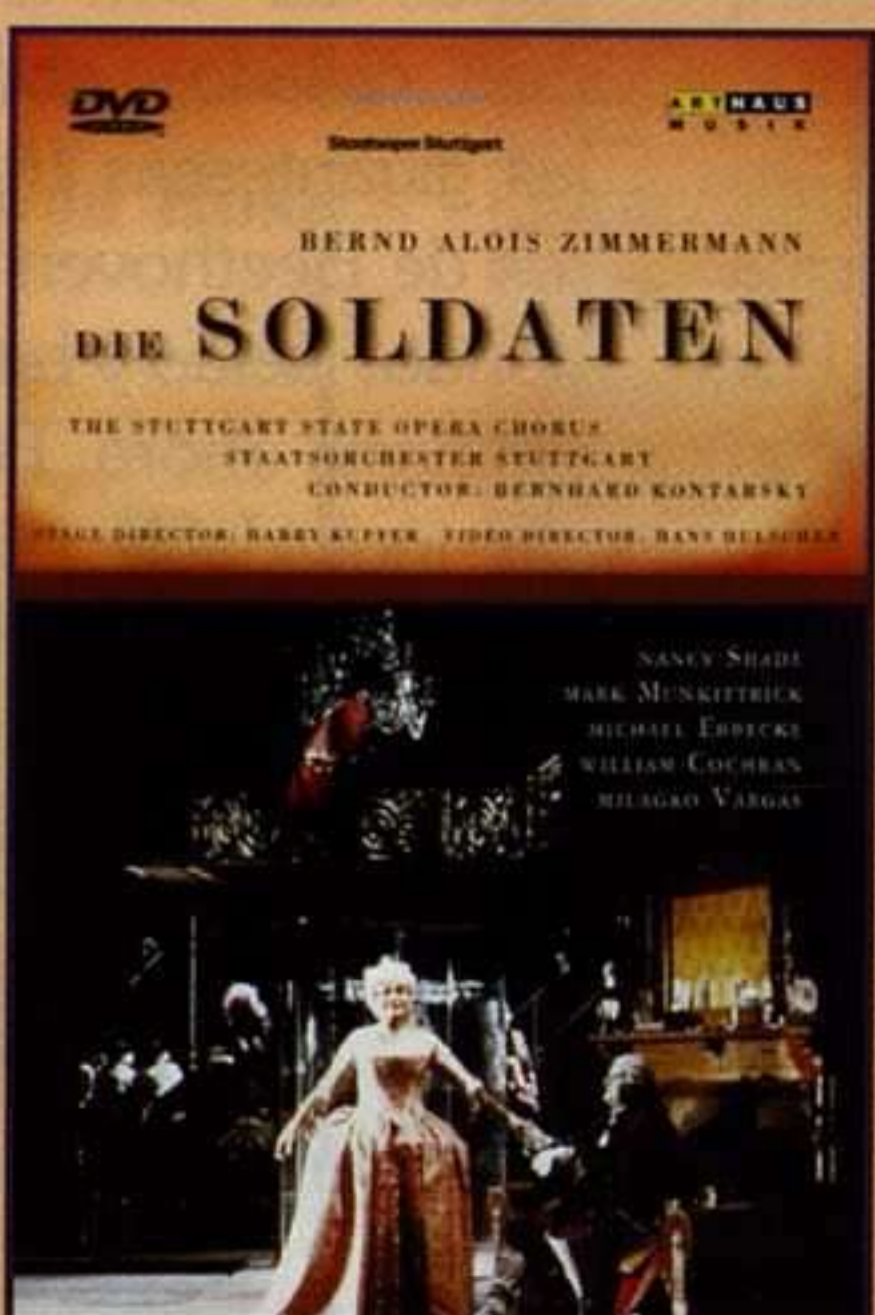
POULENC: **Stabat Mater**.
Judith Howarth. The Choirs of St John's,
Clare and Gonville & Caius Colleges,
Cambridge. BBC Philharmonic.
Director: Christopher Robinson.
Imagen: 16/9
Formato sonido: PCM Stereo
Dolby Surround
Duración: 78 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: OA0817D
Ean. 0809478000174
Cod. Precio: 64



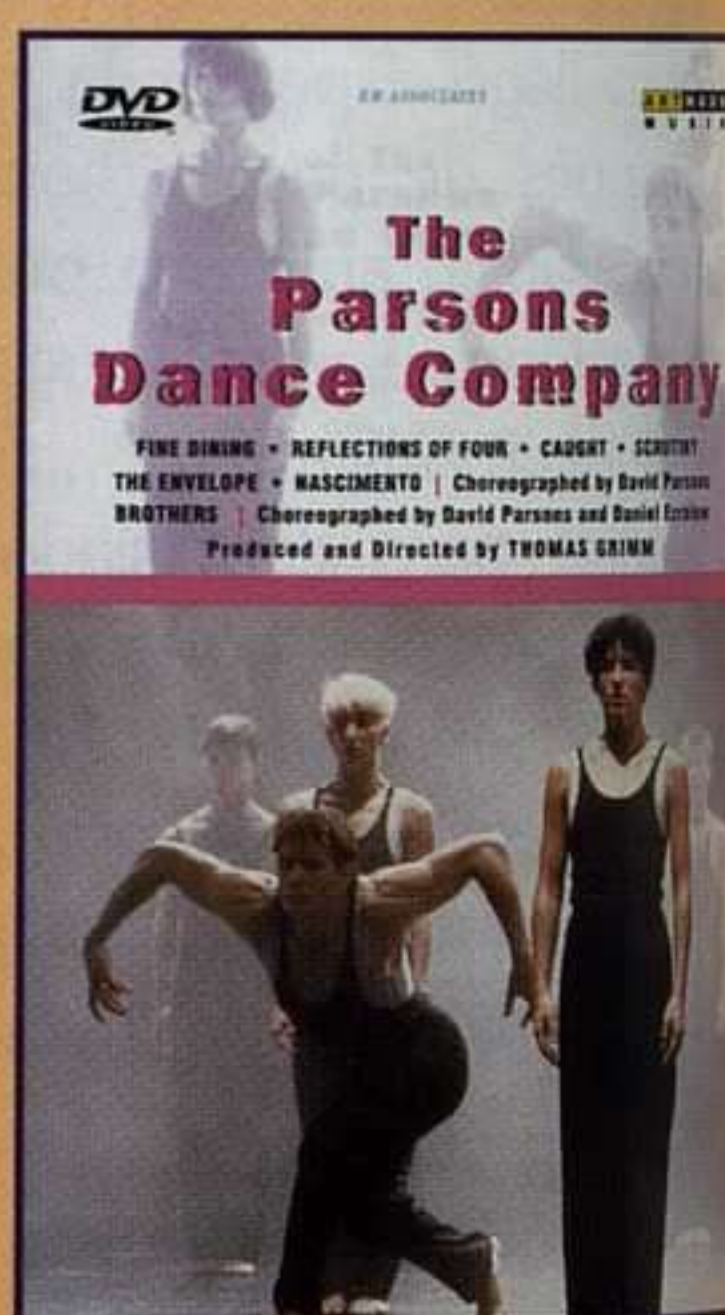
PROKOFIEV: **El Amor de las tres Naranjas**.
Gabriel Bacquier, Jean-Luc Viala,
Catherine Du Bosc. Orquesta y Coros de
la Opera de Lyon.
Director: Kent Nagano.
Imagen: 16/9
Sonido: PCM Stereo
Duración: 106 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: 100404
Ean. 4006680104041
Cod. Precio: 64



VERDI: **Rigoletto**.
Christine Schäfer, Marcelo Alvarez,
Paolo Gavanelli.
Orquesta y coro de la Royal Opera House.
Director: Edward Downes.
Imagen: 16/9
Sonido: PCM Stereo – Dolby Surround
Duración: 169 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: OA0829D
Ean. 0809478000136
Cod. Precio: 64



ZIMMERMANN: **Los Soldados**.
Nancy Shede, Mark Munkittrich,
Michael Ebbecke. Staatsorchester Stuttgart.
Director: Bernhard Kontarsky.
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 111 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: 100270
Ean. 4006680102702
Cod. Precio: 64



THE PARSONS DANCE COMPANY:
**Diversos ballets de la compañía
de David Parsons**, con coreografías
de D. Parsons y D. Ezralow.
Director: Thomas Grimm.
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 117 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: 100264
Ean. 4006680102641
Cod. Precio: 64

TIENDAS DE DISCOS DISTRIBUIDORES DE FERYSA

Grandes cadenas nacionales:

EL CORTE INGLES, FNAC, MEDIA MARKT, MADRID ROCK, REAL MUSICAL.

Tiendas independientes:

ALMERÍA: RITMO / PALMA DE MALLORCA: TOT CLASSIC / BARCELONA: CASTELLO, DISCOS BALADA, GONG, PLANET MUSIC, UNIÓN MUSICAL CASA WERNER,
MUNDO LASER, DISCO 100 / CASTELLÓN: DISCOS CONCERT / SAN SEBASTIÁN: FRUDISK, SONATA, PARSIFAL, DOINUA / LEÓN: MACI ROCK / LUGO: DON
DISCO / MADRID: CINESCOR, CRISOL, M.F. DISCOS / MÁLAGA: DISCULTURA / MARBELLA: DISCOS 2000 / PAMPLONA: DIGITAL / OVIEDO: MUSICAL ASTURIAS /
GIJÓN: DISCOTECA / AVILÉS: DISCOTECA / LAS PALMAS: DOMNELL DISCOS / SALAMANCA: RADYRE, SUMMA / SEVILLA: ALLEGRO / VALLADOLID:
MASTROPIERO / BILBAO: VELLIDO

Tiendas en Internet:

www.elcorteingles.es / www.fnac.es / www.dvdgo.com / www.musicadirecta.org



Discos

<p>cantatas</p>	<p>“La integral de las ‘Cantatas’ de Bach por Suzuki llega a la entrega núm. 15”</p>	<p>BEETHOVEN SYMPHONIEN NO. 3 + ERGICA + NO. 4 Berliner Philharmoniker · ABBADO</p>	<p>“D.G. publica las ‘Sinfonías’ de Beethoven por Abbado en discos sueltos”</p>
<p>“Mala Punica graba un disco con obras de Paolo da Firenze, un adelantado al Renacimiento”</p>	<p>NARCISSO SPECULANDO Madrigaux de Paolo da Firenze MALA PUNICA PEDRO MEMELSDORFF</p>	<p>“Opera Tres, la marca española de la guitarra, continúa su tenaz labor”</p>	<p>Mauro Giuliani Obras para violín y guitarra Alexander Detsov, violín Miguel Trápaga, guitarra</p>
<p>PREVIN CONDUCTS KORNGOLD THE SEA HAWK</p>	<p>“He aquí un disco con música de cine grande. Previn muestra una gran afinidad con Korngold”</p>	<p>SCHREKER - STRASSFOGEL Piano Transcriptions KOLJA LESSING</p>	<p>“El sello Capriccio vuelve a desembarcar en el mercado español con su escogido repertorio”</p>
<p>“Naxos está celebrando cumplidamente el centenario de William Walton”</p>	<p>English Choral Music WALTON The Twelve • Coronation Te Deum Missa Brevis • Magnificat & Nunc Dimittis Choir of St John's College, Cambridge Christopher Robinson</p>	<p>“Testament vuelve a dar el Do de pecho: más Victoria de los Ángeles, que siempre sabe a poco”</p>	<p>THE FABULOUS VICTORIA DE LOS ANGELES “A Lifetime Achievement” A RECITAL with GERALD MOORE TESTAMENT</p>

56 DE LA A A LA Z

76 ÓPERAS Y RECITALES

79 JAZZ

80 GRANDES EDICIONES Y REEDICIONES

84 SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD		PRECIO
★★★★★	EXCELENTE	A ALTO
★★★★	BUENO	M MEDIO
★★★	REGULAR	E ECONOMICO
★	PÉSIMO	
H	GRABACION HISTORICA	
R	ESPECIALMENTE RECOMENDADO	
S	SONIDO EXTRAORDINARIO	

CRITICOS

Salustio Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Eugenia Camón Caballero (ECC), Jordi Caturla González (JCG), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), José María García Martínez (JMGM), Esther García Soriano (EGS), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Juan Carlos Olite (JCO), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), Enrique Sacau (ES), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT) y Jesús Trujillo Sevilla (JTS).

? Acerca de...

Crítica

Cada mes la redacción de RITMO realiza una selección de novedades fonográficas entre las aparecidas en el mercado español en el mes anterior, para ser comentadas en esta sección. La selección se realiza atendiendo a tres filtros:

- 1) Que tengan una suficiente distribución nacional, lo cual debe significar que se pueden adquirir con relativa facilidad en los comercios de discos a nivel nacional.
- 2) Que su edición presente un especial interés, bien por la oportunidad del repertorio, bien por la novedad de las obras o bien por el valor de las reediciones.
- 3) Que el nivel artístico de los solistas o agrupaciones marque un especial interés para nuestros críticos, bien por la relevancia de dichos intérpretes o bien por el descubrimiento de nuevos valores.

Apartados

• De la A a la Z

Discos clasificados por orden alfabético de autores, incluyéndose todos los estilos y épocas de la música clásica, excepto la ópera, la zarzuela y los recitales.

• Ópera, Zarzuela y Recitales

Apartado dedicado exclusivamente al comentario de óperas, zarzuelas y recitales de canto.

• Series y Ciclos

Un apartado en el que se dedica un mayor espacio al comentario de las grandes colecciones e integrales que aparecen en el mercado.

• Sala de Audición

Cada mes analizaremos un "gran tema" de la música y se ilustra con cuatro grabaciones de referencia que comentamos e invitamos a su audición.

• Ficha del mes

En nuestra redacción se reciben cada mes numerosas grabaciones fonográficas que no habiendo sido seleccionadas para su comentario en RITMO, si queremos dejar constancia de sus existencias. De todas ellas hacemos una ficha que aparece en este apartado.

CONTRA VIENTO Y MAREA

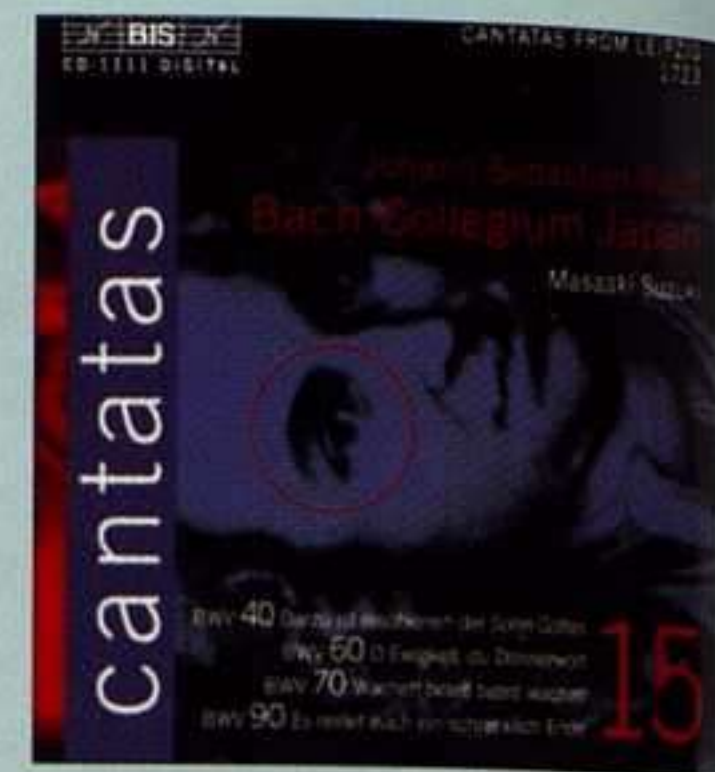
Las empresas de largo recorrido entrañan el riesgo de que quienes son meros espectadores acaben desentendiéndose a mitad de camino. Sería más que injusto que algo así sucediera con la integral de las Cantatas de Bach que viene registrando desde hace años Ton Koopman. Al holandés no le ayuda ni la colosal crisis que afecta al mundo discográfico (Erato no ha salido ni mucho menos indemne de la quema) ni el aluvión de grabaciones aparecidas en 2000 al hilo del 250º aniversario de la muerte de Bach. El mercado quedó saturado y, en consecuencia, aumentó la dificultad para hacerse un hueco con un proyecto que atravesaba entonces únicamente su ecuador y al que aún le queda un buen trecho por recorrer (son veinte los volúmenes programados). Se recogen aquí once Cantatas (las BWV 8, 78, 91, 99, 107, 111, 114, 116, 121, 124 y 135) pertenecientes cronológicamente al segundo ciclo anual de Leipzig, el que presenta una mayor unidad estilística, ya que casi todas ellas son cantatas corales. El en otros tiempos heterodoxo Koopman sigue haciendo gala de una ortodoxia historicista que le permite lograr lo que parece una tarea casi imposible: mantener inalterado el nivel de excelencia de su integral desde el primer volumen. Sus mejores bazas son, como siempre, una orquesta y un coro de una calidad extraordinaria. Es todo un lujo, por ejemplo, contar con Bruce Dickey a la corneta o Charles Toet o Sue Addison al trombón para interpretar las partes correspondientes de las Cantatas BWV 121 o 135, que se limitan a doblar la melodía coral o su armonización. En el resto de los primeros atriles sigue contando con instrumentistas de la talla de Alfredo Bernardini al oboe (aunque es imposible no añorar a Marcel Ponsoe, presente en los primeros volúmenes), Wilbert Hazelzet a la flau-

ta travesera, Margaret Faultless al violín o el propio Koopman en las partes "obligato" para órgano, que interpreta de modo inigualable. Por cierto, que ha sido un placer encontrar entre la plantilla de la orquesta a la española Elena Borderías, antigua violinista de la Orquesta Ciudad de Granada y cuya calidad, tras pasar al violín barroco, le ha permitido integrarse en una de las primeras formaciones europeas (en el coro hay otra española, María Luz Álvarez, a la que tenemos la fortuna de oír de cuando en cuando en cometidos solistas en el ciclo "Los Siglos de Oro" de la Fundación Caja de Madrid). Como siempre, donde más asoman las desigualdades con respecto a volúmenes anteriores es en los solistas vocales. El mejor es aquí, como de costumbre, Christoph Prégardien, un tenor absolutamente ideal para este repertorio. Klaus Mertens, un fijo en las formaciones de Koopman, es un bajo correcto, pero su voz o su manera de cantar raramente imponen. De las mujeres, bien Annette Markert y muy bien Lisa Larsson (Sibylla Rubens canta sólo fugazmente en el trío de la Cantata BWV 116). Lo dicho: la integral de Koopman avanza con paso firmísimo y hay que seguirla bien cogidos de su mano hasta su conclusión.

L.G.



BACH: Las Cantatas completas, vol. 12. Lisa Arsson, Sibylla Rubens, Annette Markert, Christoph Prégardien, Klaus Mertens. Coro y Orq. Bar. de Amsterdam. Dir.: Koopman. Erato, 8573858422 • 3 CDs • 201'13" • DDD Warner Music ★★★★★ A



Siento repetirme pero la audición de estos discos confirma mis teorías. Masaaki Suzuki y su círculo bachiano nipón siguen siendo magníficos defensores del repertorio religioso "menor" – "menor", digamos, en dimensiones... – del Kantor de Santo Tomás de Leipzig. Después de haberse dado considerables batacazos en las obras de Bach de gran envergadura (*Pasiones, Conciertos de Brandemburgo*, etc.), el clavecinista y director sigue adelante con su ciclo de cantatas constituyendo una poderosa alternativa a integrales del pasado que todos recordamos, si bien no alcanza la regularidad del sabio Koopman. Siempre dentro de unas precisas coordenadas de poética sobriedad, Suzuki sabe ser grácil, lírico, espiritual o dramático y sus instrumentistas responden con incontestable solvencia. Sólo algunos de sus cantantes (especialmente, un muy cascado Peter Kooy) restan puntos a un heroico proyecto cuya conclusión no propicia, precisamente, la agonizante industria discográfica actual.

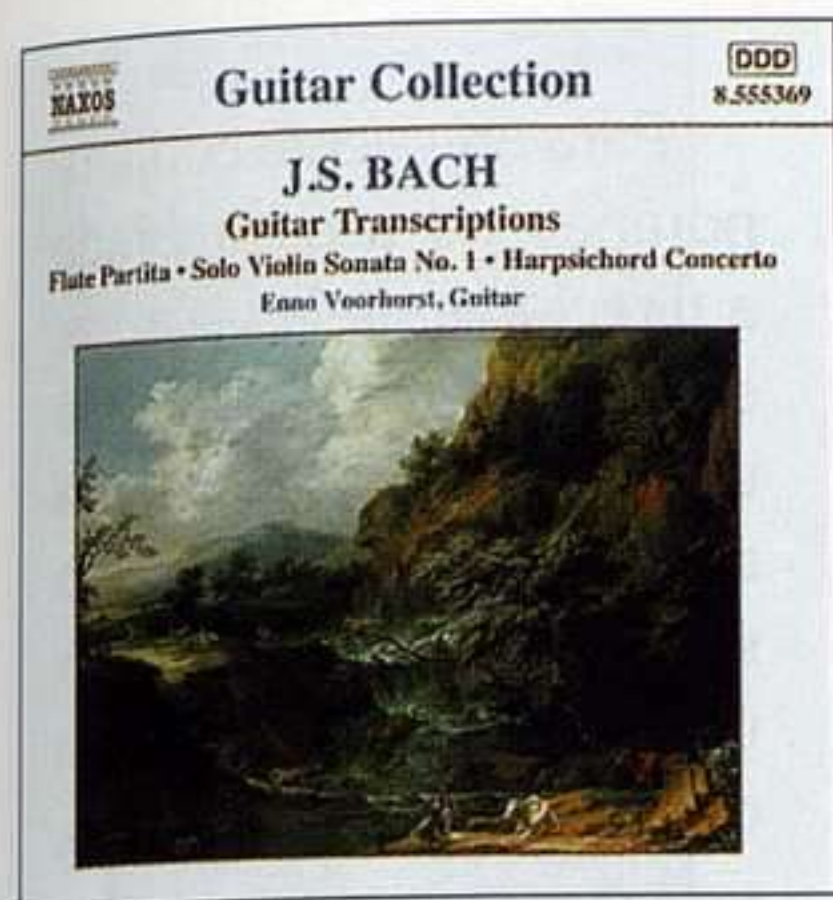
J.T.S.

BACH: Cantatas, vol. 15. Yukari Nonoshita, Robin Blaze, Gerd Türk, Peter Kooy. Bach Collegium Japan. Dir.: Masaaki Suzuki. BIS, CD-1111 • 67'35" • DDD Diverdi ★★★★★ A

“El Bartók de Jenő Jandó desprende buen gusto a raudales”

“El Beethoven de Victor de Sabata es digno de su fabulosa batuta”

Discos Crítica
de la a la z



No seré yo quien ponga límites al repertorio de la guitarra, especialmente cuando se trata de un instrumento que carece de literatura específica en el período barroco y es tradicional que se haya alimentado de las fuentes de otros mejor surtidos.

Incluso en el caso de la “retranscripción” del *Concierto para clave BWV 974* (una transcripción del *Concierto para aboé* de Alessandro Marcello), por descabellada que nos pueda parecer, nos fijaremos sólo en el resultado artístico-musical que Voorhorst nos propone.

Pues bien, el guitarrista holandés muestra especial habilidad en la ejecución de los trinos en doble cuerda (que sugiere la sonoridad del clave), que hoy son muy usados pero que jamás se utilizaron en la época ni en el laúd ni en otros instrumentos de cuerda pulsada.

Sus habilidades quedan ahí, ya que su sonido, aunque robusto, hace de su ejecución gritona y siempre acentuada, mostrando una continua incapacidad para obtener un mínimo legato. Lo mismo encontramos en la *Partita para flauta BWV 1013* y en el *Sonata para violín BWV 1001*, que se escuchan mejor en sus versiones originales o, si se desea una transcripción, invitan a acudir a las versiones laudísticas de Smith o Moreno.

P.G.B.

BACH: Transcripciones para guitarra. Enno Voorhorst, guitarra.
Naxos, 8.555369 • 53'36" • DDD
Ferysa ★★ E

Resulta siempre de interés descubrir músicas de compositores desconocidos que exhiben no poca calidad y que ayudan a completar cada día más el conocimiento que tenemos de una época. Es el caso de Simone Balsamino, autor del que apenas se sabe nada, aparte de que era originario de Urbino y que desarrolló su labor en algunas capillas italianas en la segunda mitad del siglo XVI, como, por ejemplo, San Pietro in Castello en Venecia. Este disco recoge un maravilloso grupo de novellette a seis voces, tres madrigales y un monólogo, todos ellos sobre textos de Torcuato Tasso (el que fuera autor venerado por Monteverdi). Es una música de gran potencial expresivo, en la que la retórica de las palabras está destacada de manera notable. Se completa el disco con una versión para voz sola de *Il Combattimento di Trancedi e Clorinda* monteverdiano, en la que, al margen de la originalidad de tan austera disposición, resulta impresionante la labor musical del clevecinista Guido Morini. Todo un ejemplo de cómo se debe gobernar un clave a la hora de acompañar.

R.M.



BALSAMINO, MONTEVERDI: Novellette e Madrigali. Ensemble Venitas, Madrigalisti della RSI. Dir.: Diego Fasolis.
Dynamic, CDS 384 • 56'49" • DDD
Diverdi ★★★★★ A



Jandó prosigue con lo que parece ser una nueva integral dedicada a la obra para piano de Béla Bartók. Me parece un pianista ideal para abordar estas composiciones así como uno de los más firmes valores con los que cuenta Naxos en lo que a este instrumento se refiere. Sus versiones desprenden buen gusto a raudales y un constante flujo de ideas, en las que predomina una esmerada atención hacia las raíces que originan esta música, por encima de su componente más puramente intelectual. Desde este último punto de vista, salen beneficiadas las interpretaciones de la *Suite de danzas* o las *Danzas folclóricas rumanas*, sobre otras obras como las *Improvisaciones op. 20* o la *Sonatina*: sin que por ello dejen de presentar estas últimas el mismo grado de concentración y corrección absoluta en su realización. Son versiones unitarias, en las que no existen desconexiones como a menudo suele ocurrir con estas obras, de tal manera que las diferentes partes de cada obra se encuentran perfectamente relacionadas entre sí manteniendo un orden consecuente. En conclusión creo que, a este precio, resulta muy difícil encontrar en el mercado versiones superiores a estas, ni tan si quiera que mantengan un nivel equivalente.

R-J.P.J.

BARTÓK: Música para piano, vol. 2. Jenő Jandó, piano.
Naxos, 8.554716 • 56'3" • DDD
Ferysa ★★★★★ E

Asombroso, sin más calificativos. El Beethoven de Victor de Sabata es digno de su fabulosa batuta. La fuerza de su interpretación de la *Sinfonía núm. 8* no se encuentra en muchas versiones canónicas y merece la pena que ésta se incorpore a esa lista de elegidos. La principal virtud es la claridad en la exposición de los diferentes temas y la diferenciación diáfana de las voces de una Filarmónica de Nueva York inconmesurable.

De buena factura, aunque no tan excelsa, es la *Sinfonía núm. 3*. Aunque Sabata tiene una técnica gloriosa y es uno de los grandes de verdad, la versión adolece de un poco más de fuerza y resulta por momentos dulzona. En cualquier caso, es una espléndida ejecución que cuenta con la complicidad de la London Philharmonic Orchestra en uno de sus buenos momentos.

El sonido no es magnífico, pero sí de buena calidad y el disco merece la pena para acercarse al que Celibidache llegó a calificar como “el único director del mundo con verdadero talento”.

E.S.



BEETHOVEN: Sinfonías núms. 3 "Heroica" y 8. Orquesta Filarmónica de Londres, Orquesta Filarmónica de Nueva York. Dir.: Victor de Sabata.
IDIS, 6361 • 76'9" • ADD
Diverdi ★★★★★ AH

**“Bernstein
fue uno de los
auténticamente
grandes”**

**“El Brahms de
Mengelberg es
furioso, eléctrico
y volcánico”**



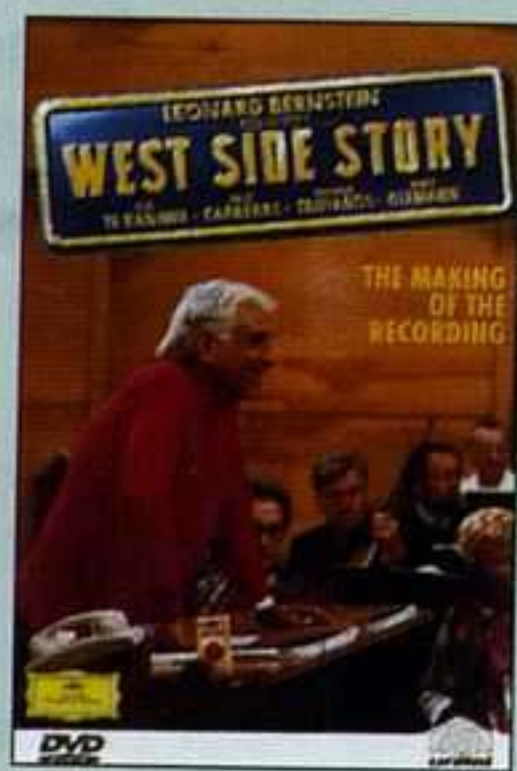
Tras un año circulando como integral sinfónica, ahora aparecen los discos sueltos de la interpretación por Claudio Abbado y la Filarmónica de Berlín del ciclo beethoveniano. Una lectura madura y, como no podía ser de otra manera, llena de detalles característicos del director italiano: pulcritud en el sonido, equilibrio en los planos sonoros, subrayado permanente de los contrastes dinámicos, calidez en el fraseo, amén de una cierta rigidez en los tempi. Y, sin embargo, falta ese algo, difícilmente expresable, que nos recuerdan los discos de los grandes beethovenianos de la historia, con Furwängler a la cabeza; a saber, ese peculiar sentido dramático del timbre, esa flexibilidad milagrosa del tempo que ha sido privilegio de la gran tradición directorial germana. Después de haber escuchado, en transmisión radiofónica, la *Novena* dirigida por Christian Thielemann –el más digno heredero de dicha tradición–, en el Festival de Bayreuth del último verano, la integral de Abbado sabe a poco, por más que la excelencia del director y de la orquesta, mil veces probada, está fuera de toda duda. Beethoven se ha dicho de muchas maneras, demasiadas quizás, pero hay una que hunde sus raíces en un mundo que nos conmueve y eleva.

J.C.O.

BEETHOVEN: las 9 Sinfonías. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Claudio Abbado.
D.G., 4714872, 4714882, 4714892, 4714902 y 4714912 • 57'43" • DDD
Universal ★★★★★ **A**

Con buen criterio D. G. ha pasado a DVD este vídeo: es magnífico, emocionante, está muy bien hecho, resulta muy entrañable, etc., etc. He disfrutado mucho recordando a Bernstein, cuya personalidad, capacidad, genialidad en suma desde luego impresionan a lo largo de la filmación, un resumen de las mil y una tomas de la grabación de su *West side story*. Pero no solo eso; también ver a sus hijos llorando de placer, a la Troyanos, maravillosa como pocas veces se puede decir algo así, a Kiri, rebotante, explicando que aquello era como si a una la estuviera dirigiendo Mozart, a los músicos de la inexistente orquesta, leyendo a primera vista para tomas que podrían haber sido válidas desde la primera, a Carreras luchando con el idioma para cantar con el acento adecuado... Y ver, pero también escuchar, esta magnífica música que no envejece, que sigue teniendo los mejores fragmentos de la Obra de su autor: “Somewhere”, “América”, el mambo, “María”... Bernstein fue uno de los auténticamente grandes; viéndolo trabajar, su figura se eleva todavía más. Eso es, además de un precioso homenaje, este DVD. No se lo pierda.

P.G.M.



BERNSTEIN: West Side Story. The making of the recording. Kiri Te Kanawa, José Carreras, Tatiana Troyanos. Orquesta. Dir.: Leonard Bernstein.
D.G., 0730179 • DVD • 89' • ADD
Universal ★★★★★ **AHR**



Resulta muy gratificante encontrar una nueva grabación tan solvente de las tres *Sonatas para violín y piano* de Johannes Brahms cuando la historia del disco nos ha brindado ya ejemplos de referencia. Estas tres obras maestras surgidas de la pluma ya madura del hamburgués, son magistralmente interpretadas y traducidas por el dúo Amoyal-Chiu. Los dos ejecutantes han conseguido introducirse plenamente en el entramado musical y sentimental de las páginas y han legado una versión llena de belleza vital, sabiendo transmitir a la perfección lo que de íntimo y sanguíneo contienen las tres obras. Ambos son excelentes músicos, que se entienden plenamente, respetando sus evoluciones personales y complementando a su compañero. El violín de Amoyal tiene un timbre purísimo, penetrante y límpido en la zona aguda, cálido y aterciopelado en la grave. Las articulaciones de su arco, siempre seguro, son desarrolladas de forma espléndida. Cada frase, apoyada por una gran variedad dinámica sabiamente regulada y una exquisita textura sonora, cobra su sentido propio. Chiu resulta magnífico y personalísimo a partir de una técnica dominada y al servicio de una interpretación poética, concentrada, pero de enorme vigor sentimental. Magnífico también el Scherzo que completa el registro.

E.C.C.

BRAHMS: Las 3 Sonatas para violín y piano. Scherzo op. post. Pierre Amoyal, violín. Frederic Chiu, piano.
Harmonia Mundi, HMU 907272 • 76'53" • DDD
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ **A**

Para un oyente contemporáneo no acostumbrado a directores de la vieja tradición, este compacto será una gran sorpresa. Para aquellos, por tanto, que no saben cómo se puede hacer música magnífica con un concepto flexible de tempo, será una revelación. Huelga compararlo con otros registros: el Brahms de Mengelberg es furioso, eléctrico y volcánico. Su forma de interpretar la *Obertura Académica* es arriesgadísima porque juega con las voces como pocos maestros y logra que no se pierda la tensión de un fraseo estirado y encogido hasta extremos milagrosos.

Lo mismo sucede con la *Sinfonía núm. 3* y la *Obertura Trágica*. Responde muy bien la Orquesta del Concertgebouw de Ámsterdam –más aún teniendo en cuenta el sonido de las formaciones de la Europa continental en los años treinta– y nos encontramos ante una versión muy original que se ama o se odia, pero que debe conocerse. Se recomienda sin dudas, como casi todo de esta colección que sólo rescata lo mejor. El sonido, como siempre, es espléndido.

E.S.



BRAHMS: Sinfonía núm. 3. Obertura académica. Obertura trágica. Orquesta del Concertgebouw de Ámsterdam. Dir.: Willem Mengelberg.
Naxos, 8.110164 • 65'24" • ADD
Ferysa ★★★★★ **EHR**

“Una de las joyas indiscutibles de la discografía de Bruckner”

“Rousset nos ofrece un Couperin lleno de luminosas dinámicas”



Habituados a lidiar con las incontables versiones que el músico de Ansfelden nos legó de sus sinfonías, el que portada y carátula del presente DVD prometan una *Octava en La menor* pareciera el anuncio de un nuevo hallazgo musicológico. No hay tal; lo que Mehta y los israelíes tienen en sus atriles es la versión de Nowak, en *Do menor*, por supuesto. Errores tipográficos aparte, el director indio desarrolla una interpretación en la que hay buenas ideas, pero que es un tanto irregular, en parte porque a la Filarmónica de Israel (una orquesta muy estimable en numerosos terrenos) parece venirle grande esta enorme partitura. Lo mejor es un “Adagio” lentísimo y muy intenso y lo peor, un confuso “Finale”.

El concierto, registrado en vivo en 1987 en la Ópera de Frankfurt, adolece de una toma de sonido bastante desequilibrada; en particular, la primera trompeta suena demasiado en primer plano. Visto que Boulez, en su interpretación con la Filarmónica de Viena en San Florián, tampoco ha acertado de pleno, no nos queda sino desear que aparezca en el nuevo soporte audiovisual la versión de Celibidache para Sony o, mejor aún, la que Karajan grabara en 1979, en la misma iglesia y con la misma milagrosa orquesta.

L.E.J.

Testament ha puesto fin al vergonzoso “cautiverio” en que EMI tenía sumida a esta maravillosa interpretación de la *Segunda Sinfonía* de Bruckner (1974), una de las joyas indiscutibles de la discografía del compositor austriaco. Se trataba del primer Bruckner de Giulini y la elección de la *Segunda* no fue casual: la hermosa composición reunía todos los ingredientes para que el maestro italiano exhibiera sus dotes para el fraseo “cantabile” y la nobleza de su concepto musical. El resultado fue —y sigue siendo— una versión magistral en la que brillan sobremanera los dos primeros movimientos, en los que Giulini hipnotiza literalmente a la sección de cuerdas de la Sinfónica de Viena para obtener unas texturas corpóreas y un legato de cualidades líricas, casi diría que extáticas, absolutamente conmovedoras. Todo un derroche expresivo que, como sucede en las grandes interpretaciones de Giulini, no oculta una perceptible tensión dramática interna que aflora con decisión en los momentos clave.

J.S.R.



BRUCKNER: Sinfonía núm. 2. Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: Carlo Maria Giulini.

Testament, SBT 1210 • 58'32" • ADD
Diverdi **★★★★AR**



La música de Gloria Coates es aburrida. O esto es al menos lo que se desprende de la escucha de este disco, que incluye tres de sus cuartetos de cuerda.

Coates ha alcanzado renombre sobre todo por su utilización, rayana en lo obsesivo, del “glissando”, un recurso que puede tener una tremenda eficacia expresiva, pero que se convierte en una especie de zumbido omnipresente cuando se emplea con la insistencia y la parsimonia de Coates. “Glissandi” largos e interminables desfilan sin parar por los cuatro instrumentos en esta música que parece más fruto de una alucinación que de un empeño artístico seriamente meditado.

Los cruces de “glissandi” producen en ocasiones, claro, armonías curiosas y llamativas o efectos tímbricos no muy alejados de los que preconizan los apóstoles del new age (“En la quinta dimensión” o “Evanescencia” son los títulos de dos movimientos de los *Cuartetos núms. 5 y 6*, respectivamente). Ahí radicaría para algunos el interés de esta música, insistimos, esencialmente tediosa, aunque excelentemente tocada aquí por el Cuarteto Kreutzer que, lo que acentúa sus muchos méritos, parece creer en ella.

L.G.

Celebro que Christophe Rousset no abandone el repertorio en el que ha dado lo mejor de sí mismo. Sus últimas incursiones en repertorios como el haendeliano o el mozartiano no habían resultado, a mi modo de ver, tan satisfactorios. Aquí regresa a uno de los autores obligados de todo especialista en barroco francés, François Couperin, y lo hace con una música exquisita como son *Les goûts-réunis*. Obra de una simple pero eficazísima construcción, *Les goûts* proponen a los intérpretes la suficiente libertad creativa como para elaborar un plan tímbrico tan personal como imaginativo. Rousset y los siete colaboradores de los que se ha rodeado en esta ocasión nos ofrece una versión llena de luminosas y transparentes dinámicas, aderezadas por un sonido de extraordinaria factura. Mención especial para los violas Philippe Pierlot y Rainer Zipperling en su excelsa versión del *Decimotercer concierto*, y para el fagotista Claude Wassmer. Todo un gusto, desde luego, para nuestros oídos. Música notable, interpretación sobresaliente.

R.M.



COUPERIN: Les Goûts-réunis. Les Talens Lyriques. Dir.: Christophe Rousset.

Decca, 4582712 • 2 CDs • 138'38" • DDD
Universal **★★★★AR**

BRUCKNER: Sinfonía núm. 8. Orquesta Filarmónica de Israel. Dir.: Zubin Mehta.

Arthaus, 100298 • DVD • 88' • DDD
Ferysa **★★★★A**

COATES, G.: Cuartetos de cuerda núms. 1, 5 y 6. Kreutzer Quartet.

Naxos, 8.559091 • 59'2" • DDD
Ferysa **★★★★E**

**“Boulez dirige un
Stravinsky tan
radicalmente genial
como poco ortodoxo”**

**“Barenboim
nos regala
un Falla
para el mundo”**



CARA A CARA

Es atípico pero necesario: hay que comenzar este comentario por donde suelen acabar otros para productos de similar factura, es decir, DVDs en los que, además de música, hay una entrevista o un reportaje acerca de su (s) protagonista (s). Aquí se trata de una entrevista que Daniel Barenboim, firme musical del primero de los dos DVDs en cuestión, realiza a Pierre Boulez, el director que aparece en el otro. La charla es corta, unos 20 minutos, pero con evidente criterio comercial se parte entre los dos DVDs. Vayamos, primero, a la entrevista.

Pues increíble: ¿a qué crítico en su sano juicio se le ocurriría pregunta a estar alturas a un señor como Pierre Boulez acerca de la ruptura que supuso la atonalidad? ¿O acerca de las influencias de la Segunda Guerra Mundial en la cultura del siglo XX? Pues a Barenboim, que con la mayor naturalidad se las hizo, entre otras. Naturalmente la entrevista derivó desde el primer momento hacia una conversación en la que los dos opinan. Y lo mejor es que fueron opiniones sobre cuestiones muy sencillas, pero expresadas desde una actitud humilde y unos conocimientos tan sabios como explícitos y claros: acerca de Mahler y Schönberg, de la música llamada contemporánea, de Wagner, de la relación entre tradición y vanguardia, de la música como conjunción de estabilidad y caos... y claro, de la dirección musical y sus claves. En fin, en poco tiempo y en sencillísimas palabras, una im-

pagable lección magistral.

Musicalmente los dos DVDs tienen un extraordinario valor. Pero hay dos cosas que trascienden ese valor teórico, es decir, lo que se suele llamar una gran interpretación. En el de Boulez, su versión de *El pájaro de fuego*; en el de Barenboim, la que éste hace de *El sombrero de tres picos*. Y creo que por parecidas razones. Básicamente, me parece a mí, por, en ambos casos y aun por caminos distintos, conseguir algo que, por otro lado, planeó a lo largo de la entrevista: un incontrolable pero asumidísimo deso, casi una necesidad, de encontrar una óptica interpretativa alejada del tópico. En el caso de Stravinsky, del hecho de ser un Stravinsky de primera época, y, ya se sabe, más expresivo que maduro, más vital que intelectual, más hecho de un trazo que desde el análisis. Y en el de Falla, de ser éste un español al que los que más saben en España de Falla se han empeñado durante décadas en, a base de resaltarlo tanto, desnaturalizar su auténtica condición de músico de bisturí. Me explico.

Boulez escogió para abrir su concierto (26 de abril) de 2000, apertura de la Trienal de la Música de Colonia) una suite de *Lulu*, de Alban Berg, en el que participó la espléndida Christine Schäfer que, dicho sea de paso, además de cantar e interpretar magníficamente, lució un imponente embarazo. Y después vinieron Debussy y Stravinsky. Fue demoledor, porque pareció que Boulez nos dijera: miren ustedes, primero les pongo delante la más auténtica, mejor hecha y mejor música que yo haya podido paladear, y después veremos qué hacemos con lo otro. Y esto es algo que muchos llevamos detrás de la oreja hace mucho, pero que pocas veces alguien nos lo ha explicado bien: que Berg llegó a tal economía expresiva, a tal grado de esencialización sonora, que dentro de él cabe, entero, una buena parte de su tiempo musical: es como si en dos minutos

se hubiera dicho todo lo que Mahler, por ejemplo, sólo había podido balbucear en una sinfonía de hora y media. Absolutamente increíble, ¡qué cantidad de música en tan poco tiempo! Pero Boulez lo tenía todo bien pensado. Iba a seguir su concierto bajo la misma propuesta; iba a hacer un Debussy poco francés y, sobre todo, un Stravinsky tan radicalmente genial como poco ortodoxo. ¿Poco ortodoxo? Quiero decir, otra vez, poco francés, menos fino, más arcaico, más rudo, más bartokiano (?) y, sobre todo, analizado sonora y musicalmente con una lupa de muchos aumentos: rápido de tempi, sin la más mínima concesión a cualquier tipo de sicologismo romántico, fue probablemente el Stravinsky que soñó Stravinsky cuando decía aquello de que la música no expresa nada más que música. Probablemente, sólo un compositor de la talla de Boulez, enamorado de una música como lo está él de la de Stravinsky, puede atreverse a hacer una cosa así. Sin duda, una de las interpretaciones musicales que más me han impresionado en años.

La mer, de Debussy, y las *Notations, I al IV*, del mismo Boulez, fueron parte de los dos conciertos que Daniel Barenboim hizo a continuación del de Boulez los dos días siguientes. Ambas son versiones de bandera, extraordinarias. Pero ninguna alcanzó los resultados de la de *El sombrero de tres picos*. ¿Por qué? Ya sabíamos algo del asunto, pero este concierto fue la revelación definitiva. A ver si me sé explicar, aunque en realidad, no es tan difícil decir lo que he de decir: Barenboim “se carga” toda la tradición interpretativa de la obra, desde Argenta hasta Frübeck de Burgos, desde Ansermet hasta Dutoit, e igualmente aniquila de un zarpazo toda la literatura “españolista” que ha generado una obra como ésta en los, digamos, 50 últimos años. ¿Qué quiere decir esto? ¿Es bueno o malo? Lo que quiere decir es que Falla ha de-

jado de sonar como un músico local; pero no digo yo que cuando sonaba así sonara mal: ahí están las versiones nombradas para verificar la bellezas del Falla perfumado por el inexplicable pero gozoso duende andaluz. Sucede, sin embargo, que para comprender la grandeza musical del gaditano no es necesario cruzar Despeñaperros: en Chicago o en Tel Aviv se puede comprender bien esa grandeza. Y así, se toma una orquesta de, literalmente, marciarnos (tal es la intolerable perfección de todos y cada uno de los solistas de la Orquesta Sinfónica de Chicago), y se les manda tocar lo que hay escrito, sin antes haber tomado pescaito y manzanilla, sin antes haberse emborrachado con los olores de los jardines granadinos, sin antes haber echado una mirada lejana y melancólica hacia El Albaicín, y... sale lo que sale: un Falla para el mundo, compendio de los más eternos y maravillosos valores sonoros, tan puro como el agua de las fuentes del Generalife, pero años-luz alejado de ese mundo tan de cartón-piedra en el que a tantos y tantos estudiosos les ha interesado instalar a este español universal y músico irrepetible.

Y dos últimas palabras dedicadas al “plástico”: TDK consigue unos niveles de sonido y audio absolutamente asombrosos. Así que, en este depauperado y tramposo mercado discográfico actual, DVDs como éstos te arreglan el cuerpo.

P.G.M.

BERG: Suite Lulú. **DEBUSSY:** Le jet d'eau. 3 Baladas de Villon. **STRAVINSKY:** Suite de El pájaro de fuego. Christine Schäfer, soprano. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Pierre Boulez.

FALLA: El sombrero de tres picos. **DEBUSSY:** La Mar. **BOULEZ:** Notations I-IV. **CARLI:** El tirulute. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Daniel Barenboim.

TDK, DV-MTKBO • DVD • 101', 99' • DDD
J.R.B. ★★★★★ **ARS**

“La traducción de In the South de Elgar es excelente y arrebatadora”



En los años en los que Britten estuvo al frente de su Festival de Aldeburgh se obraron maravillas. Si el compositor inglés se sentaba personalmente al piano, la posibilidad de que sucediera el milagro aumentaba considerablemente, y esto es justamente lo que pudo vivir el público asistente a los recitales ofrecidos por el autor de *Peter Grimes* junto a Yehudi Menuhin el 16 de junio de 1957 y el 27 de junio de 1959. Atravesaba entonces el violinista estadounidense uno de los mejores momentos profesionales de su carrera, tan inmersa en constantes altibajos. Y, al igual que tantos otros (Rostropovich, Dieskau, cómo no, Pears), Menuhin sucumbió ante la magia desplegada por Britten, que podría haber alcanzado la inmortalidad desde el teclado, aunque no hubiera escrito una sola nota. El programa es muy del gusto de Britten: si las Sonatas de Haydn y Debussy son extraordinarias y sutiles, la magia llega con mayúsculas en las dos páginas de Schubert, y de manera muy especial en la extraordinaria *Fantasia*, donde Britten extrae hasta la última gota de música con la complicidad de un Menuhin extasiado. El sonido es razonablemente bueno y el valor testimonial de esta conjunción de dos de los mayores talentos musicales del siglo XX, incalculable.

L.G.

HAYDN: Sonata para piano y violín Hob XV: 32. **DEBUSSY:** Sonata para violín. **SCHUBERT:** Sonata para violín D 574. *Fantasia para violín y piano D 934.* Yehudi Menuhin, violín. Benjamin Britten, piano.

BBC Legends, BBCL 4083-2 • 68'57" • ADD
Diverdi **★★★★ ARH**

Grabación ciertamente desconcertante la realizada hace 4 años por Gardiner con música de Elgar y que ve ahora la luz. Y lo es porque el director inglés se adentra en una de las obras maestras de este autor, como son las *Variaciones Enigma*, con un distanciamiento expresivo muy poco habitual en él. Gardiner ofrece una lectura correcta pero sin apasionamientos. En este sentido, siguen en lo alto las versiones de Pierre Monteux (Decca) y Barbirolli (EMI), abrumadoramente conmovedoras. Ahora bien, el programa del disco se completa con 3 obras más, de las cuales la obertura de concierto *In the South* goza en manos de Gardiner de una traducción excelente, decidida y arrebatadora desde los primeros compases. La lujosa orquesta de Viena suena como sólo ella sabe hacerlo. Sólo por esta obra, de extraordinaria orquestación, que supone algo más del 20% de la duración total, merece la pena hacerse con este disco. Sospecho que la Deutsche Grammophon tiene en la nevera muchas grabaciones como ésta. Esperemos que la regularidad del pulso sean su rasgo más característico.

R.M.



ELGAR: En el sur. Introducción y Allegro op. 47. Variaciones Enigma. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: John Eliot Gardiner.

D.G., 4632652 • 69'48" • DDD
Universal **★★★★ A**

Paolo Pandolfo
Imprescindible...



Grand Ballet

Marin Marais

Paolo Pandolfo

NOVEDAD

Edición limitada,
más de 90 min.

Grand Ballet. Marin Marais
con Guido Balestracci, Thomas Boysen, Mitzi Meyerson...
GCD 920406. 2002



the six suites

BACH

PAOLO PANDOLFO
viola da gamba

EL HITO

10.000 copias
ventas

Las Seis Suites. Johann Sebastian Bach
Transcripción para viola de gamba
GCD 920405. 2 CDs. 2001



MARIN MARAIS

LE LABYRINTHE
& autres histoires...

PAOLO PANDOLFO

REEDICIÓN

Nuevamente
disponible

Le Labyrinthe. Marin Marais
con Thomas Boysen, Mitzi Meyerson, Pedro Estevan...
GCD 920404. 2000

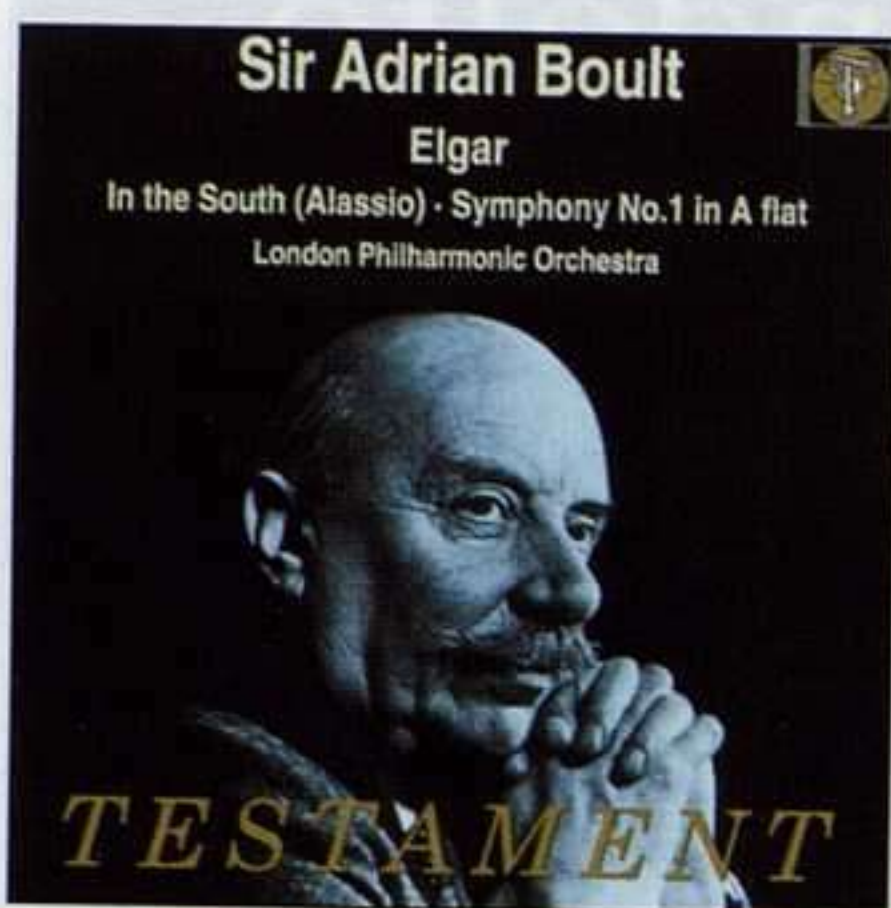
GLOSSA

DISTRIBUYE: Diverdi, S. L.
Eloy Gonzalo, 27 • 28010 Madrid
tel 91 447 7724 • fax 91 447 8579 • diverdi@diverdi.com



**“El Elgar de
Sir Adrian Boult
goza de una
justa fama”**

**“El torrente Spivakov
no logra
controlar
los medios”**



El Elgar de Sir Adrian Boult goza de una justa fama que la escucha de este disco confirma en gran medida. Testament ha acudido a las primeras grabaciones comerciales de Boult de la *Sinfonía núm. 1* (1949) y *En el sur* (1955), dos versiones que según se afirma en las notas no fueron superadas con posterioridad por el célebre director inglés, siempre al frente de la Filarmónica de Londres y bajo sello EMI. Pudiera ser. En cualquier caso me da la impresión de que Boult se vuelca con más fantasía en la colorista *En el sur*, una lectura realmente suntuosa y “elgariana” a más no poder, con toda la grandeza y el vuelo melódico necesarios pero sin ninguna concesión a la retórica fácil, que en la magnífica *Sinfonía*, interpretación de rango expresivo y calidad de ejecución bastante más limitados que poco puede hacer frente a la competencia de los más modernos registros de otros ilustres intérpretes de Elgar como Barbirolli, Solti o Sinopoli. Los “reprocesados” están a la altura de lo exigible en estos tiempos, aunque también aquí se evidencia la superioridad de la toma de la Obertura, realmente destacable para su época, frente a la de la *Primera*, tímbricamente más aventajada.

J.S.R.

ELGAR: En el sur. Sinfonía núm. 1. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Sir Adrian Boult.

Testament, SBT 1229 • 68'30" • ADD
Diverdi ★★★★★ **AH**

Por fortuna para todos, quedan lejos los tiempos en los que el historicismo vino a cambiar las cosas a base de poner todo patas arriba, aplicando unos idearios contestarios y revulsivos que luchaban en contra de unas aberrantes convenciones estilísticas y expresivas. En la actualidad no hay enfrentamientos. Y este disco es buena prueba de ello: se puede hacer música (música a lo grande), atendiendo a la ciencia musicológica con respeto y prudencia, sí, pero cantando y tocando extraordinariamente bien y con toda la imaginación y pasión del mundo. Mala Punica, el fenomenal conjunto del fenomenal flautista Pedro Memelsdorff, nos descubre el arte madrigalístico de Don Paolo di Marco, mejor conocido como Don Paolo da Firenze (1390-1425), músico mal y poco representado cuya figura viene a ser restituida definitivamente por el conjunto italiano para el disco. El compositor toscano se ciñó a las formas tradicionales del primer Trecento para alumbrar recursos melódicos y armónicos que miran con decisión al Renacimiento germinal. Un magnífico disco.

J.T.S.



PAOLO DA FIRENZE: Narciso especulando. Madrigales. Mala Punica. Dir.: Pedro Memelsdorff.

Harmonia Mundi, HMC901732 • 56'25" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ **AR**

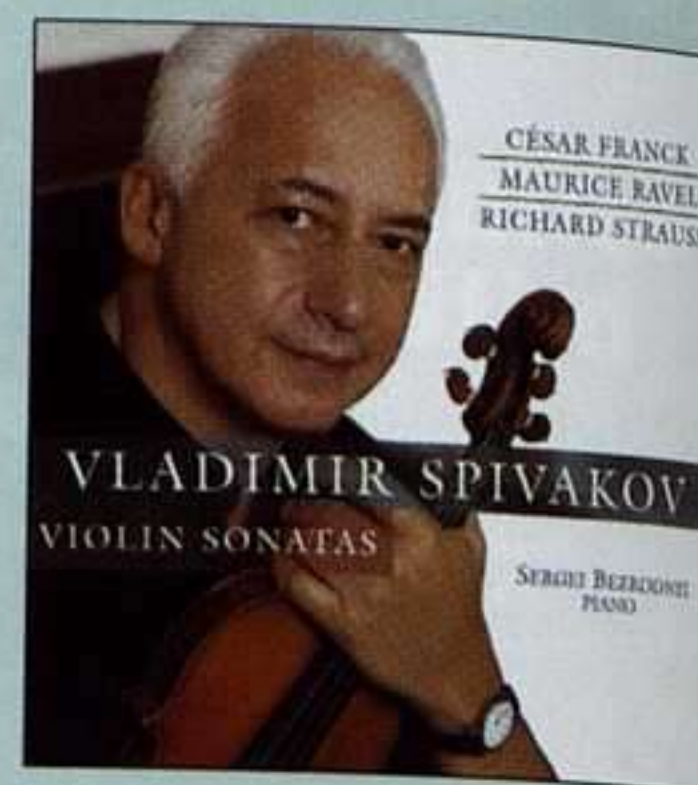


Naxos nos propone en esta ocasión una inmersión en una parte del mundo pianístico de César Franck, con los buenos resultados a los que nos tiene acostumbrados. Las *Variaciones Sinfónicas* es la obra de mayor entidad compositiva del disco y viene ofrecida por François-Joël Thiollier al piano junto a la Orquesta Filarmónica de Arnhem, dirigidos por Roberto Benzi. Es reseñable la sensibilidad del primero al aproximarse a la música y su manera de destacar la melodía, que permanece diáfana en todo momento. En cuanto a la orquesta, si bien no es de primera fila sí realiza un notable esfuerzo para seguir todas las indicaciones que impone Benzi, el cual realiza un trabajo correcto pero quizá mejorable, sobre todo en la escasa paleta dinámica de la zona central. *Les Djinns* y el *Concierto para piano núm. 2* corren a cargo de Martijn van den Hoek y la misma agrupación y director anteriores. El sonido del teclado es muy claro, de enorme presencia y en ocasiones de articulación en exceso dura, destacando la enorme potencia sonora y demandando un mayor lirismo al cantar la melodía en el 2º movimiento. En el Allegro final despliega buenos recursos técnicos, que dan intensidad y brillantez al cierre.

J.C.G.

FRANCK: Variaciones sinfónicas. Les Djinns. Concierto para piano núm. 2. François-Joël Thiollier, Martijn van den Hoek, piano. Orquesta Filarmónica de Arnhem. Dir.: Roberto Benzi.

Naxos, 8.553472 • 58'58" • DDD
Ferysa ★★★★★ **E**



El caso Spivakov... Esta reflexión crítica podría denominarse así, puesto que escuchar este disco da que pensar. Este violinista, con unas “cuantas” horas de vuelo a sus espaldas, deja patente de nuevo su irregularidad. Es una lástima que el bello timbre que extrae de su violín no sea aprovechado ni a la hora de traducir el mensaje musical, ni a la de maravillarse con los pasajes virtuosísticos, ni a la de seducir al oído en los momentos de mayor concentración sentimental. Es como un torrente que no se sabe controlar, o con el que no se sabe muy bien qué hacer porque, a pesar de las buenas intenciones —que las hay en ambos intérpretes— los resultados no cuajan: la técnica existe pero le falta pureza, seguridad. El arco se resiente en los pianísimos, el vibrato es flaco, discontinuo, la mano izquierda pierde firmeza y afinación en las digitaciones rápidas... y las planificaciones agógicas resultan algo audaces —especialmente en la *Sonata de Franck*—. A pesar de ello hay bellos momentos... pero poco aprovechados por ambos intérpretes.

E.C.C.

FRANCK: Sonata en La. RAVEL: Sonata póstuma. STRAUSS, R.: Sonata op. 18. Vladimir Spivakov, violín. Sergei Bezrodnyi, piano.

Capriccio, 10895 • 71'37" • DDD
Gaudisc ★★★★★ **A**

“Trápaga es uno de nuestros serios valores de la guitarra”

Que el compositor nacido en la región italiana de Lucca, Francesco Geminiani, fue uno de los más geniales que diera el barroco europeo no es un descubrimiento de última hora. Lo que sí puede que resulte menos frecuente es escuchar su música para clave, entre otras cosas porque constituye una reducida parte de toda su producción. Concretamente nos dejó dos recopilaciones, una primera e incluida en este cedé que data de 1743 y la segunda de 1762. En el caso de la aquí comentada, se trata de una Suite formada por movimientos de sus Sonatas para violín y continuo transcritas al cémbalo por el mismo compositor, práctica muy habitual en el siglo dieciocho. La calidad de la música es sublime además de demostrar una capacidad de síntesis de estilos digna de los mejores maestros del barroco. En los movimientos más melódicos no podemos evitar escuchar una gran influencia del mejor F. Couperin y en los más virtuosísticos se intuye el espíritu de Domenico Scarlatti y su escuela a la perfección. La interpretación de Bonizzoni es sencillamente inmejorable. La cantidad de detalles de articulación, la delicadeza de su “toucher” y la impresionante técnica que demuestra en algunos de los números, nos revelan a uno de los mejores clavecinistas de la actualidad.

I.J.



GEMINIANI: Piezas para clavecín. Fabio Bonizzoni, clave.

Glossa, GCD 921504 • 61'54" • DDD
Diverdi ★★★★★ A



GIULIANI: Obras para violín y guitarra. Alexander Detisov, violín. Miguel Trápaga, guitarra.

Opera tres, CD 1037-ope • 65'4" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

Opera tres es la “marca” española de la guitarra. Con laboriosa paciencia ha venido publicando importantes trabajos para guitarra sola (Tárrega, Moreno Torroba, Eduardo Sainz de la Maza...) y ahora, reivindicando que la guitarra no tiene por qué ser un “instrumento de soledades” que camina ajeno a los demás músicos, se centra en su repertorio camerístico, encontrando un auténtico filón en la música vienesa de principios del XIX. De esta época la figura clave queda constituida por el italiano Mauro Giuliani, a quien se debe un programa que es recomendable a estudiantes, profesores y amantes de la guitarra, magníficamente servido por dos sólidos intérpretes, el violinista Detisov (brillante cuando la música lo requiere) y el guitarrista Trápaga (uno de nuestros serios valores de la guitarra) que asume su papel de armónico acompañante sin renuncia de intervenciones protagonistas que hacen gala de sonido robusto y depurada técnica.

P.G.B.

Discos Crítica
de la a la z

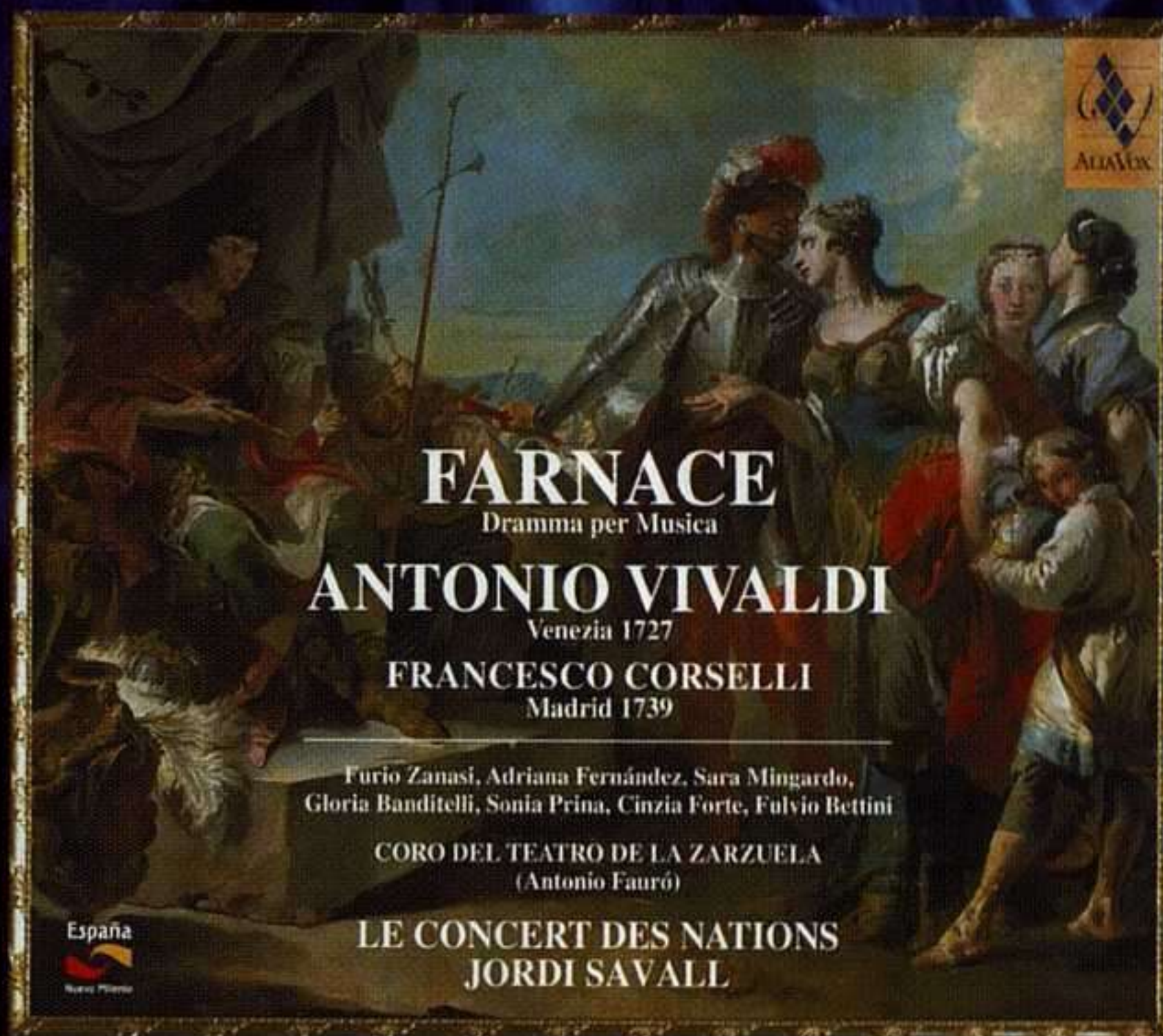
España
Nuevo Milenio



FARNACE

Dramma per musica

ANTONIO VIVALDI
FRANCESCO CORSELLI



AV 9822 M/C [3 CD al precio de 2]

Furio Zanasi, Adriana Fernández
Sara Mingardo, Gloria Banditelli, Sonia Prina
Cinzia Forte, Fulvio Bettini

CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA
Antonio Fauró

LE CONCERT DES NATIONS
JORDI SAVALL

D i v e r d i

Distribución exclusiva para España
DIVERDI S.L.

Eloy Gonzalo, 27 - 28010 Madrid
Tel.: 91 447 77 24 - Fax: 91 447 85 79
e-mail: diverdi@diverdi.com

ALIAVOX / Export Management

Tel.: +32 2 524 49 24 - Fax: +32 2 524 07 26
e-mail: aliavox@skynet.be
Tel.: +34 93 594 47 60 - Fax: +34 93 580 56 06
e-mail: aliavox@compuserve.com

**“Claudio Arrau
estaba especialmente
dotado para
Schumann y Grieg”**

**“Wergo recoge dos
espléndidas lecturas
de dos obras
del joven Kagel”**



Claudio Arrau grabó varias veces la pareja de conciertos Grieg-Schumann, lo hizo a varias edades y siempre con especial acierto; era lo que se suele decir un especialista en esta música de altos vuelos poéticos, para la cual el chileno estaba especialmente dotado. Pero de sus grabaciones, la palma se la llevó la que realizara con Colin Davis para Philips alrededor de 1980, cuando había alcanzado ya su última y definitiva madurez. Las interpretaciones que ahora se comentan, de 1958 los conciertos y de un año antes al *Allegro de concierto* de Chopin, no alcanzan semejantes olimpos, pero, como es lógico, no están nada mal; son un hermoso ejemplo de lo mejor que al respecto, y a mi juicio, se podía escuchar entonces, aun sin ser reconocido como debiera y por la generalidad de los especialistas, particularmente en España y mucho más en esta revista. He de decir, además, que tras Arrau tampoco son muchos los pianistas que hayan registrado estas obras con tanta fortuna, lo que no deja de chocar; los muchos fuegos de artificio lanzados desde entonces nunca han alcanzado a estos sencillos (!) poemas de la lírica pianística. No me pregunten por qué.

P.G.M.

GRIEG, SCHUMANN: Conciertos para piano. CHOPIN: Allegro de concierto op. 46. Claudio Arrau, piano. Orquesta Philharmonia. Dir.: Alceo Galliera.

Testament, SBT 1233 • 78'35" • ADD
Diverdi ★★★★★ **AH**

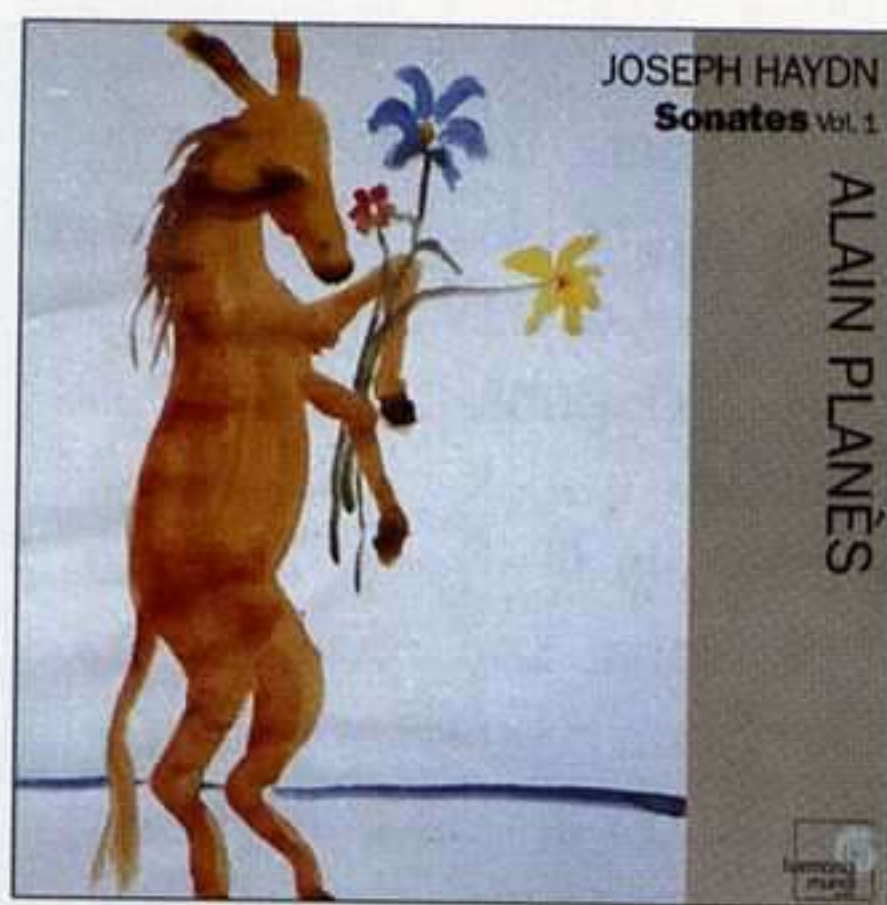
Diego Fasolis está viviendo un momento de expansión discográfica verdaderamente apreciable. Su repertorio se extiende a lo largo y ancho del Barroco. Esta enésima versión del más visitado oratorio haendeliano presenta un cuarteto solista eminente. Lynne Dawson y Charles Daniels, por ser dos de los más experimentados cantantes en este repertorio, Guillemette Laurens, por su fuerte personalidad vocal, y Antonio Abete, una de las más gratas novedades en el panorama barroco de los últimos años. La orquesta suena francamente bien, y el coro, sin ser uno de esos brillantes y luminosos conjuntos ingleses, que cantan esta música de memoria, mantienen un nivel más que adecuado. La dirección de Fasolis es deliberadamente heterodoxa en algunos momentos, pero siempre respetuosa con el estilo y la "tradicción". En suma, un *Mesías*, sin sobresaltos ni excentricidades, bien tocado y bien cantado. El problema, claro está, viene de la excesiva y elevada competencia: Gardiner (en primerísimo lugar), Pinnock, Hogwood...

R.M.



HAENDEL: El Mesías. Lynne Dawson, Guillemette Aurenas, Charles Daniels, Antonio Abete. Coro de la Radio Suiza, I Barocchisti. Dir.: Diego Fasolis.

Arts, 47627-2 • 2 CDs • 141'10" • DDD
Diverdi ★★★★★ **E**



Este CD se anuncia como volumen 1 de las *Sonatas para piano* de Haydn. No es por ser agorero, pero ¿se terminará esta extensa y ambiciosa serie? Tal y como está la industria del disco —decadencia largamente anunciada, entre otros por quien esto firma, y cuyo declive creo que podría haber sido evitado— no sé si llegará a término. Lo mismo, o con más motivos, que la de Naxos también en curso. Lo cierto es que este ciclo, que posee multitud de tesoros maravillosos, merece mayor atención: ningún pianista de campanillas lo ha abordado entero, y sólo alguno de los grandes ha grabado más de un puñado de ellas: Sviatoslav Richter en primer lugar. Aquí, Alain Planès (ignoro si toda la serie piensa encomendarse a él solo) da muestras de solidez y musicalidad indudables, pero también deja claras sus limitaciones: su sonido, su dinámica y su pulsación carecen de la suficiente variedad; la escucha del disco seguida se hace monótona (y no es culpa de la música, ¡doy fe!) y la interpretación casi no existe, salvo en los movimientos lentos, los que más parecen inspirarle (escúchense los de las *Sonatas 11* y *31*); los allegros resultan un poco mecánicos y lineales. Aunque algunos se sorprendan, el ciclo de Decca, a cargo del poco conocido John McCabe (12 CDs baratos) es muy, muy bueno.

A.C.A.

HAYDN: Sonatas, vol. 1. Alain Planès, piano.

Harmonia Mundi, HMC 901761 • 69'40" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ **A**

La creación de Mauricio Kagel siempre ha estado recorrida por una fértil voluntad contaminante. Contaminación de géneros para sabotear las fronteras de lo estrictamente musical, poniendo al descubierto los mecanismos de su producción, la ideología y convenciones sobre las que se sustenta, sus dimensiones sociológicas o históricas, su propia sintaxis y gramática. Wergo ha recogido, entre las grabaciones de su riquísimo fondo, dos espléndidas lecturas de dos obras del joven Kagel. Escritas en 1961, poco después de llegar a Alemania, plantean ejemplarmente tales dispositivos desmanteladores. *Heterophonie* es un pensamiento sonoro que reflexiona sobre la "exposición simultánea de dos o más versiones diferentes de lo que es esencialmente la misma melodía" a través de una peculiar disposición instrumental y una notación abierta. Más grotesca —entre lúdica y trágica— es la presencia de *Improvisation ajoutée* para órgano, donde las connotaciones eclesiásticas del instrumento se pueblan de silbidos, gestos burlescos y griteríos apocalípticos.

D.C.S.



KAGEL: Heterophonie. Improvisation ajoutée. Gerd Zacher, órgano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt. Dir.: Michael Gielen.

Wergo, WER 66452 • 49'30" • ADD
Diverdi ★★★★★ **A**

“Magníficas interpretaciones de la música de cine de Korngold”

“Uriarte y Mrongovius forman una sociedad de alta rentabilidad creativa”

Discos Crítica
de la a la z

LA GRAN MÚSICA DE CINE

Cuando el alemán Erich W. Korngold llegó a Hollywood con la misión de poner música a una versión cinematográfica de “Sueño de una noche de verano” de Shakespeare (se trata de la película codirigida por Max Reinhardt y William Dieterle y producida por Warner Brothers en 1935) ya tenía tras de sí una brillante carrera como compositor de óperas y obras orquestales, y pronto se convirtió en el primer compositor clásico de prestigio que aceptaba trabajar regularmente para la industria del cine americano. Junto al austriaco Max Steiner (“King Kong”, “Lo que el viento se llevó”) reinó en el Hollywood de los años treinta y su concepción de la música de cine (opulencia tímbrica, riqueza temática, desarrollo sinfónico e intensidad expresiva) influyó en los compositores de las dos primeras décadas del sonoro, y puede afirmarse sin temor a exagerar que ese enfoque está hoy más vivo que en los años cincuenta, sesenta y primera mitad de los setenta, gracias, por supuesto, a la labor de John Williams y los compositores que siguieron su estela en los ochenta: Bruce Broughton, James Horner, Basil Poledouris, Alan Silvestri, etc.

Después de adaptar música de Mendelssohn con destino al filme citado, Korngold preparó una partitura para la película dirigida por Michael Curtiz y protagonizada por Errol Flynn y Olivia de Havilland titulada “El capitán Blood” (“Captain Blood”, 1935), que de seguro constituiría su más valiosa aportación al séptimo arte si fuera otro y no Korngold el autor de la banda sonora de “Robin de los bosques” (“The Adventures of Robin Hood”, 1938), pues esta partitura es una obra maestra sin parangón. Colaboró luego en películas como “El príncipe y el mendigo” (“The Prince and the

Pauper”, 1937), “La vida privada de Elizabeth y Essex” (“The Private Lives of Elizabeth and Essex”, 1939) y “El halcón del mar” (“The Sea Hawk”, 1940), estupendos filmes de aventuras protagonizados también por Errol Flynn y producidos por la Warner.

El compacto de D.G. ofrece las músicas compuestas para estas tres últimas películas y “El capitán Blood” en magníficas interpretaciones a cargo del especialista André Previn y la Sinfónica de Londres. Importa señalar que se respetan en todos los casos las orquestaciones originales debidas a Hugo Friedhofer y otros músicos y que se han eliminado de la grabación los fragmentos de dos poemas sinfónicos de Liszt a los que recurrió un Korngold agobiado por los plazos en “El capitán Blood” (considero acertadas ambas decisiones). Los comentarios adjuntos de Brendan G. Carroll son pertinentes y contienen análisis suficientemente detallados de cada una de las cuatro suites.

J.A.R.R.



KORNGOLD: The Sea Hawk. The Private Lives of Elisabeth and Essex. Captain Blood. The Prince and the Pauper. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: André Previn.
D.G., 4713472 • 67'57" • DDD
Universal ★★★★★ A



Hace pocos meses el sello español Verso lanzaba al mercado una excelente grabación de música medieval del grupo Tritonus XIV. Ahora son Ars Harmonica y las Juventudes Musicales de Cataluña las que publican un disco dedicado íntegramente a Guillaume de Machaut protagonizado por otra agrupación nacional, el Trío Subtilior. No estamos ante una coincidencia casual: poco a poco empiezan a surgir músicos jóvenes que se adentran en repertorios históricos y, lo que es más significativo, no necesariamente españoles. Muchos de ellos han estudiado en el extranjero (nuestro actual sistema educativo no dejaba hasta hace bien poco otra alternativa que el autodidactismo), y eso se nota. El repertorio que aborda aquí el Trío Subtilior es originalmente vocal; ellos lo han arreglado para trío de flautas. Es una lástima, por supuesto, verse privados de la original poesía de Machaut, pero la música nos llega con idéntica inmediatez. En comparación con Tritonus XIV, sin embargo, estamos ante versiones más planas y menos contrastadas rítmicamente; la flauta de Fernando Paz obra mayores sutilezas que cualquiera de las que se escuchan aquí. La portada -bienintencionada, pero muy poco atractiva- y una presentación pobre poco ayudan a un disco que apunta buenas maneras, pero cuya escucha acaba resultando fatigosa.

L.G.

MACHAUT: Motetes, Baladas, Rondós, Lais y Virelais. Trío Subtilior.
Ars Harmonica, AH112 • 56'12" • DDD
La mà de guido ★★★★★ A

Este disco interesa doblemente. En primer lugar, por el repertorio: no se graba todos los días la integral de la Obra para piano a cuatro manos de Mendelssohn, que de tan pequeña, comprende poco más de media hora, si no contamos la versión original para piano a cuatro manos del *Octeto*, que por cierto se registra en disco aquí por primera vez. Y el otro centro de interés está en los intérpretes, una pareja que pasea por Alemania su arte y que, aunque a veces la vemos por estos pagos, ha desarrollado allí su carrera discográfica. Los Mrongovius, es decir, el matrimonio formado por Begoña Uriarte y Karl-Hermann Mrongovius forman una sociedad musical de alta rentabilidad creativa, cosa que una vez más se pone de manifiesto en este excelente disco, en el que se vuelve a reivindicar la figura inmensa de Mendelssohn, fuente inagotable de maravillosa música: sus *Andante* y *Allegro brillante op. 92* y el *Andante con variaciones op. 83a* son mucho más que una muestra puntual más o menos “exótica”. Un disco muy recomendable.

P.G.M.



MENDELSSOHN: Obra completa para piano a 4 manos. Begoña Uriarte y Karl-Hermann Mrongovius, piano.
Arts, 476222 • 58'24" • DDD
Diverdi ★★★★★ E

Es de lamentar que Naxos no haya encontrado un intérprete más dinámico e imaginativo que Giorgio Morandi para poner al frente de la serie de grabaciones que este director está realizando en los últimos años (Oberturas y *Requiem* de Verdi, *L'elisir...*). Creaciones de ese calado necesitan mucho más que una cierta elegancia funcional y una acomodaticia y ventajista rutina desde el podio. La *Messa di Gloria* de Puccini es otra historia. Casi contemporánea del *Requiem* verdiano, pero cercana en espíritu al *Stabat Mater* de Rossini, es obra que se beneficia de un tratamiento de cierta sobriedad y mesura, más afín al trabajo de “concertación” que al gran gesto “interpretativo”. Desde este prisma, Morandi, músico muy experimentado (primer oboe de la Scala, asistente de Muti y Patanè...), ha logrado un resultado eficaz, contando con la cálida sonoridad de un coro y orquesta húngaros ejemplarmente disciplinados—no tanto idiomáticos—, aunque, desafortunadamente, registrados con déficit en amplitud y definición. Los solistas vocales son: un barítono blanco, inexistente, y un tenor corto, pero que frasea con variedad y expresividad. Faltaría más, abre ostentosamente la emisión (como el noventa por ciento de sus colegas actuales, desde luego), cáncer de grado cuatro con metástasis de la pureza cánora.

J.F.B.



PUCCHINI: Misa de Gloria. Preludio sinfónico. Crisantemi. Antonello Palombi, Gunnar Lundberg. Coro de la Radio Húngara, Orquesta de la Ópera Húngara. Dir.: Pier Giorgio Morandi.

Naxos, 8.555304 • 59'40" • DDD
Ferysa ★★E

Han transcurrido ya unos años desde esa auténtica “fiebre Rautavaara” que afectara al mundo musical. Aquel apoyo fue especialmente entusiasta en el ámbito anglosajón y se concretó en la concesión de un inusitado número de galardones a las ediciones que de las obras del compositor realizaba el sello Ondine. En España esa reacción adquirió unos tintes más sospechosos. Bajo argumentos que exaltaban el retorno a la capacidad comunicativa de su música se ocultaban aquellos que, de un modo más o menos manifiesto, anhelaban reencontrarse con su sacrosanto sistema tonal. La acusación de reaccionarios quedaba milagrosamente recusada porque ya podían, por fin, mostrar su afición por un autor contemporáneo que parecía devolverles todo el arsenal de sus emociones perdidas y que se situaba “tras” los desvaríos vanguardistas. Tengo un gran respeto por el compositor finlandés, que no ha hecho nunca uso de los tramposos argumentos de sus seguidores, pero en sus recientes obras no sigo viendo sino excelentes muestras de buen oficio en un espíritu no muy distante del de Sibelius.

D.C.S.



RAUTAVAARA: Concierto para arpa y orquesta. Sinfonía núm. 8. Marielle Nordmann, arpa. Orquesta Filarmonica de Helsinki. Dir.: Leif Segerstam.

Ondine, ODE 978-2 • 52'30" • DDD
Diverdi ★★★★★A



La llegada del Romanticismo trajo consigo el nacimiento de una generación de artistas cuyo virtuosismo interpretativo llevó a la plenitud al símbolo instrumental decimonónico por excelencia: el piano.

La destreza y perfección técnicas, tan sólo equiparables a las de Franz Liszt, hicieron de Anton Grigorievitch Rubinstein, a lo largo de su extensa y cosmopolita vida concertística, uno de los principales pianistas de su tiempo, llegando incluso a sentar las bases de toda la escuela pianística rusa hasta nuestros días.

Sus dotes como compositor le llevaron a crear un vasto repertorio para teclado junto al cual destacan igualmente algunas obras vocales y sinfónicas. Dos de ellas son las que componen el presente compacto: la *Tercera Sinfonía en La Mayor, op. 56* y la *Fantasia Eroica, op. 110*. A pesar de los veintinueve años que las separan, ambas comparten el apasionamiento melódico, el juego rítmico, los contrastes temáticos y la especial riqueza tímbrica con la que caracteriza su autor al grueso orquestal.

Con tal compendio de elementos y aun a expensas de una mera correcta interpretación, como la que nos ofrece en este caso Robert Stankovsky, difícilmente lograremos rozar el aburrimiento.

E.G.S.

RUBINSTEIN, A.: Sinfonías núm. 3. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Robert Stankovsky.

Naxos, 8.555590 • 66'39" • DDD
Ferysa ★★★★★E



Gounod se refería a su amigo Saint-Saëns como el “Beethoven francés”. Clasicismo y romanticismo son dos corrientes que el compositor no llega a abandonar durante toda su obra, su propio ideal estético se mantiene intacto a lo largo de su extensa vida.

El *Concierto para violín núm. 2* es una obra temprana, lo escribió a los veintitres años, y puede considerarse más un ejercicio violinístico-virtuosístico que una obra sólida concertante. Hay momentos muy hermosos y otros en que las notas caen en cascada como al vacío. Kantorow realiza una lectura muy brillante, colorista y juguetona, se recrea en las sugestivas melodías y aborda los pasajes más virtuosos de forma circense, como un entretenimiento.

Spartacus y *La Muse et le poète* son obras con una gran carga dramática y expresiva muy bien subrayada por la Tapiola Sinfonietta que es una orquesta que ya en otras ocasiones hemos tenido la oportunidad de ensalzar y que aquí realiza, cómo no, un trabajo serio, rico en matices y sonoridad y siempre muy versátil.

P.T.

SAINT-SAËNS: Concierto para violín núm. 2. Espartaco. La musa y el poeta. Jean-Jacques Kantorow, violín. Torleif Thedéen, chelo. Tapiola Sinfonietta. Dir.: Jean-Jacques Kantorow, Tuomas Ollila.

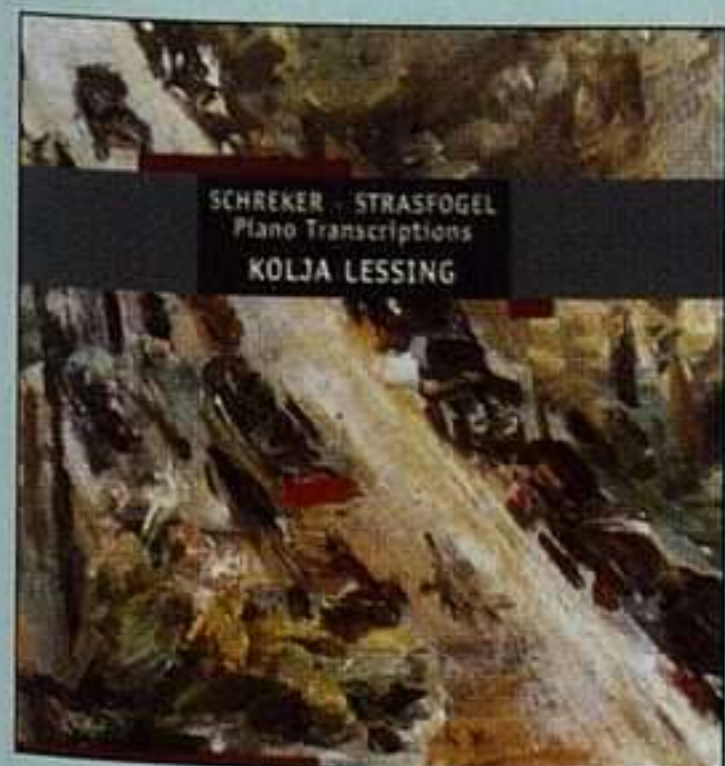
BIS, CD-1060 • 54'6" • DDD
Diverdi ★★★★★A

“Kolja Lessing fue activo colaborador de Strassfogel en sus últimos años”

La relación entre Franz Schreker (1817-1934) e Ignaz Strassfogel (1909-1994) no se limitó a la correspondencia profesor-alumno. Entre ellos surgió una profunda amistad, que llevó a Strassfogel a interpretar y transcribir durante toda su vida la música del autor (excelente operista) de *Der Ferne Klang*, estigmatizado por los nazis en 1933. El propio Strassfogel, como sus “compañeros de clase” después de la muerte de Schreker, tuvo que exiliarse a América.

Además del grotesco y muy valioso *Scherzo* núm. 1 (1924) de Strassfogel, el resto de las músicas son transcripciones de la música de Schreker por su alumno predilecto. El “Franz Schreker Heft” (1927), como su nombre indica, es un libro de cinco números reunidos para ser interpretados dentro de un ciclo, como lo es la *Sinfonía de Cámara* (1916) arreglada en 1925, excelente música, original para 23 instrumentos (la sombra de Schönberg...). Las relaciones se extienden hasta el muy buen pianista Kolja Lessing, activo colaborador en los últimos años de Strassfogel. Hay encerradas en este disco más de una belleza oculta.

G.P.C.

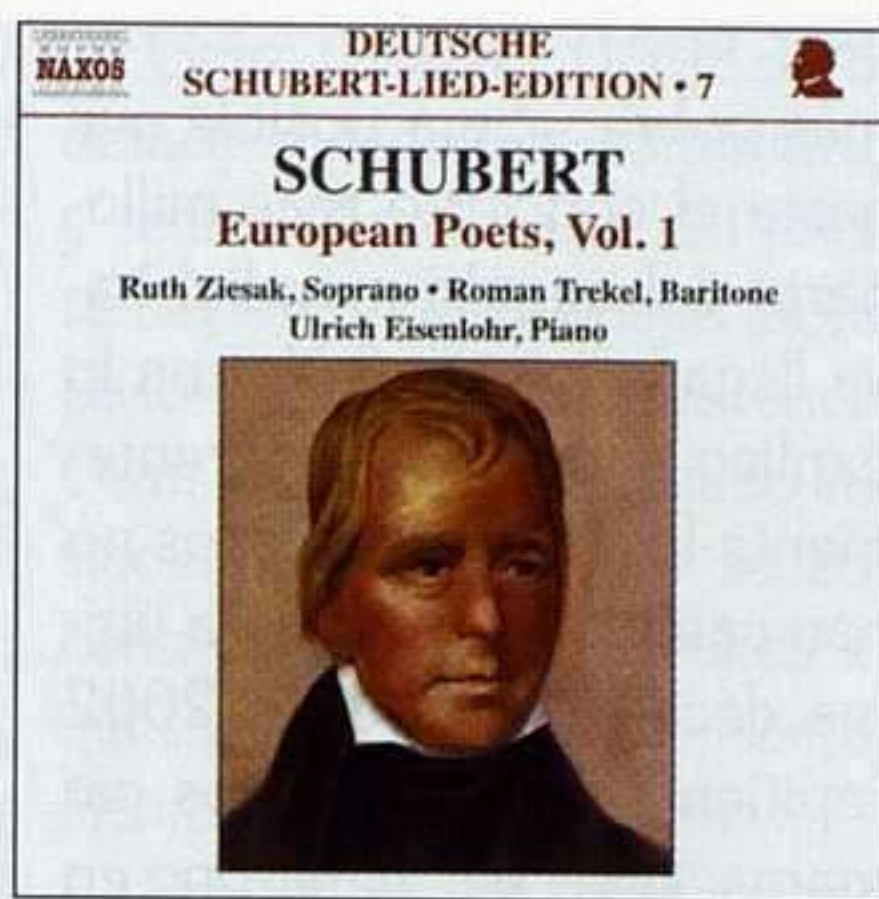


SCHREKER: Cuaderno de Franz Schreker. *Sinfonía de cámara*. **STRASSFOGEL:** *Scherzo* núm. 1. Kolja Lessing, piano.

Capriccio, 10873 • 52'16" • DDD
Gaudisc

★★★★A

“Naxos prosigue su meritoria edición liederística Schubert”



Naxos prosigue su meritoria edición liederística Schubert-Deutsche –cuya finalización está prevista para 2005– con la publicación del primero de los volúmenes dedicados a aquellas canciones compuestas sobre textos de poetas europeos; en este caso, Sir Walter Scott y el Ossian inventado por James Macpherson-. Al igual que la ya concluida de Hyperion, la colección añade otro elemento de cohesión por medio de la figura del pianista acompañante, Ulrich Eisenlohr, quien, como asesor artístico de la misma, ha seleccionado diversos cantantes que comparten juventud y nacionalidad alemana: en este caso, la soprano Ruth Ziesak y el barítono Roman Trekel, a quienes se les encomiendan piezas que en su gran mayoría sólo habían sido grabadas anteriormente en la colección citada. En este sentido, el disco es de un interés indudable, ya que el programa no tiene competencia, pero por desgracia sus virtudes no van mucho más allá. Eisenlohr se muestra como un pianista de escaso vuelo lírico y los cantantes no exhiben demasiada fantasía; sus voces apenas tienen atractivo –y en el caso de Ziesak, consistencia– y sólo en ocasiones apreciamos gestos de talento y penetración en lo que están cantando, lo que resulta en interpretaciones por lo general ramplonas de las que el celeberrimo *Ave Maria* es un buen ejemplo.

D.F.R.

SCHUBERT: *Lieder sobre textos de poetas europeos, vol. 1*. Ruth Ziesak, soprano. Roman Trekel, barítono. Ulrich Eisenlohr, piano.

Naxos, 8.554795 • 72'34" • DDD

Ferysa

★★★E

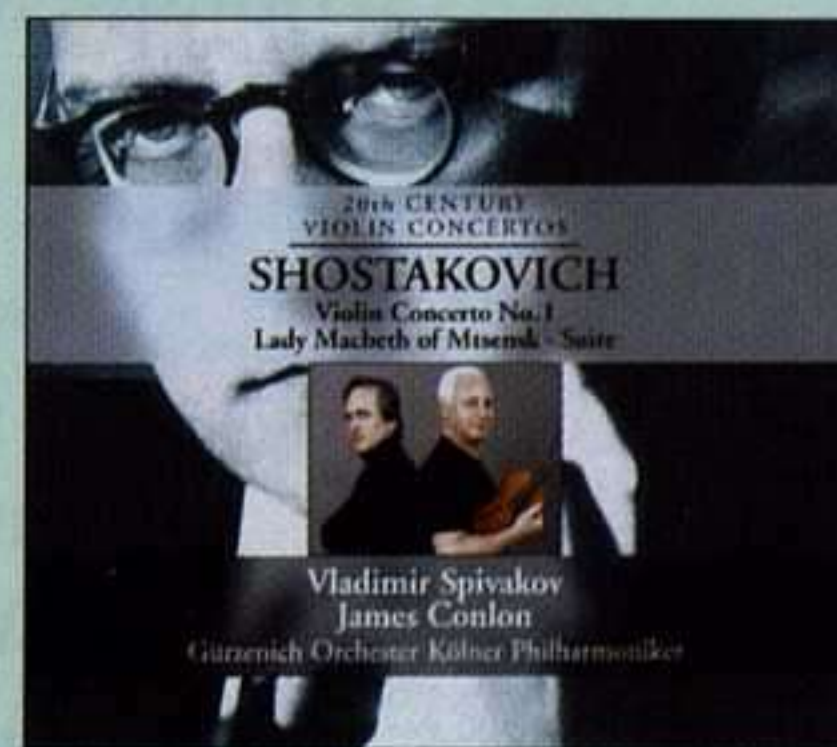
Discos Crítica
de la a la z

SPIVAKOV RESURGE

Vladimir Spivakov, aquel joven y prometedor violinista ruso, bien conocido en nuestro país, ya peina canas. Cuesta creer que sean auténticas, pero la foto de la portada de este disco lo presenta en apariencia como un hombre adulto prematuramente envejecido. Comenzamos con esta concesión a la frivolidad porque es lo que primero llama la atención de un disco que, a renglón seguido, nos sorprende por incluir una suite para orquesta de la genial ópera de Dmitri Shostakovich *Lady Macbeth de Mtsensk* realizada por James Conlon. No obstante, tras la audición del disco de Capriccio, lo más reseñable es, sin duda, la extraordinaria versión que nos brinda Spivakov del *Concierto* núm. 1 de Shostakovich. La carrera del violinista ruso se ha caracterizado por su irregularidad y su paso por nuestro país ha estado también sembrado de claroscuros en su actividad artística y profesional. Su discografía tampoco es pródiga en registros de referencia y, de hecho, no parece descabellado afirmar que ésta es probablemente la mejor grabación de Spivakov, la que nos presenta a un artista más maduro, más seguro de saber lo que quiere decir y de cómo decirlo. Su primer movimiento es un prodigio de control del sonido en el registro agudo, de gradación de las posibilidades dinámicas de su instrumento y, sobre todo, de planteamiento estructural. Spivakov traza el gran arco diseñado por Shostakovich con una tensión que no decae un solo momento, y el violín no tiene un solo momento de respiro. El *Scherzo* es también excelente, aunque Spivakov, al menos en este momento de su carrera, parece más dotado para la efusión lírica que para el comentario mordaz. Así, vuelve a obrar maravillas en la

colosal *Passacaglia*, un dechado de emoción de principio a fin. La competencia en esta obra (encabezada quizás por Oistrakh, Perlman y Vengerov) es extraordinaria, pero Spivakov logra situarse a la altura de los mejores, gracias también a un Conlon que, sin dar las muestras de genialidad de un Mehta o un Rostropovich, acompaña muy bien desde el podio, por más que el instrumento que tiene ante sí (la Orquesta Gürzenich) tenga limitaciones para situarse a la altura de las grandes orquestas que han grabado esta obra. Su amor por Shostakovich es evidente en su excelente arreglo de la suite operística, que recoge varios de los momentos dramáticamente más interesantes de *Lady Macbeth*. Dado que asistir a una representación de ésta es un privilegio que sólo nos es concedido de tarde en tarde (¿cuándo volverá a sonar en el Teatro Real, por ejemplo?), no estaría de más escuchar de vez en cuando en los auditorios esta traslación sinfónica, excelentemente resuelta, de James Conlon. Lo dicho: un gran disco, con Vladimir Spivakov felizmente resurgido no de las cenizas, pero sí del olvido.

L.G.



SHOSTAKOVICH: *Concierto para violín* núm. 1. Suite orquestal de *Lady Macbeth de Mtsensk*. Vladimir Spivakov, violín. Orquesta Filarmónica Gürzenich de Colonia. Dir.: James Conlon.

Capriccio, 10892 • 79'7" • DDD

Gaudisc

★★★★A

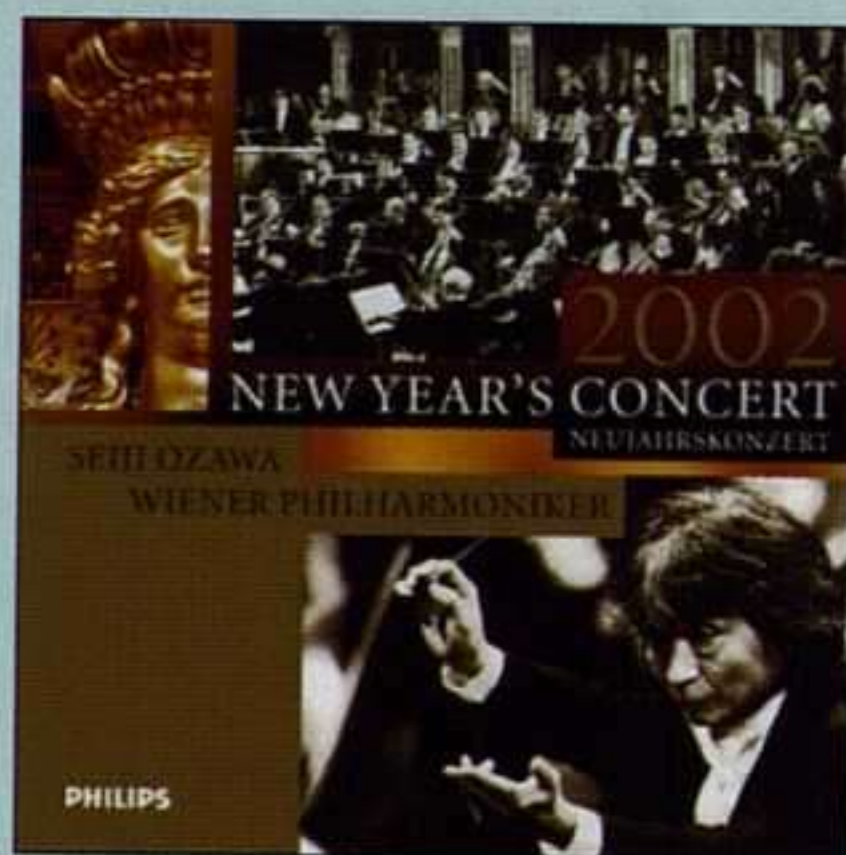
Cuando parecía que el tema Shostakovich estaba zanjado, D.G. vuelve a la carga con una nueva grabación de la *Cuarta Sinfonía*. En cierto modo resulta comprensible, pues el proyecto, hacia los años ochenta, de lo que parecía iba a ser una integral sinfónica para la firma alemana cuando Bernstein registró cuatro de las sinfonías del compositor, y con la inmediata perspectiva de la grabación de la *Quinta*, se vio truncado con la muerte del genial director norteamericano. Se pensó entonces en Järvi, pero el estoniano ya había grabado varias de ellas para la firma Chandos, y tan sólo llegó a registrar algunas de estas obras más ciertos ciclos de canciones, muy interesantes estos últimos por cierto. Previn, que por aquél entonces estaba recién llegado a la casa, no estaba por la labor y tan sólo llegó a registrar una *Octava*, espléndida sin duda alguna. Pues bien, los años han pasado y ahora el sello echa mano de Chung, no sabemos si para concluir la integral de este sinfín de directores o para comenzar una nueva. Lo cierto es que esta *Cuarta* tampoco aporta mucho a lo que ya se ha hecho con esta obra. El tratamiento orquestal sigue similares planteamientos a los exhibidos por el director en su fallida *Lady Macbeth* y en general obtiene unos resultados demasiado ampulosos con una orquesta que se percibe bastante venida a menos.

R.-J.P.J.



SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 4. Orquesta de Filadelfia. Dir.: Myung-Whun Chung.

D.G., 4477592 • 60'33" • DDD
Universal ★★★★★



¡FELIZ AÑO NUEVO!

De forma casi simultánea, Philips y TDK han lanzado al mercado las grabaciones en audio y DVD del último Concierto de Año Nuevo. Y casi, casi al mismo tiempo, también Philips hace un bonito regalo a las estanterías de las tiendas: un DVD con el que Carlos Kleiber abrió el “ejercicio 1989”, desde la misma sala dorada. Hay bastantes curiosidades a resaltar, con independencia de las calidades musicales respectivas, de las que, como es lógico, también hay cosas que decir. Comencemos por las tomas videográficas.

Las dos del incombustible Brian Large, lo que me ha chocado bastante, habida cuenta las diferencias entre ambas. La última, la de TDK, es soberbia en la calidad de la imagen, pero está hecha sobre una realización bastante

más pobre. ¿Será posible que hasta el concierto más millonario del mundo mundial haya llegado la crisis? No me lo explico si no, pues aparentemente los medios técnicos no han cambiado tanto en la última década; incluso en 2002 repitieron algunos de los cámaras que ya filmaron en 1989... La sensación que da la toma reciente es de aburrimiento; como si ya no quedara nada que “decir” en estos conciertos. Me ha resultado, en fin, de un soso bastante considerable. ¿Y la música?

El DVD de Carlos Kleiber es musicalmente irrepetible; sólo puedo recordar algo similar (superior para algunos) en el concierto que dio Karajan dos años antes: si uno puede concebir una forma ideal para interpretar estas músicas; una tan sabia síntesis entre sinfonismo y burbujeo, ésa es la que desarrolla Carlos Kleiber, que en esta edición se marcó uno de los *Bello Danubio Azul* más alucinantes que haya escuchado nunca. Entre otras cosas, claro: ¡*Aceleraciones, Vida de artista!*, por ejemplo. Realmente, volviendo a escuchar cosas así, uno percibe con mayor claridad la auténtica cuenta atrás artística en la que lleva metido el Concierto de Año Nuevo últimamente; el tremendo déficit de directores estilistas y a la vez dominadores de los medios orquestales con que se enfrenta el repertorio de los Strauss. Artesanos, los que se quieran, y en todas partes; pero especialistas de verdad... ¡poquíssimos!

Así que este año aguardábamos con interés la intervención del singular Seiji Ozawa: singular por capaz de recorrer con inusitada facilidad y rapidez el camino que va de lo espectacular a lo banal. En cierta medida, saltó la sorpresa: no se mostró el nipón como el mago del sonido a que invita convertirse la música de los Strauss, máxime con lo que a nuestro intérprete le han gustado y le gustan determinados

devaneos sonoros. No; Ozawa estuvo sobrio, nada amanerado, y tan elegante como pudo sin que en ningún momento se le fuera la mano tonta. Frente a la eficacia impersonal de un Zubin Mehta, el entusiasmo escasamente controlado de un Riccardo Muti, la apatía soporífera de un Claudio Abbado o las segundas lecturas de un Harmoncourt, por citar a los más “conflictivos” maestros invitados de los últimos tiempos, Ozawa estuvo ortodoxo y cauto; no se permitió licencias de ningún tipo, y dio la impresión de que se había preparado bien las cosas, pues no hizo la esperada lectura de quien es especialista en música de ballet pero nada especialista en el vals vienés. Estuvo bien, siempre, y si rara vez saltó la chispa genial —que en algún momento sí: en las polcas, por ejemplo— nunca metió la pata o se pasó de listo. En realidad, los únicos directores que quedan en el circuito que sean especialistas de verdad son Maa-zel y Kleiber. Al segundo no hay quien lo mueva y el primero está “desaparecido” escribiendo una ópera. Así que debemos conformarnos con los ozawas de turno.

Este disco, insisto, está comercializado en audio (Philips) y DVD (TDK). El DVD de Kleiber es de obligada adquisición.

P.G.M.

STRAUSS II, J.: Concierto de Año Nuevo 2002. Obras de STRAUSS I, STRAUSS II, HELLMESBERGER, etc. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Seiji Ozawa.

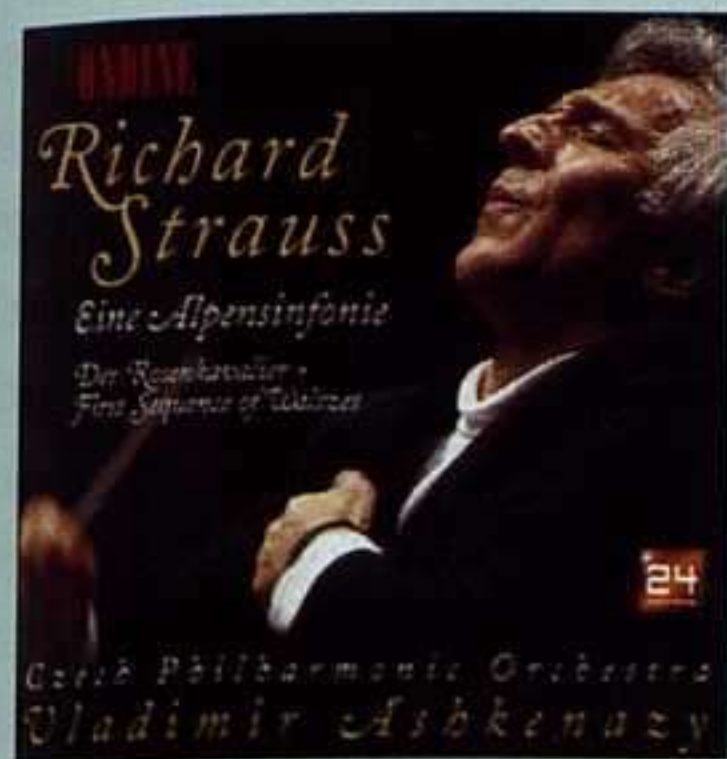
Philips, 468992 • 78'45" • DDD
Universal ★★★★★

TDK, DV-WPNK02 • 109' • DDD
J.R.B. ★★★★★

STRAUSS II, J.: Concierto de Año Nuevo 1989. Obras de STRAUSS I, STRAUSS II y STRAUSS, Josef. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Carlos Kleiber.

D.G., 0730249 • DVD • 92'30" • DDD
Universal ★★★★★

“Una versión de la ‘Alpina’ que no deja de carecer de ideas”



No carece de buenas ideas esta nueva versión de la *Sinfonía Alpina* debida a la batuta de Vladimir Ashkenazy. Mucho más orientada hacia el carácter filosófico de la obra que a su vertiente puramente descriptiva. En este sentido me parece acertado lo que pretende el pianista-director; pero ahí es donde está el matiz: una cosa es lo que pretende, y otra muy distinta lo que consigue. En primer lugar resulta muy discutible la elección de una orquesta que dista mucho de encontrarse actualmente en sus mejores momentos, y la *Alpina* no es precisamente la obra indicada para recuperar una orquesta. Por otra parte, la versión adolece de falta de continuidad, ofreciendo un efecto de fragmentación que resta unidad a la composición. Parece como si hubiera sido concebida a retales que no han terminado de cohesionarse bien. La versión de los Valses de *El Caballero de la rosa* adolece de las mismas carencias orquestales que la *Alpina*, pero el planteamiento de Ashkenazy resulta atractivo. Para la *Sinfonía* lo mejor es acudir a Karajan/ D.G. o a Barenboim/Erato. Para los valeses a Jochum/Philips.

R.-J.P.J.

STRAUSS, R.: Una *Sinfonía alpina*. Primavera suite de valeses del *Caballero de la rosa*. Orquesta Filarmónica Checa. Dir.: Vladimir Ashkenazy.

Ondine, ODE 976-2 • 62'47" • DDD
Diverdi **★★★A**

Geirr Tveitt (1908-1981) dedicó su vida a la compilación y recreación musical del folclore del norte de Noruega (donde pasó casi toda su existencia). Gran parte de este legado musicológico y folclórico se concentraba en quince suites orquestales, bajo el nombre *Hundrad Hardingtonar*.

Por desgracia parte de las piezas, y otras muchas del autor, desaparecieron en un incendio a principio de los 70. Por eso la edición de Naxos tiene el doble compromiso de dar a conocer y, además, de recuperar casi físicamente (“entre las cenizas”) parte de su obra.

La música de Tveitt es, como cabría anticipar, de espíritu marcadamente nacionalista. Repleta de referencias y acordes de origen folclórico y popular. Por momentos chispeante, y por momentos de una simplicidad casi infantil. Es, en este contexto, en el que creo debe valorarse y apreciarse.

Una recuperación sin duda justa y que, desde la perspectiva del folclore noruego, si puede contar con un valor específico. Por tanto recomendable para los interesados solamente en esta vertiente musical. Versiones correctas.

J.B.



TVEITT: 100 Melodías populares del *Hardanger*. Real Orquesta Nacional Escocesa. Dir.: Bjarte Engeset.

Naxos, 8.555770 • 71'31" • DDD
Ferysa **★★E**

TEATRE PRINCIPAL

XVI TEMPORADA
ÒPERA 2002

L'italianna in Algeri de Rossini

Dirección Musical: Francesc Bonnín

Dirección de escena: Caterina Alorda

Adaptación para escolares

Del 6 al 14 de marzo

Espacios itinerantes de Mallorca

La Bohème de G. Puccini

Dirección Musical: Francesc Bonnín

Dirección de escena: Angelo Gobbato

Coproducción Amics Òpera Maó

Fundació Teatre Principal de Palma

Auditorium de Palma, días 3 y 5 de mayo

Carmen de G. Bizet

Dirección Musical: Renato Palumbo

Dirección de escena: Rafael Durán

Producción Fundació Teatre Principal de Palma

Centre Cultural La Misericòrdia,

días 27 i 29 de junio. Palma

L'elissir d'amore de G. Donizetti

Versión Concierto

Itinerante en Mallorca

Con la intervención de:

Orquestra Simfònica de les Illes Balears

Cor de la Fundació Teatre Principal de Palma

Cor Infantil de la Fundació Teatre Principal de Palma

Información 971713346 www.teatreprincipal.com
Teatreprincipal@conselldemallorca.net

**“El Te Deum
de Walton es una
auténtica joya de la
escritura coral”**

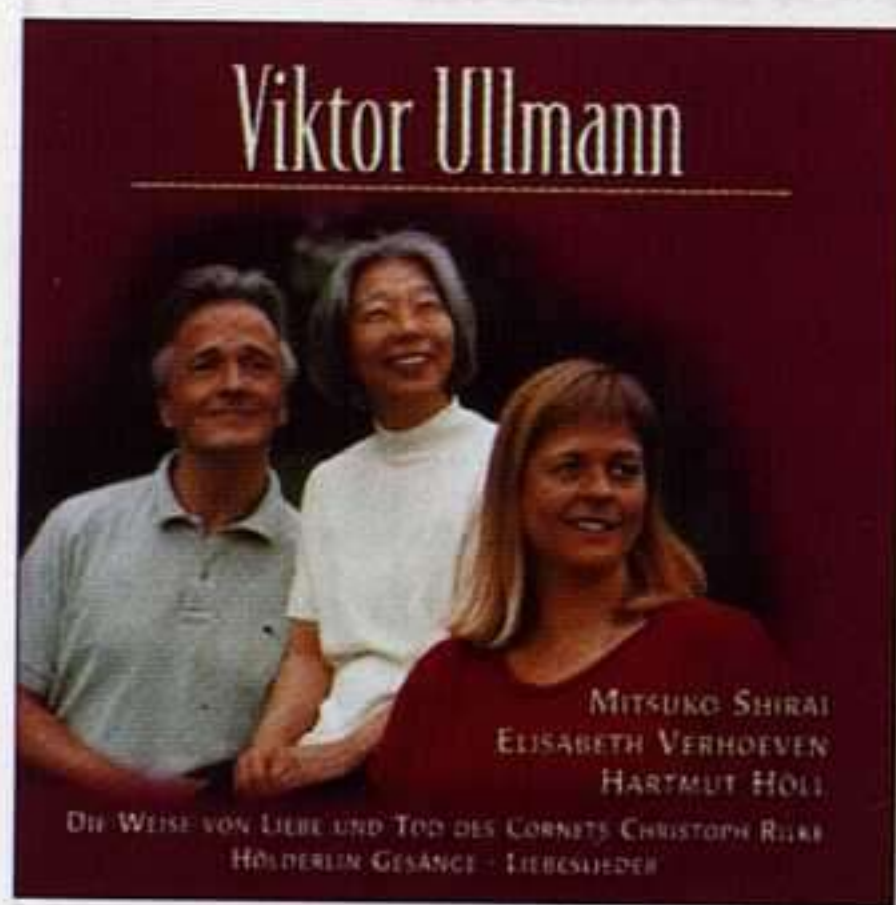
**“Sencillamente
antológico, así es el
recital de Victoria
de Los Ángeles”**

Un paso más en el conocimiento de la obra del prematuramente malogrado Viktor Ullmann (1898-1944). Cuando ya nos habíamos quedado boquiabiertos con sus increíbles y mordaces óperas *El emperador de Atlantis* (sin duda su obra capital y una de las cumbres de la zeitoper, estrenada en el campo de concentración de Terezin en 1943) o *La caída del anticristo*, y cuando su obra para piano solo y sus cuartetos de cuerda disponen ya de hasta varias versiones (Koch, CPO...), Capriccio nos aproxima a su labor para piano y voz.

Algunas piezas, como sus *Hölderlin lieder*, ya disponen de grabaciones previas (con Iris Vermillion en Decca), pero el resto de piezas puede que sean primeras grabaciones. La admiración y la seducción causada por su obra dramática continua en estas piezas. No deja de admirarnos como entre su muerte (en el campo de Terezin) y hasta hace escasos 10 años la música de Ullmann haya pasado desapercibida.

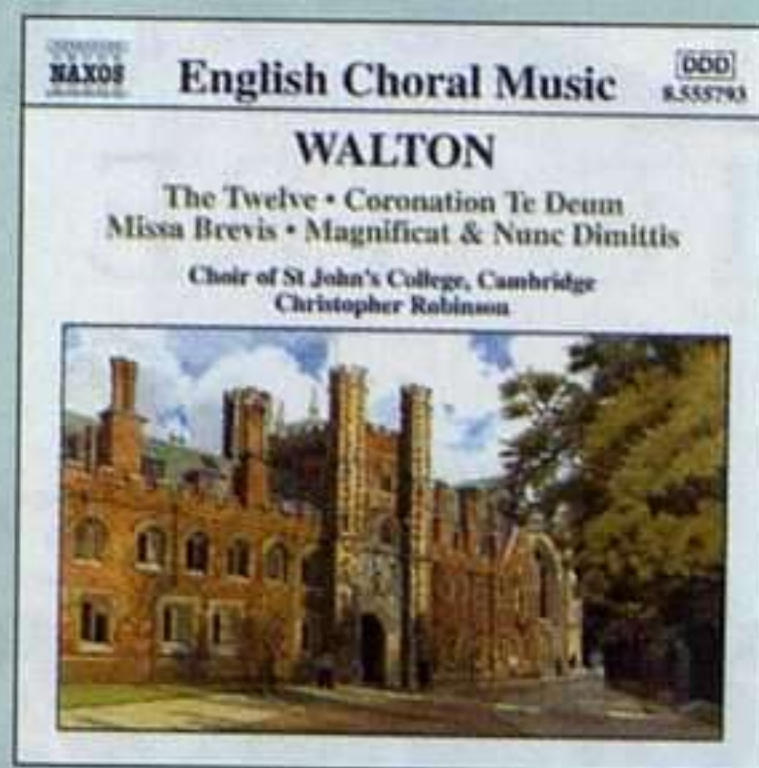
No lo duden, si les gustó *El emperador de Atlantis* compren este disco. Además las versiones son intachables. Se sigue haciendo justicia.

J.B.



ULLMANN: 5 Lieder de amor de Ricarda Huch. Cantos sobre poemas de Friedrich Hölderlin. El modo de amar y morir del corneta Christoph Rilke. Mitusko Shirai, mezzo. Elisabeth Verhoeven, recitadora. Hartmut Höll, piano.

Capriccio, 10897 • 59'29" • DDD
Gaudisc ★★★★★ **A**



Este año se cumple el centenario de Walton, autor prolífico y longevo no muy escuchado por estos lares, siendo su obra más conocida *Belshazzar's Feast*. Como hijo de un maestro de coro, pronto fue educado en los entresijos de la gloriosa tradición musical coral inglesa, que para nosotros quisiéramos. Prueba de ello es este disco donde se recopila parte de su producción coral, desde *A Litany* compuesta a los 15 años hasta el *Magnificat* de 60 años más tarde, interpretada por el modélico Coro de St. John's College. Obviamente, no se trata de música de importancia radical en el transcurso del pasado siglo XX, pero hay auténticas joyas de la escritura coral como el espectacular *Te Deum para la Coronación de Isabel II* en 1952, o *The Twelve* sobre texto de W.H. Auden. Es hora de abandonar el tópico de la atribución a la música inglesa únicamente de "oficio", para pasar a escucharla, independientemente de que en el caso de este disco no sea apreciable una enorme evolución estilística entre sus obras de juventud y de madurez.

J.M.

WALTON: *Te Deum* de la coronación. *Missa Brevis*. *Magnificat* y *Nunc Dimittis*; etc. Coro del St. John's College de Cambridge. Dir.: Christopher Robinson.

Naxos, 8.555793 • 66'9" • DDD
Ferysa ★★★★★ **A**



Sencillamente, antológico. Así es el recital de Victoria de los Ángeles editado en su día por EMI y recuperado y ampliado por Testament para el soporte compacto. Antológico en toda la extensión del término, pues tras la audición del mismo no cabe otro calificativo ni se sabe qué admirar más: si la voz juvenil y cálida, el timbre purísimo de la soprano catalana, su inmaculada línea de canto, el hondo e irreprochable acompañamiento de Gerald Moore –en 19 de las 23 pistas– o la elección de un programa trufado de maravillas.

En todo caso, resulta evidente que el título del mismo –"El logro de toda una vida"– no puede ser más acertado, ya que, al menos en el apartado liedístico o de canción, lo que se nos ofrece es un compendio perfecto de su repertorio y de un arte canoro, que, dicho sea de paso, alcanza momentos de insuperable belleza en los tres lieder de Schubert –inefable *An die Musik*– o en ese alarde de poesía hecha música que es la *Cantinelita* de la *Bachiana Brasileira* núm. 5 de Villalobos. Cualquier recomendación es poca para esta maravilla.

D.F.R.

LA FABULOSA VICTORIA DE LOS ANGELES. Obras de HAENDEL, SCHUBERT, BRAHMS, GRANADOS, VILLA-LOBOS, BIZET, etc. Varios acompañantes, orquestas y directores.

Testament, SBT 1246 • 64'37" • ADD
Diverdi ★★★★★ **AHR**



IL CEMBALO INTORNO A GESUALDO. Obras de GESUALDO, STELLA, FILLMARINO, VALENTE, etc. Paola Erdas, clave.

Stradivarius, STR 33596 • 62'33" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

I.J.

**“La ECCA fue creada
y organizada bajo
el magisterio
de Javier Darías”**



**COMPOSICIÓN
ESPAÑOLA
EN EUROPA**

Estos registros son un resultado más de las iniciativas, tan fértiles, del colectivo de compositores de la ECCA (escuela de Creación y Composición de Alcoi) creada y organizada bajo el magisterio de Javier Darías, y que comprende algunos de los nombres más interesantes del reciente panorama compositivo español. Colectivo que cumple este año 2002 su 15º aniversario y que ha desarrollado una múltiple actividad –conciertos, discos y publicaciones– sin parangón, y en decidido contraste con la desidia institucional hacia todo lo relacionado con la música contemporánea, en esa suerte de perpetuación de la grisácea herencia franquista que alcanza no sólo al público en general, sino también a intelectuales y demás componentes de esas “élites culturales” que en España siempre han hecho gala y aún ostentación de una proverbial sordera. Pues bien, en este país ensordecido –no por el silencio, sino por el alboroto–, la ECCA hace todo lo posible por difundir unas obras que representan, más allá de su diversidad estilística, un espacio comunicativo en el que los planteamientos lingüísticos y la

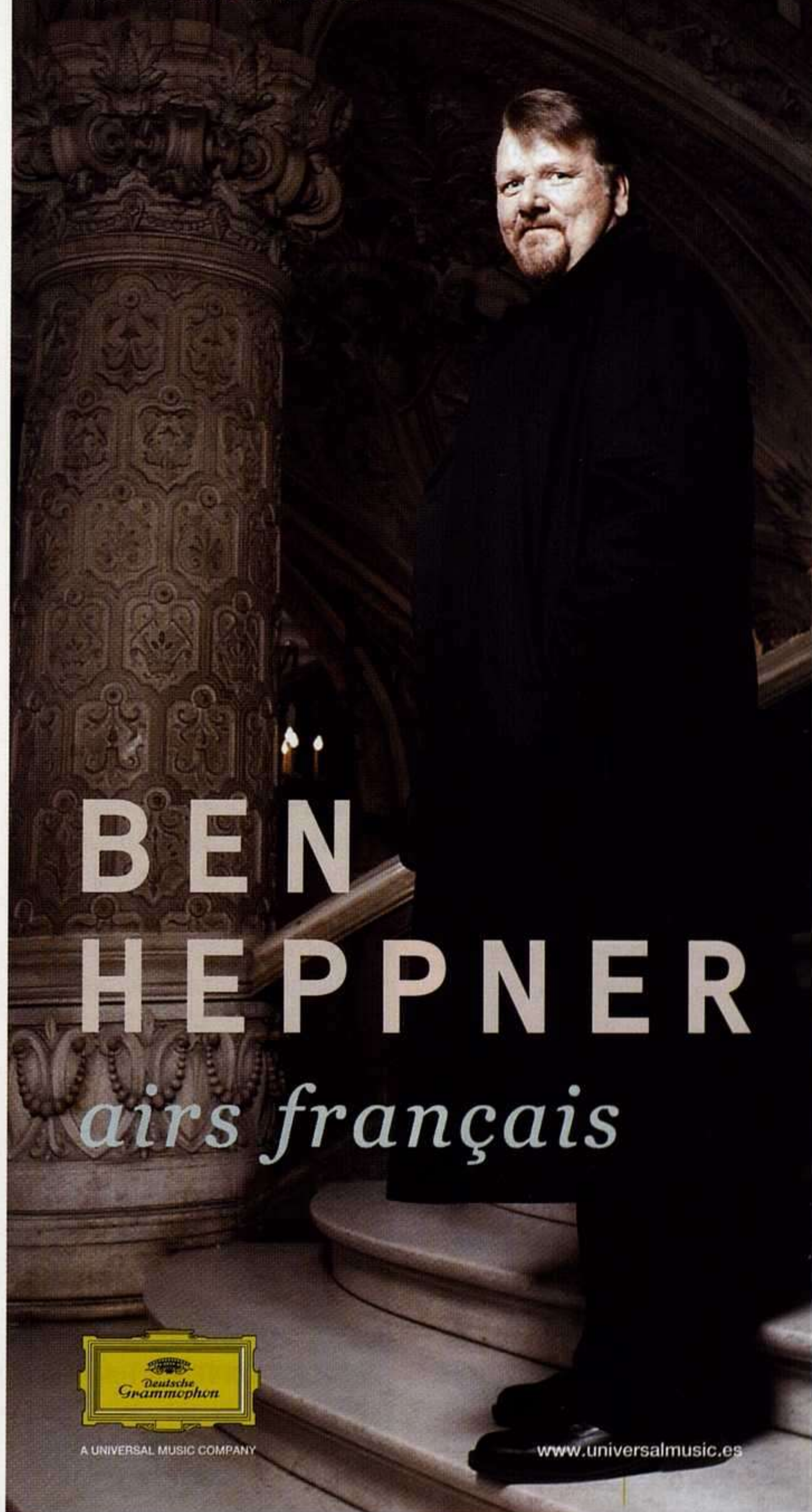
atención requerida no son sino la creencia de que todavía puede y debe plantearse un diálogo complejo, no dominado por totalitarios mensajes y aquiescencias masivas como aquel que se quiere imponer progresivamente en otros ámbitos de nuestra vida. Los hasta ahora dos ciclos de conciertos que bajo la rúbrica Contemporary Spanish Music in Europe –del que estos tres registros recogen los celebrados en Odessa, Bucarest y Munich, pero que se unen a otros que tuvieron lugar en Barcelona, París y Kishinev –suponen uno de los más ambiciosos proyectos de la ECCA, concebido, en palabras de Javier Darías, bajo el deseo de “contemplar el amplio espectro de las distintas generaciones y tendencias que coexisten en nuestro país”. El objetivo queda cumplido, y en solventes interpretaciones realizadas por el Archaeus Ensemble –ya conocido por la entregada defensa de otros registros de la ECCA– y el Ars Poetica Ensemble, asistimos al desplegarse de las más diversas poéticas, en breves obras de cámara cuyos dispositivos instrumentales incluyen desde la formación clásica a los inéditos encuentros tímbricos, firmadas por autores como Ramón Barce, Josep M.ª Mestres-Quadreny, Josep Soler, Claudio Prieto, Agustín Charles, Javier Santacreu, José García Román, Carmen Verdú, Alfredo Aracil, Joseba Torre, Patxi Larrañaga, Agustín Bartomeu, Emilio Coello, Jordi Orts, Francisco J. Molina o Joaquín Gomariz, en lo que no es babélica confusión de voces, sino al contrario, certificado de una pluralidad no excluyente.

D.C.S.

II CICLO DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA ESPAÑOLA EN EUROPA. Ars Poetica Ensemble. Archaeus Ensemble
ECCA, 4, 8 y 9 • DDD
Dist. Independiente ★★ ★ A



Berlioz; Halévy; Meyerbeer, etc.
Ben Heppner, tenor
London Symphony Orchestra
Myung-Whun Chung
1CD 0028947137221



**“Carlos Mena brilla
por su calidez y por
su sensibilidad
prodigiosa”**

**“Victor
Villadangos es
un prodigio de
variedad tímbrica”**



A veces salta la chispa donde menos lo esperas. Este CD por repertorio y tipo de voz parecía a priori destinado a pasar con más pena que gloria, pero la sorpresa ha sido formidable y lo podemos calificar de sobresaliente. Cantos luteranos, obras de varios Bach antes de J.S. y otros músicos alemanes de la época, piezas poco conocidas de compositores menores seleccionadas con exquisito gusto (y puntería) agrupadas bajo el signo de la muerte, con su cortejo de sentimientos y emociones, tema incesante en la música occidental, ya Aristóteles escribió que “no había nada superior al ritmo y al canto para imitar con realismo las emociones del alma”. No se pierdan el emotivo y doliente lamento *O Traungkeit...* de Christian Geist, pone los pelos de punta.

También somos conscientes de lo difícil que puede resultar la artificiosa voz de contratenor, pues bien el instrumento de Carlos Mena es de una calidad tímbrica grata pero sobre todo brilla por el inteligente manejo que hace de él, la calidez en el fraseo y expresividad, su arrobado y sensibilidad prodigiosa nos conquistan y nunca fatigan, no cabe duda que estamos ante un cantante con futuro. El impecable acompañamiento de Ricercar Consort contribuye a un disco espléndido.

A.B.L.

DE AETERNITATE. Obras de Johann Christoph y Johann Michael BACH, REINCKEN, FISCHER, etc. Carlos Mena, contratenor. Ricercar Consort. Dir.: Philippe Pierlot.

Mirare, MIR 9911 • 67'2" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

No es músico fácil, este Fred Frith. Nada de lo que nos propone Winter & Winter lo es. De hecho, el inglés es uno de los últimos e irreductibles “enfant terrible” que le quedan al jazz. Un bicho raro. También un músico de los que hay pocos.

Este disco –difícil, diverso, sublime– lo confirma. Creador de climas de una extraordinaria densidad, el ex-integrante del grupo Henry Cow despliega aquí un esquema argumental relativamente asequible sustentado en el uso inteligente de la electrónica, sujeta al contraste con el sonido límpido y transparente del arpa-lira “koto” japonés (interpretado por Miya Masaoka), el chelo y los saxofones soprano y tenor de Larry Ochs.

Las interpretaciones, captadas a lo vivo y sin añadidos posteriores, nos muestran a los cuatro improvisadores entregados a largos desarrollos en los que priman los abruptos contrastes tímbricos y la expresividad no sujeta a control, sí ordenada.

Formidable ocasión para conocer a un músico necesario sin el cual, el jazz no sería el mismo.

J.M.G.M.



DIGITAL WILDLIFE. Fred Frith MaybeMonday.

Winter & Winter, 9100712 • 49'4" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**



Increíble sorpresa la que me ha deparado Víctor Villadangos, guitarrista bonaerense que enseña en el Conservatorio Manuel de Falla de su ciudad natal y que, a juzgar por la fotografía del disco, rondará los cuarentaitantos años. Dotado de una musicalidad excelsa, distribuye los planos sonoros magistralmente, apoyándose además en un legato envidiable y un fraseo impecable. Pocas veces se escucha esa manera de mantener el sonido en una guitarra, el “sustain” que permite realmente “hacer música”, con unos bajos suaves y aterciopelados cuando conviene, muy lejos de la grosería “metrallatera” que multitud de guitarristas están empeñados en imponer. Pero, además, Villadangos une al prodigio de variedad tímbrica un conocimiento del idioma realmente incontestable.

El programa combina las nuevas generaciones argentinas (un goce la escucha de *Tres piezas rioplatenses* de Máximo Diego Pujol o el *Boulevard San Jorge* de Narciso Saúl) que han crecido bajo la influencia de Piazzolla con los ya tradicionales o clásicos lenguajes de Ayala, Guastavino o Falú (qué impresionante dicción de sus *Tres piezas*, qué espléndida rítmica en los adornos de la *Chacarera Ututa*).

Recomendabilidad absoluta.

P.G.B.

MÚSICA PARA GUITARRA DE ARGENTINA. Obras de PUJOL, SAÚL, AYALA, GUASTAVINO, etc. Victor Villadangos, guitarra.

Naxos, 8.555058 • 70'42" • DDD
Ferysa ★★★★★ **ERS**

La pianista Silvia Vidal reúne en este disco cuatro obras de piano contemporáneo, que comparten haber sido creadas bajo el influjo del mundo infantil, o incluso dirigidas al mismo. El resultado es más que interesante. Todas, pese a la aparente distancia musical de sus cuatro autores, comparten un cierto espíritu de intimidad y, sobre todo, de simplicidad. No podía ser de otra manera cuando, como en el caso de Kurtág, gran parte de su inspiración surge de la experiencia directa que supone enfrentar a un niño con el instrumento musical.

Piezas todas, en conjunto, deliciosas si bien destacaríamos *Musical Toys*, de Gubaidulina, que (como bien comenta Silvia Vidal, en el encarte del disco) es una de sus escasas piezas para piano solo, y sobre todo los *12 nuevos microludios* de Kurtág. Un autor del que, cada nueva edición en disco o concierto en vivo, nos deja la duda de si ha escrito algo, aunque sólo sea, de mediano interés.

Disco programático en contenido y brillante en su resultado y ejecución.

J.B.



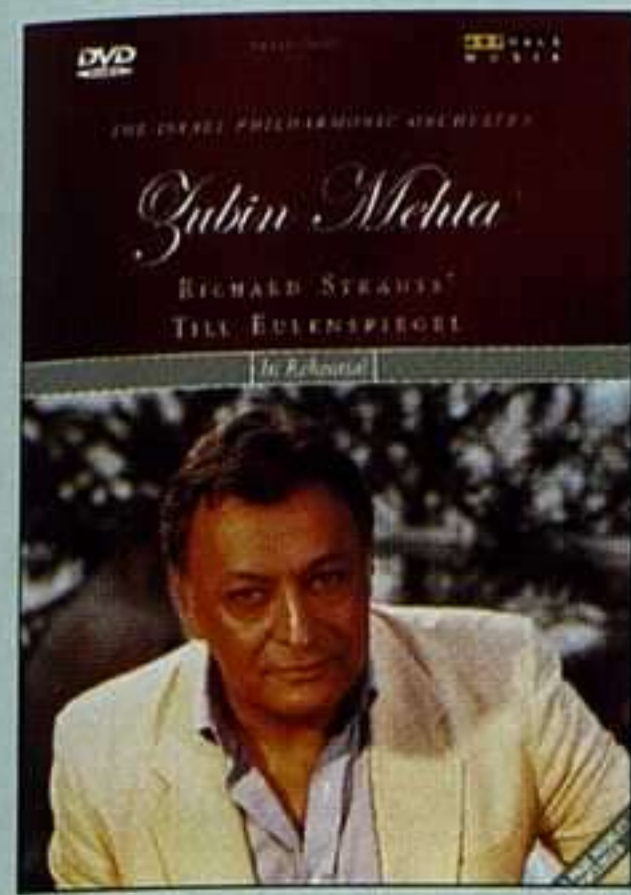
JOGINES MUSICALS. Obras de LACHENMANN, KURTAG, HUMET y GUBAIDULINA. Silvia Vidal, piano.

Ars Harmonica, AH109 • 47'27" • DDD
La mà de guido ★★★★★ **A**

“Mehta fue el primero en dirigir a Strauss en la patria de los judíos”

“La interpretación de estos himnos y danzas es extremadamente rigurosa”

Discos Crítica
de la a la



¡ESOS SUBTÍTULOS!

El simpático y por otro lado notable director de origen indio amará mucho la música de Richard Strauss (ya somos dos) pero salvo excepciones (como la *Doméstica* que registró para Sony) sus versiones discográficas de obras del compositor muniqués no se hallan, ni mucho menos, entre las lecturas que hemos convenido en llamar referenciales.

Aunque, consecuentemente, no cabe atribuirle ningún *Till Eulenspiegel* de esos de quitarse el sombrero, el DVD nos lo muestra a mediados de los noventa entregado al ensayo de esta partitura con los profesores de la Orquesta Filarmónica de Israel, formación de la que es director musical vitalicio desde 1981 (Zubin Mehta, las cosas como son, fue el primero en dirigir en público las obras del “filo-nazi” Strauss en la patria de los judíos y lo hizo años antes de que Daniel Barenboim se atreviera a programar allí música de Wagner).

La verdad es que asistimos a una desangelada sesión que nada relevante aporta al aficionado. El fallo no está, desde luego, en la iniciativa de publicar filmaciones de ensayos (ojalá cundiera el ejemplo), sino en la elección de casos interesantes, y en mi opinión esta vez no se ha dado en la diana.

El DVD incluye subtítulos en castellano... redactados de la peor manera. Me parece que, en lo tocante a despropósitos, aquí se han batido las marcas precedentes. Como la paciencia tiene un límite, al

menos la mía, ya es momento de denunciar bien alto tanta chapuza y de exigir a los responsables de Arthaus (y a los demás, pues el mal es general) más cuidado y un mayor respeto hacia los compradores españoles, que los euros no los regalan y los discos tampoco. El lector quizás piense que exagero. Estoy convencido de que me dará la razón en cuanto termine de leer las frases que he seleccionado, y eso que me he tomado la molestia de colocar acentos donde no los había: “Existía un tabú impuesto propiamente para las obras de Richard Strauss”, “Me puedo imaginar muy bien qué tipo de pícaro es y creo que lo puedo transportar muy bien” (habla el clarinetista), “Hemos aprendido que Mehta utiliza la partitura para desclavar lo que el compositor quiere expresar” (habla el trompa), “¡No se ponga más rápido!”, “Dis es una nota corta”, “El ‘g’ no es tan corto”, “Salta un pequeño ‘es’ del clarinete de la esquina izquierda de la madera” (sí, ésta es antológica), “Contra más a menudo se ensaya la pieza, más difícil resulta”, “Es como una pieza de Mozart: cuando se ensucia, se escucha”, “El episodio con el cura es un tipo así”, “Algunos de nosotros somos adictos de esta virtuosidad en Strauss” y un largo y penoso etcétera.

Tomadura de pelo en toda regla. No hay derecho.

J.A.R.R.

MEHTA, Zubin. STRAUSS, R.: Las travesuras de Till Eulenspiegel. Orquesta Filarmónica de Israel.

Arthaus, 100286 • DVD • 55' • DDD
Ferysa **★★★A**

EL ANTIGUO EGIPTO “MUSICALIZADO”

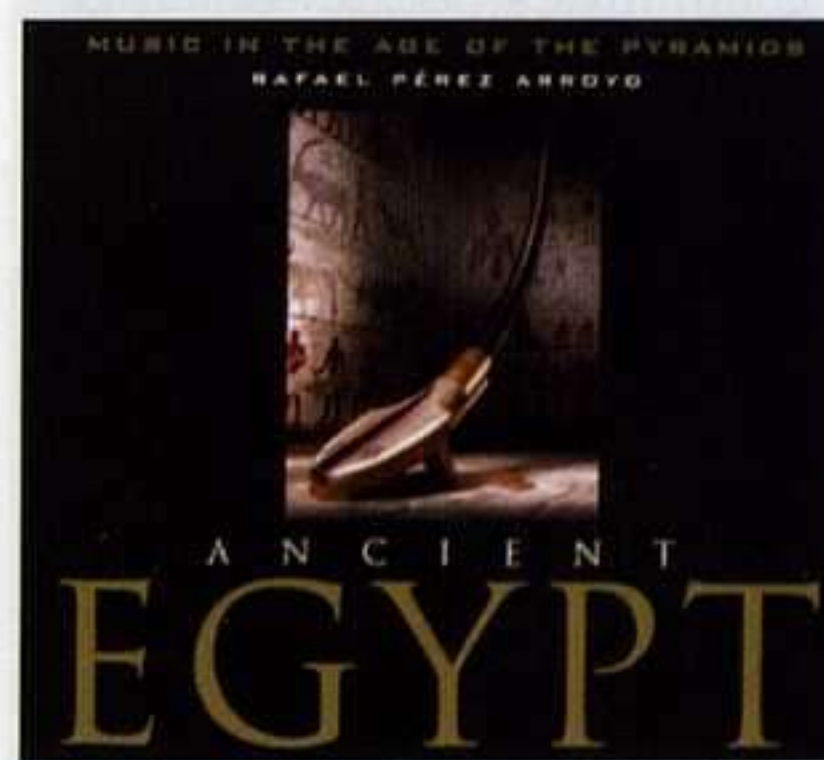
El cronista acoge con no disimuladas cautelas discos como éste. En el recuerdo, tantas tentativas de inventarse un pasado sin otro afán que obtener un caramelo al gusto de los consumidores de esa entelequia que es conocida como “música de la nueva era”, y constituye uno de los tantos engaña-bobos del nuevo orden global que nos aturde. No es el caso: loados sean los cielos. Muy al contrario, “Ancient Egypt” es un disco muy saludable desde ambos puntos de vista, el estético y el musicológico; un disco serio y atractivo, ambas cosas por un mismo precio. Su autor, madrileño, director de orquesta, alumno que fue de Celibidache y Sir Charles Mackerras, es también un distinguido especialista en la musicología faraónica, a cuyo campo ha dirigido sus mayores esfuerzos. Tras la publicación del libro “La Música en la Era de las Pirámides”, llega el disco en cuestión, compuesto y arreglado por el mismo Pérez Arroyo, sobre textos del antiguo Egipto traducidos y fonetizados. El aspecto instrumental resulta particularmente interesante, pues todos los instrumentos que interpreta el grupo Hathor, constituido para esta grabación, han sido reconstruidos por el autor, basándose en los ejemplares conservados y reviviendo también su técnica de ejecución. En su empeño de rediseñar el papel jugado por la música egipcia dentro de la música occidental, como antecedente de la griega (reconstruida, a su vez, por Christodoulos Halaris), Arroyo ha recurrido al estudio arqueológico pero también al análisis del folclore del Valle del Nilo, la música copta y la del Oriente medio.

Tratándose, como es el caso, de un repertorio en el que priman los himnos y las danzas sagradas, no es de extrañar que predominen los aires solemnes que invitan al recogimiento

místico, con primacía de las voces sobre lo escueto del acompañamiento instrumental: panderos, flautas, arpas y sistros constituyen el delgado empaque instrumental con que, según parece, los antiguos egipcios vestían sus músicas. Semejante concepción evoca una característica de la música medieval europea religiosa y profana que, no por casualidad, remite sin quererlo al gregoriano, las modernas músicas del Magreb y, mutatis mutandi, al flamenco.

La interpretación de estos himnos y danzas es extremadamente rigurosa. No extraña, viniendo de quien viene, y no se habla sólo por Arroyo, sino por los excelentes intérpretes y cantantes que dan vida a un proyecto que podría parecer atrevido en exceso, y hasta frívolo, sino fuera porque, detrás del mismo, se esconde un trabajo de campo, y de reflexión, que avala a su autor. Refuerza el clima místico que lo preside el hecho de haber sido grabado buena parte del disco en la Iglesia benedictina de San Francisco de Silos. No menos extraordinaria, la documentación que acompaña una edición por tantos factores recomendable.

J.M.G.M.



MÚSICA EN LA ERA DE LAS PIRÁMIDES. Música compuesta, arreglada y dirigida por RAFAEL PÉREZ ARROYO. Hathor Ensemble.

Nar, NAR-0010-01 • 58'34" • DDD
Diverdi **★★★★A**

“El virtuosismo y la entrega de Alberto Rosado en un disco singular”

“Aparte de poseer un sonido suntuoso, Sarah Chang es una gran artista”



Uno de los grandes aciertos de este registro es el de plantearse simultáneamente como una cartografía y un trayecto. Cartografía porque establece algunas de las coordenadas básicas de la literatura pianística de la mitad del siglo XX. Trayecto porque éstas se sitúan desde la recreación de ciertas páginas —*Musica ricercata* de Ligeti, una selección de las *Veinte miradas sobre el Niño Jesús* de Messiaen, *Uninterrupted rests* de Takemitsu y dos breves páginas de Cage— dispuestas en una secuencia tan personal como esclarecedora. Se trata, superando la habitual concepción del disco como mero contenedor de obras, de plantear su programa como una tarea de conocimiento, indicando las posibles relaciones entre distintas poéticas, los reflejos que unas emiten sobre otras, el crepitar que su conjunción concita o las líneas de fuga que las separan. Es en esta exploración de lo que podríamos calificar como territorios de encuentro o limítrofes donde radica la atractiva singularidad de una propuesta fruto de la colaboración entre el musicólogo Luca Chiantore y el preciso virtuosismo y entrega del pianista Alberto Rosado.

D.C.S.

MUSICA RICERCATA. Obras de **LIGETI, MESSIAEN, CAGE** y **TAKEMITSU**. Alberto Rosado, piano.

Verso, VRS 2006 • 77'8" • DDD
Diverdi **★★★★A**

Desastroso disco el de esta clavecinista que intenta hacer un recorrido por la música española desde el reinado de Carlos V hasta la actualidad. Comienza destrozando la *Pavana con su glosa* de Antonio de Cabezón con unos ornamentos incomprensibles y fuera de estilo, además de unos arpeggios aritmicos que terminan por desquiciar al oyente. A esto sigue un Tiento de Correa interpretado con un tipo de instrumento horroroso que hemos tenido que sufrir durante muchos años en la mayoría de los conservatorios de este país y que no sirve ni siquiera como elemento decorativo. El tercer capítulo lo dedica a la música del dieciocho con ejemplos de Albergo y Soler en los que la libertad rítmica adquiere dimensiones siderales, cosa que fulmina por completo el discurso musical. A esto siguen unas infumables danzas cortesanas anónimas que según rezan las notas del cedé han sido incluidas para dar un toque de color ágil y fresco (sin comentarios). Ya la parte dedicada al siglo veinte, intitulada “Reinado de Don Juan Carlos I de Borbón”, recoge dos piezas del compositor Sánchez Cañas y una tercera de Claudio Prieto que es lo único salvable de esta joya, que sin duda es un perfecto ejemplo de lo que no se tiene que hacer ni en el clave ni en ningún otro instrumento.

I.J.



MÚSICA DE TECLA EN LOS REINADOS DE ESPAÑA. Obras de **CABEZÓN, CORREA DE ARAUXO, SOLER**, etc. María Teresa Chenlo, clave.

Diapasón, 95057 • 66'32" • DDD
Dial Discos **★★★A**



... Y, AL FINAL, TAMBIÉN CANTÓ

El ambiente festivo de la “Waldbühne” de Berlín, auditorio en medio del bosque, es muy adecuado para un concierto vespertino de estas características, que se desarrolló con fluidez y un alto nivel interpretativo, y ello pese a que Plácido Domingo comenzó dirigiendo con cierta timidez y retraimiento (¿nervios?).

Así, el “Fandango” de *Doña Francisquita* no tuvo toda la chispa debida (y esperable de un tan estupendo conocedor de la zarzuela). Pero la situación se afianzó con los *Aires gitanos* de Sarasate, dirigidos con buen pulso y tocados de modo esplendoroso por Sarah Chang: toda la primera parte, lírica, fue desgranada con extraordinaria belleza. ¡Qué joven gran artista!, aparte de poseer un sonido suntuoso y una técnica de primer orden... Plácido ofreció a continuación una singular *España* de Chabrier, menos rutilante (Muti, Dutoit...) y más “cantada” de lo habitual. La *Marcha española* de J. Strauss hijo es más Strauss (pero del menos bueno) que española (bien poco); tampoco creo que la interpretación ayudase mucho a salvarla. En la romanza “La Petenera” de *La Marchenera* de Moreno Torroba, la soprano (casi mezzo) puertorriqueña Ana María Martínez evidenció conocimiento del género y una voz de color muy adecuado. El *Capricho español* de Rimsky mostró que Plácido no es (por ahora) una de las batutas más rutilantes; aun así, la segunda parte del mismo (Variaciones) fue de

una penetrante melancolía. Tal vez no estaba muy ensayado, porque ni siquiera la Filarmónica de Berlín estuvo a su altura habitual; se le han escuchado a Domingo obras tan comprometidas (las *Noches en los jardines de España* de Falla, por ej.) mucho mejor resueltas. En la romanza de *Los Claveles*, Martínez volvió a mostrar que sabe muy bien de qué va la cosa.

Fulgor, garbo, humor y musicalidad derrochó Chang en la *Fantasia sobre Carmen* de Sarasate, pieza que Plácido dirigió a pedir de boca. No tanto *Huapango* de J.P. Moncayo. Con la “Canción española” de *El niño judío* de Pablo Luna se despidió la cantante, dando lo mejor de sí. En un programa español no viene a cuento la “Meditación” de *Thais* de Massenet, ni siquiera como propina; pero Chang volvió a dejar claro que es una artista como la copa de un pino: ¡qué fuerza expresiva y evocadora sin el menor empalago! En el inevitable *Berliner Luft* de Paul Lincke como cierre, Domingo se “arrancó” a cantarlo (aunque se suele hacer en versión orquestal, es un aria de la ópera *Frau Luna*) y se mezcló con el público haciendo las delicias de todos: seguro que muchos de los asistentes ni siquiera sabían cuando acudieron que Plácido es también director de orquesta, creían que iba a cantar “con” la Filarmónica de Berlín.

A.C.A.

NOCHE ESPAÑOLA. Obras de **VIVES, SARASATE, CHABRIER, MORENO TORROBA**, etc. Sarah Chang, violín. Ana María Martínez, soprano. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Plácido Domingo.

TDK, 1051239 • DVD • 102' • DDD
Diverdi **★★★★A**

**“Once in a Red Moon’
es una obra tan
hermosa como
rigurosa”**

**“Una música litúrgica
impresionante
con resonancias
bizantinas”**

**Discos
Crítica**
de la a la z

Joan Enric Lluna es un personaje fundamental en lo que ha sido la modernización del arte musical en España. Hijo de los nuevos tiempos, fue uno de los primeros en demostrar que el nivel instrumental de los músicos españoles era equiparable, si no superior, a los de los colegas europeos. Prueba de ello es su dilatada carrera, tanto como solista invitado, como siendo primer clarinete de orquestas de reconocido prestigio musical.

Este disco que ahora nos ofrece colma una laguna en el panorama español, la de la música para clarinete en la España romántica, con obras de Ramón Carnicer, quien fuera primer profesor de composición del nuevo Conservatorio, o el afamado clarinetista de la época Antonio Romero. En conjunto, son obras escritas en la más pura tradición belcantista en su construcción melódica, que recurren casi obstinadamente al procedimiento formal de las variaciones, lo que da lugar a un despliegue virtuosístico de altos vuelos, perfectamente resuelto por Lluna, que hará las delicias de muchos aficionados. No son obras complicadas de escuchar, pero sí ideales para esos momentos en que queremos simplemente, y no es poco, escuchar música agradable y no tan sesuda ni comprometida.

J.M.



ROSSINI Y ESPAÑA. Obras de CARNICER, ROMERO, ROSSINI, etc. Joan Enric Lluna, clarinete. Nigel Clayton, piano.

Harmonia Mundi, HMI 987029 • 69'54" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ **AS**



Productos mucho peores asoman a las estanterías de “world music” consiguiendo ventas millonarias. Me gustaría pensar que “Once in a Red Moon” no pasará desapercibido. A diferencia de la mayoría de engendros pseudo-celtas con que se nos martiriza de un tiempo a esta parte, estamos ante una obra tan hermosa y atractiva como rigurosa en lo musical que remueve la lírica épica/bucólica del supuesto folclore “celta” para elaborar un cuerpo de canciones cuyo mayor atractivo es su misma sencillez, su ausencia de toda trampa, artificio o estridencia. Limpieza de ejecución, orquestaciones ajustadas –con participación de la Irish National Symphony Orchestra y un ensemble instrumental en el que priman los instrumentos autóctonos–, voces exquisitas, producción cuidada al detalle, conforman un cuadro vistoso en sumo grado. En su conjunto, esta suite evocadora de la que son autores Rold Lovland y Fionnuala Sherry, dúo que constituye el alma mater de Secret Garden, despierta en el oyente la dormida apetencia por el folclore maltratado irlandés.

J.M.G.M.

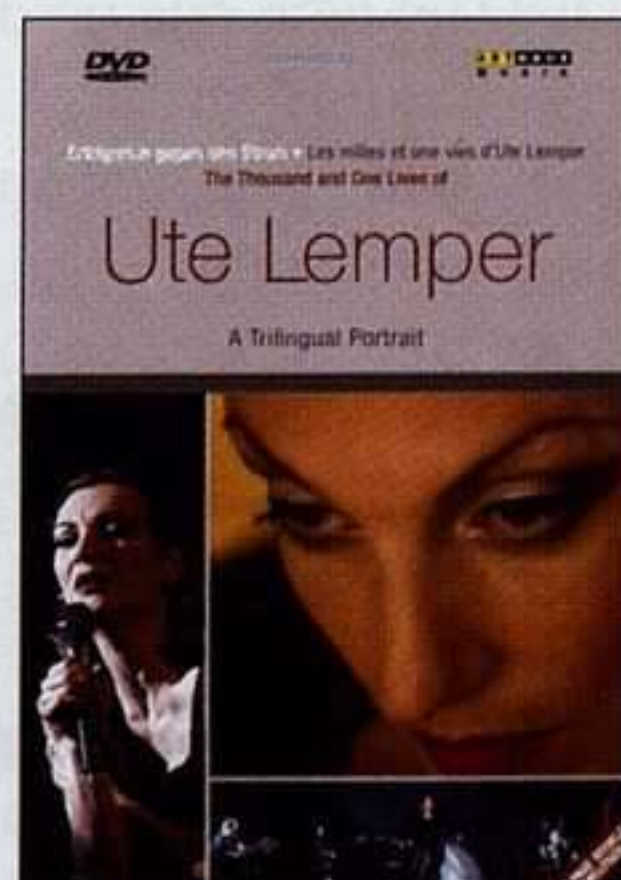
SECRET GARDEN: Once in a red moon.

Universal, 5486782 • 51'14" • DDD
Universal ★★★★★ **A**

Curioso, no demasiado provechable e inevitablemente incompleto, este retrato audiovisual de la sin par Ute Lemper sorprende tanto por la inusual manera en que viene presentado –ver unas líneas más abajo– como por lo envejecido que ha quedado –es una producción de hace sólo cuatro años– el “revolucionario” ideario político de la cantante. El documental, que apenas dura tres cuartos de hora, aparece en tres versiones (alemana, inglesa y francesa), con tres duraciones distintas, tres montajes diferentes y varios errores comunes, entre los cuales la costumbre de ofrecer incompletas varias canciones, de no indicar el título ni el nombre del compositor o de renunciar a cualquier tipo de subtítulo –estamos hablando de un DVD, señores– serían los tres más deplorables.

Sorprendentemente, Lemper filmó sus comentarios en tres idiomas –uno para cada versión– y dos lugares distintos; aunque coinciden sustancialmente, no son idénticos. Las imágenes de archivo y los números musicales seleccionados son los mismos en los tres casos, pero se ofrecen en orden cambiante, con lo que el documental en alemán dura tres minutos más que el francés –el único que va subtulado– y seis menos que el inglés. ¿Qué lío, no?

M.A.H.



UTE LEMPER: Un retrato trilingüe.

Arthaus, 100166 • DVD • 47' • DDD
Ferysa ★★★★★ **A**



Una de las más lamentables consecuencias del Cisma de Oriente (1054) fue que en los países eslavos que quedaron en la órbita de Roma se erradicó casi por completo la tradición eslavoclesiástica occidental y se impuso el latín como lengua de cultura. Sólo en Croacia, gracias a una serie de carambolas históricas, pudo conservarse esta tradición, cuyos textos, redactados en “eslavón croata”, se escribían con alfabeto glagolítico, pero no con el original creado por San Cirilo, sino con una forma evolucionada conocida como “cuadrada”. Así pues, no parece muy acertado calificar estos cantos de “glagolíticos”; pues glagolítica es sólo la grafía en que originalmente se escribían, si bien en el libreto aparecen en escritura latina croata actual.

Se trata, en cualquier caso, de una música litúrgica impresionante, en la cual, a pesar de su adscripción católica, se encuentran muchas más resonancias bizantinas y balcánicas que propiamente occidentales. Un apasionante mundo por descubrir.

S.A.

ZA KRIZEM: Cantos glagolíticos para la Semana Santa. Les Chantres de Pharos.

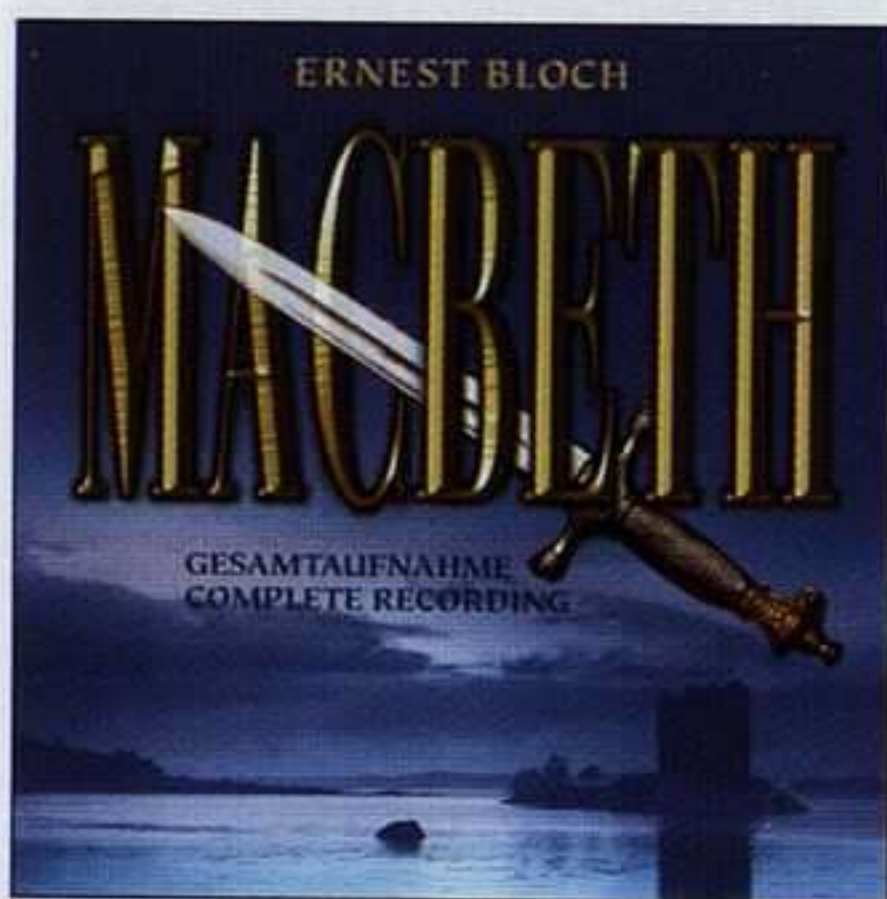
Arcana, A 318 • 56'30" • DDD
Diverdi ★★★★★ **A**

Ópera zarzuela y recitales

Desde una perspectiva histórica, la personalidad musical de Ernest Bloch siempre ha sido un tanto confusa (al menos para mí). Suizo, de origen judío y consolidado musicalmente en Estados Unidos (donde emigró en 1916). Su ópera *Macbeth* es una pieza de juventud (estrenada en 1910) correspondiente a su época de maduración musical en París, a donde se trasladó en 1906. Una fase previa a la más conocida, de introspección en el mundo musical semita (*Shelomo...*).

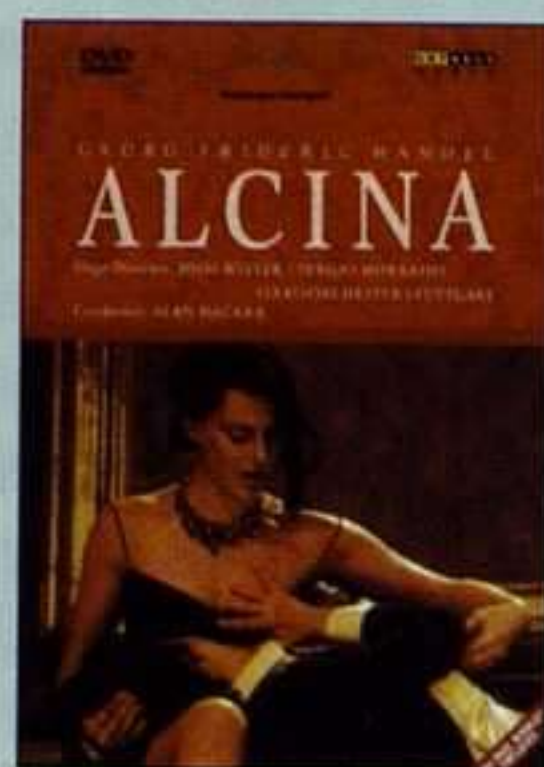
Nos encontramos ante una obra de marcada influencia post-wagneriana (un sarampión común al sufrido en esas fechas por Magnard, Chausson, o el propio Debussy). Bloch acude, en este caso, a la épica shakesperiana en lugar de a las sagas artúricas, pero el espíritu musical que subyace es muy similar. Una obra interesante, pero quizás un peldaño por debajo de *Le roi Arthur* (Chausson), *Guercoeur* (Magnard), *Penélope* (Fauré) o la comentada, hace dos números en esta revista, *Le Pays* (Ropartz). Además la versión de *Capriccio* (grabación en vivo), cuenta con intérpretes, solamente, voluntariosos que se ven superados con demasiada frecuencia por una partitura que no, por desconocida, resulta fácil en su ejecución (sobre todo vocal).

J.B.



BLOCH: Macbeth. Hannu Niemela, Sonia Borowski-Tudor, Karl-Heinz Lechner. Orquesta Filarmónica de Dortmund. Dir.: Alexander Rumpf.

Capriccio, 10889/90 • 2 CDs • 138'34" • DDD
Gaudisc ★★★★★ A



Como era de esperar, el DVD está devolviendo a la ópera grabada, con la mayor calidad, su natural e inseparable componente visual. Lástima que las óperas barrocas aparecidas hasta ahora, no sean, en su mayoría, producciones de una calidad musical equiparable a las existentes en CD. *Alcina* es una de las óperas más celebradas de Haendel, una muestra de exhibicionismo vocal al más puro estilo italiano. Esta producción de la Staatsoper Stuttgart no alcanza una calidad uniforme en su reparto vocal, en el que destaca, muy por encima del resto, Helene Schneidermann en el papel de Bradamante. La *Alcina* de Catherine Naglestad es valiente y decidida. El resto, como la orquesta, en la línea más tradicional y conservadora del quehacer no historicista, que no por ello va a ser ni peor ni mejor (a estas alturas ése es un tema secundario), es que tanto vibrato acaba cansando. La toma de sonido instrumental tampoco es demasiado cercana. La ópera tiene en el DVD un filón que no debería desaprovechar. Al menos ésta viene con subtítulos en español.

R.M.

HAENDEL: Alcina. Catherine Naglestad, Alice Cote, Helene Schneidermann. Orquesta Estatal de Stuttgart. Dir.: Alan Hacker.

Arthaus, 100338 • DVD • 159' • DDD
Ferysa ★★★★★ A

La multiplicidad, mezcla y convivencia de diversos lenguajes que la estética postmoderna reclamaba como uno de sus principales signos distintivos –en lo que era más la afirmación de una diferencia con respecto a lo que denunciaban como totalitaria ortodoxia vanguardista que la afirmación de su identidad, por lo demás siempre ambiguamente difusa– parecía especialmente adecuada para un género mestizo como el operístico. En la mayoría de los casos –excepción hecha de Rihm, Eotvos o Saariaho– estas esperanzas se convirtieron en lo que no era sino un retorno a planteamientos tradicionales, más o menos encubiertos o revestidos de fórmulas modernizantes. Este es el caso de la creación del finlandés Mikko Heiniö, nacido en 1948. La conmemoración del 700 aniversario de la catedral de Turku para el que concibió *El Caballero y el Dragón*, determinan sus resultados en exceso. Su argumento legendario, unos personajes ganados por su condición simbólica, el estatismo y la monumentalidad sonora –muy evidente en el extremo efectismo de la escritura para órgano y coro– la acercan más al oratorio escénico. El virtuosismo vocal y orquestal –con soluciones demasiado cercanas a Messiaen– no equilibran su falta de tensión dramática.

D.C.S.



HEINIO: El caballero y el dragón. Curt Appelgren, Helena Juntunen, Charlotte Hellekant, Runi Brattaberg. Orquesta Filarmónica de Turku. Dir.: Ulf Söderblom.

BIS, CD-1246 • 76'20" • DDD
Diverdi ★★★★★ A



Magnífico DVD cuya, esperamos, respuesta en ventas debe animar a Universal a expandir con más alegría su impresionante fondo de catálogo. Aquí, la pareja *Payasos/Cavalleria* está servida con toda clase de lujos. En primer lugar, una filmación de Franco Zeffirelli que nos muestra las bellezas y miserias de la Italia auténtica sin los recargamientos inútiles ni los adornos superfluos a que nos tiene acostumbrados: las localizaciones, el color, los planos, la planificación cinematográfica, etc. son de primera, y sirven para situar en el centro a los protagonistas, buenos actores todos, espléndidos cantantes también: los Domingo, Obraztsova, Bruson, Pons, Stratas constituyen casi la totalidad del grueso canoro de las dos óperas, pero también están, por ejemplo, la Barbieri, de magnífica presencia dramática, o el eficaz Alberto Rinaldi. Georges Prêtre, por su parte, está comedido, pero sin excederse: concierta bien y en ningún momento pifia. En fin, un DVD que apetece comprar... para ver y escuchar muchas veces.

P.G.M.

LEONCAVALLO: Pagliacci. MAS-CAGNI: Cavalleria rusticana. Plácido Domingo, Teresa Stratas, Elena Obraztsova, Renato Bruson, Joan Pons. Orquesta del Teatro alla Scala. Dir.: Georges Prêtre.

Philips, 0704289 • DVD • 142' • DDD
Universal ★★★★★ AHR

“En El Barbero de Sevilla de Abbado Prey estuvo maravilloso”

“Flammen exhibe algunas de las virtudes del Schreker mejor conocido”

Discos Crítica
 ópera, zarzuelas y recitales

Marcos Antonio da Fonseca Portugal, conocido como Marcos Portugal, es un total desconocido para cualquier aficionado a la música. Nacido en 1762 en Lisboa, y muerto en Rio de Janeiro en 1830 donde marchó con la corte portuguesa tras la invasión francesa de 1810, es sin duda un rescate oportuno el de este autor que tuvo un período brillante de formación en Nápoles de 8 años, período en el que compuso unas 35 óperas. Esta aquí presentada, *Lo Spazzacamino* –o sea, *El Deshollinador*– data de 1794, y tuvo bastante éxito en Europa. Música llena de ideas melódicas con un cierto registro de aires populares, de un argumento bastante original donde predominan los enredos y cambios de disfraces, y con una orquestación delicada, es presentada en una grabación con una orquesta más digna de lo habitual para estas lides secundarias, y con la batuta de Alvaro Cassuto, que conduce a buen puerto esta empresa con unos tempi adecuados.

Vocalmente tiene una corrección suficiente para no estropear la audición, con algunas voces como la del tenor Sergio Spina en el papel del Marchese de muy buena línea y gran belleza. En resumen, un placer la escucha de esta bufonada y un nuevo acierto del sello Dynamic.

J.M.



PORTUGAL: Lo Spazzacamino. Ilaria Torciani, Silvia Lorenzi, Sergio Spina. Orquesta de Cámara Clásica de Milán. Dir.: Alvaro Cassuto.

Dynamic, CDS 385/1-2 • 2 CDs • 86'32" • DDD
 Diverdi ★★★★★ A



ROSSINI, AYER Y HOY

Simultáneamente aparecen estos dos “Barberos”; el asunto trasciende la pura anécdota. Porque suponen dos maneras bastante diferentes de concebir –al menos en lo musical– la ópera rossiniana. La ya histórica filmación de Ponnelle, un montaje de 1974, estuvo apoyada por la dirección musical de un joven llamado Claudio Abbado, y en él intervinieron gentes como Hermann Prey o Teresa Berganza, entre otros: el resultado, pura chispa, un auténtico encaje de bolillos en el que lo canoro estaba al puro servicio de la inquieta batuta del milanés, recién entrado en la cuarentena. Este Rossini tuvo en su tiempo muchos adeptos, pero también algunos detractores. Lo tildaban de “falto de ritmo y alegría”... No deja de ser curioso comparar aquel Rossini “aburrido” con, por ejemplo, esta nueva producción “de hoy”. Poco tiene que ver aquel “Barbero” con éste de Zurich, un bonito y sencillo montaje escénico (pensado para que los recursos teatrales de los cantantes –algunos muy buenos– se desarrollaran sin obstáculos), en el que, al contrario, el veterano Nello Santi

pareció planificar –al menos aparentemente– todo para que los cantantes se sintieran cómodos, respiraran cómodamente, se desvolvían cómodamente... Pero el resultado, y eso que más de uno allí, ya digo, se movió con mucha gracia y criterio, fue algo soporífero.

Y así, si en la interpretación de Abbado Prey estuvo maravilloso, resulta sorprendente que no podemos decir lo mismo del Figaro de Manuel Lanza, bastante destemplado y descontrolado, del que teóricamente podíamos esperar mucho más. Claro que Chausson, en Bartolo, está con Santi a años-luz de Enzo Dara con Abbado, verde, verde como un campo de alfalfa. La Kasarova, excelente, no es comparable a la divina Teresa: ambas hacen cosas bien distintas, la primera, una Rosina mujerona, la otra, más deliciosa y pícaro. Los tenores no están bien en ninguno de los casos: Luigi Alva, blando y descolorido; Reinaldo Macías, inseguro y descolocado. Por último, la presencia “testimonial: de Ghiaurov sólo fue eso, y resiste mal la comparación con el magistral Basilio de Paolo Montarsolo con Abbado.

En fin, una buena puesta en escena de Grisca Asagaroff para Zurich, y otra vez, una pequeña joya de la ópera filmada la de Ponnelle. Haga el sacrificio económico; compre los dos DVDs.

P.G.M.

ROSSINI: El barbero de Sevilla. Vesselina Kasarova, Manuel Lanza, Reinaldo Macías. Orquesta de la Ópera de Zurich. Dir.: Nello Santi.

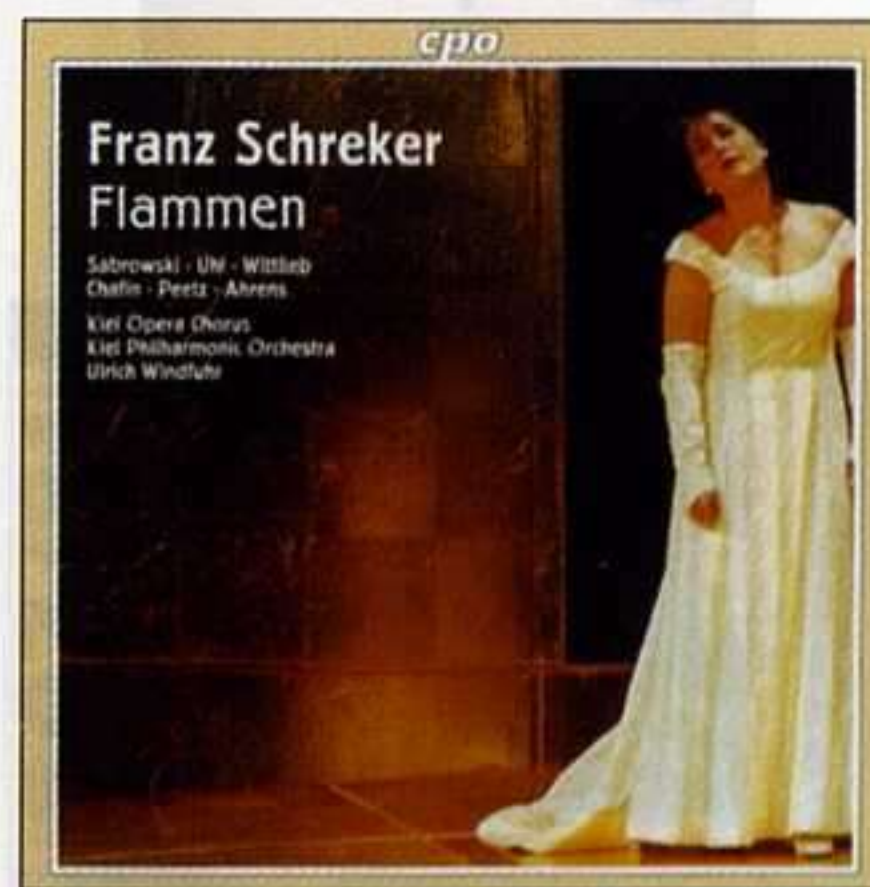
TDK, 1051249 • 2 DVDs • 161' • DDD
 J.R.B. ★★★★★ A

ROSSINI: El barbero de Sevilla. Teresa Berganza, Hermann Prey, Luigi Alva. Orquesta del Teatro alla Scala. Dir.: Claudio Abbado.

D.G., 0730219 • DVD • 142' • DDD
 Universal ★★★★★ A

Aunque resulte paradójico, Franz Schreker está siendo uno de los beneficiarios de la actual crisis del disco. Por hache o por be, casi todos los meses nos encontramos con nuevas aportaciones al conocimiento de su repertorio financiadas por las pequeñas compañías discográficas. Si ayer Naxos nos brindaba muestras del sinfonismo destinado al teatro del compositor monegasco, hoy CPO nos ofrece una decente versión de su primera ópera, *Flammen* (1902), un apasionado manifiesto en defensa de la expresión romántica filowagneriana también adscrito –y no en pequeña medida– al devastador y ya triunfal romanticismo pucciniano. En *Flammen* ya reconocemos al autor de *Der ferne klang*, aunque en proceso de crecimiento personal. Su densa y asfixiante narrativa y su épica sinfónica están aún por consolidarse, pero *Flammen* ya exhibe algunas de las virtudes del Schreker mejor conocido, como el habilísimo manejo de los climas orquestales en los momentos de culminante dramatismo y una inspiración melódica rara en su tiempo. La versión, en vivo, grabada por la DeutschlandRadio, cumple la misión de darnos a conocer una música intensa, de poderosa entidad dramática, sin fallo pero sin grandes alardes.

J.T.S.

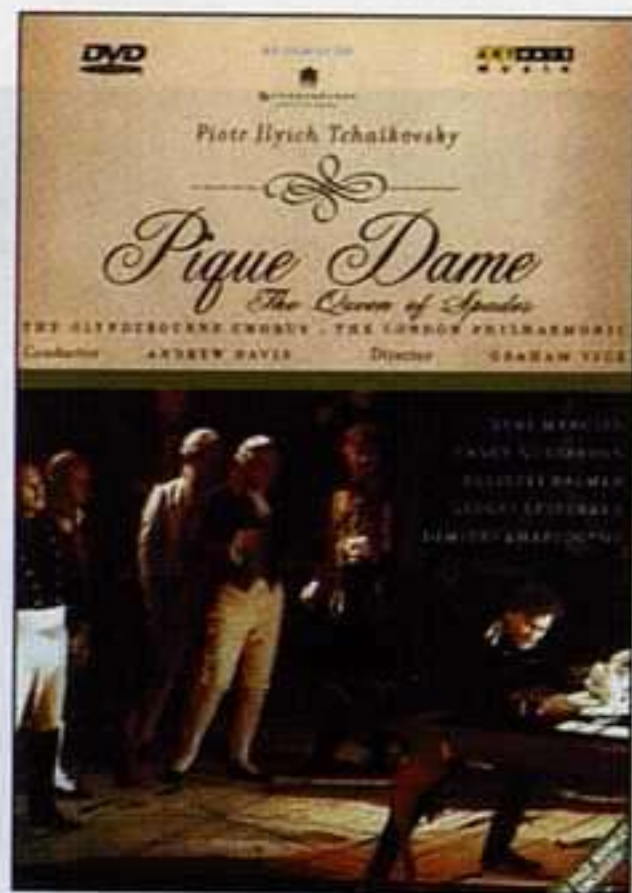


SCHREKER: Flammen. Jörg Sabrowski, Manuela Uhl, Heike Wittlieb. Orquesta Filarmónica de Kiel. Dir.: Ulrich Windfuhr.

CPO, 9998242 • 79'40" • DDD
 Diverdi ★★★★★ A

Esta primera grabación en DVD de *La dama de picas* es una espléndida versión con un terrible borrón: nada menos que el protagonista, el intérprete (es un decir) de Herman: el tenor ruso Yuri Marusin no es que esté bajo mínimos: es que, simple y llanamente no sabe cantar: la técnica no existe en él, como tampoco la afinación, y no digamos la “interpretación”; como actor también es exagerado, nada creíble. Después de esto, no pueden arreglar las cosas ni el director musical –notable trabajo de Andrew Davis, que con acierto guarda para la escena final el mayor énfasis–, ni el director escénico –un inteligente y “económico” Graham Vick– ni los demás cantantes: bastante bien Nancy Gustafson como Lisa (hubiera sido deseable una voz de anchura algo mayor y más intensidad expresiva); correcto, suficiente Dimitri Khartourov como Yeletsy. Y magníficos los otros dos principales: Sergei Leiferkus –un Tomsky de gran lujo como cantante y como actor– y Felicity Palmer: la antes soberbia soprano reaparece en su madurez como mezzo de bella voz, técnica consumada y arte superior; nunca he escuchado o visto a una Condesa tan convincente, sin necesidad de cargar las tintas, como es tan frecuente. Subtítulos en castellano, aunque la traducción es muy descuidada.

A.C.A.



TCHAIKOVSKY: La dama de picas. Yuri Marusin, Nancy Gustafson, Felicity Palmer, Sergei Leiferkus. Orquesta Filarmonía de Londres. Dir.: Andrew Davis.

Arthaus, 100272 • DVD • 170' • DDD
Ferysa **★★★★A**



El Istituto Discografico Italiano rescata de la noche de los tiempos una grabación radiofónica (realizada en estudio) de *Giovanna d'Arco* que alimentaba muchas curiosidades. Fecha el 26 de mayo de 1951 y con un sonido bastante inferior a lo que se esperaba, nos encontramos con uno de los más rutilantes repartos italianos de la época, un reparto en el que brilla especialmente el ardoroso Carlo Bergonzi, cantante magistral que aquí insinúa a las claras sus orígenes baritoneales con una oscuridad tímbrica suavizada en años posteriores y con una insistencia en la vibración del sonido más marcada que de costumbre. Tebaldi y Panerai, en cambio, son harina de otro costal. La soprano, imponente, estatuaría, despliega su suntuosa voz –excesiva para la parte titular– quebrando y gritando agudos; y el barítono, gangoso y tremolante, pobrísimo en la franja grave, desafina a gusto en una las peores actuaciones que le recuerdo. Semejante festival de incongruencias encuentra su punto de apoyo en una dirección, debida a Alfredo Simonetto, a la antigua guisa italiana, siguiendo a las voces con rudimentario pero efectivo dramatismo. Los conjuntos milaneses de la RAI dejan bastante que desear.

J.T.S.

VERDI: Giovanna d'Arco. Renata Tebaldi, Carlo Bergonzi, Rolando Panerai. Orquesta Sinfónica de la RAI de Milán. Dir.: Alfredo Simonetto.

IDIS, 6363/64 • 2 CDs • ADD
Diverdi **★★★AH**

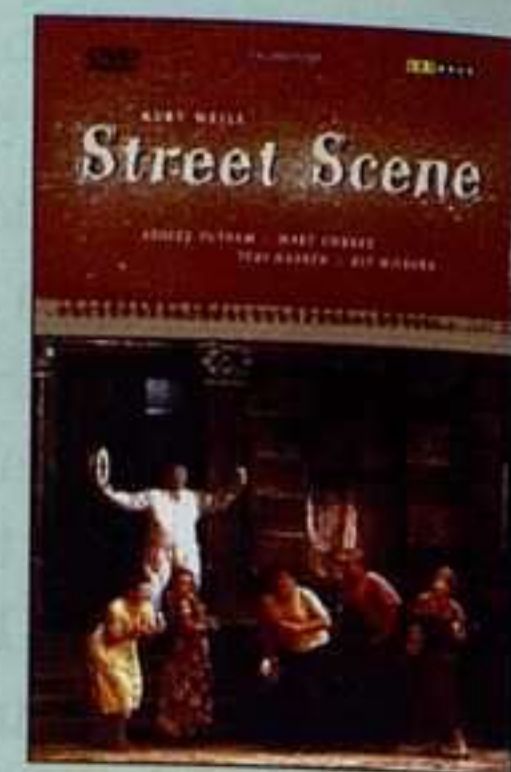


Es éste, como poco y aunque durante una buena parte de la escucha haya que hacer un soberano esfuerzo para “comprender”, un documento musical de primer orden, con el que, además, uno se lleva más de una sorpresa. La primera para mí ha sido el trabajo de Franz von Hoeslin (1885-1946), asiduo de Bayreuth entre 1927 y 1940, director del primer *Anillo* en París en 1930, y a cuyas representaciones pertenecen las tomas de estos extractos: imperfecto, técnicamente débil, etc., pero tan vital y entregado, tan lleno de pasión y amor, que es difícilmente descalificable. Pero con todo, la parte verdaderamente importante del documento recae en los cantantes, o por mejor decir en tres de ellos: Walter Kirchhoff, un astuto Loge, meditativo Segismundo y enloquecido Sigfrido; Henriette Gottlieb, una insuficiente (¿habría alguna en aquel momento?) Brunilda; y, sobre todo, Ludwig Weber, que entonces tenía la voz perfecta para Wotan y que en estas tomas nos lo entrega con la grandeza del intérprete grande. Esto es lo que hay: para investigadores, wagnerianos o ambas cosas a la vez.

P.G.M.

WAGNER: El Anillo del Nibelungo (extractos, París, 1930). Kirchhoff, Weber, Klose, Hoffmann. Orquesta de la Ópera de París. Dir.: Franz von Hoeslin.

Gebhardt, 0016-3 • 3 CDs • ADD
Diverdi **★★★★AH**



Street Scene (Escena callejera) es un musical de 1946 que tuvo mucho éxito en el momento de su estreno. Siempre elogiado por su modélica continuidad narrativa, constituye desde luego –como las restantes obras para la escena de la etapa americana de Weill– una prolongación del afán experimental y el compromiso político de su autor, expresados ahora de manera ciertamente más solapada que en las óperas alemanas de 1928-1933 (*Dreigroschenoper*, *Mahagonny*, *Los siete pecados capitales...*). La versión contenida en el DVD cuenta con la participación de la Orquesta del Estado de Renania-Palatinado (dirigida por un tal James Holmes) y el amplio elenco vocal que corresponde a una obra eminentemente coral (más de cuarenta papeles distintos). Orquesta y batuta cumplen con el mínimo exigible, lo mismo que en general los cantantes; la puesta en escena es adecuada y el realizador no se despista casi nunca. Así que, si le interesa mucho este repertorio, puedo recomendarle el producto. En caso contrario, ahorre energías.

J.A.R.R.

WEILL: Escena callejera. Ashley Putnam, Marc Embree, Teri Hansen, Kip Wilborn. Orquesta Filarmonía Estatal de Rheinland-Pfalz. Dir.: James Holmes.

Arthaus, 100098 • DVD • 142' • DDD
Ferysa **★★★★A**

Jazz - Jazz - Jazz - Jazz



Son dos pesos pesados del jazz en el vecino país gallo: Richard Galliano, acordeón y bandoneón; Eddy Louiss, órgano Hammond. Instrumentos que definen el género de música en manos de dos músicos de personalidad acusada que, diríase, estaban condenados a encontrarse.

Y así lo hacen en este disco, los dos frente a frente, sin ninguna compañía —la línea de bajos del órgano sufre sobradamente la ausencia del contrabajista— y un repertorio tan variopinto como expresivo: *Sous le Ciel de Paris*, *Berimbau*, *Azul Tango...* piezas que hablan por sí misma y discurren del inevitable “toque latino” a la más liviana bossa nova, el musette y el jazz stricto sensu, aún cuando la interpretación algo frívola del clásico entre los clásicos *I Remember Clifford*, no haga justicia al género en el que ambos se mueven más a gusto, como improvisadores que son.

Y es, quizá, esta indefinición estilística, o este pretender abarcar demasiados palos, lo que hace que el interés del oyente se disperse un tanto según avanza el disco.

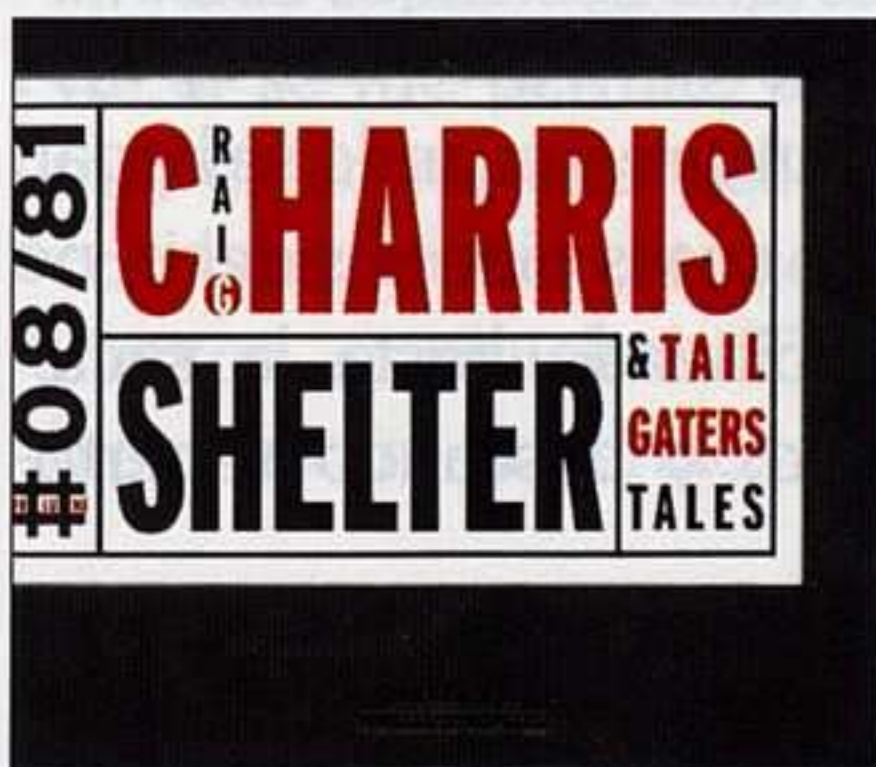
J.M.G.M.

RICHARD GALLIANO AND EDDY LOUISS: Face to face.

Dreyfuss Jazz, FDM 366279 • 60'4" • DDD
Sony Music ★★★★★

Esta bendita epidemia de ediciones JMT —reediciones más bien, pues se trata de material grabado en los años ochenta—, tiene la cosa de que nos facilita escuchar un material poco o nada conocido de músicos poco o nada conocidos, Craig Harris, entre ellos. Este trombonista, que dobla al didgeridú australiano, que ya es doblar, se nos aparece aquí como un músico polivalente que pudiera pasar por un convertido de última hora al panafricanismo predicado por John Coltrane, en la pieza que da comienzo al disco “Shelter” —*Africans Unite*—, antes de pasar a otro tipo de panafricanismo, el irreverente y mordaz que tuvo en el trompetista Lester Bowie a su portavoz más eficaz. Así, según avanzan los discos, el triplete atacante, formado por el propio Harris más Don Byron, al clarinete, y Edward E.J. Allen, a la trompeta, toma posesión de una música que deriva desde Nueva Orleans a las últimas tendencias del género, con predominio de las improvisaciones colectivas y simultáneas, los ritmos binarios y una permanente invitación a abandonar la tonalidad que no se consuma. El resultado de ambos discos, en su misma ambigüedad, resulta altamente satisfactorio, más por el conjunto en sí que por las cualidades del líder como solista.

J.M.G.M.

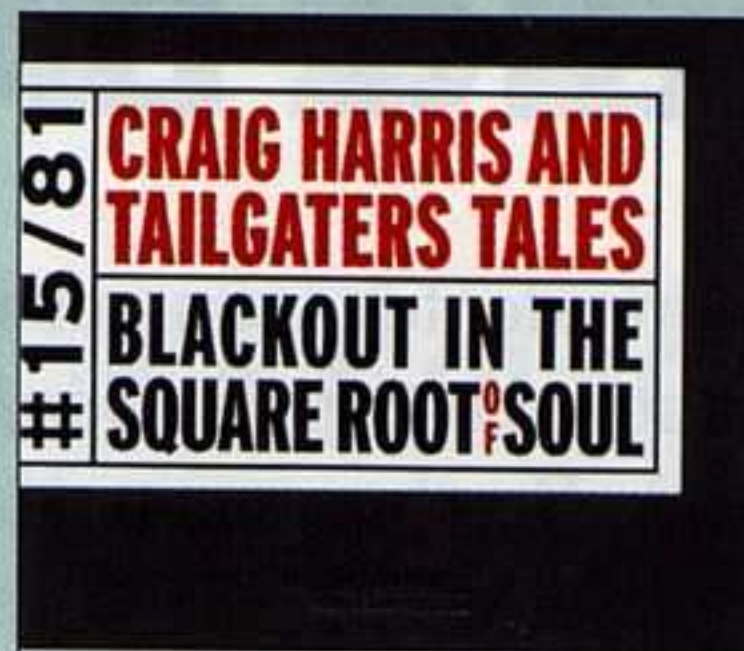


CRAIG HARRIS & TAILGATERS TALES: Shelter.

JMT, 9190082 • 43'18" • DDD
Diverdi ★★★★★

CRAIG HARRIS & TAILGATERS TALES: Blackout in the Sqaure Root of Soul.

JMT, 9190152 • 39'39" • DDD
Diverdi ★★★★★



La trompeta de bolsillo era el instrumento predilecto de Don Cherry, el fallecido “enfant terrible” del free jazz y quien reclamó, para el jazz, la condición de divertimento.

Herb Robertson rescata tan peculiar instrumento, y no sólo el instrumento, también la forma de interpretarla. Robertson juega con su trompeta de bolsillo alrededor de una trama sonora tejida por los excelentes músicos que le acompañan y, entre ellos, dos titanes del nuevo jazz, el saxofonista Tim Berne y el batería Joey Barron. Del vibrafonista Gust William Tsilis lo desconocemos todo. Buen músico de un instrumento que cuenta sus especialistas en jazz con los dedos de la mano.

La música de Robertson, extremadamente elaborada, nos remite a una escena de vanguardia, no por desconocida en nuestro país, menos digna de ser tenida en cuenta. El disco se grabó en el año 1987 “en vivo”, en el Festival de Willisau, en Suiza.

Se lo recomiendo al lector: lejos los tiempos del llamado “jazz libre”, es cosa sabida que también la vanguardia “swinguea”.

J.M.G.M.

HERB ROBERTSON QUINTET: X-Cerpts.

JMT, 9190132 • 67'27" • DDD
Diverdi ★★★★★

El productor como autor: la idea resulta tan novedosa como atractiva. El productor en cuestión se llama Stefan F. Winter, factotum del sello JMT, que aquí se revela como un compositor más que inspirado.

Para interpretar su música, Winter convocó a su hombre de confianza, el trompetista Herb Robertson —véase su disco en esta misma página— y un “ensemble” con músicos de primera categoría, entre ellos el saxofonista Tim Berne, el trombonista Robin Eubanks, el baterista Reggie Nicholson, Bill Frisell, a la guitarra acústica, y Bob Stewart, a la tuba. La presencia del último dicta los caminos de una música que nos trae a la memoria ocasiones similares en las que el susodicho instrumento reemplaza al contrabajo: las orquestas de Carla Bley y Lester Bowie. No todo el disco es en “big band”. Tampoco todo el disco es accesible. Sí lo es la pieza esencial, una delicia titulada *Panacoustica*.

Las siguientes partes de lo que parece ser una suite, comprenden momentos arduos que ponen a prueba la paciencia del oyente por su proximidad a la siempre complicada atonalidad. No será por mucho tiempo. En “The Little Trumpet” prima el tono cáustico, irónico, los tiempos flotantes, la variedad climática, el mejor jazz.

J.M.G.M.



STEFAN F. WINTER: The little trumpet.

JMT, 9190072 • 44'24" • DDD
Diverdi ★★★★★

grandes ediciones... grandes reediciones

REPERTORIO BÁSICO

Bien difícil es en estos tipos de lanzamientos (reediciones de repertorio básico) encontrar un nivel de calidad suficiente en todos los discos. Lo normal es que unos poquitos "se salgan" y el resto esté ahí para cumplir. No es el caso de este nuevo de "Legendary"; o en parte.

En parte, porque sí que hay al menos tres que son de excepción. A saber, una *Sinfonietta* de Janáček con la suite de *Chout* de Prokofiev y las *Metamorfosis Sinfónicas sobre temas de Weber* de Hindemith de un joven y genial Abbado; un verdadero testamento, la *Rapsodia para contralto*, junto a las *Variaciones Haydn* y las dos oberturas de Brahms, más el *Idilio de Sigfrido* del gran Kna, una lección de madurez que parece venir de otro mundo; y la fenomenal versión que hizo Rudolf Kempe de la *Misa Glagolítica*, una opción que ha ocupado el primer lugar durante mucho tiempo.

Y digo en parte, en la parte que le toca a los de esa altura; porque los otros, todos, y eso es lo

sorprendente, son estupendos. La popular *Séptima* de Beethoven por Karajan; el histórico Debussy de Ansermet, seguramente superado, pero importantísimo en su tiempo; las preciosas serenatas de Tchaikovsky y Dvorak por un refinado Marriner, disco que además incluye la *Suite Holberg* de Grieg; otra vez Ansermet con otra de sus interpretaciones emblemáticas, el *Scheherezade* de Rimsky-Korsakov, con la *Suite Antar*; un combinado Mozart-Bruch-Hindemith protagonizado por David Oistrakh de auténtica referencia en los dos últimos; los emblemáticos *Conciertos para piano* de Franz Liszt tocados por Julius Katchen y magníficamente dirigidos por Ataúlfo Argenta; o una más que plausible versión de la *Rosamunda* schubertiana por Karl Münchinger, en un disco que también incluye la rara obertura *Preciosa* de Weber y la *Genoveva* de Schumann.

¿Es el mundo de la reedición la salvación del llamado "Clásico"? Hay respuestas para todos los gustos. Pero a juzgar por lo

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 7.
HAYDN: Sinfonía núm. 104
"Londres". Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Herbert von Karajan.
Decca, 4702562 • 61'13" • ADD
Universal ★★★ M

BRAHMS: Rapsodia para contralto. Obertura académica. Obertura trágica. Variaciones Haydn. **WAGNER:** Idilio de Sigfrido. Lucretia West, contralto. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Hans Knappertsbusch.
Decca, 4702542 • 76'45" • ADD
Universal ★★★ MHR

DEBUSSY: Preludio a la siesta de un fauno. La mer. Juegos. Khamma. Orquesta de la Suisse Romande. Dir.: Ernst Ansermet.
Decca, 4702552 • 67'50" • ADD
Universal ★★★ M

DVORAK, TCHAIKOVSKY: Serenata para cuerdas. **GRIEG:** Suite Holberg. Academy of St. Martin in the Fields. Dir.: Neville Marriner.
Decca, 4702622 • 79'13" • ADD
Universal ★★★ M

JANACEK: Misa Glagolítica. Obertura *Zarlivost*. Suite de La zorrilla astuta. Solistas. Orquestas. Dirs.: Rudolf Kempe, Charles Mackerras.
Decca, 4702632 • 67'10" • ADD/DDD
Universal ★★★ MR

JANACEK: Sinfonietta. **HINDEMITH:** Metamorfosis sinfónicas. **PROKOFIEV:** Chout. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Claudio Abbado.
Decca, 4702642 • 69'29" • ADD
Universal ★★★ MR

LISZT: Los 2 Conciertos para piano; etc. Julius Katchen, piano. Varias Orquestas. Dir.: Ataúlfo Argenta, Piero Gamba.
Decca, 4702572 • 74'42" • ADD
Universal ★★★ M

MOZART: Sinfonía concertante. Dúo para violín y viola K 423. **BRUCH:** Fantasía escocesa. **HINDEMITH:** Concierto para violín. David e Igor Oistrakh, violines. Varias Orquestas. Dirs.: Kirill Kondrashin, Jascha Horenstein, Paul Hindemith.
Decca, 4702582 • 2 CDs • 110'9" • ADD
Universal ★★★ M

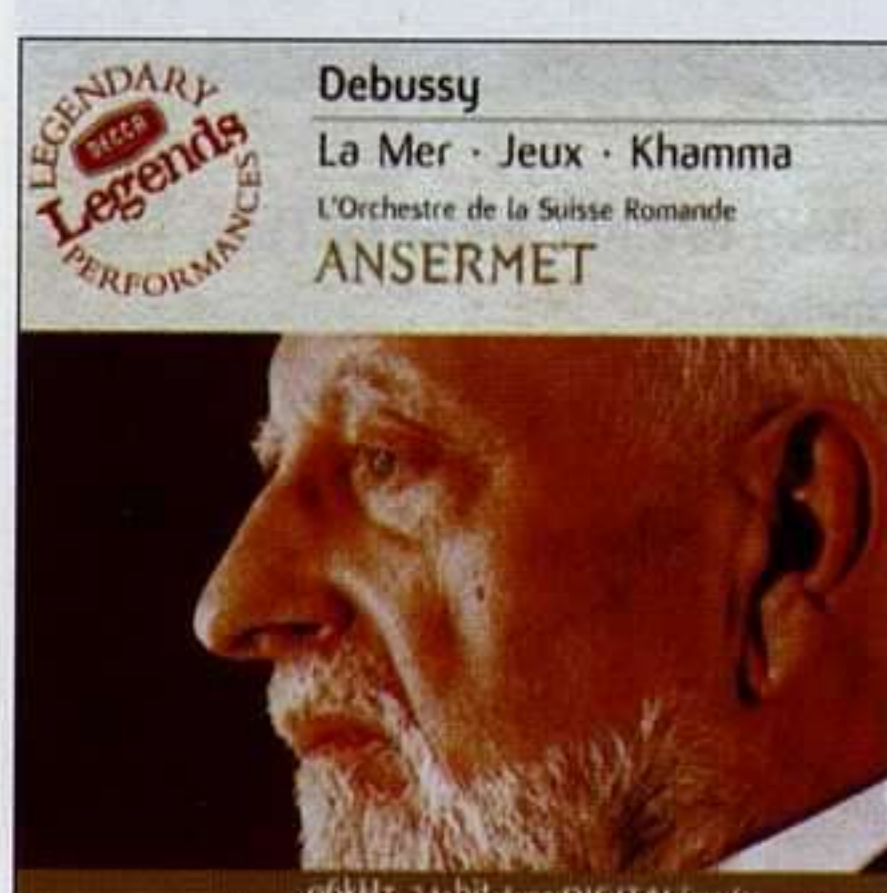
RIMSKY-KORSAKOV: Scheherazade. *Antar*. Orquesta de la Suisse Romande. Dir.: Ernest Ansermet.
Decca, 4702532 • 74'49" • ADD
Universal ★★★ M

SCHUBERT: Rosamunda. **WEBER:** Obertura de Preciosa. **SCHUMANN:** Obertura de Genoveva. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Münchinger.
Decca, 4702612 • 75'22" • ADD
Universal ★★★ M

que se está haciendo, parece que un poco sí. El asunto tiene mi apoyo, siempre y cuando se hagan las cosas bien. Es decir, no repitiendo hasta la saciedad, y buscando reperto-

rios que interesen a la vez a coleccionistas y a primerizos. Para entendernos, sin ir más lejos, como sucede con este lanzamiento.

P.G.M.



“El impresionante Coro Monteverdi es técnicamente apabullante”

“Estupenda colección de poemas sinfónicos de Strauss con Karajan”

Discos Crítica
grandes ediciones...
grandes reediciones

BUENA MÚSICA DE 2 EN 2

El sello amarillo nos ofrece una nueva entrega de serie “2 CD”, cuatro dobles compactos cuyas características más destacables a priori son el económico precio y la coherente selección de las obras, alejándose de otras series más comerciales como la reciente “Panorama”. En cuanto a las versiones, cabe señalar la alta calidad de todas ellas, si bien no considero que entre ellas haya alguna de absoluta referencia. Comenzando por el disco de Britten, un denominador común es la impresionante actuación del Coro Monteverdi en todas y cada una de las obras que lo componen. Técnicamente apabullante –empaste y proyección de las voces, perfecta dicción, enorme versatilidad, etc., etc.–, John E. Gardiner pone al servicio de la *Spring Symphony* esta gran agrupación londinense, que junto a la Philharmonia desarrollan una música rica en matices, muy coloristas, sugerente y atractiva en todo momento. Por otro lado, el mismo Gardiner se encarga de dirigir al coro y orquesta de la NDR de Hamburgo en el *War Requiem*, también

con la participación del Monteverdi, en una grabación registrada en el Festival de Schleswig-Holstein en 1992. Los resultados son también satisfactorios y sonoramente espectaculares, en ocasiones con una considerable carga decibélica; en cuanto a los cantantes solistas, me parecen correctos pero ligeramente inferiores a los que intervienen en la sinfonía. Completan el disco las deliciosas *Five Flowers Songs* y el maravilloso *Hymn to St. Cecilia* a cargo del alabado coro.

Estupenda también la selección de poemas sinfónicos de R. Strauss a cargo del maestro Karajan y la Filarmónica de Berlín. El *Así habló Zaratustra* abandera este disco y pone de manifiesto la grandeza de la orquesta –¡qué manera de tocar!– y por supuesto del director, que crea un sinfín de sensaciones sonoras que logran conmover y que no quedan –como en otras ocasiones– en un mero despliegue de recursos de limitada capacidad expresiva: si se me permite el símil, es como una película con buen guión y mejores efectos especiales. También están soberbios en

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BRITTEN: Réquiem guerrero.

Sinfonía Primavera; etc.

Solistas.

Coro y Orquesta Sinfónica de la NDR.

Dir.: John Eliot Gardiner.

D.G., 4595092 • 2 CDs • 145'32" • DDD

Universal ★★★★★ E

RIMSKY-KORSAKOV: Las 3 Sinfonías;

etc. Orquesta Sinfónica de Gotemburgo.

Dir.: Neeme Järvi.

D.G., 4595122 • 2 CDs • 125'35" • DDD

Universal ★★★★★ E

STRAUSS, R.: Así habló Zaratustra.

Las travesuras de Till Eulenspiegel.

Don Juan. Una vida de héroe. Muerte

y transfiguración. Orquesta Filarmónica

de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.

D.G., 4595152 • 2 CDs • 141'34" • ADD

Universal ★★★★★ E

TCHAIKOVSKY: Sinfonías núms. 1-3.

Marcha eslava. Capricho italiano. Orq.

Fil. de Berlín. Dir.: Herbert von Karajan.

D.G., 4595182 • 2 CDs • 153'11" • ADD

Universal ★★★★★ E

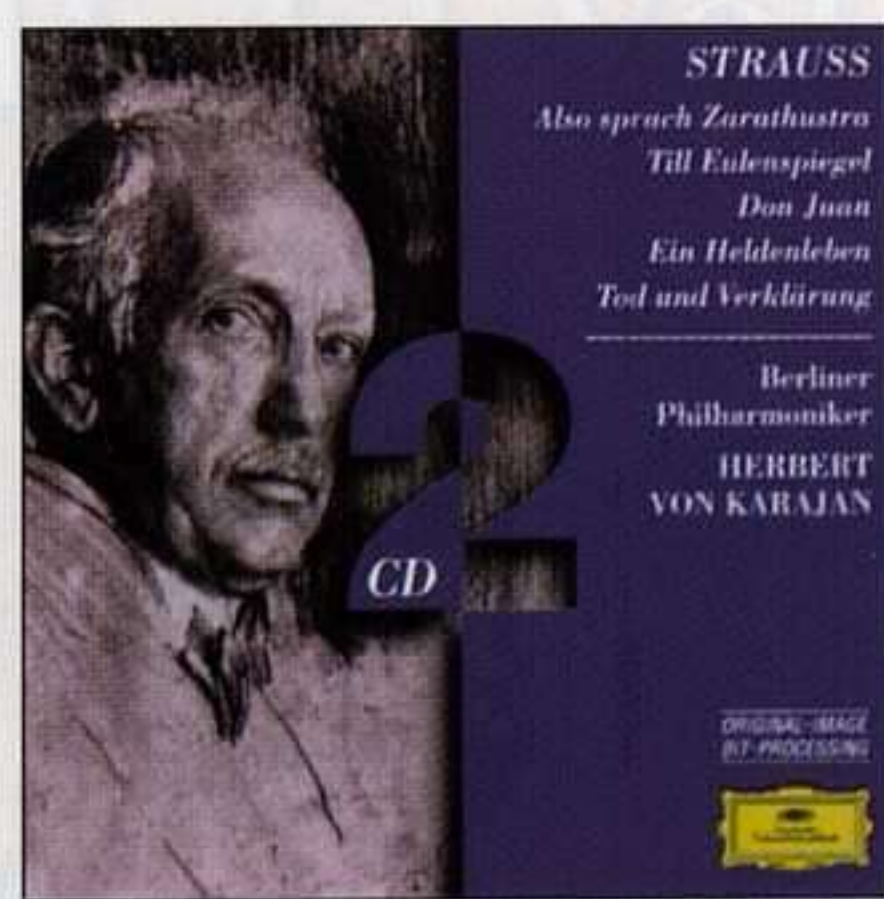
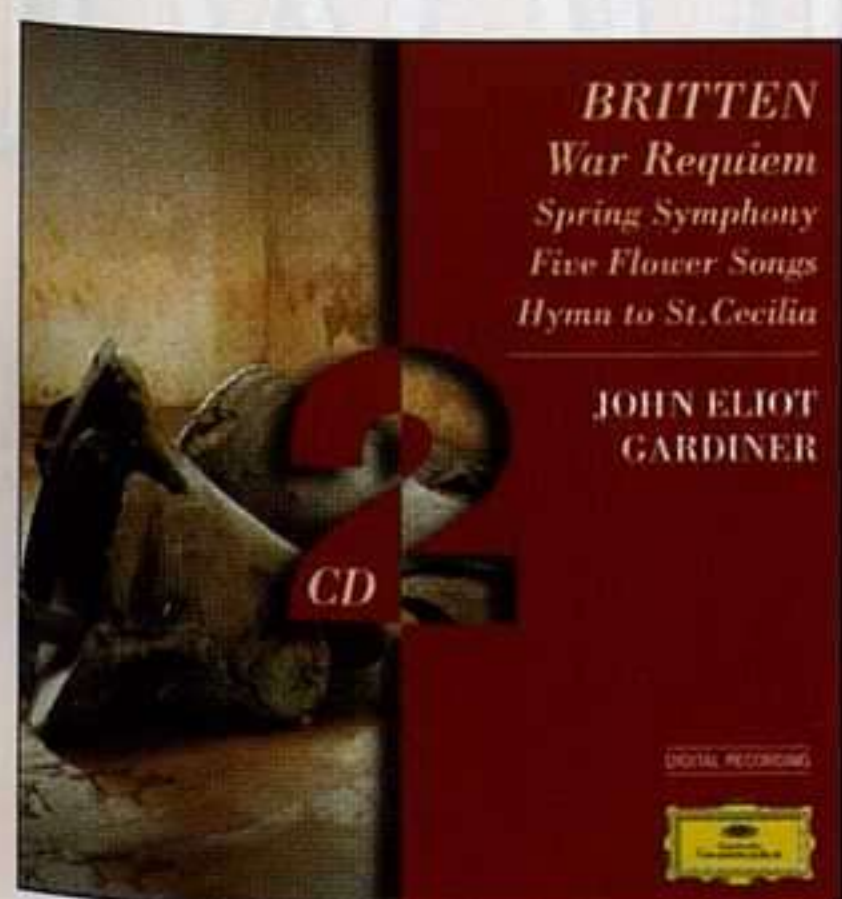
Una Vida de Héroe y menos en *Don Juan* o *Muerte y Transfiguración*, donde en mi opinión no logran extraer hasta la última gota dramática o expresiva, prefiriendo otros registros, como por ejemplo el de Böhm (D.G.) en el primero de los casos.

Los mismos artifices son también los protagonistas de los cedés de Tchaikovsky que incluyen las tres primeras sinfonías, la *Marcha Eslava* y el *Capricho Italiano*. Y los resultados son igual de estimables: la Filarmónica de Berlín posee un sonido bellísimo, delicado y contundente, poderoso e íntimo, del que Karajan sabe muy bien extraer cada detalle en cada

instante preciso. También acierta al no dejarse llevar por los títulos o subtítulos pseudoprogramáticos de las obras o los movimientos –*Sueños de Invierno, Pequeña Rusia...*– si bien sí se respira un cierto aroma evocador o sugerente. De decidido carácter romántico, las tres sinfonías merecen una consideración más que notable y constituyen una buena opción.

Por último, Neeme Järvi y la Sinfónica de Gotemburgo convencer en las tres sinfonías de Rimsky-Korsakov, especialmente en la *núm. 2* o suite sinfónica *Antar*, donde, a parte de desarrollar plenamente toda la paleta tímbrica y orquestal tan importante en este tipo de música, consiguen describir con bastante fidelidad toda la serie de acontecimientos que se dan cita, en un discurso musical coherente y muy bien planificado. *La Gran Pascua* y el *Capricho Español* cierran un disco de bella factura.

J.C.G.



*“Dimitri Mitropoulos
logró una espléndida
Sinfonía Doméstica
de Strauss”*

*“El oratorio de Egk
se benefició del
talento de Kertesz
y de Wunderlich”*

DE SALZBURGO A MÚNICH...

Los fondos de las emisoras de radio se están convirtiendo poco a poco en las “estrellas” de un panorama discográfico cada vez más atónico. Con más motivo aún cuando nos llegan en ediciones tan cuidadas como las de Orfeo, de excelente calidad sonora a pesar de los muchos años transcurridos en muchas de estas grabaciones. Protagonista casi absoluta en esta ocasión es la Filarmónica de Viena, recogida en tres tomas de los Festivales de Salzburgo de 1957, 1961 y 1985. La primera de ellas resulta de especial interés por venir de un director tan mal representado en discos como Dimitri Mitropoulos. El director griego, cuya afinidad hacia la música de Strauss es conocida, logró una espléndida *Sinfonía Doméstica*, una versión cuya vistosa puesta en escena convive armoniosamente con un planteamiento dramático poco convencional y que resalta el lado más avanzado del arte straussiano. La *Primera* de Schumann goza también de muchas de las virtudes de Mitropoulos, vigor, elocuencia y un colorido francamente atractivo, aunque se resiente un poco de algunas rudezas.

Menos “genial” que Mitropoulos, Carl Schuricht se puso al frente de la Filarmónica de Viena en numerosas ocasiones durante los últimos años de su carrera. El segundo de los registros reseñados nos muestra los rasgos más distintivos del maestro alemán, poseedor de una batuta muy vivaz, clara y espontánea, ya que no especialmente profunda. El programa de aquella ocasión se abría con el *Concerto Grosso a quattro chori* del compositor barroco Gottfried Heinrich Stölzel, una rareza resuelta por Schuricht con notable desparpajo y buena respuesta orquestal, y se cerraba con una *Heroica* de Beethoven en la que prima la impronta rítmica y el empuje de los dos últimos movimientos frente a especulaciones de mayor calado expresivo.

La última sesión salzburgesa reúne sobre el papel unos ingredientes que le otorgan un “morbo” indiscutible, sobre todo por el hecho de tratarse de una de esas raras ocasiones en las que se le puede escuchar a la Filarmónica de Viena una obra tan alejada de su mundo estético como *La Consagración de la primavera*. Los resultados no cubren sin embargo todas las expectativas, incluso contando con una batuta tan

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 3 “Heroica”. STÖLZEL: Concerto grosso a quattro. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Carl Schuricht.
Orfeo, C 538001 • 57'30" • ADD
Diverdi **★★★★M**

EGK: Furchtlosigkeit und Wohlwollen. Fritz Wunderlich, tenor. Coro y Orquesta Sinfónicos de la Radio Bávara. Dir.: Istvan Kertesz.
Orfeo, 510011 • 58'3" • ADD
Diverdi **★★★★M**

SCHUBERT: Sinfonía núm. 9 “La Grande”. STRAVINSKY: La consagración de la primavera. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Zubin Mehta.
Orfeo, 566012 • 2 CDs • 85'53" • DDD
Diverdi **★★★★M**

SCHUMANN: Sinfonía núm. 1. STRAUSS, R.: Sinfonía doméstica. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Dimitri Mitropoulos.
Orfeo, 565011 • 75'24" • ADD
Diverdi **★★★★M**

persuasiva como la de Zubin Mehta, a quien se deben por cierto algunas de las “Consagraciones” más valiosas en disco. Dejando a un lado algunos fallos de ejecución, ni Mehta ni los vieneses (imagino que más éstos que aquél) acertaron a dar a la gran creación stravinskiana el “punto” exacto de salvajismo y crudeza, quedando todo en una lectura tan correcta como impersonal. La *Novena* de Schubert que cerraba el programa –tan apropiada a la sonoridad de la filarmónica vienesa, por otro lado– permitió a Mehta exhibir su tendencia natural a la brillantez sin traicionar en lo esencial el espíritu de la obra, que sonó en sus manos algo más “grandiosa” de la cuenta. Muy disfrutable en cualquier caso.

La velada múniquesa del 21 de enero de 1960 recoge el estreno de la versión revisada de *Audacia y buena voluntad* de Werner Egk, oratorio basado en una leyenda hindú que tiene como hilo argumental la eterna lucha entre el bien y el mal ejemplificada en la figura de un granjero al que la adversidad pone bajo la sospecha de robo y asesinato. La obra, caracterizada por un amplio despliegue de recursos rítmicos y una expresividad directa que no rehuye cierto tono romántico, se benefició del talento y el buen hacer de István Kertész y Fritz Wunderlich, dos figuras unidas por un destino trágico.

J.S.R.



JOAQUÍN RODRIGO 100 AÑOS

EMI
CLASSICS

CONTIENE
PRIMERAS
GRABACIONES
MUNDIALES

EDICIÓN CONMEMORATIVA Vol.1

7243 5 57237 2 7 (11 CDs)

Incluye un CD de regalo:
GRABACIONES HISTÓRICAS I

EDICIÓN CONMEMORATIVA Vol.2

7243 5 67833 2 4 (12 CDs)

Incluye un CD de regalo:
GRABACIONES HISTÓRICAS II

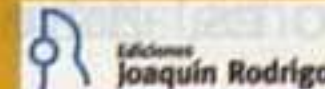
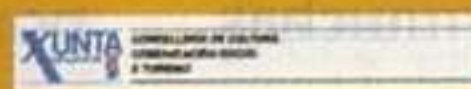


EDICIÓN CENTENARIO

JOAQUÍN RODRIGO Vol.1 y Vol.2

EMI-Odeon, S.A., C/ José Isbert 6-8. "Ciudad de la Imagen"/28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid)

www.emimusicspain.com



En tierra firme

FERNANDO LÓPEZ VARGAS-MACHUCA



Llega el turno de la tierra en el recorrido que esta sección de RITMO está realizando a través de los cuatro elementos. Y aquí hemos de hacer una distinción entre la superficie terrestre y el mundo subterráneo, o mejor dicho, entre el paisaje como elemento de inspiración más o menos directa y lo telúrico como fuerza generadora. Empezamos por lo primero, y lo hacemos lógicamente partiendo del Romanticismo, cuando bosques, ríos, prados y montañas van a convertirse en refugio espiritual del artista frente al mundo progresivamente urbanizado y mecanizado de la Revolución Industrial, un refugio en el que van a poder escuchar el eco de su propia alma, atormentada y sensible.

Tan tópico como imprescindible resulta citar la *Sinfonía Pastoral*, una creación cuya popularidad a veces nos hace olvidar la novedad e inspiración de la escritura beethoveniana: he aquí uno de los puntos de partida para la música sinfónica posterior. Lo es, entre otras muchas

cosas, por poseer un carácter veladamente metafórico, que después desarrollarán obras como el pintoresco y brillante *Harold en Italia* de Berlioz o, ya en otro terreno, el acongojante ciclo de lieder *Viaje de Invierno* de Schubert.

Una de las vías más fructíferas en que la tierra sirve de inspiración musical es la nacionalista, con sus evocaciones impregnadas de un fuerte sabor folclórico. Así, encontramos obras formalmente un tanto clásicas y espiritualmente ya del todo románticas como las *Sinfonías Tercera y Cuarta* de Mendelssohn, *Escocesa e Italiana* respectivamente. Algo más libre resulta la *Renana* de Schumann, quien para el piano escribió unas poéticas *Escenas del bosque*. Asimismo hemos de citar páginas como *España* de Chabrier, *En las estepas del Asia Central* de Borodin y, claro está, el ciclo *Mi patria* de Smetana. Incluyamos también, por qué no, la recopilación de *Danzas húngaras* realizada por Brahms y las *Danzas eslavas* escritas por Dvorák.

Justa fama ha alcanzado la música incidental que Grieg compusiera en 1874 para *Peer Gynt* de Ibsen, drama en el que el periplo del protagonista por la superficie terrestre, e incluso por las entrañas de la tierra, encierra herméticas reflexiones espirituales. Desgraciadamente, de las múltiples bellezas escritas por el compositor sólo han alcanzado gran difusión los ocho números que componen las dos suites orquestales que logró publicar, en las que, para más inri, se omiten las intervenciones de coro y solistas vocales.

Entre los últimos lustros del siglo XIX y las primeras décadas del XX, período extraordinariamente fructífero para el desarrollo de la creación musical, hay no pocas páginas en las que el paisaje y el paisanaje vuelven a ser puntos de partida, incluso para la elucubración más abstracta y rabiosamente moderna: pensemos en Franz Liszt y sus *Años de peregrinación*. En una órbita cercana se encuentra Albéniz con *Iberia*: frente a la originalidad –no siempre evidente a primera vista– de sus cuatro cuadernos, las

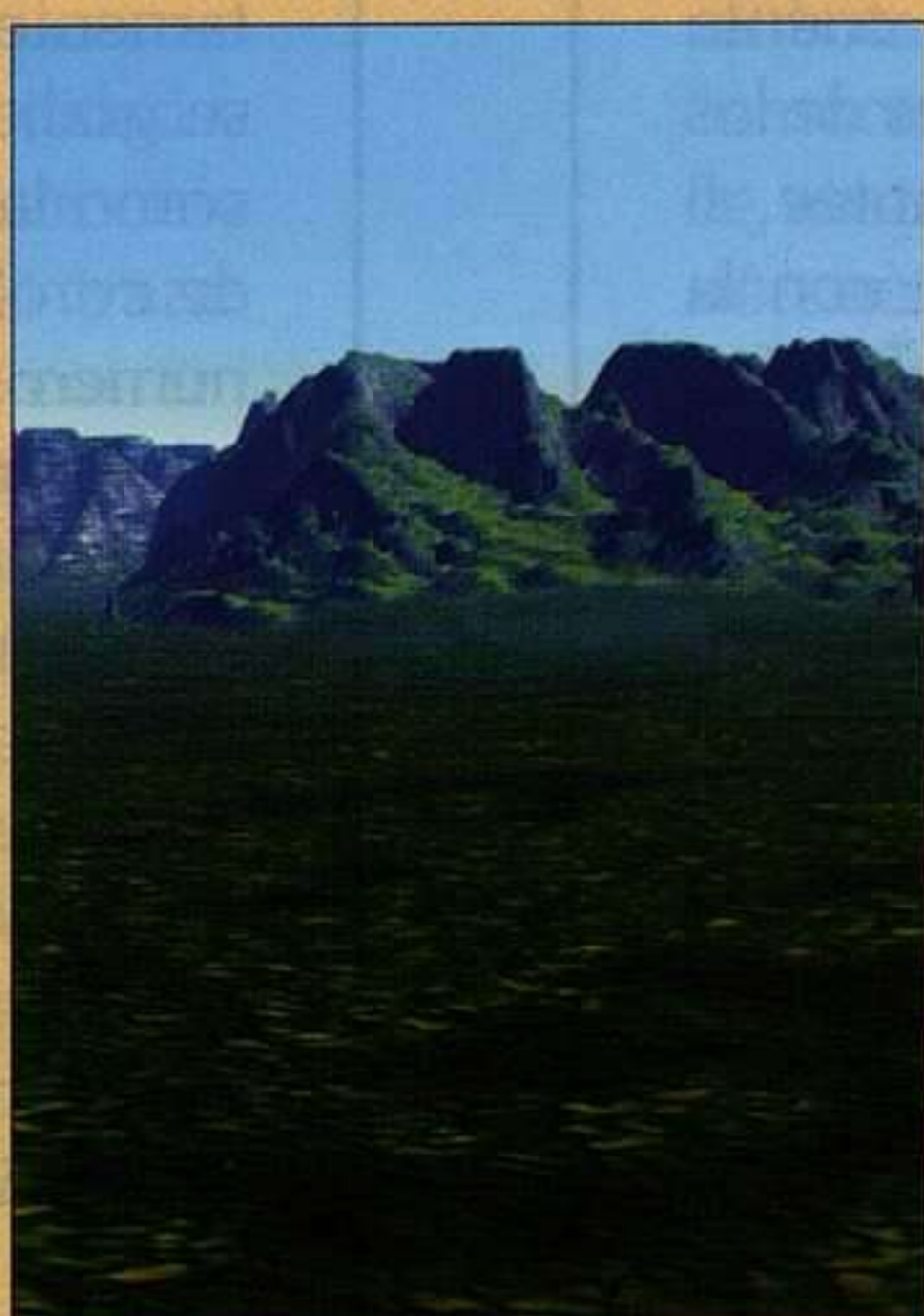
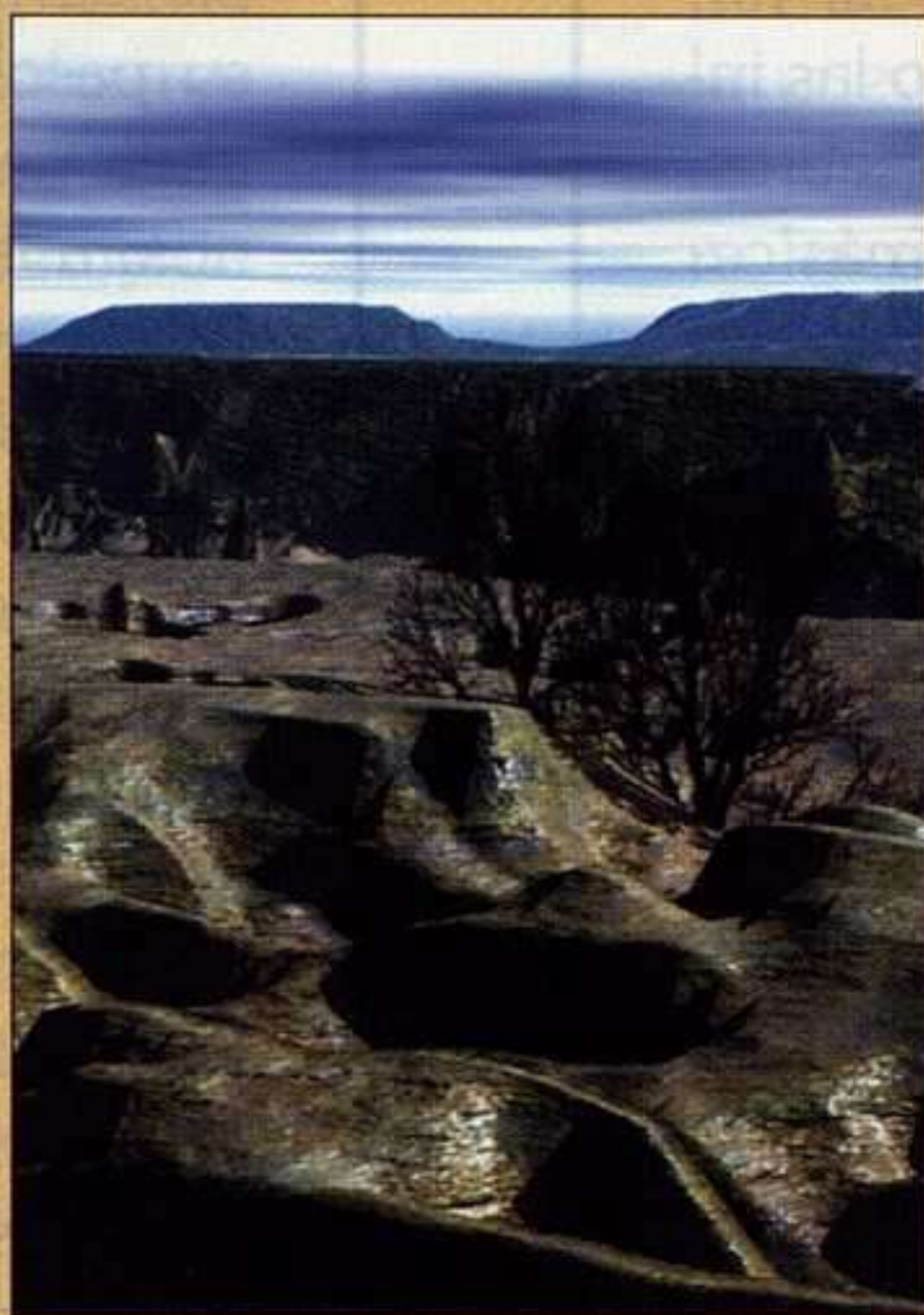
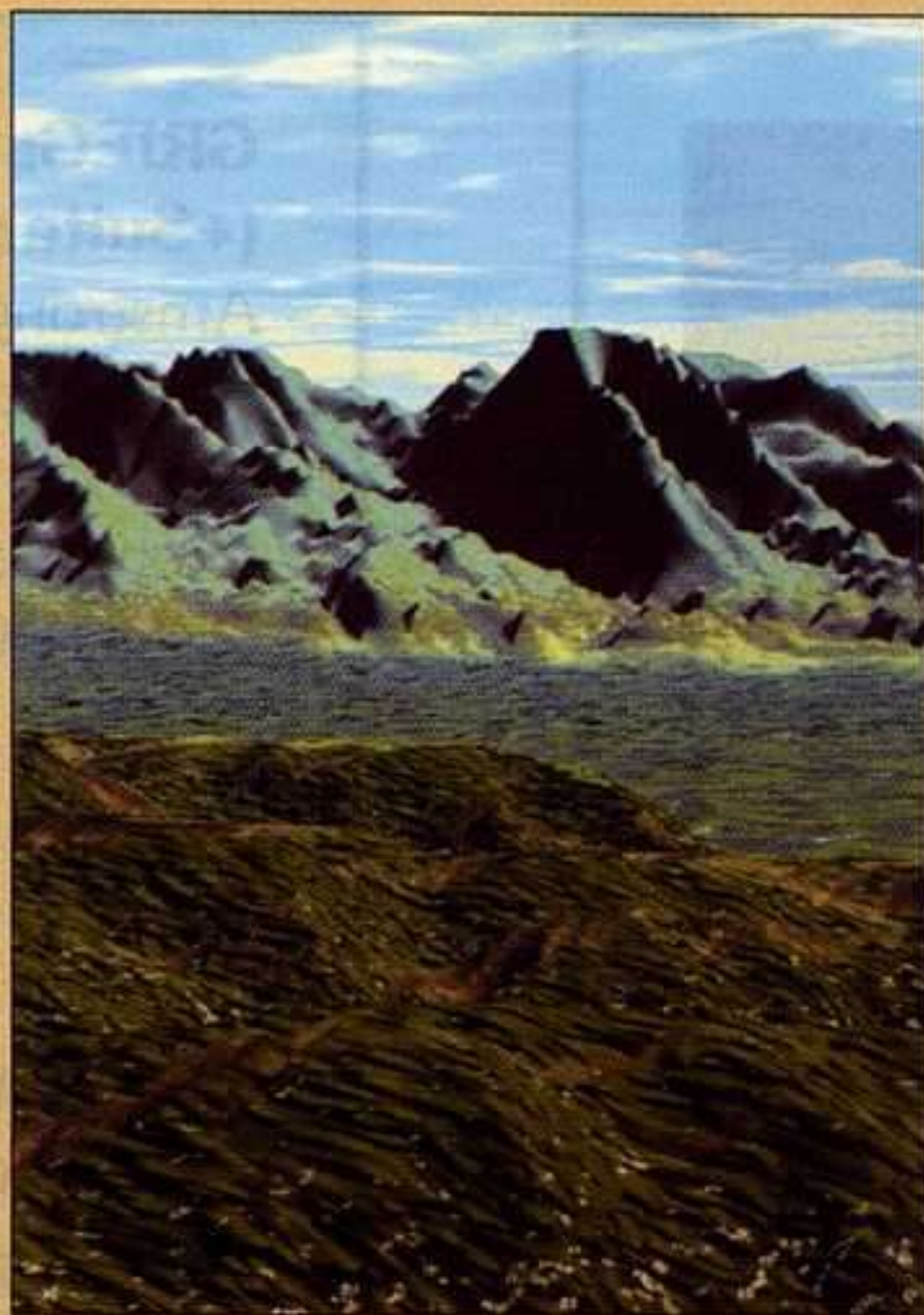
maravillosas *Noches en los jardines de España* de Falla hasta podrían parecer convencionales. Y ya que estamos hablando del compositor gaditano, es forzoso traer a colación ese desconcertante torso sinfónico-coral en torno al continente perdido, *La Atlántida*. Tampoco está de más citar algunos de los paisajistas más "tradicionales", como lo pueden ser Respighi, con sus vistosos *Pinos de Roma*, o el un tanto ingenuo Gofré, autor de la muy popular *Suite del Gran Cañón*; claro que, para quedarnos una obra norteamericana, preferimos *Primavera apalache*, de Copland.

Dentro de una línea más espiritual habríamos de mencionar a Mahler, con su quizá en exceso redundante y desequilibrada *Tercera Sinfonía*, así como a Richard Strauss y su *Sinfonía Alpina*, poema sinfónico en el que el ascenso y descenso de las cumbres de los Alpes pueden ser interpretados como espejo del desarrollo de la vida humana. Y avanzando hacia la mitad del siglo pasado, nos encontramos con el místico compositor neoyorquino Alan Hovhaness y su interesante *Segunda Sinfonía*, "montaña misteriosa".

Llegados hasta aquí, hemos de volver nuestra mirada hacia el mundo de lo telúrico, de las fuerzas primigenias de la naturaleza, y muy especialmente de las del interior de la tierra. Por razones obvias, el rastro de esta visión a lo largo de la historia de la música es mucho más intermitente y disperso, existiendo un verdadero hito en este sentido: el escandaloso estreno del ballet *La consagración de la primavera* en 1913.

Sin embargo, los ejemplos se remontan hasta la teatral época del Barroco: ahí está *Los Elementos*, suite para orquesta escrita por el compositor parisino Jean-Fery Rebel en 1737 que hoy sigue impactando, y de qué manera, en quienes se acercan a ella por primera vez. Su originalísima y visionaria introducción, tan atrevida desde el punto de vista armónico en su representación del estallido de las fuerzas del caos, no deja de anticipar la que Franz Joseph Haydn escribirá para su imaginativo oratorio *La Creación* cinco décadas después. Y no olvidemos el terremoto con que concluye esa otra obra maestra, encargada desde Cádiz, que es *Las siete últimas palabras de Cristo en la Cruz*.

De aquí a Wagner, pasando por el justamente celebrado arranque de la *Novena Sinfonía* de Beethoven, el camino es directo. Pero no vamos a hablar del Venusberg de su *Tannhäuser*, sino de la Tetralogía. En *El Oro del Rin*, el des-



censo de Wotan y Loge hacia el Nibelheim, las escenas en su interior –tan cargadas de referencias industriales– y el posterior ascenso, están escritas con un dominio de la orquestación y un aliento visionario propios de los mayores genios. A retener también, cuanto menos, las escenas con Erda y el final del *Ocaso*. Sin salirnos de la misma órbita estética, no es difícil apreciar cierto carácter geológico en las sinfonías de Bruckner.

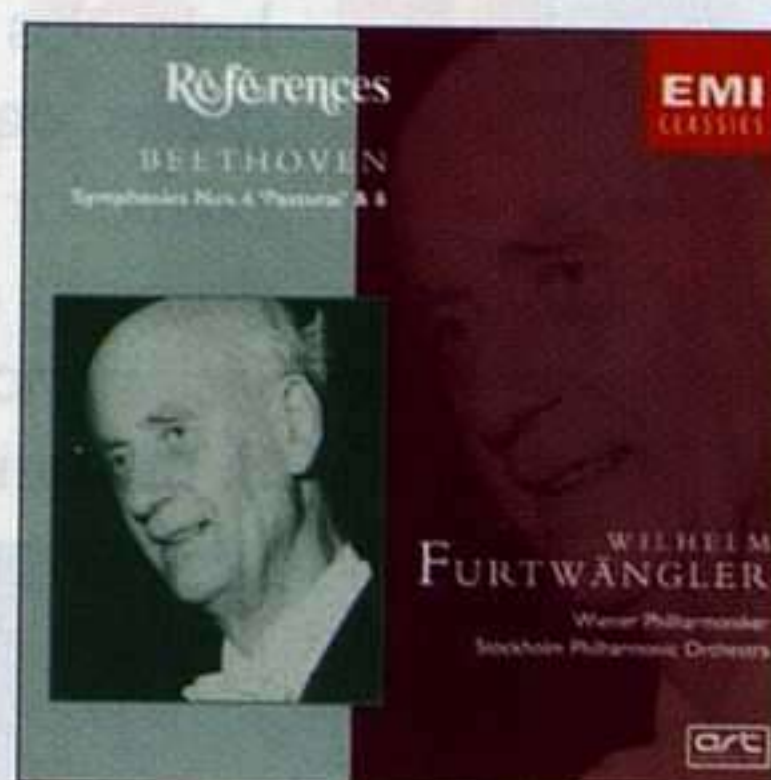
En un plano más pintoresco, pero en una línea paralela, habríamos de citar a Mussorgsky y su *Noche en el monte pelado*, mejor en la versión original de 1867 que en la arreglada por Rimsky-Korsakov. Y, como dijimos al hablar del agua en el número de marzo, la música de Sibelius está recorrida por las fuerzas de los elementos naturales, entre ellos las tan poderosas de la tierra, algo que se hace especialmente evidente en su tardío poema sinfónico *Tapiola*, mucho más que en *Finlandia*.

De *La consagración de la primavera* beben no sólo contemporáneos de Stravinsky como Prokofiev, algo evidente en la *Suite escita*, sino también algunos de los creadores de las últimas décadas. Pensemos en Xenakis, cuya obra orquestal adquiere unas connotaciones telúricas abrumadoras.

Tendríamos también que hablar de la "aridez" de las tan personales creaciones del sorprendente Lachenmann y de la singular "música matérica" del madrileño Carlos Galán. Y ya que hemos llegado de nuevo hasta España, recordemos al menos *Sahara*, fascinante creación del malogrado Francisco Guerrero. Por no entrar en la música electroacústica, con todas las posibilidades que va a ofrecer.

Si volvemos la vista al mundo del cine, resulta obligado citar a Bernard Herrmann, orquestador extremadamente imaginativo: en todas las escenas subterráneas de *Viaje al centro de la tierra*, filme de 1959 protagonizado por James Mason, eliminó la sección de cuerdas, decantándose por una subyugante combinación de maderas, metal, arpas y cinco órganos. Claro que, si de la tierra y de fuerzas telúricas hablamos, no podemos olvidar al recientemente fallecido Mario Nascimbene, a su famoso artilugio de mezclas "Mixorama" y a sus –en ese contexto– ocurrentes elaboraciones sonoras para aquellas películas de la productora Hammer (*Hace un millón de años*, *Cuando los dinosaurios dominaban la Tierra*, *Criaturas olvidadas del mundo*) en que atractivas señoritas en bikinis prehistóricas se enfrentaban a dinosaurios hambrientos y a cavernícolas no menos insatisfechos.

BEETHOVEN: Sexta Sinfonía "pastoral" (+Octava). Filarmónica de Viena/Furtwängler. EMI, 5674932.



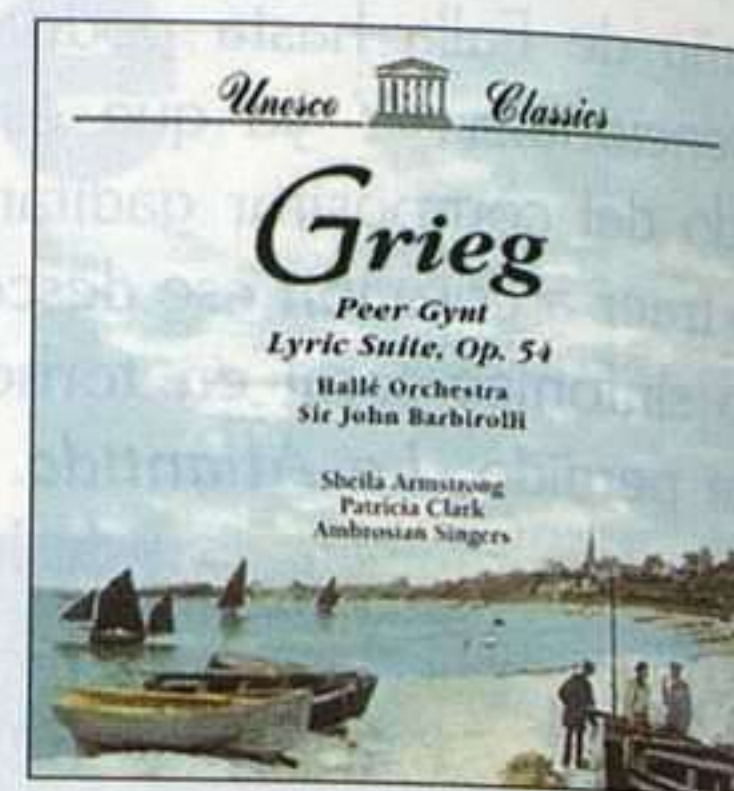
Tienen toda la razón los que afirman que la *Pastoral* es una sinfonía especialmente difícil de dirigir. En mayor medida que en el resto del repertorio, la cursilería y el efectismo, cuando no la asepsia, terminan arruinando las interpretaciones de diversos directores célebres. No de todos, claro. En RITMO la versión más celebrada ha sido siempre la de Giulini al frente de la New Philharmonia, de 1970: poética, elegante, de una claridad y transparencia meridiana, al tiempo que estilísticamente incuestionable, en el punto justo entre el fin del Clasicismo y el primer Romanticismo. Desgraciadamente EMI nunca la trasvasó oficialmente a cedé, y su edición en la serie Royal Classics de Disky se encuentra descatalogada.

Hay algunas otras versiones admirables. Por ejemplo, las dos más recientes del director italiano (D.G. y Sony), si bien no tan logradas como la primera. También la del hoy injustamente menospreciado Karl Böhm (D.G.) y, por descontado, las singularísimas de Klemperer (EMI), director del que se conserva un asombroso testimonio televisivo que no desesperamos en ver un día editado por la BBC en DVD. Sin embargo, y al hilo del estreno de la película *Taking sides*, hemos optado por un clásico: la quinta de las siete lecturas que se conservan de Wilhelm Furtwängler, es decir, la "oficial", grabada en estudio –mejor dicho, sin público– al frente de la Filarmónica de Viena en 1952.

No podemos entrar ahora en las complejas relaciones entre el mítico director y el régimen nacionalsocialista. Pero sí invitamos al lector a que escuche esta grabación, que por cierto cuenta con recreaciones verdaderamente sublimes de los dos primeros movimientos, y a que se plantee, si no lo ha hecho ya, si tiene algo que ver con la ideología nazi, afín a la retórica superficial y triunfalista, el Beethoven filosófico, humanista y profundo, no poco rebelde y perturbador, que ofrece el genial músico en este y otros testimonios sonoros. Y es que nos parece acertado fijarse en tal aspecto, el de la postura ante el hecho musical, y no tanto en otros más coyunturales, como la nacionalidad o la ideología política "oficial", a la hora de establecer filiaciones espirituales. No está de más recordarlo.

GRIEG: Peer Gynt (+Suite Lírica).

Amstrong, Clark.
Ambrosians Singers.
Hallé
Orchestra/Barbirolli.
Disky, DCL 70648.



Hacia unos cuantos años que no circulaba la selección de *Peer Gynt* que grabara en 1968, con espléndido sonido, el inolvidable Barbirolli al frente de su Hallé Orchestra. Tras su paso por tres series diferentes fue descatalogada para dar prioridad, como no podía ser menos, a la lectura de Beecham, director idolatrado por la crítica y el público de las Islas. Quizá el inclasificable Sir John les resulte demasiado latino, o quién sabe si en exceso centroeuropeo, y eso que en su personalidad musical no deja de hacer gala de la sofisticada elegancia y el peculiar sentido del humor que hasta cierto punto distinguen lo británico.

Por suerte, la referida grabación ha sido reeditada hace poco en una serie barata titulada Unesco Classics (sic), que puede localizarse en determinados supermercados y en tiendas del extranjero a través de Internet. Se trata de un logro singular, pues el maestro encuentra el punto justo entre elegancia y rusticidad, sin caer en la tentación del hiper-sinfonismo o de los efectismos a los que invitan determinados números. Tampoco incurre, a diferencia de muchos, en blandura ni sentimentalismo alguno, pues son extremos ajenos a la personalidad del artista. Es una lectura sobria, rigurosa, al tiempo que de intensa fuerza interior, donde lo épico, lo pintoresco, lo humorístico y lo profundamente dramático se armonizan de manera sorprendente.

Por otro lado, se trata de un compacto especialmente recomendable al incluir no los ocho números de las suites que se oyen habitualmente, sino un total de doce –cincuenta minutos– directamente sacados de la partitura escénica original; se grabaron, por tanto, páginas tan subyugantes como la *Canción de cuna de Solvej* y las partes de coro y solistas vocales. Dejando a un lado las numerosas versiones de las referidas suites, la competencia no es muy importante: destaquemos en todo caso la barata y notable versión de Tate (EMI) o las caras de Salonen (Sony) y Blomstedt (Decca), porque el difundido registro completo de Järvi (D.G.) no resulta del todo inspirado y el de Dreier (Unicorn) se encuentra hoy ilocalizable. La belleza de la *Suite Lírica, op. 54* que completa el disco de Barbirolli termina de convertirlo en opción ideal.



STRAUSS:
Sinfonía Alpina.
Filarmónica de
Berlín/Karajan.
D.G., 4390172.

A ún se sigue poniendo en tela de juicio la valía del último poema sinfónico de Richard Strauss. Ya se sabe que, al igual que si se interpreta una sinfonía de Mozart “con muchos violines” se escucharán acusaciones de deformación romántica, la abundancia de metales en la escritura orquestal hará hablar indefectiblemente de desmesura y efectismo vacuo. Por eso queremos reivindicar la *Sinfonía Alpina* como una magnífica partitura que en sus abrumadoras demandas instrumentales encuentra no hipertrofia, sino los medios necesarios para lograr sus objetivos, entre ellos una honesta intención de estimular los sentidos mediante el impacto directo, sin dejar de lado determinados aspectos reflexivos, metafóricos, a veces obviados por sus detractores.

Hemos dudado mucho a la hora de escoger una versión. La de Rudolf Kempe (EMI), extraordinariamente valorada por un sector de la crítica, brilla por una batuta lírica e incandescente, analítica y detallista, al tiempo que alejada de cualquier tipo de retórica; por desgracia, la Staatskapelle de Dresde no es capaz de aportar la brillantez requerida, sobre todo en lo que a la sección de metales se refiere. Tampoco parecía adecuado optar por la profunda y dramática, amén de soberbiamente tocada, de Barenboim y la Sinfónica de Chicago (Erato), dado que los mismos intérpretes aparecen en la columna de la derecha. Así que nos quedamos con uno de los mayores straussianos conocidos. Karajan, claro.

Las grandes virtudes del salzburgués se lucen en una obra como ésta, en la que logra aunar brillantez y delicadeza, opulencia y equilibrio camerístico, haciendo gala además de la flexibilidad y el sentido cantabile que desarrolló especialmente en sus últimos años. Además, el peliagudo trazado global de la página resulta inatacable, con un ascenso y un descenso perfectamente controlados. Y qué decir de la orquesta, de la que extrae mil y un colores y una gama dinámica impactante (aunque hemos de presumir la ayuda de la ingeniería de sonido, al menos en la mezcla realizada para la serie “Karajan Digital Gold”). En definitiva, una versión espectacular en el buen sentido, que ofrece una de las más vívidas descripciones musicales escuchadas en disco.



STRAVINSKY: La consagración de la primavera
(+DEBUSSY: El mar, BOULEZ: Notations VII). Sinfónica de Chicago/Barenboim.
Teldec, 8573-81702-2.

A efectos de realizar el presente comentario, quien esto suscribe ha tenido la paciencia de escuchar una buena cantidad de versiones de *La sacre du printemps* para constatar si la nueva lectura de Barenboim verdaderamente es, a diferencia de la muy mediocre que registra hace años con la Orquesta de París, tan magistral como a primera vista parece. El resultado ha sido afirmativo.

Lo primero que llama la atención es la claridad del denso tejido orquestal: no sólo se oye todo lo que las mejores interpretaciones lograban hacernos escuchar, sino que salen a la luz nuevos detalles, y ello sin que el equilibrio de planos se resienta. Una versión no sólo increíblemente bien tocada, sino fabulosamente planificada y expuesta, que sólo está al alcance de una orquesta que sigue siendo la mejor del orbe y un director que cuenta con una técnica portentosa.

Pero no resulta menos interesante el concepto. En los tiempos heroicos de Markevitch lo que interesaba era poner de manifiesto la novedad y el carácter beligerante de la pieza. Desde entonces no se dejó de subrayar su ferocidad (Muti), pero otros directores se encargaron de poner de relieve aspectos como su tímbrica sensual y rítmica en gran medida sexual (Bernstein/Londres), o sus múltiples hallazgos formales de cara al futuro (Boulez). Así, hasta llegar a diferentes labores de síntesis (Solti y Chailly con el Concertgebouw, la del milanés una versión de absoluta referencia que pudimos ver vía satélite y de momento no ha conocido edición comercial).

Al contrario de lo que podíamos prever, Barenboim no se decanta claramente por la faceta “emocional”. En realidad alcanza un cierto grado de abstracción y objetividad, resultando una versión que, por paradójico que pueda resultar, es a un tiempo ortodoxa e innovadora, y cuya fuerza, poderosísima, no está lograda mediante la violencia externa, sino a través de una fuerte dosis de tensión sonora interna. Poderoso y subyugante al tiempo que analítico y relativamente distanciado, el argentino apela —como Boulez, aunque los resultados son diferentes— no sólo a los instintos primarios, sino también a la racionalidad, para ofrecernos una recreación singular y a la altura de su talento.

toda
la
Opera

Las mejores
grabaciones de
la Opera



Vuelve la campaña más importante de la Música Clásica

"toda la Opera"



25%
de descuento



PHILIPS

Classics

AUTENTICOS ESPECIALISTAS EN MUSICA

BARCELONA · BARBERA DEL VALLES · HOSPITALET DE LLOBREGAT · SABADELL
OLOT · PALMA DE MALLORCA · VALENCIA · MALAGA · SAN SEBASTIAN · LEJONA
BARAKALDO · MALIAÑO · A CORUÑA · VIGO · SANTIAGO DE COMPOSTELA · SALAMANCA

A UNIVERSAL MUSIC COMPANY

www.universalmusic.es

www.gongdiscos.com

OFERTA VALIDA HASTA EL 30 DE JUNIO

Ópera viva



Las hijas del Rin celebran su suerte brindando con un buen champaña. Es el nuevo *Oro del Rin* de Wernicke para la Ópera de Múnich.

90 UNA ÓPERA *Lady Macbeth de Mtsensk, de Shostakovich*

92 VOCES *Nancy Gustafson*

94 ESTE MES EN ESCENA

Le Châtelet (París), Teatro Calderón (Valladolid), Covent Garden (Londres), Ópera del Estado de Baviera (Múnich), La Bastille (París), Gran Teatrel del Liceu (Barcelona), Palau de la Música (Valencia), Teatro Comunale (Bolonia), Eno (Londres), Teatro de La Monnaie (Bruselas), La Péniche-Opéra (París), Théâtre de Champs-Élysées (París)

Lady Macbeth de Mtsensk, de Shostakovich

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



En producción con el Teatro de la Moneda, de Bruselas, el Gran Teatre del Liceu de Barcelona presenta el próximo 13 de mayo un montaje de la *Lady Macbeth del distrito de Mtsensk*, de Dmitri Shostakovich. Sus colegas del Teatro Real, de Madrid, hicieron lo propio en enero de 2000, pero en aquella ocasión fue un encargo a la Starsound Productions Limited, colaborando el Teatro San Carlos de Nápoles. Esperemos que la del Liceu alcance tan clamoroso éxito como ésta lo consiguió en el Real. Y, desde luego una ópera no precisamente de repertorio, la traemos a la sección para que nuestros lectores sepan algo más de ella.

Los personajes

Sin llegar a ser una historia coral, la lista de personajes es larga, con un buen número

de cantantes secundarios. Los principales son:

Ekaterina Lvovna Ismailova. La protagonista es la mujer de Zinovi y amante de Sergey. Papel para soprano dramática de mucho carácter que debe llegar al Sib₄.

Zinovi. Es un tenor que va hasta el Sib₃.

Sergey. Obrero que trabaja al servicio de Zinovi y es amante de su mujer. Otro tenor con igual límite agudo en la tesitura que el anterior, pero con un límite inferior de un tono menos.

Boris Timofeyevich Ismailov. Es el suegro de Ekaterina. El papel lo debe cantar un bajo-barítono (ha de llegar al Fa₃) pero lo hacen bajos.

Aksinya. La sirvienta de los Ismailov. Otra soprano. Ha de llegar al mismo límite que Ekaterina.

Un borracho (tenor), Sonyetka (contralto), un pope, un capataz, un administrador, un preso, un sargento, un portero... todos bajos.

La trama

Lady Macbeth del distrito de Mtsensk es un sórdido drama desarrollado alrededor de unos personajes carentes de espiritualidad y movidos por deseos primarios y un materialismo que el libreto –del propio compositor y Alexander Preys, basado en un relato de Nikolai Leskov– crítica abiertamente. Amor, sexo y supervivencia se confunden, en una sociedad descerebrada y exenta de cualquier valor humanista. Conceptos como belleza, confortabilidad, felicidad, etc. quedan como producto de una sociedad burguesa, que no cuadra con los logros del socialismo real: igualitario en la pobreza material y de espíritu. En-

Las versiones discográficas



- Galina Vishnevskaya, Nicolai Gedda, Dimiter Petkov, Werner Krenn, Turu Valjaka, etc. Coro Ambrosiano. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Mstislav Rostropovich. EMI, CDS 7499552. 2 CDs.
- Maria Ewing, Philip Langridge, Aage Haugland, Sergei Larin, Kristine Ciesinski, etc. Coro y Orquesta de la Ópera de la Bastilla. Dir.: Myung-Whun Chung. D.G., 4375112. 2 CDS.

Esta obra tiene un intérprete oficial. O mejor dicho, dos: son Mstislav Rostropovich y su esposa Galina Vishnevskaya. Porque ambos no sólo fueron destinatarios de más de una de las partituras de Shostakovich; porque ambos no sólo fueron amigos íntimos y confidentes del autor... Son las únicas personas a las que Shostakovich reveló las verdaderas claves de esta compleja y modernísima pieza. Rostropovich, a su vez, nos lo ha contado, y la verdad, se comprende que Stalin reaccionara como reaccionó: la pieza es un depurado ejemplo de denuncia social realizada con ingredientes especialmente ácidos, es decir, un complejo sonoro-musical hecho de hirientes aristas, como flechas dirigidas al corazón. Así que al hablar de discos hay que decir que la versión de Rostropovich es inalcanzable, perfecta. Ya está bien que alguien, para que el claro monopolio necesariamente ejercido por aquella tuviera alguna respuesta, se haya atrevido a hacer otra. Y sólo es considerable la de Myung-Whun Chung en ese sentido, en la que, además, Maria Ewing está a años-luz de la Vishnevskaya, en todo. Como se podrá observar más arriba, nuestra maqueta ha tenido que cambiar con respecto a artículos pasados: por imperativo de mercado sólo hay dos portadas de discos; es que no hay más versiones discográficas.

Básicamente, lo que escuchamos en el Teatro Real hace un par de años es lo que se escucha en la grabación que Rostropovich llevó a cabo en 1979. Una visión muy exacerbada de la miseria humana con ribetes políticos de gran poder de determinación. Es una denuncia de una determinada manera de ver la existencia, y la tesis, autodestructiva a más no pedir, revela mucho más que cualquier documento escrito de la época. Escuchando esta música y observando la evolución de estos personajes en el planteamiento dramático que hace Rostropovich podemos entender con toda propiedad cómo fue la Unión Soviética de la post-revolución.

El defecto principal de la otra interpretación consignada es que en ningún momento se intenta esa denuncia; su corrección política resulta así bastante exasperante, por más que musicalmente Myung-Whun Chung demuestre su habitual buena técnica y dotes de excelente director, y por más que el resto del reparto no esté nada mal, y por más que la grabación sea magnífica.

tre este permanente antinatural estado de caos emocional, el amor o el sexo adquieren una misma y feroz cara, la única posible, la muerte: Ekaterina Mata, Sergei Mata; su amor es provisional, y siempre enraizado sobre la posesión humana y la propiedad material. Sobre estas bases se asienta la historia, nada complicada, por otra parte, bestial en su primaria esencia toda ella.

Ekaterina está casada pero no es feliz; su marido y su suegro la maltratan por igual. Sergei la seduce; ella se deja; Boris los descubre; ella mata a Boris; Sergei mata a Zinoviy; los dos son deportados a Siberia; Sergei encuentra a otra amante y humilla a Ekaterina... Ekaterina sigue matando...

Y para esta terrible historia, y según el montaje que dirigió Rostropovich en el Real, la orquesta, la música, se hace protagonista, está en el escenario. El resultado es demoledor.

Historia

La figura de Dmitri Shostakovich (1906-1975) ha estado siempre instalada en un terreno absolutamente polémico; como hombre, como ciudadano soviético, como creador, como músico. Europa Occidental estuvo muy al tanto de los movimientos disidentes protagonizados por los intelectuales de la URSS durante la Guerra Fría, y Shostakovich, en ese sentido, encontró poco a poco acomodo en las salas de concierto y estudios de grabación del "mundo libre". La izquierda política europea en los años 60 vio en su música una buena bandera, aunque cerró los ojos ante los problemas internos que, brutalmente creados en tiempos de Stalin, ni Kruschov ni Brezhnev supieron resolver. Ese "estado de cosas" convirtió a Shostakovich en un disidente decidido a trabajar desde "dentro", aunque al salir "fuera", una y otra vez se manifestara a favor del régimen soviético. Y esa "simpatía" por el oprimido que ha de hablar en el doble lenguaje propio de una dictadura con férrea censura se trasladó a su música: toda era maravillosa. Pues no: y se comienza a hacer la correspondiente revisión.

Pero si alguna obra suya no sólo ha resistido el paso del tiempo, sino que se ha revalorizado claramente ésa es su *Lady Macbeth*, precisamente la que más literatura extramusical —es decir, política— ha producido desde el día de su estreno. Escrita entre 1930 y 1932, fue su segunda ópera tras *La nariz*, finalizada cuatro años antes. La obra conoció un importante éxito tras su estreno, y se llegó a representar en otras ciudades, además de en Moscú, durante dos años. Ese éxito indujo a Stalin a presenciar una representación, de la que salió espantado, tildando la pieza de "pornofónica".

Causalmente, al día siguiente el diario Pravda publicó un furibundo editorial contra la obra (se dijo que escrito por el propio Stalin), que calificó de caótica. *Lady Macbeth* no sólo se retiró inmediatamente de los carteles; Shostakovich iba a estrenar su *Cuarta Sinfonía* pero decidió guardarla en un cajón. La acabó estrenando Kiril Kondrashin en 1961, o sea ¡25 años más tarde! Y sólo después de esa fecha, ya en 1963, la ópera se pudo volver a escuchar en Moscú, pero arreglada y con otro título, *Katerina Ismailova*. En muchos países de Occidente, sin embargo, la obra era ya conocida, aunque mal conocida.

Pues bien, a pesar de toda esta "publicidad" política gratuita, e independiente de ella desde la primera hasta la última nota, *Lady Macbeth* no sólo es una obra de una aplastante honestidad, de una tremenda sinceridad, de un potencial comunicador fuera de serie: es, sobre todo y ante todo, una obra maestra, uno de los títulos operísticos vitales del siglo XX.

Nancy Gustafson



hago a propósito de su colega norteamericana Nancy Gustafson (1953), cuya carrera ha transcurrido por los vastos dominios de la soprano lírico-dramática. Así, desde su debut profesional en 1983, Gustafson se ha desenvuelto con indudable acierto tanto en el campo de la ópera italiana o francesa, como en el de la alemana, rusa, checa, inglesa e incluso en la opereta vienesa: basta con echar una ojeada a su repertorio y a su discografía, ciertamente no muy extensa, para comprobar que nos encontramos ante un caso singular, pero no sólo por la diversidad, sino, sobre todo, por la calidad de su desempeño.

Esa calidad viene dada por una voz extensa, homogénea, firmemente asentada en una segura técnica que le permite moverse con aparente facilidad por una amplia tesitura, conservar sus atributos tímbricos y mantener en todo momento una expresión facial muy natural, cuestión que en su caso resulta determinante y le ha permitido desarrollar un caudaloso potencial gestual y dramático que se ha convertido en el otro sello de sus interpretaciones.

Testimonio de todo ello, de su condición de principalísima cantante-actriz, resulta la muy recomendable grabación videográfica de *Katja Kabanova* que Pedro González Mira comentaba entre las más importantes de este título el mes pasado y en la cual Gustafson encarna el papel titular. Se trata, en efecto, de una interpretación "intensa, vital, ... de gran fuste dramático", que, sumada a la de Jenufa, la otra gran heroína de Janáček, le ha valido a Gustafson la consideración general como la gran especialista en la ópera eslava en general y en la obra del checo en particular. La propia Gustafson ha manifestado su predilección por estos personajes, en los que advierte una evolución dramática que les hace especialmente interesantes: ambos experimentan a lo

Darío Fernández Ruiz

¿ Puede una cantante cantarlo todo? Es evidente que la pregunta, así planteada, sólo admite una respuesta, rotundamente negativa, aunque también es verdad que siempre ha existido una casta de artistas que traspasan repertorios y desafían las clasificaciones al uso; son aquellos artistas que en otro tiempo recibían el calificativo de "absolutos", como la "prima donna assoluta" o el "primo tenore assoluto". Bien es cierto que

el término parece haber caído en desuso y, así, es posible que entre los cantantes aún en activo, acaso sólo Plácido Domingo sea merecedor de tal denominación en sentido estricto; sin embargo, sigue habiendo cantantes "todo terreno" que hacen de la versatilidad una máxima y un atributo sin el que no se comprende su personalidad artística.

No hace mucho me refería en tales términos a la soprano rumana Nelly Miricioiu y en esta ocasión lo

largo de la obra un profundo cambio y exigen al cantante un estado permanentemente alerta, rasgos a los que Gustafson otorga una importancia capital que siempre se traduce en la práctica.

A estos dos, cabe añadir los nombres de Violetta, Marguerite y Rusalka, los otros tres personajes de los que la soprano norteamericana gusta de hacer sus caballos de batalla por cuanto, según ella, comparten ese proceso de transformación o metamorfosis que debe ser matizado en cada palabra, en cada frase. Algo que también apreciamos en su aplaudida Eva (*Die Meistersinger von Nürnberg*), pero que no ocurre o, al menos, no de manera tan notoria, en otros también muy adecuados a su instrumento ni en las heroínas mozartianas a las que Gustafson se ha acercado: Elettra (*Idomeneo*), Donna Elvira (*Don Giovanni*) y Fiordiligi (*Così fan tutte*).

Resulta también llamativo que, como tantas otras predecesoras, Gustafson haya sumado a éstas las heroínas Richard Strauss, hecho que se explica en la línea de canto depuradísima que ambos exigen y que la soprano norteamericana exhibe ininterrumpidamente, aunque no por ello deje de sorprender que entre sus próximos compromisos esté el de afrontar el papel protagonista de *Salomé*. Antes, y atendiendo a una antigua ambición, abordará el de la Mariscal (*Der Rosenkavalier*) en una nueva producción dirigida por el maestro J. Kout en Saint Gallen, acontecimiento que Gustafson espera con una ansiedad apenas contenida.

Como se ha dicho, la soprano ha frecuentado la opereta vienesa y últimamente ha protagonizado con éxito *La viuda alegre*, pero los próximos compromisos obligarán a Gustafson a un cambio drástico de registro para encarnar el personaje de Guttrune en el del nuevo montaje de *Götterdämmerung* en Munich con Zubin Mehta y el de Anita (*Jonny spielt auf*) de la Ópera de Viena.

Por lo demás y regresando a su discografía, no podemos dejar sin mención su notable *Dama de Picas* en DVD, *La bohème* de Nagano, en la que encarna una pizpireta y atractiva Musetta, el difícilmente encontrable registro de *Simon Boccanegra*, testimonio de su debut en el papel de Amelia en Bruselas, o los wagnerianos, a los que es de desear que algún día se sume el de la citada Eva.

Ficha cronológica

- 1956 (27 de junio) Nace en Evanston, cerca de Chicago, Illinois, Estados Unidos.
- 1980 Concluye sus estudios en el Holyoke College y en la Northwestern University de Montana.
- 1983 Debuta en San Francisco como Woglinde y Helmwige (*Die Walküre*). Posteriormente, regresará para cantar Freia, Musetta, Antonia y Elettra.
- 1984 Debuta en el Théâtre du Châtelet de París como Rosalinde (*Der Fledermaus*).
- 1986 Canta Donna Elvira (*Don Giovanni*) en Hong Kong con la compañía de Glyndebourne.
- 1987 Debuta en Seattle como Marguerite (*Faust*).
- 1988 Protagoniza *Katia Kabanova* en Glyndebourne y debuta en el Covent Garden como Freia (*Das Rheingold*).
- 1990 Año muy importante en su carrera: debuta en el Metropolitan de Nueva York como Musetta (*La bohème*), en la Scala como Eva (*Die Meistersinger von Nürnberg*) y en La Monnaie de Bruselas como Amelia (*Simon Boccanegra*); regresa Glyndebourne con *Katia Kabanova*; retoma el papel de Freia en la Ópera de Munich; canta Antonia (*Les contes d'Hoffmann*) en Seattle, Amelia (*Simon Boccanegra*) y Rosalinde en San Francisco.
- 1991 Protagoniza *La traviata* en Toronto.
- 1992 Regresa a la Scala para protagonizar *Arabella*; interpreta Donna Elvira (*Don Giovanni*) en Ginebra; canta Eva en la Staatsoper de Viena; protagoniza *La dama de picas* en Glyndebourne.
- 1993 Regresa a Viena para interpretar Donna Elvira.
- 1994 Protagoniza *Rusalka* en la Ópera de Roma.
- 1995 Viaja a Tokio con la compañía de la Scala para interpretar *Falstaff*. Canta Musetta en el Covent Garden de Londres y Marguerite en San Francisco.
- 1996 Canta *Peter Grimes* en la Staatsoper de Viena, *Jenufa* en el Châtelet de París, *Don Giovanni* en la Ópera de Hamburgo y *A Midsummer Night's Dream* en el Metropolitan.
- 1997 De nuevo en la Scala, interpreta Marguerite (*Faust*) y Alice Ford (*Falstaff*).
- 1998 Encarna el papel de Agathe (*Die Freischütz*) en la Scala.
- 2002 Regresa a la Staatsoper de Viena para protagonizar *Die lustige Witwe*.

Sus personajes

- BIZET:** Micaela (*Carmen*) y Leila (*Les pêcheurs de perles*).
- BRITTEN:** Ellen Orford (*Peter Grimes*) y Helena (*A Midsummer Night's Dream*).
- DVORAK:** Rusalka.
- FLOYD:** Susannah Polk (*Susannah*).
- GOUNOD:** Marguerite (*Faust*) y Juliette (*Roméo et Juliette*).
- JANACEK:** Katia Kabanova y Jenufa.
- KRENEK:** Anita (*Jonny spielt auf*).
- LEHÁR:** Sonja (*Der Zarewitsch*), Lisa (*Das Land des Lächelns*) y Hanna Glawari (*Die lustige Witwe*).
- LEONCAVALLO:** Nedda (*Pagliacci*).
- MASSENET:** Salome (*Herodiade*).
- MOZART:** Elettra (*Idomeneo*), Donna Elvira (*Don Giovanni*) y Fiordiligi (*Così fan tutte*).
- OFFENBACH:** Antonia (*Les Contes d'Hoffmann*).
- POULENC:** Madame Lidoine (*Dialogues des carmélites*).
- PUCCINI:** Musetta (*La bohème*).
- ROSSINI:** Mathilda (*Guillaume Tell*).
- STRAUSS, J.:** Rosalinde (*Die Fledermaus*).
- STRAUSS, R.:** Compositor (*Ariadne auf Naxos*), Feldmarschallin (*Der Rosenkavalier*), Daphne y Arabella.
- TCHAIKOVSKY:** Lisa (*La dama de picas*).
- VERDI:** Alice Ford (*Falstaff*), Amelia (*Simon Boccanegra*) y Violetta (*La traviata*).
- WAGNER:** Eva (*Die Meistersinger von Nürnberg*), Irene (*Rienzi*), Guttrune (*Götterdämmerung*), Freia (*Das Rheingold*) y Helmwige (*Die Walküre*).
- WEBER:** Agathe (*Die Freischütz*).

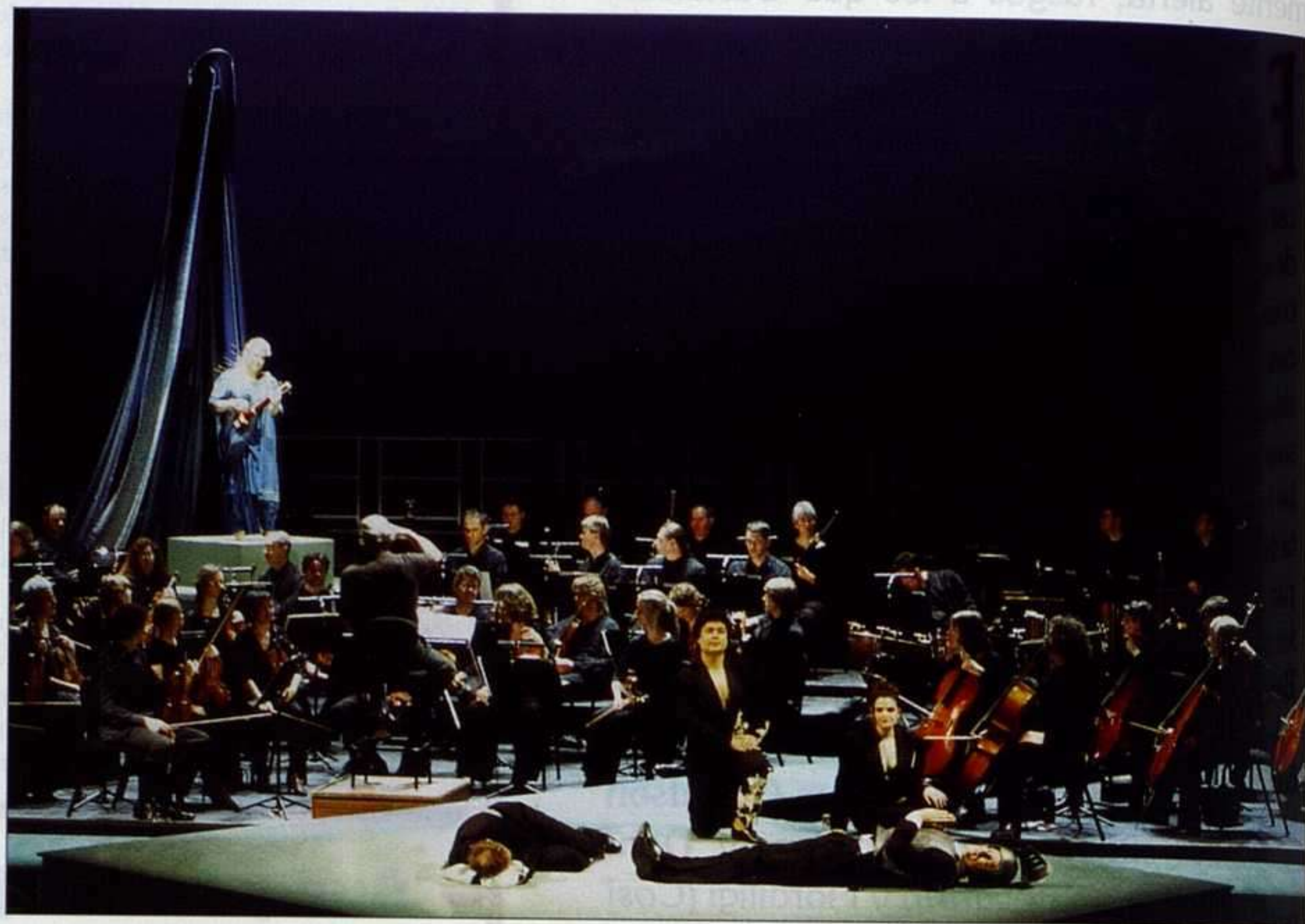
Discografía (Selección)

- FERKO:** *Stabat Mater*. His Majestie's Clerkes/Heider. Cedille, CDR 90000051.
- JANACEK:** *Katia Kabanova*. F. Palmer, B. McCauley, J. Graham-Hall. Coro de Glyndebourne y Filarmónica de Londres/Davies. Arthaus/Naxos DVD 100158.
- LEHÁR:** *Das Land des Lächelns (en inglés)*. L. Atkinson, J. Hadley, N. Itami. English Chamber Orchestra/Bonyng. Telarc CD 80419.
- LEHÁR:** *Der Zarewitsch*. L. Atkinson, J. Carl, J. Hadley. English Chamber Orchestra/Bonyng. Telarc, CD 80395.
- MAHLER:** *Sinfonía núm. 2 "Resurrección" (junto a la núm. 5)*. F. Quivar. Coro Filarmónico de Praga y Orquesta Filarmónica de Israel/Mehta. Teldec, 398428170-2 (2 CDs).
- MASSENET:** *Herodiade*. P. Domingo, A. Baltsa, F. Furlanetto. Coro y Orquesta de la Ópera del Estado de Viena/Viotti. RCA, 74321795972 (2 CDs).
- PUCCINI:** *La bohème*. Te Kanawa, Leech, Titus. Sinfónica de Londres/Nagano. Erato, 0630106992 (2 CDs).
- STRAUSS, JOHANN:** *Die Fledermaus*. J. Howarth, B. Bottone, A. Michaels-Moore. Royal Opera House Covent Garden/Bonyng. Arthaus DVD 1001342.
- TCHAIKOVSKY:** *La dama de picas*. Y. Marusin, S. Leiferkus, F. Palmer. Filarmónica de Londres/Davis. Image Entertainment DVD 1438157802.
- VARIOS:** *Pavarotti and friends 2*. L. Pavarotti, A. Bocelli. Teatro Comunale de Bolonia/Magiera. Decca, 289444602.
- VERDI:** *Simon Boccanegra*. J. van Dam, D. Pittsinger, A. Cupido. Théâtre de la Monnaie/Cambreling. Ricercar, CD 093070/71 (2 CDs).
- WAGNER:** *Das Rheingold*. R. Hale, H. Schwartz, K. Begley. Orquesta de Cleveland/von Dohnányi. Decca, 443690-2 (2 CDs).
- WAGNER:** *Das Rheingold (Der Ring des Nibelungen)*. R. Hale, H. Behrens, R. Kollo. Coro de la Ópera de Baviera, Orquesta del Estado de Baviera/Sawallisch. EMI, CZS 5727312 (14 CDs).

Érase una vez Oberon

Oberon pertenece a esas obras famosas pero desconocidas, de las que John-Eliot Gardiner se interesa tan justamente a reponer bajo una nueva luz. El libreto en inglés –pues se trata de un encargo a Weber de la Ópera de Londres– que asocia diálogo y canto, mezcla orientalismo de convención y caballería de hechicería. Pero el canto no interviene en los momentos de tensión, en la tradición del “Mask” británico más que en la del “Singspiel”. Constantemente inspirada, la música se preocupa más de los contornos que de la substancia. Es decir, una obra fuera de categoría, difícil, que no corresponde a la idea de una ópera romántica alemana.

La versión ofrecida en el Châtelet es una sencilla escenografía casi sin decorado, simpática y además eficaz, debida al propio Gardiner, con la orquesta en el escenario y la sustitución de la mayoría de los diálogos por un texto dicho por un recitador, lo que se puede deplorar. Pero así el acento es-



Gardiner dirigió musical y escénicamente el “Oberón” del Châtelet.

tá en la música, admirablemente servida por las voces de Hillevi Martinpelto (Reiza), Marina Comparato (Fatima), Steve Davislim (Oberon) y del Monteverdi Choir, con la participación activa y viva de la Orchestre Révolution-

naire et Romantique bajo la conducta acerba de su director titular y tutelar.

Pierre-René Serna
Le Châtelet
París

La boda que quedó en bodorrio

De nuevo el milagro de *Las Bodas de Fígaro* en escena. Intento de actualización escénica del alemán Christof Loy en producción del Teatro Real de la Moneda de Bruselas, que reponen S. Wilson/D. Pischel. Escenografía única con sala feísta inclinada y oblicua, pobre de todo; figurines con anacronismos y poco gusto (horroroso el vestido de la Condesa en IV acto), ambos de H. Murauer. Mala iluminación en el mismo acto, que perjudica seguimiento y entendimiento de la trama, a pesar de que los actores están bien movidos y ridícula coreografía con féminas y varones en el III, si así la diseñó J. Davenport, como la luz R. Traub. Dieciocho campesinos poco timbrados, tirando hacia atrás de la música, aldeanas sin gracia ni color y dos mujeres aniñadas y desafinadas.



Poco para unas “Bodas”.

Mozart exige mucho más: si el final del acto I es modelo escénico, el del II lo es musical por su maravillosa orquestación adecuada siempre a los caracteres y adición de los cantantes –dúo, trío, cuarteto, quinteto y septeto–. Giuseppe Mega no dio con el quid; ya hizo sin finura en la

cuerda fuera de forma de la O.S.C. y L. y desbocada la obertura, y así siguió intentando sólo concertar y no siempre. El Fígaro de Mauro Utzeri, sólo voz media, ni graves ni agudos. Los Condes Svetla Vassileva y Josep Miquel Ramón, los mejores vocalmente aún siendo demasiado “blanco” el barítono para el papel. La Susanna de Natasha Marsh, bien de figura (que todos no sean en exceso como si éso fuera erotismo), justa de volumen como el resto y de técnica, todo a golpe de diafragma. Debora Beronesi en Cherubino, buen gusto y delicadeza. Vocinglero y engolado Alberto Fera en Bartolo, pobre Basilio el de Joaquín Asiaín como el resto. Poco para unas *Bodas*; malo para público y gestores.

José M.ª Morate Moyano
Teatro Calderón
Valladolid

"Castillo de Barba Azul" y "Erwartung"

Es el *Castillo del duque Barba Azul* de Béla Bartók una obra representable escénicamente o mejor hacerla en versión de concierto? Después de todo, hay casi unanimidad en reconocer el simbolismo psicológico de una acción teatral donde el protagonista, después de consentir con reticencia que Judith, su última esposa, acceda a los secretos escondidos detrás de seis puertas le impone desaparecer por la séptima junto a sus predecesoras. El Castillo es el mismo Barba Azul y cada una de las puertas esconde los secretos de su alma que Judith trata de exorcizar. Al aceptar el desafío de escenificar la obra para el Covent Garden, el director de escena Willy Decker introduce un concepto de continuidad entre la obra de Bartók y *Erwartung* (La espera), ese monodrama para soprano de Schönberg donde una mujer sale alienada en busca de su amante para encontrarlo muerto en medio de la noche. Con el mismo decorado de *Barba Azul*, *Erwartung* comienza cuando la mujer sale de la misma puerta en que viéramos desaparecer a Judith. Aquí el amante es un sosías de Barba Azul, vestido como él y posicionado en el mismo lugar donde dejáramos al duque después de despachar a Judith al final de la obra de Bartók. Como en la *Erwartung* del Covent Garden es la misma mujer la que mata a su amante, la alternativa de destrucción entre el masculino y femenino queda redondeada a lo largo de las dos obras: el hombre racional solitario y represivo hace desaparecer a la pasión esclarecedora de la mujer en *Barba Azul* y esta pasión toma su revancha al descargarse con furia homicida sobre el hombre en *Erwartung*.

Como director de orquesta, no quedó más remedio a Lothar Zagrosek que enfrentarse con el inolvidable antecedente londinense de Georg Solti, quien brindaba una lectura antológica por la incisividad de expresión cromá-

tica brillante y diversificada. La partitura se escuchó más lírica e introvertida en la excelente lectura de Zagrosek. Hubo más tristeza que terror y ello gracias a la colaboración que brindó al director el excelente Willard White, que manejó su voz pastosa y cálida con vibrante proyección de color y énfasis. El color de voz de Katarina Dalyman es claro y la dicción punzante, cualidades ideales para afirmar la insistencia e inexorabilidad con que Judith trata de cavar hasta el fondo del alma de su marido. El contraste de claroscuro entre las voces masculina y femenina correspondió con el vestuario negro de Barba Azul y el rojo chillón de esta Judith arribista y nueva rica. Y con voz también clara y vibrante asoma Inga Nielsen por la puerta en que ha desaparecido Judith al comienzo de *Erwartung* para consumar el asesinato de su amante con un paroxismo escénico cuidadosamente sincronizado con esta ardua partitura de treinta y cinco minutos de duración. Nielsen y Zagrosek realizaron un trabajo de filigrana y la unidad escénico-musical observada a lo largo de las dos obras elevó el concepto de "ópera" a las alturas de un género artístico diferente. Si no hubiera sido por el intervalo entre ambas hubiera sido posible hablar de algo llamado "teatro musical cinematográfico" donde dos compositores geniales consiguen una visión psico-dramática evocativa de Freud, Andre Tarkovsky y Eduard Munch. Crédito especial merecen los decorados oscuros como la mente de Barba Azul Macfarlane y la iluminación de esa mente, temerosa, femenina, fugaz, realizada por David Finn. Lectores españoles: pidan a gritos frente al Liceo y al Real que les importen desde Londres este espectáculo.

Agustín Blanco Bazán
Covent Garden
Londres



Willard White y Katarina Dalyman.



Inga Nielsen realizó un trabajo de filigrana con Zagrosek.

Chapado en oro

Toda nueva producción de *El anillo del nibelungto* atrae la atención de los amantes de la lírica, sobre todo si el escenario es el de la Ópera de Baviera, bastión wagneriano en el que se estrenaron los dos primeros episodios de la Tetralogía. En esta ocasión la puesta en escena ha sido encomendada a Herbert Wernicke, que cuenta con la colaboración de Nike Wagner, bisnieta del compositor. La dirección musical ha recaído en Zubin Mehta. Como no podía ser de otro modo, todo ha comenzado con *El oro del Rin*. Wernicke y Nike Wagner habían anunciado una versión "local y no global" del ciclo. Lo "global" se refería a la famosa "globalización" en que nos hallamos inmersos. El término "local" anunciaba un espectáculo dirigido al público de Munich. Se levanta el telón y nos encontramos con una escenografía que ya conocemos: los decorados reproducen el interior del Teatro del Festival de Bayreuth. Los cantantes se mueven en un espacio limitado por dos patios de butacas, uno ficticio y otro real. En medio, un modesto acuario con peccecitos rojizos: es el Rin. En torno a la pecera, embutidas en escotados vestidos de noche, beben champaña tres señoritas de aspecto equívoco y maneras muy desenvueltas: son las hijas del Rin. Luego aparece Alberich, el nibelungo, un sujeto cazurro y entrado en años que intenta ligar con las chicas y que, para consolarse de las calabazas que recibe, acaba robando el oro depositado en la pecera. Si no hubiera música, creeríamos que se trata de una vieja come-



Tres bellas señoritas beben champaña: son las hijas del Rin.

dia de Álvaro de la Iglesia. Pero Margarita de Arellano (Woglinde), Ann-Katrin Naidu (Wellgunde) y Hana Minutillo (Flosshilde) nos recuerdan, con sus esplendorosas voces, que esto es una ópera. Franz-Josef Kapellmann, consecuente con la ramplonería atribuida por el director de escena a su personaje, canta un Alberich psicológica y musicalmente plano, con pocas de las infinitas inflexiones melódico-dramáticas que exige la partitura. Las escenas siguientes presentan a los dioses como pequeños burgueses enriquecidos: Wotan (John Tomlison) es un marido agobiado; su voz suena fatigada, la emisión es dura y tiene problemas en los agudos, si bien en la escena cuarta se recupera y, por fin, podemos oír a un dios wagneriano. El agotamiento hace mella también en la voz de Marjana Lipovsek, cuya Fricka es de una palidez irremediable. Vocalmente apreciable es el trabajo de Anja Harteros (Freia); lástima que H. Wernicke haya perfilado su personaje con rasgos ñoños, más de damisela de zarzuela, al estilo de la "Asia" de *Agua, azucarillos y aguardiente*, que de divinidad germánica. Fafner (Kurt Rydl) y Fasolt (Jan-Hendrik Rootering) son dos acreedores toscos e impacientes que llegan a cobrar unos pagos atrasados a redoble de timbal. Sin embargo, Rootering descolla gracias a su flujo de voz cálido, oscuro, cultivadamente wagneriano y rico en matices. Loge, interpretado por Philip Landgrige, es un dandy frívolo. Su balsámica voz suena demasiado acariciadora y convierte al personaje en héroe de opereta. Tampoco convencen el Mime de Helmut Pampuch y el Froh de John Ketilsson. Vigoroso y creíble es el Donner de Hans-Joachim Ketelsen. Los episodios se suceden unos a otros sin cambios sustanciales en la escenografía (¿qué será la misma en toda la *Teatrológia!*), ni en el ambiente de sainete, como si el libreto lo hubieran escrito los hermanos Álvarez Quintero. Desde el podio Mehta consigue que lo orquestal concuerde con lo escénico. Su versión es una sucesión lineal y colorista de anécdotas musicales y de previsible, a veces paródicos, golpes de efecto; es decir, la ilustración sonora de una comedieta costumbrista. La orquesta no bucea en las profundidades armónicas de la partitura, ni se zambulle en su complejo oleaje melódico. En el foso parece haberse congregado la flor y nata de la ópera francesa: Gounoud, Berlioz, Adam, Saint-Saens, Delibes... Y hasta Dukas... Cuando ya casi no queda esperanza, cae un telón negro cubriendo el decorado y aparece Erda, encarnada por Ann Larsson. Mediante dominio del melodismo wagneriano, sabio uso del portamento, bellísimo y sombrío timbre de voz, interiorización del personaje y sentido de lo trascendente, la contralto sueca nos traslada por unos instantes a un misterioso mundo de profecías y símbolos. Pero tan pronto se retira, el hechizo se desvanece y volvemos al sainete con todos sus estereotipos ¿Pretendían Wernicke y Wagner (Nike) parodiar o "vulgarizar" la obra y privarla de su fondo filosófico y casi esotérico? Si éste era su propósito, lo han logrado plenamente. Y desde luego, de "globalización" no hay ni rastro. De Wagner (Richard), tampoco.

J.G. Messerschmidt
**Ópera del Estado de Baviera
Múnich**

TEMPORADA

2002-2003

CONCIERTOS

- CONCIERTO VERDI
Leo Nucci - Ruggero Raimondi
Director: Maurizio Barbacini
NOVIEMBRE: 12, 14
- CONCIERTO ROSSINI
Rockwell Blake - Mariola Cantarero
Director: Ottavio Dantone
MARZO: 25
- SUS HEROÍNAS
Raina Kabaivanska
Director: Pedro Halffter Caro
JUNIO: 2
- ARIAS VERISTAS
Julia Varady
Director: Jesús López Cobos
JUNIO: 26
- ACTIVIDADES PARALELAS
- CURSO DE REPERTORIO ITALIANO
Maestra: Enza Ferrari
SEPTIEMBRE-OCTUBRE
Recital: Participantes del Curso
OCTUBRE: 14
- LA ÓPERA Y EL ROMANTICISMO LITERARIO ESPAÑOL
Ciclo de conferencias y mesas redondas
OCTUBRE
- EL QUINTO CUMPLEAÑOS
Jornada de puertas abiertas con la colaboración de la Asociación de Amigos de la Ópera de Madrid
OCTUBRE: 11
- CURSO DE REPERTORIO FRANCÉS
Maestra: Anita Tyteca
ENERO-FEBRERO
Recital: Participantes del Curso
FEBRERO: 17
- HOMENAJE A GÖTZ FRIEDRICH
Exposición dedicada a la obra de Friedrich
MARZO
- EN TORNO A ALBÉNIZ
Recital de canciones de Isaac Albéniz
Rosa Torres Pardo, piano y voz
Marina Pardo, voz
Inauguración de las actividades en el Vestíbulo del Teatro
JUNIO

BALLET

- ALVIN AILEY AMERICAN DANCE THEATER
Directora artística: Judith Jameson
Night Creature
Alvin Ailey • Duke Ellington
Pas de Duke
Alvin Ailey • Duke Ellington
The River
Alvin Ailey • Duke Ellington
Revelations
Alvin Ailey • Música tradicional
Directora musical: Tania León
SEPTIEMBRE: 10, 12, 13, 14 (dos funciones), 15, 16
- BALLET NACIONAL DE ESPAÑA
Directora artística: Elvira Andrés
Danza y Tronío
Marienma • Fray Antonio Soler, Luigi Boccherini, Antón García Abril
El Rincón de los Cabales
Dirección artística: Antonio Gades
Cristina Hoyos, El Güito, Manolete • Música popular
Medea
José Granero • Manolo Sanlúcar
MARZO: 15, 16, 18, 19, 21, 22
- COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA
Director artístico: Nacho Duato
Perpetuum
Ohad Naharin • Johann Strauss
Castrati
Nacho Duato • Antonio Vivaldi, Karl Jenkins
Nueva Creación
Nacho Duato
Director musical: Pedro Alcalde
ABRIL: 30
MAYO: 1, 3, 5, 7, 8

ÓPERA

- SIMON BOCCANEGRA
de Giuseppe Verdi
Nueva producción del Teatro Real
Gabriele Ferro • Giancarlo del Monaco
Alexandru Agache / Carlo Guelfi, Elisabete Matos / Carmela Remigio, Giacomo Prestia / Andrea Papi, Marco Berti / Nicola Rossi Giordano, Anoosha Ghossein
OCTUBRE: 1, 2, 3, 5, 7, 8, 10, 12, 13, 15
- GIULIO CESARE
de Georg Friedrich Händel
Nueva producción del Teatro Real en coproducción con el Teatro Comunale de Bolonia
Rinaldo Alessandrini • Luca Ronconi
Jennifer Larmore, Federico Gallar, Catherine Wyn-Rogers, Laura Polverelli, María Bayo, Brian Asawa, Sergio Foresti
NOVIEMBRE: 1, 3, 6, 8, 10, 13, 15, 18
- CARMEN
de Georges Bizet
Producción del Teatro Real
Alain Lombard • Emilio Sagi
Sergei Larin / Julian Gavin, Jorge Lagunes / Giovanni Furlanetto, David Rubiera, Emilio Sánchez, Miguel Sola, Rodrigo Esteves, Deryce Graves / Anna Caterina Antonacci, Isabel Rey / Virginia Tola, Mariola Cantarero, Marina Rodríguez-Cusi
DICIEMBRE: 5, 7, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 18, 19, 20, 21
- LE NOZZE DI FIGARO
de Wolfgang Amadeus Mozart
Nueva producción del Teatro Real
Antoni Ros Marbá • Marco Arturo Marelli
Pietro Spagnoli / Juan Jesús Rodríguez, Barbara Bonney / Ana Ibarra, María José Moreno / Andrea Rost, Marco Vinco / Simón Orfila, Sophie Koch / Silvia Tro Santafé, Begoña Alberdi, Donato Di Stefano, Enrique Viana, Miguel López Galindo, Santiago Sánchez Jericó, Soledad Cardoso
ENERO: 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23
- FAUST
de Charles Gounod
Producción de la Opernhaus de Zurich
Alain Guingal • Götz Friedrich
Aquiles Machado / Richard Leech, Robert Hale / Roberto Scanduzzi, Jean-Françoise Lapointe / José Julián Frontal, Marco Moncloa, Mariella Devia / Giusy Devinu, Lola Casariego / Cecilia Díaz, Mabel Perelstein
FEBRERO: 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18
- DIE WALKÜRE
de Richard Wagner
Nueva producción del Teatro Real en coproducción con la Sächsische Staatsoper Dresden Semperoper
Peter Schneider • Nir Kabaretti (13) • Willy Decker
Plácido Domingo / Paul Elming, Alan Titus / Peteris Eglitis, Philip Ens, Waltraud Meier / Michaela Schuster / Jean-Michelle Charbonnet, Luana De Vol / J. M. Charbonnet, Lioba Braun
MARZO: 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 17, 20, 23
- LA FAVORITE
de Gaetano Donizetti
Nueva producción del Teatro Real en coproducción con el Gran Teatro del Liceu de Barcelona
Roberto Rizzi Brignoli • Ariel García Valdés
Manuel Lanza / Carlos Álvarez, Dolara Zajick / Carolyn Sebron, Susana Cordón, Raúl Giménez / José Bros, Stefano Palatchi, Eduardo Santamaría
ABRIL: 13, 15, 16, 20, 21, 23, 26, 29
MAYO: 2, 4, 6, 9
- MERLIN
de Isaac Albéniz
Nueva producción del Teatro Real
José de Eusebio • John Dew
David Wilson-Johnson, Christopher Robertson, Stuart Skelton, Eva Marton, Juan Tomás Martínez, Ángel Rodríguez
MAYO: 28, 30, 31
JUNIO: 3, 4, 6, 8, 9, 11, 12
- BASTIÁN Y BASTIANA
de Wolfgang Amadeus Mozart
Andrés Zarzo • Emilio Sagi
Orquesta Escuela de la Orquesta Sinfónica de Madrid
ENERO: 15, 18, 19, 20
- RITA
de Gaetano Donizetti
Álvaro Albiach • Eric Vigié
Orquesta Escuela de la Orquesta Sinfónica de Madrid
ABRIL: 12, 13, 14, 22

ÓPERA EN FAMILIA de padres a hijos

Horario de las representaciones: de lunes a sábado, 20:00 horas; domingos: 18:00 horas.
Matinales de ballet: 12:00 horas. (Excepción: las representaciones de Die Walküre se celebrarán a las 19:00 horas los días laborables y a las 18:00 horas los domingos)

Teléfonos de información: 91 516 06 60

Servicio de venta telefónica de Caja Madrid: 902 24 48 24

www.teatro-real.com

 **TEATRO REAL**

FUNDACIÓN DEL TEATRO LÍRICO

Estreno francés de "Medea"

Gran éxito del muy esperado estreno francés de *Medea*, la ópera de Rolf Libermann. La última obra del que, desaparecido hace dos años, fue director de la Ópera de París de 1973 a 1980, ha encontrado en la Bastilla, esta institución que le debe tanto, una indiscutible consagración. La ópera ha conocido varias versiones, desde una primera cantata, luego una primera ópera en dos partes estrenada en Hamburgo en 1995, hasta esta versión definitiva en tres actos firmada en 1998. Ese mito revisado tres veces en el espacio de diez años, apa-

rece bien como el testamento del compositor que demuestra una maestría de la expresión dramática y musical lindando con la perfección. Una partitura que asocia técnica serial y ritmos africanos, pero siempre lírica en los aires, conjuntos vocales o partes instrumentales.

Según el libreto de Ursula Haas, la mitológica sacerdotisa no es la del infanticidio, sino la mujer abandonada en su exacerbada sensualidad que sacia su ira homicida contra el amante al que prefiere Hason. Es también la mujer nubia, de una ancestral cultura ultrajada por la venida

de los Griegos iconoclastas. Doble mensaje y doble fuerza, para una acción de una trascendencia altamente simbólica.

Se necesita todo el talento de Jorge Lavelli para liberar la densidad de una obra tan intensa. El primer acto de púrpura dorada con la muchedumbre de las mujeres negras lujosamente vestidas bajando del telar en un cenáculo en forma de caracola, es a la vez un ceremonial inmemorial y un placer absoluto del teatro. Los dos actos siguientes poseen la misma fuerza, pero el paso al mundo blanco, immaculado en trajes espectrales, queda necesariamente atrás, después de aquel impacto de las primeras imágenes.

Sosteniendo un reparto vocal de alta envergadura, con el potente y turbador contratenor Lawrence Zazzo (Kreon), el cavernoso y expresivo Petri Lindoos (Jason) y la radiante soprano dramática estadounidense Jeanne-Michèle Charbonnet (Medea), la dirección musical es la irreplicable de Daniel Klajner delante de una orquesta de la Ópera de París de los grandes días.



Gran éxito de "La Medea" de Libermann.

P.-R.S.
La Bastille
París

Scandiuzzi se paseó por el Liceu

El bajo italiano Roberto Scandiuzzi se presentó nuevamente en el Liceu de Barcelona con un recital a base de partituras poco conocidas de Bellini, Gluck, Franck, Alessandro Scarlatti, Anton Rubinstein, Tchaikovsky y Tosti entre otros, además de páginas quijotescas de Massenet e Ibert. El concierto estuvo presidido por el riesgo escaso, ya que Scandiuzzi no cantó un repertorio comprometido. También es verdad que su facilidad por la emisión, su impecable proyección y su arrebatadora personalidad posibilitaron que el público se mostrase entregado, pero

quizás algunas de las virtudes de Scandiuzzi se giraron en contra de sí mismo, porque la simpatía y el carácter extrovertido del bajo no se dosificaron como debería ser, y ello repercutió en una interpretación que prometía y que quizá no terminó de saciar las expectativas de los que admirados la voz del bajo de Treviso en las funciones del *Don Carlo* dos temporadas atrás. Además, recitales de estas características acostumbran a estar faltos de páginas operísticas (a pesar de Massenet y, en la tanda de bisés, de Mozart), lo cual desengaña al público que, todo hay que decirlo,

tampoco llenó el patio de butacas del Liceu, a pesar de que el recital estaba integrado en uno de sus turnos de abono. Eso sí, el recital permitió disfrutar de la extraordinaria personalidad de Roberto Scandiuzzi, además del acompañamiento de la pianista rusa Mzia Bacturidze, realmente extraordinaria en páginas como la *Melodía* de Anton Rubinstein, nada fácil y que la pianista supo resolver con una aparente simplicidad.

Jaume Radigales
Gran Teatre del Liceu
Barcelona

Canto de todo, señores

Tan sólo cuarenta y ocho horas tardó en volver a actuar Jennifer Larmore en Palau de la Música de Valencia tras *La Clemenza de Tito*. El motivo: un recital dentro del Ciclo de Lied en la Palau en el que estuvo acompañada por el pianista Anoine Palloc, El resultado agradó al público.

El programa tenía de todo y para todos los gustos: desde Georg Friedrich Haendel hasta Charles Ives, pasando por Mozart, Rossini, Claude Debussy, Gabriel Fauré, y hasta un compositor cubano como Joaquín Nin.

En los dos fragmentos de Haendel, la Larmore se mostró muy fría, como si le diese respeto el repertorio barroco y clásico, que por otra parte ha grabado satisfactoriamente. La cosa cambió en la segunda parte. Con los compositores franceses se mostró muy segura, sugerente y con una buena técnica vocal aplicada a una voz no muy extensa, más rica en las zonas agudas, aunque con correctos graves. En el repertorio español, si no tenemos muy en cuenta su pronunciación, la cosa no estuvo mal del todo. Pero lo bueno llegó en "su" repertorio, sobre todo con una interpretación verdaderamente buena de las canciones de Charles Ives (*Very Pleasant* y *Rather sad*). Pero el colofón lo puso con la canción de Victor Herbert *I want to be a Prima Donna*, una obra no muy complicada técnicamente, pero que engancha fácilmente al público por su melodía deliciosa, ritmo pegadizo e irónica letra, y si a ello añadimos la representación de la cantante, entendemos perfectamente el efecto que causó entre el público.

En cuanto Antoine Palloc, su intervención fue discreta, limitándose a acompañar a la cantante, excepto en alguna que otra pieza de los compositores españoles, en la que exageró la dinámica para adornar los acompañamientos.

Antonio Vidal Guillén
Palau de la Musica
Valencia



Jennifer Larmore.



XI CURSOS INTERNACIONALES DE LA UNIVERSIDAD DE VERANO DEL MEDITERRÁNEO Curso Internacional de Música

MELILLA 26-31 de Agosto 2002

Director Académico: Prof. D. Manuel Ruiz Morales

CANTO

María Dolores ARENAS
Profesora de Canto. Madrid

DIRECCIÓN DE ORQUESTA Y CONJUNTO DE CUERDAS

Octav CALLEYA
Director de Orquesta, Catedrático del Conservatorio Superior de Música de Málaga

FLAUTA

Jorge FRANCÉS
Solista de la Orquesta Filarmónica de Málaga

DIRECCIÓN DE CORO Y CONJUNTO CORAL

Adolfo GUTIÉRREZ VIEJO
Director de Coro, Compositor. Madrid

FAGOT

María MATES
Solista de la Orquesta "P. Constantinescu" Ploiesti/Rumania

VIOLÍN Y VIOLA

Janos NACY
Profesor del Conservatorio Superior de Música de Granada

OBOE, CLARINETE Y BANDA

Miguel QUIRÓS
Concertista, Director del Conservatorio Superior de Música de Granada

PIANO

Mariano TRIVIÑO
Concertista, Director del Conservatorio Superior de Música de Málaga

Coordinador: Octav Calleya

Director Asociado de la Orquesta Sinfónica "Ciudad de Melilla"

Conferencias, Conciertos, Estreno mundial de la Cantata "RUSADIR" de Adolfo Gutiérrez-Viejo y del "Cuarteto para cuerdas" de Fco. J. LUPIAÑEZ

Con la participación de la Coral Académica "DIVINA ARMONÍA" de Bucarest/Rumania, la Orquesta Sinfónica y la Banda de la Ciudad de Melilla.

INFORMACIÓN, MATRICULACIÓN, BECAS

Consejería de Cultura de la Ciudad Autónoma de Melilla
Plaza de España, 1 - Melilla
Tel.. 95 269 91 93 - Fax: 95 269 91 58

Escuela de la Banda y Orquesta "Ciudad de Melilla"
Dr. Agustín Herrera Illera, s/n - Melilla
Tel. 95 267 57 60 - Fax: 95 267 20 74

"Manon Lescaut": sombras en el escenario y luces en el foso

La Ópera de Baviera ha estrenado una arriesgada puesta en escena de *Manon Lescaut* a cargo de Andreas Homoki. La historia aparece ambientada en un contexto contemporáneo y los parámetros teatrales clásicos, lugar y tiempo, reducidos a la abstracción hasta ser casi eliminados. Así, la acción de los cuatro actos se desarrolla sin pausa en un mismo decorado, realizado por Wolfgang Gussman: una empinada escalinata de una cuarentena de peldaños, negra, limitada por una pared semicircular del mismo color, poblada por personajes vestidos con trajes de fiesta, también negros, e iluminada por una gigantesca lámpara de cristal, única nota de luz que rompe la monocroma oscuridad de la escenografía. A primera vista, este conjunto seduce por su elegancia clásica y su austeridad, pero a lo largo del espectáculo llega a ser opresivo y acaba por aburrir. Homoki intenta actualizar el drama y subrayar sus aspectos grotescos. La propuesta sería digna de estima si el director de escena lograra resolver los problemas que plantea su propia reinterpretación del libreto y que terminan por llevarle a un callejón sin salida. La dirección de actores es deficiente, falta profundidad psicológica y el confuso desarrollo de la trama exige del espectador un buen conocimiento previo de la obra para poder seguir sus vicisitudes en el escenario. En el terreno vocal se alcanzan resultados bastantes mejores. El bajo Karl Helm presenta un Geronte verosímil en su patetismo y su miseria. No menos convincente, y musicalmente de mayor calidad, es el Lescaut de Paolo Gavanelli. También muy correcta es la actuación de Francesco Petrozzi, como Edmondo. El tenor heroico Sergei Larin canta el papel de Des Grieux con timbre aterciopelado y una no desdeñable dosis de lirismo, si bien su interpretación resulta algo opaca y sin la deseable entrega, tanto

por lo que hace a emotividad como a volumen. Manon es encarnada por Kallen Esperian con una eficiencia que, sin el corsé de una errónea configuración dramática del personaje, cuya frivolidad Homoki subraya por encima de todo, podría llegar a brillantez. La soprano norteamericana hace gala de una voz dúctil, cálida, de gran calidad lírica; pero al mismo tiempo parece estar incómoda dentro de los estrechos límites impuestos por el director de escena y no halla ni la debida tensión dramática en la línea melódica ni la manera de dar salida a toda la emotividad contenida en la música. En general, los cantantes realizan un trabajo serio, equilibrado, sin asperezas ni concesiones a la espectacularidad, pero sin llegar a lo sublime. Las prestaciones del coro, en cambio, alcanzan en algunos momentos la exquisitez, como en el madrigal del acto II. Sin embargo, la gran estrella es la Orquesta del Estado de Baviera, bajo la batuta de Fabio Luisi, da prueba de la característica tersura y transparencia de su sonido. De manos del maestro genovés la partitura de Puccini surge ligera y suntuosa, llena de elegancia y dinamismo. En el minué las cuerdas alcanzan una cima de frescura y melodismo poético que contrasta con el romanticismo trágico del interludio al final del acto II. Tiempos vivos, fraseo brillantísimo, colorido orquestal, riqueza rítmica, intensidad dramática... A Luisi no se le escapa ninguna de las múltiples facetas de la partitura. En resumen, un espléndido director de orquesta, capaz de compensar las debilidades de una producción que, en lo teatral, se queda en intento fallido.

J.G.M.
**Ópera del Estado de Baviera
Múnich**



La norteamericana Kallen Esperian encarnó a la Manon pucciniana de Múnich.

Para Puccini, una Manon sin Des Grieux



Franco Farina y Fiorenza Cadolins.

El Comunale ha hecho bien en retomar la tan difícil *Manon Lescaut* del luqués. En la no muy nutrida cifra de representaciones en el teatro, se advierte a partir de 1953 el problema que hace hoy rara y casi imposible la reposición exitosa del título: un gran director y sus dos protagonistas. Daniele Gatti la dirigía por primera vez: la orquesta sonó demasiado densa, con veleidades demasiado sinfónicas, con un tiempo de lentitud wagneriana en el intermezzo y unas prisas (por ejemplo en el gran dúo del segundo acto) que sacrificaron fraseo y pusieron en apuro la intensidad de acento. Que en Puccini es una buena mitad de los resultados finales. Lástima, porque la puesta de Robert Carsen (adaptada con dificultad, porque procedente de Amberes y París, y responsable del alejamiento de los cantantes respecto del foso) es muy inteligente y sutil (tal vez algo exagerada en el tercer acto y demasiado obvia y con mucho trasto en el cuarto-todo el mundo de Manon destrozado, carroza del primer acto incluida) y su manejo de los actores notable. Sobre todo con la protagonista de Fiorenza Cedolins a quien este repertorio parece irle como un guante y que jamás forzó sus medios (considerables) para provocar efectos. Todo estuvo en su sitio: graves, agudos y filados. Y un fraseo muy natural y

eficaz. Pero con Franco Farina al lado se trataba de una empresa desesperada. El tenor tiene el volumen de los cantantes de la actualidad, pero su emisión y afinación lo vuelven desesperante. Musical, pero en un papel que no le conviene, fue el Lescaut de Roberto Servile. Del resto se destacaron Francesco

Piccoli en varios roles menores y alessandro Svab en Geronte. El coro, dirigido por Piero Monti, tuvo algunos desencuentros con la excelente orquesta.

Jorge Binaghi
Teatro Comunale
Bolonia

Una Pasión según San Juan a escena

Semana santa y la English National Opera asustando a la cristiandad con el *Ballo in Maschera* de Calixto Bieito! ¿Qué mejor contraste que convocar al público a una reposición de la admirable *Pasión según San Juan* donde, con música de Bach, Deborah Warner, una de las más importantes directoras del teatro británi-

co, nos muestra un camino al calvario cantado e interpretado por hombres y mujeres contemporáneos expresando sus angustias y esperanza a lo largo de coros y arias? Contra la calidad musical de esta vivencia melodramática conspiró la idea de incluir en el programa fragmentos de la partitura impresos para hacer "participar" al público

en los corales. Con insoportables expresiones faciales pietistas, los filisteos del West End londinense vociferaron desafinadamente los pasajes más sublimes, mancillando así a niveles de pecado mortal este ingenioso auto sacramental contemporáneo. ¡Al infierno! Derecho al infierno con todos ellos! Tal vez sea la única forma de evitar tener-

Opera viva

los sentados al lado de uno en el futuro.

El coro sobre la escena y la orquesta dirigida por Stephen Layton también estuvieron algo destemplados pero... ¡qué solistas! Pocas veces se los ha visto mejores en un teatro de ópera local. Queden grabados estos nombres como verdaderas islas de musicalidad en el mar de la turba del público vociferante: Gillian Keith (soprano) Catherine Wyn-Rodgers (contralto) Barry Banks (tenor) y James Rutherford (bajo). Bien, aunque con caruchitas demasiado piadosas el Evangelista de Mark Padmore.

La idea del espectáculo es buena pero el drama salió blando: Paul Whelan, un Cristo de más o menos veinte y pico de años actuó como hippie después del primer porro, algo distraído y literalmente con poca pasión. Ello impidió marcar el contraste extremo entre vestimario y víctima que hace a la esencia del drama evangélico. No bastó con poner a Pilatos de saco y corbata. El contraste va a algo más profundo que las formas de vestir. Warner debería revisar su concepción a la luz de la formidable experiencia escénica ideada por Peter Sellars para las cantatas del mismo Bach. Tanto las



Una original propuesta de Deborah Warner.

Pasiones como las cantatas pueden representarse como óperas de suprema expresividad y actualidad dramática. Sólo que es necesario encontrar alguien como Sellars, capaz de comprender lo que Passolini nos mostró en su *Evangelio según San Mateo*, esto es, un Cristo vital sin amaneramientos pietistas y un drama donde la incomprensión de lo supremo lleva a un asesinato inevitable para comprender que cual-

quier esperanza existencial pasa por la aceptación de las limitaciones de la naturaleza humana. Con el permiso del Papa, mi asesor espiritual en materia religiosa es Peter Sellars. Pidan a gritos los lectores españoles que les importen su *Ich habe genug* y comprenderán por qué.

A.B.B.
Eno
Londres

Recital de Skovhus y lección de Vladar

Bo Skovhus y Stefan Vladar, intervinieron dentro del Ciclo de Lied en el Palau de la Música de Valencia. Su carta de presentación fue un difícil programa compuesto por canciones de Robert Schumann (*Doce poemas de Justinus Krener, op. 35*), Franz Schubert (*Die Einsambkeit, D. 620*) y diversos *lieder* de Richard Strauss. Skovhus estuvo en todo momento arropado por Stefan Vladar (pianista austríaco de sólida formación y con un currículum envidiable), atento en todo momento al cantante y sabiéndole cubrir en los momentos comprometidos.

El barítono, de voz no muy amplia, afrontó el ciclo de doce canciones de Schumann mostrando algunas deficiencias en los fraseos y con poca agilidad en un estilo tan peculiar como el *lied* romántico. Creemos que la solución la obtendrá este joven cantante cuando adquiera más experiencia y amplíe su repertorio.

Trasmitió la sutileza de las letras y la intensidad en el canto durante la interpretación, pero no supo apli-

car en algunos momentos la técnica deseable para este repertorio. Estamos tan acostumbrados a intérpretes que actúan de manera plana, sin altibajos ni matices, que la mencionada interpretación fue otra de tantas.

Tras el descanso, el repertorio y las actuaciones mejoraron. Durante la larga obra de Schubert hubo varios momentos de calidad de ambos intérpretes y apenas reaparecieron los problemas surgidos durante la primera parte. Pero cuando Skovhus mostró su verdadera valía fue en los *lieder* de Richard Strauss, cantados variando el orden ofrecido en el programa, pero convenientemente advertido por la megafonía de la sala. El público que llenó la sala, joven en su mayoría, salió satisfecho.

A.V.G.
Palau de la Música
Valencia

Chejov en ópera

Coproducción con Lyon, donde se estrenó, *Las tres hermanas* de Peter Eötvös son una condensación y libre versión de la pieza homónima del gran dramaturgo ruso. Personalmente, prefiero la obra de teatro, pero hay que decir que en muchos momentos, y con modificaciones de óptica importantes, la música logra traducir parte de la carga poética y del mundo sin salida del original. Cuano no lo hace, es por intentar salirse del modelo "occidental" y pasar a un enunciado musical -y vocal- "oriental" (relacionado con la excelente puesta "kabuki" de Ushio Amagatsu, autor también de decorados y luces) que no siempre sienta, por rigidez, por estridencia (de algunos instrumentos; la orquesta no es grande aunque se ve duplicada por otra interna dirigida hábilmente por Roland Böer) y por establecer una competencia inútil con las voces, que casi siempre salen derrotadas. El mismo autor dirige con gran atención a los profesores de La Monnaie que salen airoso del trance. Los cantantes (todos masculinos, ya que los roles femeninos se cantan "en travesti") poseen diversos grados de excelencia, pero nadie es menos que bueno. Habrá que descartar a las tres hermanas (los contratenores Oleg Riabets, Lawrence Zazzo y Alain Aubin, por orden de importancia y de excelencia), al hermano Andrei (un esplendoroso Albert Schagidullin), al notable barítono polaco Wojceck Drabowicz (Verchinin), el doctor de Peter Hall, el Kouliguin de Nikita Storoyev y el Touzenbach de Gregor Dalal. La malvada y vulgar Natacha presentada con características especiales, incluida la piel oscura, fue interpretada por el tenor Gary Boyce. El público acogió con curiosidad pero no con excesivo entusiasmo ni con asistencia masiva la obra. Esperemos el veredicto de la historia.

J.B.

**Teatro de la Monnaie
Bruselas**



"Las tres hermanas" de Eötvös.

VERANO MUSICAL EN LOS PIRINEOS

Cursos internacionales julio 2002

VIIIº Curso de Música de Vilaller

del 5 al 16 de julio

PIANO

Jun Kanno
Luiz de Moura Castro
Paulo Kolb

VIOLÍN

Eva Graubin
Valery Oistrakh
Annick Puig

VIOLA

Karsten Dobers

VIOLONCHELO

Iñaki Etxepare
Daniel Grosгурin
Ferhan Grosгурin

FLAUTA

Salvador Gratacòs

GUIARRA

Jaume Torrens

CANTO

Mª Dolors Aldea, soprano

MÚSICA DE CÁMARA

Los profesores
del curso

PIANISTAS ACOMPAÑANTES

Bridget de Moura
Albert Giménez

DIRECCIÓN DEL CURSO

Carme Passolas

IIº Curso de Música de Vielha

del 19 al 29 de julio

PIANO

Ludovica Mosca
David Westfall

ÓRGANO

Bridget de Moura

VIOLÍN

Manuel Guillén

VIOLA

Paul Cortese

VIOLONCHELO

Iñaki Etxepare

GUIARRA

Sergi Vicente

MÚSICA DE CÁMARA

Manel Valdivieso

PIANISTAS

ACOMPAÑANTES

Bridget de Moura
Olga Kharitonina

DIRECCIÓN DEL CURSO

Carme Passolas



AJUNTAMENT
DE VILALLER



ESCOLA DE MÚSICA
JUAN PEDRO CARRERO



AJUNTAMENT DE
VIELHA-MIJARAN

Promotores:

INFORMACIÓN
E INSCRIPCIONES

Escola de Música Juan Pedro Carrero

Carme, 15-17, local int. 2a 08001 BCN

Tel. 93 301 07 18 Fax. 93 412 05 82

www.juanpedrocarrero.com - Tempus_Mundi@rocketmail.com

A la búsqueda del espectáculo total

El Gran Teatre del Liceu acogió el montaje de *Katia Kabanová* procedente del Festival de Salzburgo, que hace cuatro años provocó adhesiones y repulsiones en la ciudad de Mozart. La propuesta escénica de Christoph Marthaler rehuye el naturalismo de la pieza original para citar de un modo naturalístico-simbólico el Brno soviético de los años setenta, con no pocas citas al universo "Kitsch" que actuaban como incentivo para una gente deprimida, como los personajes que rodean a Katia Kabanova, heroína-antiheroína de ribetes tolstoianos. La puesta en escena funciona, en parte por las ideas de partida y en parte por el trabajo actoral (magnífico), aunque hay personajes que quedan un tanto desdibujados, lo cual imposibilita que la pérfida Kabanicha se encarne con toda la maldad con la que Janacék construyó tan singular personaje. La escenografía y el vestuario (espléndidos) de Anne Viebrock contribuyen a hacer el relato operístico algo opresivo, que huele a sudor y a aceite refrito y que Katia quiere rehuir. Un montaje, pues, que tiende al espectáculo total, aunque tiene algunas lagunas, sobre todo las referentes a lo que se escucha (el texto) y lo que se ve. Todo funcionaría mucho mejor si el montaje no estuviera estrictamente ceñido al realismo: el surtidor como sustitutivo del Volga no acaba de ser una solución del todo convincente,



Una propuesta altamente sugerente para un Liceu poco acostumbrado a la ópera del siglo XX.

te, como tampoco lo es la evocación del río a través de una fotografía colgada de la pared.

Musicalmente hubo un nivel sobresaliente, en gran parte por la extraordinaria labor de Sylvain Cambreling ante la orquesta titular, que se esmeró lo suyo ante una partitura tan agradecida como compleja. Por su parte, Mireia Barrera dirigió el Cor Madrigal, que estuvo formidable en los interludios (el montaje se representa sin entreactos) y en el cuadro de la tempestad. Angela Denoke encarnó el papel titular sin titubeos, con un decisivo empuje y una musicalidad extraordinaria, con una proyección envidiable y una presencia

escénica que deja adivinar que la soprano domina al personaje (y no al revés). También lo hizo Jane Jenschel como Kabanicha a pesar del poco relieve que le dio Marthaler, al lado de la soberbia Vavara de Dagmar Pecková. El reparto masculino tuvo como mejor baza el Boris de Peter Straka y el Kudriash de Rainer Trost, excelentes cantantes-actores al servicio de una propuesta altamente sugerente para un Liceu poco acostumbrado (¡aún!) a lo que ha sido la ópera del siglo... pasado.

J.R.

Gran Teatre del Liceu
Barcelona

Ópera en la Chalana



Un excelente montaje para un inusual título.

Un encanto. La nueva producción de la Péniche-Opéra, *Zémire et Azor* del tan olvidado Grétry, es de una inmediata seducción. Sutiles títeres, el puñado de los perfectos instrumentistas de conjunto Carpe Diem, cantantes de calidad (con la prodigiosa soprano Chantal Perraud o los idóneos Lionel Peintre y Christophe Crapez), una escenografía sencilla y deliciosa como tan bien sabe hacerlo Mireille Larroche: obra el milagro, como casi siempre en la chalana lírica que constituye toda una institución en París.

El espectáculo es también la ocasión de un descubrimiento, el de la tradición desaparecida y olvidada de la

ópera cómica francesa del final del siglo XVIII. Con su libreto de cuento de hadas inspirado de *La Bella y la Bestia*, sus aires y conjuntos vocales maravillosos, su volubilidad melódica e instrumental, esta obra es toda emblemática de estos placeres refinados del siglo francés de las Luces todavía no embotados.

P.-R.S.
La Péniche-Opéra
 París

Gracias bodas



"El matrimonio secreto" de Cimarosa, según Audi y Rousset.

Un real placer ese *Matrimonio Secreto* presentado en el Teatro de los Campos Elíseos. La obra de Cimarosa, famosa históricamente pero poco difundida hoy día, es el arquetipo de la "ópera buffa", un género que conocerá luego una gran posteridad que le debe mucho al éxito tremendo de *Il Matrimonio* a finales del siglo XVIII. Situaciones bufas por supuesto e "imbroglio" de rigor por una música que, sin alcanzar el genio de Mozart y Rossini, sí tiene sabor. Pero se necesita todo el talento de Pierre Audi, con el movimiento ligero de los personajes en el escenario, los preciosos trajes y las luces sutiles (debidas a la ciencia de Jean Kalman) más o menos inspirados de Watteau, para que este discreto cobre consistencia. Se añaden las voces homogéneas de los seis cantantes, de estilo barroco (Anna Maria Panzarella o Bernada Fink) y rossiniano (Jeffrey Francis) como lo reclama esa obra en el cruce de épocas, los colores ardientes de los instrumentistas de los Talens Lyriques y la dirección precisa de Christophe Rousset, para hacer del conjunto un ideal acierto.

P.-R.S.
Théâtre de Champs-Élysées
 París

T O L E D O

VIII

Festival Internacional de Música

Del 4 al 26 de Mayo de 2002

TOLEDO, 4 DE MAYO 2002 - 20,30 horas - AUDITORIO DE LA CAJA RURAL
 Orquesta de Cámara "Sofia Soloists"
 Solista: Antonio Soria, piano - Director: Plamen Dyuurov
 Programa: J.S. Bach, G. Rossini, J. Turina, G. Finzi, P.I. Tchaikovsky

TALAVERA DE LA REINA, 5 DE MAYO 2002 - 20,00 horas - TEATRO VICTORIA
 Repetición del programa del día 4 de mayo

TOLEDO, 7 DE MAYO 2002 - 20,30 horas - IGLESIA DE SAN ROMÁN
 Tatiana Melnichenko, soprano - Vadim Gladkov, piano
 Programa: G. Caccini, W.A. Mozart, V. Bellini, S. Rachmaninov, P.I. Tchaikovsky

TOLEDO, 9 DE MAYO 2002 - 20,30 horas - IGLESIA DE SAN ROMÁN
 Paul Galbraith, guitarra
 Programa: L. Couperin, J.S. Bach, L. Berkeley, J. Ibert, C. Debussy

TOLEDO, 11 DE MAYO 2002 - 21,00 horas - IGLESIA DE SAN JULIÁN
 Teresa Berganza, mezzosoprano - Juan Antonio Alvarez Parejo, piano
 Programa: A. Vivaldi, A. Scarlatti, G. Händel, G. Rossini, J. Guridi, M. de Falla

TOLEDO, 15 DE MAYO 2002 - 20,30 horas - IGLESIA DE SAN ROMÁN
 Crystal Quartet
 Programa: W.A. Mozart, F. Schubert, E. Toldrà

TOLEDO, 17 DE MAYO 2002 - 20,30 horas - IGLESIA DE SAN ROMÁN
 Hubert Salwarowski, piano
 Programa: J.S. Bach - Busoni, L. van Beethoven, S. Prokofiev

TOLEDO, 18 DE MAYO 2002 - 20,30 horas - AUDITORIO DE LA CAJA RURAL
 Joven Orquesta de la Asociación de Escuelas de Música de Euskadi
 Solista: Guillermo González, piano - Director: Javier Jacinto
 Programa: J. Zárate, A. Dvorak, J. Sibelius, Z. de la Cruz,

TOLEDO, 21 DE MAYO 2002 - 20,30 horas - IGLESIA DE SAN ROMÁN
 Ivo Kalchev, piano
 Programa: C. Debussy, C. Griffes, R. Schumann, G. Gershwin

TOLEDO, 25 DE MAYO 2002 - 20,30 horas - CATEDRAL
 Castellò XXI, antigua - Vicente Llímerà, oboe - Vicente Campos, trompeta - Antonio Soria, órgano
 Programa: F. de Castro, J.P. Sweelinck, A. Marcelo, A. Cabezón, G.P. Telemann

TOLEDO, 26 DE MAYO 2002 - 20,30 horas - PATIO DE SAN PEDRO MÁRTIR
 Orquesta de Cámara Catalana - Coro del Conservatorio "J. Guerrero" de Toledo
 Solistas: Z. Smolianinova, R. Shtirionov, A. Krunev, A. Ivanov - Director: Mikhail Angelov
 Programa: "Ernani" de G. Verdi

Organiza:

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE TOLEDO
 Conservatorio de Música "Jacinto Guerrero" Toledo

Patrocina:






Teléfono de información (tardes) 925 21 10 20

Christian Sinding

Juan Carlos Olite



Hubo un tiempo en que el nombre de Christian Sinding era lo suficientemente famoso para ser requerido por editores musicales ávidos de éxitos. La obra para piano *Frühlingsrauschen* (algo así como “El murmullo de la primavera”, de las *Seis piezas op. 32*) se convirtió en una de esas músicas que se asocian a un nombre hasta tal punto que el autor, sintiéndose profundamente incomprendido, conoce el hastío de la reiteración sin fin y llega a odiarlas. Nuestro protagonista tenía derecho a estar orgulloso de haber escrito otras páginas de gran valor que, como suele ocurrir en estos casos, no siempre alcanzaron el aplauso merecido. El transcurrir de la historia, lejos de hacer justicia con aquella situación, ha producido más bien el efecto contrario. El nombre de Sinding ha quedado relegado al olvido, ya que en la actualidad ni siquiera está ligado a una determinada pieza de éxito, aunque éste sea más comercial que artístico. En consecuencia, hay que rastrear con lupa los catálogos de las grandes discográficas para encontrar alguna que otra grabación de sus obras. Por eso, como corresponde al cometido

de nuestra sección, recordaremos brevemente a este compositor noruego, cuya música hereda las mejores armas del romanticismo y se planta con valentía y personalidad en las primeras décadas del siglo XX.

Formado en las fuentes de las más puras esencias de la música germana, como correspondía por otra parte a la mayoría de los compositores nórdicos de la época, Sinding sin embargo no frecuentó el folclore patrio con la asiduidad de algunos de sus contemporáneos. Su apuesta se encuentra más cerca del germanismo postwagneriano y postlisztiano que de un nacionalismo musical tan en boga en sus contemporáneos. De hecho, aunque ha sido considerado como un legítimo heredero de compositores como Johan Severin Svendsen o del mismísimo Edvard Grieg, su labor creadora no ahonda en la línea de investigación y tratamiento de un material autóctono, sino que sigue su propia estela creativa. Por ello, encontramos en su música los rasgos más cosmopolitas de la libertad armónica, el cromatismo, la estructura formal cíclica y, en fin, una expresividad fuerte y libre.

Ficha Biográfica

- Nace en Kongsberg (Noruega) en 1856.
- Tanto él como sus hermanos recibieron una esmerada educación artística (su hermano Otto fue pintor y su hermano Stephan escultor).
- Tras el prematuro fallecimiento de su padre la familia se traslada a Oslo donde comienza sus estudios musicales (violín, piano, órgano y armonía).
- Ya definitivamente volcado hacia la carrera musical, marcha en 1874 a estudiar en el Conservatorio de Leipzig, donde tuvo a Schradieck, Jadassohn y Reinecke como profesores en diferentes disciplinas. Más tarde, en 1882 prosigue sus estudios en Munich. Es en la capital bávara donde comienza a estrenar algunas de sus primeras composiciones y abandona sus estudios de violín.
- En atención a su trabajo como compositor, ya que no tuvo otro tipo de ingresos, el gobierno noruego le concedió una pensión vitalicia y el uso de la mansión “Grotten” de Henrik Wergeland.
- Murió en Oslo en 1941.

De las parcelas más serias de su catálogo procede un interesante ciclo de cuatro sinfonías, de entre las que destacaremos justamente los números extremos. La *Sinfonía núm. 1 en Re menor*, por la belleza de su inspiración melódica y por lo que tiene de tarjeta de presentación de los modos y maneras de su autor, ya que procede del año 1890; y la *Sinfonía núm. 4*, subtitulada "Invierno y Primavera", por la libertad formal con la que está concebida, ya que de hecho se trata de una especie de fantasía sinfónica de siete movimientos que se deben ejecutar sin interrupción. No obstante, la página orquestal más valorada de Sinding es su *Concierto en Re bemol mayor op. 6* para piano y orquesta, admirado e interpretado por varias generaciones de pianistas que han visto en él un digno colofón a la gran escritura concertante romántica. Otra obra concertante que ha tenido una cierta difusión es la *Suite en estilo antiguo op. 10* para violín y orquesta, escrita en un cálido y contagioso virtuosismo, aquí Sinding rememora su amor al instrumento del que podía haber sido un gran intérprete.

El mejor lugar para buscar ese lenguaje de exaltada y fogosa expresividad que caracteriza buena parte de la obra de nuestro autor es la música para piano solo o, en general, el repertorio camerístico. Allí encontramos la hermosa *Sonata en Si menor op. 91* (1909) o los *Tríos op. 64* (1902) y *op. 87* (1908). Escuchando estas páginas es inevitable pensar que contemplamos los últimos alientos de un mundo a punto de extinguirse, véase si no el arranque del *Trío op. 87* con esa atmósfera de semántica musical ambiguamente calculada, una especie de nostalgia afirmativa y triunfante. La construcción formal se despliega en perfecto equilibrio con el melos pujante. Aquí, como en otras páginas, se pone de manifiesto el wagnerismo apasionado del autor.

Uno de los capítulos creativos donde Sinding da la verdadera medida de su talla creadora es el género liederístico, en el que su legado cuenta con más de 250 canciones sobre textos de Gottfried Keller, Robert Hamerling, Heinrich Heine,

Cronología

- Sucedió en la famosa sala de la Gewandhaus en Leipzig en el año 1889. En el atril se encontraba el *Quinteto op. 5* de Sinding. El elenco de intérpretes era de lujo: el Cuarteto Brodsky y Ferruccio Busoni. La velada tuvo una enorme repercusión en la prensa de la época. Los partidarios y detractores mantuvieron una polémica inusualmente encarnizada durante algún tiempo. En cualquier caso, el nombre del joven compositor alcanzó una pronta popularidad y, en consecuencia, comenzó a recibir numerosos encargos.

Discografía Recomendada

- **Sonata en Si menor op. 91.** Eva Knardhal, piano. BIS CD 36. AAD (con otras obras e intérpretes).
- **Murmullo de la primavera.** Péter Nagy, piano. Naxos 8550141. DDD (en "Piezas románticas favoritas" vol. 4).
- **Selección de piezas para piano.** Helge Antoni, piano. ETC KTC 1047. DDD.
- **Tríos con piano núms. 2 op. 64 y 3 op. 87.** András Kiss, violín. Tamás Koó, violonchelo. Ilona Prunyi, piano. Marco Polo 8223283. DDD.
- **Suite en estilo antiguo op. 10.** Henning Kraggerud, violín. Orquesta Sinfónica Razumovsky/Bjarte Engeset. Naxos 8554497. DDD (+ obras noruegas para violín y orquesta).
- **Suite en estilo antiguo op. 10.** Itzhak Perlman, violín. Orquesta Sinfónica de Pittsburgh/André Previn. EMI 741672. ADD (+ Concierto de Sibelius).
- **Concierto para piano en Re Mayor op. 6. Sinfonía núm. 1 en Re menor op. 21.** Eva Knardhal, piano. Orquesta Filarmónica de Oslo/Oivin Fjeldstad. NKFCO 500162. DDD.
- **Sinfonías núms. 1 op. 21 y 2 op. 83.** Orquesta Filarmónica de la NDR de Hannover/Thomas Dausgaard. CPO 999502. DDD.
- **Las Sinfonías.** Orquesta Sinfónica de la Radio Noruega/Ari Rasilainen. Finlandia Records 2000. 2 CDs. DDD.
- **Canciones.** Bodil Arnesen, soprano. Erling Ragnar Eriksen, piano. Naxos 8553905. DDD.

Bibliografía

- Lange, K., y Östvedt, A., *Norwegian Music: A Brief Survey*. Londres, ed. Dobson. 1958.

además de poetas nórdicos como Arnulf Overland, Hermann Wildenvey y Holger Drachmann, por citar sólo a los más importantes. Nada menos que Edvard Grieg juzgó de forma entusiasta la calidad de estas canciones, hasta el punto de criticar severamente a quienes veían en Sinding sólo como un mero epígono wagneriano, señalando la personalidad autónoma que se desarrolla en estas obras. Verdaderamente podemos encontrar en estas canciones

una perfecta síntesis de palabra y música, desde la sobriedad de medios, la pureza en la línea vocal y la contención y efectividad del acompañamiento pianístico. Algunos ejemplos de su arte: *Sylvelin og op. 55* y *Digte op. 128*. También hay lugar para la ópera en el legado de nuestro compositor, *Der heilige Berg (La montaña sagrada)*, estrenada en Dessau en 1914 y que no ha logrado hacerse ni siquiera un pequeño hueco en el repertorio.

Carmelo Bernaola

Premio Fundación Guerrero de Música, 2001

ELENA TRUJILLO HERVÁS



Carmelo Bernaola, momentos después de recibir el Premio Fundación Guerrero de Música, 2001.

Rodeado por sus familiares y amigos, el compositor Carmelo Bernaola (Otxandiano, Vizcaya, 1929) recibió de manos del director de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Ramón González de Amezúa, el Premio Fundación Guerrero de Música, 2001, uno de los más importantes de cuantos se otorgan en nuestro país tanto por su prestigio como por su dotación económica, doce millones de pesetas. Contento y satisfecho con el “Cervantes de la Música”, premio en el que había pensado mucho y que por fin he conseguido”, Bernaola pasa a engrosar una ya larga lista de galardonados del prestigio de Joaquín Rodrigo, Xavier Montsalvatge, Antón García Abril, Cristóbal Halffter, Manuel Castillo, Rafael Frühbeck de Burgos, Victoria de los Ángeles y Alicia de Larrocha. Un paso más en la ejemplar trayectoria artística y personal de un músico que, a pesar del duro entorno socio-político de la España de la dictadura, nunca se ha limitado a hacer lo convencional, sino que “siempre he querido hacer algo distinto, la vida es muy triste. Y yo de tristezas, nada”.

Numerosas personalidades relacionadas con el mundo de la música —compositores, musicólogos, críticos, intérpretes y aficionados— se reunieron en el salón de actos de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando para acompañar a Carmelo Bernaola en el acto de entrega del IX Premio Fundación Guerrero de Música, 2001, que otorga la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero. El secretario de Estado de Cultura, Luis Alberto de Cuenca, presidió la sesión acompañado por el director general del Instituto de las Artes Escénicas y de la Música, Andrés Amorós; el viceseñero de las Artes de la Comunidad de Madrid, José Antonio Campos; el presidente de la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero, Eduardo Navarro, y el director de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Ramón González de Amezúa.

Tras unas breves palabras del director de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Ramón González de Amezúa, agradeciendo a los asistentes su presencia, el académico y musicólogo Antonio Gallego hizo una bella glosa sobre la vida y la trayectoria artística del músico vasco. Siempre “a su aire” es como mejor podría definirse a Carmelo Bernaola, y así lo presentó Gallego como un “hombre de su tiempo, que ha elegido siempre lo que él creyó más riguroso y hasta arriesgado, buscando y encontrando voz propia e inconfundible entre los compositores de su generación”.

Se refería a la generación “que desde hace algún tiempo suelen llamar de 1951, aunque nadie sabe muy bien por qué”, señaló Gallego. “En 1951, por ejemplo, Bernaola llega a Madrid destinado a la Banda de Música del Batallón del Ministerio del Ejército como sargento clarinetista, y allí se encuentra con el cabo-trombón Ángel Arteaga, el soldado saxofón Manuel Angulo y otro soldado, esta vez timbalero y platillo, que se llama Cristóbal Halffter... Ha sido



Los integrantes del Trío Mompou cerraron el solemne acto, interpretando “Líneas”, del compositor vasco.

Cristóbal —o al menos así lo dice Tomás Marco— quien años después echo a rodar lo de ‘Generación del 51’ con el argumento de que en ese año algunos de sus componentes terminaron sus estudios en el Conservatorio y estrenaron sus primeras obras significativas. No es el caso de Carmelo, pues es en ese año cuando revalida las enseñanzas recibidas anteriormente”.

Gallego también destacó como la trayectoria artística de Bernaola es el resultado de la “lenta, pausada e inexorable consecución de un oficio completo que abarca todas las principales facetas personales. De Carmelo Bernaola todos decimos que es tan buena persona como buen músico, y viceversa. Y con esto está dicho todo”.

Tras recibir de manos de Ramón González de Amezúa el preciado galardón, un emocionado Carmelo Bernaola dio las gracias al jurado que le otorgó el premio, integrado por José Antonio Campos, Miguel del Barco, Antón García Abril, Antonio Iglesias, Lothar Siemens, Emilio Sagi y el propio Amezúa. Fue una breve intervención ya que, a continuación, el clarinetista Adolfo Garcés, el pianista Jorge Robaina y el Trío Mompou ofrecieron un pequeño concierto en homenaje al compositor, en el que interpretaron algunas de sus partituras, entre otras,

Solo para clarinete (1995), *Pieza I* (1976), *Tiempos* (1976) y *Líneas* (1998).

Tras el solemne acto y ya en un ambiente más distendido, Bernaola se mostraba feliz por haber conseguido ‘el Cervantes de la Música’, cuya dotación económica va a repartir entre sus nietos. Haciendo un repaso a su carrera, el autor se mostró reacio a que tan sólo se le reconozca por sus aportaciones al cine español, con más de 160 bandas sonoras compuestas, así como por sus creaciones musicales para teatro y televisión, una anécdota dentro de su catálogo. “He hecho de todo; se podría decir que he sido algo así como ‘la chica para todo’ de la música, algo para lo que hay que tener mucho oficio”. Confesó no haber compuesto todavía una ópera porque hasta ahora “nadie me lo ha encargado y la ópera es muy costosa”. En la actualidad, “estoy componiendo una obra para cuerda que voy a dedicar a mis alumnos de Vitoria” y se mostró muy optimista respecto a las nuevas generaciones de compositores. “En España hay músicos jóvenes muy válidos y con mucho talento. También es cierto que tienen más facilidades que nosotros. En el 51, los compositores habían salido poco de España y, sin embargo, los de ahora pueden ir a donde quieren”. ■

Escuela de verano de Lucena

Aprender, divirtiéndose

ELENA TRUJILLO HERVÁS



Imagen de una de las Veladas Musicales en las que los alumnos ponen en práctica sus conocimientos.

La Escuela de Verano para Jóvenes Músicos “Ciudad de Lucena” nace en 1991, con el fin de “ofrecer, durante el largo período vacacional, un complemento formativo para jóvenes instrumentistas con altas capacidades musicales. Es entonces cuando se crea la Asociación Pro-Escuela que instituye un curso atípico y pionero en nuestro país, de mayor duración y más ambicioso que ninguno de los existentes en aquel entonces, y creo que también hoy, tanto en sus objetivos como en la propuesta de actividades. En los primeros años, la Escuela de Verano estaba dirigida exclusivamente a jóvenes pianistas, con una media de 25 alumnos; número que se incrementó en 1996 con una sección de cuerda (violín, viola y violonchelo) y que ha ido completando su actual configuración desde el 2000 con las especialidades de flauta y clarinete, hasta alcanzar un total de 60 alumnos”, afirma M.^a José Baum Wüpper, presidenta de la Asociación presjovem ‘Ciudad de Lucena’, con quien hablamos de los tres eventos que dan vida a tan interesante iniciativa: La Escuela de Verano, el Festival Internacional de Piano y las Jornadas de Pedagogía Musical.

Desde el primer momento, la Asociación pres-jovem 'Ciudad de Lucena' se planteó unos objetivos ambiciosos, "ya que tratamos de ofrecer actividades docentes para perfeccionar tanto la formación integral de jóvenes estudiantes de música como completar la de los profesionales de la docencia musical; al tiempo que difundimos la música en nuestro entorno social y cultural. Todo ello cristaliza en tres eventos que se realizan en el mes de agosto: la Escuela de Verano para Jóvenes Músicos, el Festival Internacional de Piano y las Jornadas de Pedagogía Musical. Las actividades docentes tienen como fin fomentar el conocimiento de las nuevas tendencias pedagógicas y potenciar el aprendizaje, utilizando los más relevantes recursos didácticos de los métodos actuales, a través de una enseñanza activa. Se propicia así en Lucena el intercambio cultural y educativo entre profesionales de distintas comunidades autónomas y de países de reconocida tradición musical. Asimismo, con la programación de una serie de conciertos que se incluyen en la última semana de la Escuela de Verano, dentro del Festival Internacional de Piano 'Ciudad de Lucena' -recientemente declarado de Interés Turístico Nacional por la Consejería de Turismo y Deporte de la Junta de Andalucía- se fomenta una importante divulgación musical, favoreciendo el acceso de nuevos públicos".

En los últimos años, "el proyecto ha observado un crecimiento constante en calidad y prestigio, consolidando en las últimas ediciones la línea pedagógica que nos caracteriza con nuevas actividades formativas. Gracias al incremento de ayudas oficiales y patrocinadores privados, ha sido posible la participación de un mayor número de profesores de prestigio, tanto en ámbito nacional como internacional, como S. Babayan, G. Eglyazarova, F. Rados, R. Wagner, B. Berman, G. Romero, J. Martín, A. Kovacs, O. Vilkomirskaya y J.L. Estellés, entre otros. Asimismo, el tipo de actividades musicales paralelas que se desarrollan ha ido cambiando atendiendo las necesidades de los alumnos que participan cada año; así por ejemplo, en

las primeras ediciones, se programaban clases de análisis o de educación auditiva, y hoy día, vemos que esas áreas están mejor atendidas en el sistema educativo, lo que nos lleva a ofertar actividades muy distintas pero igualmente interesantes, como improvisación rítmica (a cargo del grupo británico Stomp), taller de danza, técnica Alexander... Además, el marco en el que se desarrollan es el idóneo para que los jóvenes estén en contacto directo con todo lo que conforma la vida profesional: conviven y comparten la vivencia musical durante las 24 horas con profesores, alumnos y artistas del Festival, lo que sin duda es el núcleo medular del proyecto formativo que llevamos a cabo. En Lucena se trabaja para tocar al final de la semana, bien en las audiciones de la Escuela, bien en alguna de las Veladas Musicales, por lo que gran parte del aprendizaje está enfocado a un objetivo inmediato, lo que supone que el montaje del repertorio ha de ser rápido, a diferencia de cómo está planteado en el sistema educativo español. Muchos chicos han decidido en el seno del verano lucentino ser músicos profesionales".

La Escuela selecciona "a aquellos chicos con especial talento y mayor grado de desarrollo, tanto técnico como musical, en relación con su edad. La franja de edad está entre los 12 y 18 años, aunque excepcionalmente, se admiten a niños más pequeños. En cambio, nunca se admiten a los mayores de 18, dado que uno de los objetivos es proporcionar una dedicación musical intensiva a los alumnos que durante el año tienen un tiempo muy escaso de dedicación al instrumento, debido a que deben simultanear sus estudios de enseñanza obligatoria con los musicales. En total se admiten 60 alumnos: 25 plazas para piano, 15 para violín y 5 para el resto de especialidades".

En cuanto a los profesores, "somos especialmente exigentes en cuanto al perfil del profesor para este proyecto, ya que no sólo han de ser buenos intérpretes y músicos, sino también grandes pedagogos, por no hablar de su calidad humana. El profesor, además de ser un excelente pedagogo, tiene

que integrarse en todas las actividades que se realizan a lo largo del mes. Digamos que es un profesor 'full time', porque igual enseña que juega al fútbol. Un profesor que transmita ilusión y el disfrute que supone ser músico".

Las Veladas Musicales, "nacieron de forma improvisada cuando los padres, familiares de los alumnos y ciudadanos de Lucena se acercaban los viernes con curiosidad por escuchar a los chicos en audiciones informales que realizaban junto a profesores y ocasionales amigos músicos que siempre nos visitan. De esta forma, los viernes se convirtieron en un punto de encuentro para todos los participantes de la Escuela de Verano y amigos. Durante diferentes ediciones las Veladas se realizaron en el propio recinto de la Escuela, pero la cada vez mayor afluencia de público nos decidió, coincidiendo con el X aniversario de la Escuela, a trasladarlas al Patio Porticado de la antigua Casa Convento de Los Mínimos, en el corazón de la ciudad".

En cuanto al Festival Internacional de Piano, "es un verdadero lujo para cualquier estudiante de música ya que le permite convivir con los artistas consagrados que participan. Dado que tanto el Festival como la Escuela se realizan en el mismo recinto, es muy fácil que estudiantes y maestros coincidan ya que comparten alojamiento, comedor y muchas charlas ocasionales; los alumnos pueden vivir de cerca la vida profesional de un músico: estar en los ensayos, asistir a los conciertos, comentar con los artistas las incidencias de los mismos, recibir palabras de ánimo, etc. Además, gran parte de los músicos que intervienen en el Festival son profesores de la Escuela, por lo que la experiencia es altamente enriquecedora".

Las Jornadas de Pedagogía Musical fueron "la última sección que incorporamos, en el año 98, y este verano alcanza la V edición. Están divididas en tres, 'Elementos fundamentales de la Educación musical', a cargo de S. Perkio de la Academia 'Sibelius' de Helsinki; 'Moverse es obvio', impartida por L. Riveiro de la Universidad de Graz, y 'La práctica instrumental en el aula: Xilónos y Cía', con R. Fernández, profesor en Fürt, Alemania. Además de las sesiones habituales con cada profesor, habrá unos talleres al final de cada día donde los participantes podrán disfrutar de un rato de ocio haciendo distintas actividades musicales".

En cuanto a las novedades previstas, "queremos continuar la trayectoria pedagógica que venimos desarrollando tanto en la Escuela como en las Jornadas, intentando ofrecer actividades formativas acordes con las tendencias educativas más innovadoras. Las Veladas Musicales estarán llenas de sorpresas; en esta edición hemos organizado un recital conjunto de poesía y música, tratando que los alumnos abran sus mentes a otras manifestaciones artísticas. Y en ello estamos trabajando". ■

“Premio Jaén”, 2002

La pianista del futuro

GONZALO PÉREZ CHAMORRO



Imagen de las premiadas. De izquierda a derecha, Yaou Xie, Anna Vinnitskaja y Lilian Akopova.

“La leyenda del pianista en el océano” es una película que trata sobre un pianista, Novecento, envuelto en una extraña y mítica leyenda, que no puede abandonar las dos cosas que han sido su vida: el barco sobre el mar y su piano. Los pianistas participantes de cada edición del Concurso Internacional de Jaén parecen empeñados en no alejarse nunca del trasatlántico de los instrumentos, demostrando que desde la juventud más “insultante”, son capaces de alcanzar aceleradamente una madurez y personalidad impropias de sus tempranas edades.

Tal es el caso de Anna Vinnitskaja, una rusa nacida en 1983, con todavía tan sólo dieciocho años, pero con capacidades musicales sustentadas sobre una descomunal técnica y un uso inteligente de ésta. La joven Anna no es un producto llamado a sorprender por unos medios técnicos abrumadores, debe ser la abanderada, o al menos una de ellas, de la generación que releve a las Postnikova, Leonskaja o Virsalazde, si el tiempo, las enseñanzas y el mercado juegan a su favor. Por lo pronto, tiene el horizonte claro por proa, popa, babor y estribor.

Después de una edición pasada, la de 2001, que nos dejó la confirmación de un talento como Javier Perianes, la Diputación Provincial de Jaén, organizadora del certamen, tenía el reto de mantener, vistas las expectativas, el alto nivel artístico de los últimos años. Ni más, ni menos, este año ha sido distinto. Por lo pronto, por una vencedora tan joven, que ha alterado un ritmo marcado desde hacía años de pianistas más "maduros". Celebrado entre el 14 y 22 de marzo, de los inicialmente cuarenta inscritos, concursaron veinte, que las sucesivas eliminatorias dejaron en siete para la semifinal: Karina Azizova, Ito Nobue, Lilian Akopova, Javier Gutiérrez, Anna Vinnitskaja, Mi-Jung Park y Yaou Xie.

Con músicas verdaderamente grandes (*Preludio, Coral y Fuga*, de Franck; *Fantasiestücke y Fantasía op. 17*, de Schumann; *Sonatas núms. 6 y 7*, de Prokofiev; *Sonata*, de Bartok; *Gaspard de Ravel*, etc.) e interpretaciones, unas sí y otras no, el Jurado, presidido por Guillermo González, optó por tres mujeres para la final, en la que estarían acompañadas por Enrique García Asensio dirigiendo a la Orquesta Escuela de la O.S.M., que se mostró como más escuela que orquesta. Las elegidas fueron Akopova (Ucrania), Vinnitskaja (Rusia) y Xie (China). Estuvo claro que los pianistas del XLIV Concurso Internacional "Jaén" fueron las pianistas.

Akopova, interpretando el *Segundo Concierto* de Chopin, mostró un mecanismo infalible, pero de un sonido pequeño, coqueto y sólo convincente en momentos del *Larghetto* (retorno al tempo I). Vinnitskaja, con el *Concierto núm. 4* de Beethoven (obra que ya "ha dado" tres primeros premios), mostró un mayor contraste: variedad de dinámicas (candencia), capacidad creativa más determinada y personalidad. Sólo el Rondo pareció un trámite, un final por el que hay que pasar "obligatoriamente". La china Xie no creó el maravilloso y enormemente difícil *Concierto núm. 23*, de Mozart, como la porcelana de su país. Un posible desconocimiento a fondo de la obra propició momentos ligeros, algo inseguros,

frente a otros de gran belleza (*Adagio*). Tal vez Mozart enamore, pero no es obra de concurso.

Con todo, los premios se repartieron de este modo: Primer premio –cuyo montante asciende a 18.030,36 euros– y Rosa Sabater" a la mejor intérprete de música española –de 4.507,49 euros– para Vinnitskaja. Segundo –de 9.015,18 euros– para Akopova y Tercero –de 6.010,12 euros–, más el "Música Contemporánea" –de 3.005,06 euros– para Xie. Este último premio, apuesta innovadora de la Diputación jiennense, "recetas exclusivas" que crean un patrimonio propio, se otorga al mejor intérprete de la obra obligada, encargo anual a un compositor español de prestigio, inaugurada con Manuel Castillo y continuada con encargos a Cruz de Castro, García Abril, Valentín Ruiz, Ángel Oliver, Zulema de la Cruz, Tomás Marco, García Román, Montsalvatge, hasta este año, con "*Home-*



Anna Vinnitskaja,
en uno de los momentos de su actuación.

naje a Isaac Albéniz", de José Luis Turina; música excelente, sofisticación sincopada de la expresividad del folklore andaluz (esos compases 114-116, clara referencia al catalán), con influencias bartokianas (ritmos iniciales), que en Xie cobró aspectos de una densidad, elasticidad y matizaciones únicas.

El Concurso también nos dejó un concierto inaugural por Enrique Pérez de Guzmán, que se encargó de eliminar los tópicos de la música española, y la merecida Medalla de Oro del Concurso a Pedro Jiménez Cavallé, Secretario del Jurado. ■

JURADO DEL "PREMIO JAÉN", 2002

Presidente:

GUILLERMO GONZÁLEZ

Concertista, Catedrático del Conservatorio de Madrid, Premio Nacional de Música

Vocales:

ENRIQUE PÉREZ DE GUZMÁN

Concertista

CARMEN GRAF-ADNET

Profesora de la Universidad de Música y Arte Dramático de Viena

TAMAS VESMAS

Concertista. Profesor de Piano y Música de Cámara en la Escuela de Música de la Universidad de Auckland

ABBEY SIMON

Concertista

MANUELA MIHAILESCU

Profesora de la Universidad de Timisoara, Rumania

RAFAEL QUERO CASTRO

Concertista y Catedrático del Conservatorio de Córdoba

ALFRED MOULEDOUS

Concertista. Profesor de la Southern Methodist University

YUKO FUJIMURA

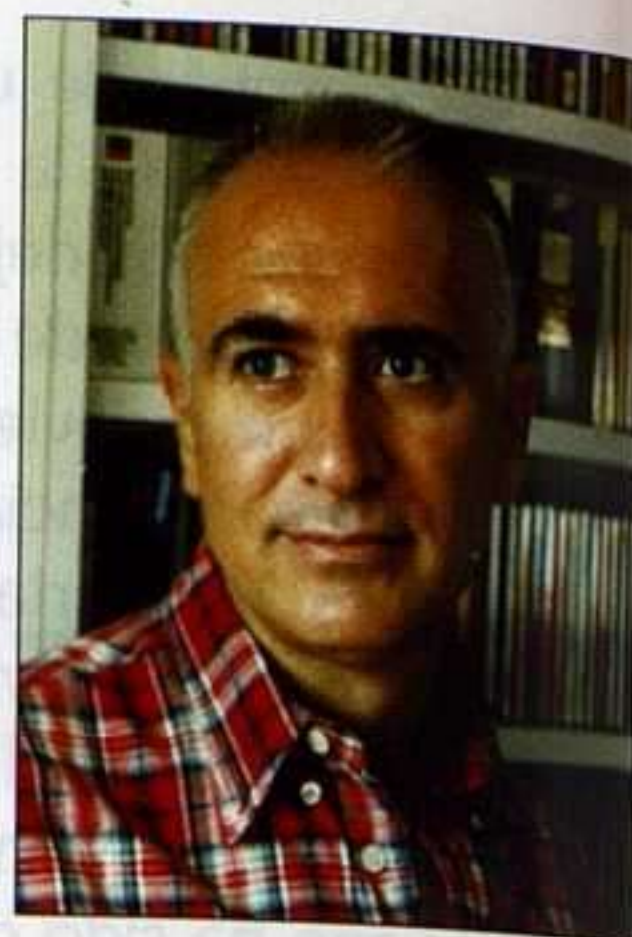
Profesora de la Hochschule für Musik de Hamburgo

Secretario:

PEDRO JIMÉNEZ CAVALLÉ

Catedrático de Música de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de Jaén

Amor al primer acorde



Ángel Carrascosa Almazán

Mis primeros contactos –amorosos, por supuesto– con la música clásica fueron a través de un par de discos, que el maestro nos hizo escuchar un día en la escuela: la Obertura de *El barbero de Sevilla* y el primer tiempo de *Scheherazade*. Yo tenía ocho años y me sentí de inmediato fascinado por aquellos mundos nuevos que se abrían ante mí. A partir de aquel momento me dediqué a escuchar siempre que podía un programa de radio local que emitía a diario una hora de clásica (¡qué tiempos!...). Allí descubrí mucha música, de que iba procurando *enterarme* en una enciclopedia de música que logré que me compraran mis padres después de darles bastante la tabarra. No porque vieran con malos ojos la clásica (al contrario, aunque tenían muy poco “trato” con ella), sino porque lo debieron de considerar un capricho infantil. Pero pronto tuvieron que admitir que “lo mío” con la música iba en serio, muy en serio. Devoré bastantes obras por la radio antes de poder gastar mis primeros ahorritos en discos, sabiendo ya por la enciclopedia cuáles eran las obras más importantes, de las que sólo algunas emitían en aquel programa (eso, de paso, me ayudó a no gastar una perra gorda en tabaco, que empezaba a ser un capítulo no desdeñable en los gastos de algunos de mis compañeros de clase). Había entonces en mi capital de provincia una tienda de electrodomésticos con una sección de discos que no cesaba de visitar, aunque sólo de tarde en tarde podía comprar algo (los LPs costaban hacia 1965 la entonces abultada cantidad de 260 ptas.).



Arriba, Daniel Barenboim.
Abajo, Robert Casadesu.

Cuando lograba reunir tal cantidad era una espinosa decisión saber cuál de los discos a los que “les tenía echado el ojo” me llevaba en aquella ocasión; todos los demás debían esperar uno, dos o diez meses...

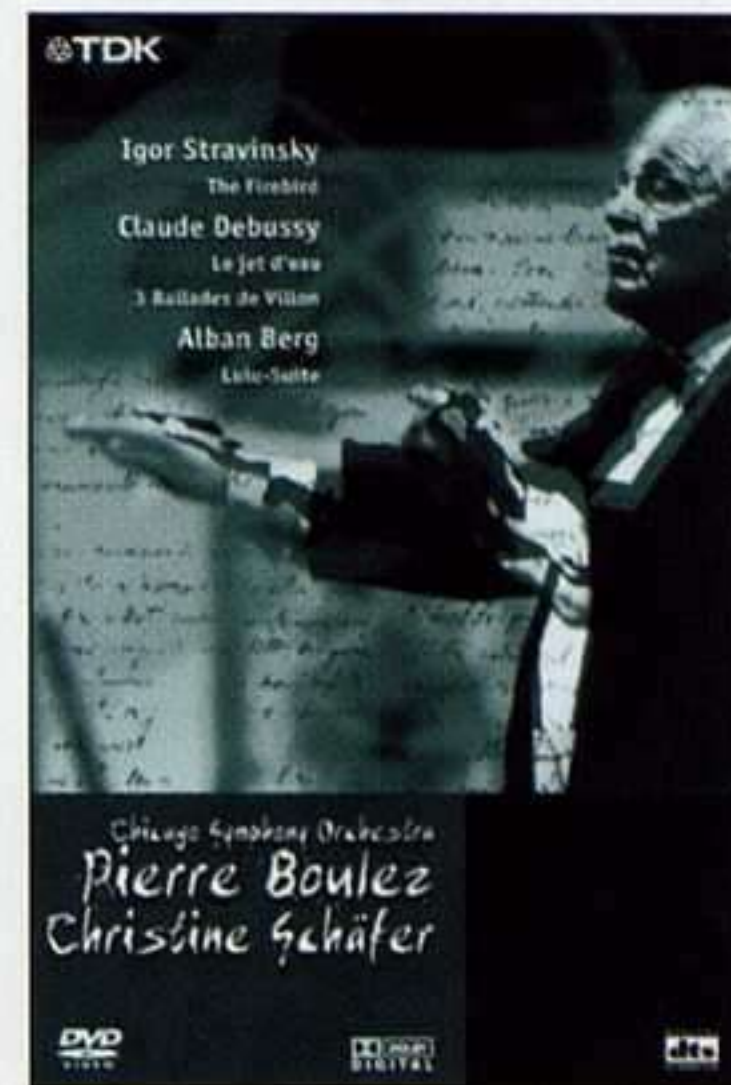
Algunos de aquellos primeros LPs que compré con tanto esfuerzo me dejaron honda huella. Recuerdo en particular una magnífica *Quinta Sinfonía* de Beethoven por Jochum y la Filarmónica de Berlín en Philips (¡no está en CD!... bueno, me la he pasado yo, pero el disco estaba muy machacado). Esta versión, que sigue siendo una de las grandes entre las más de cien que haya escuchado, tenía una portada con un cielo tormentoso que no me cansaba de mirar, y que quizá haya influido en que yo a menudo asocie en mi mente ciertas obras con determinados paisajes o ambientes.

Aunque seguía siendo autodidacta, encontré al cabo del tiempo a algún amigo con inclinación por esta “música para bichos raros” (estaba harto de oír eso, pero me importaba un bledo), y entonces ocurrió algo muy importante: pude comparar dos versiones de una misma obra, y me di cuenta enseguida de las enormes diferencias que podía separarlas. Ya desde entonces (tendría yo 14 ó 15 años) me tomé muy en serio que la interpretación era un factor decisivo al escuchar una obra; aquella percepción no dejó de aumentar... y acabé “especializándome” en este aspecto decisivo de la música. Muy pronto comprobé que bien poco tenía que ver la *Sinfonía “Pastoral”* dirigida por Willem van Otterloo con la de Furtwängler (la de EMI), y que tampoco la Sinfónica de Viena era la Filarmónica de la misma ciudad; que no era lo mismo el *Concierto para violín* de Brahms por Heifetz y Reiner que por Oistrakh y Klemperer, o el de Beethoven por Campoli y Pritchard que por Menuhin y Furtwängler, etc. Un descubrimiento fue para mí comprobar que la *Sonata K. 333* de Mozart por Robert Casadesu (a quien un libro que yo tenía consideraba el mejor pianista de su tiempo) me gustó mucho más, hasta el punto de convertirse en una “revelación”, cuando se la escuché a un tal Daniel Barenboim (entonces yo no sabía quién era –no lo encontraba en diccionario alguno– ni que había grabado aquel disco a los 15 años). Comprendí de repente que no me podía fiar de los libros, que a menudo decían cosas con las que era imposible comulgar: que Heifetz era el más grande violinista, que Toscanini era el director “número uno” (le escuché una *Sinfonía “Heroica”* que me gustó mucho menos que la que yo tenía, por un director apenas conocido, Paul van Kempen, y una *Missa Solemnis* que, a pesar de no conocer entonces la obra, comprendí que estaba “mal” interpretada)... Así fue el principio; lo que vino después muchos lectores de RITMO ya lo conocen.

RITMO Parade 1

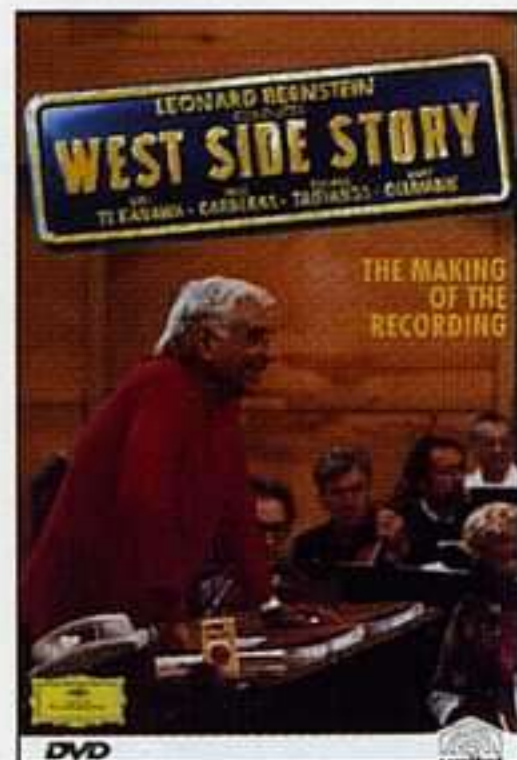
2

LEONCAVALLO: Pagliacci. MASCAGNI: Cavalleria rusticana. Domingo, Stratas, Obratzsova, Bruson, Pons. Orq. Teatro alla Scala. Dir.: G. Prêtre. Philips, 0704289. DVD



BERG: Suite Lulú. DEBUSSY: Le jet d'eau. 3 Baladas de Villon. STRAVINSKY: Suite de El pájaro de fuego. Christine Schäfer, soprano. Orq. Sinfónica de Chicago. Dir.: Pierre Boulez. TDK, DV-MTKB0. DVD

BERNSTEIN: West Side Story. The making of the recording. Kiri Te Kanawa, José Carreras, Tatiana Troyanos. Orquesta. Dir.: Leonard Bernstein. D.G., 0730179. DVD



COUPERIN: Les Goûts-réunis. Les Talens Lyriques. Dir.: Christophe Rousset. Decca, 4582712. 2 CDs. DDD



BARTÓK: Música para piano, vol. 2. Jenő Jandó, piano. Naxos, 8.554716. DDD



BRUCKNER: Sinfonía núm. 2. Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: Carlo Maria Giulini. Testament, SBT 1210. ADD



SHOSTAKOVICH: Concierto para violín núm. 1. Suite orquestal. Vladimir Spivakov, violín. Orq. Fil. Gürzenich Colonia. Dir.: J. Conlon. Capriccio, 10894. DDD



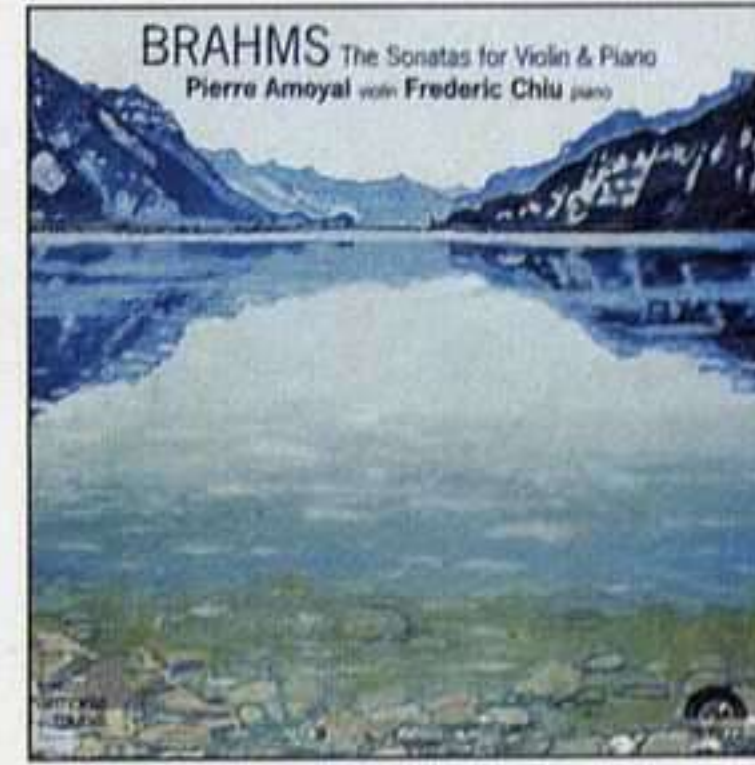
BACH: Las Cantatas, vol. 12. Arsson, Rubens, Markert, Prégardien, Mertens. Coro y Orq. Bar. de Amsterdam. Dir.: T. Koopman. Erato, 8573858422. 3 CDs. DDD



MACHAUT: Motetes, Baladas, Rondós, Lais y Virelais. Trío Subtilior. Ars Harmonica, AH112. DDD



BRAHMS: Las 3 Sonatas para violín y piano. Scherzo op. post. Pierre Amoyal, violín. Frederic Chiu, piano. Harmonia Mundi, HMU 907272. DDD



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

los mejores discos para mayo 2002

CVP-209

Mueble auténtico en madera lacada
Polifonía de 256 notas
896 sonidos
231 estilos de acompañamiento
120 canciones de demostración

CVP-207

Mueble curvo
Polifonía de 192 notas
Gran pantalla LCD color, editable, reproduce partituras
Flash Memory 4 MB
Salida de video
Armonizador de voz

CVP-205

Muestreo dinámico estéreo
Múltiples muestreos
(sostenuto, reverberación del mueble, ...)
Polifonía de 96 notas
Creador de estilos, buscador de canciones

CVP-203

Más de 800 sonidos AWM estéreo, con ROM de 16 MB
Gran pantalla LCD con sistema operativo fácil y Karaoke
Sonido de piano de gran calidad
Estilos ensemble para piano
Flash Memory 1 MB

Clavinova

CVP serie 200

CVP-209 / 207 / 205 / 203

Con 100 años de experiencia en la construcción de pianos acústicos, Yamaha presenta la nueva serie CVP 200. Utilizando muestras estéreo, seleccionadas del piano CFIIIS Gran Concierto a través del sistema DSS (Dynamic Stereo Sampling), y unido al teclado GH (martillo regulado), se consigue un sonido y respuesta completamente natural. Su gran pantalla LCD VGA añade un nuevo concepto de funcionamiento, aglutinando toda la información y posibilidades en forma de navegador.

